華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十二月 2 星期一　辛未年十月廿七日
第二二三二二號
出紙七張半　零售三元正
發行及承印　華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零壹號
電話　總社：五四九一一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九
台灣經銷處　電話：三八一八八二二四　台北市林森北路一四九號二樓

烏克蘭全民投票選舉總統　刊第二頁

為紓緩舊海隧擠塞 現擬徵繁忙附加費
運輸科偏向倍增收費以削減使用量

（本報專訊）大老山隧道通車後不單不可紓緩紅磡海底隧道的擠塞情況，反之增加了有關隧道的負擔，若擠塞情況再次惡化，運輸科不排除採用收取繁忙附加費方式減低紅磡隧道流量，初步計劃將繁忙時間訂於早上七時至晚上十一時，若增加收費五元，可減少一萬零六百架次流量，增加十元則可減少二萬八千四百架次，而運輸科將於明年初公佈加價幅度，由於加十元收效較大，所以運輸科較偏向加十元隧道費方案。

運輸科官員對本報記者透露，他們最初預計大老山隧道與觀塘繞道啟用後，可使部份慣用紅磡隧道車輛轉用東區海底隧道，雖然東區海底隧道流量因此而有增加，但紅磡隧道流量卻沒有紓緩，反之更見上升，相信這與增加駕車者有關。

他表示，現時運輸科已就六條行車隧道流量進行檢討，其中紅磡隧道擠塞情況若再有惡化，運輸科會重新考慮以加價紓緩擠塞的方案，預計明年初可訂出加價幅度。

他指出，現時運輸科正檢討有關紅磡隧道的三個加價方案，第一個是仿效東隧，不同車輛收不同隧道費，估計採用有關收費辦法後，有五百輛貨車會轉用東隧，但由於有關修改將牽涉紅磡隧道公司的效益問題，故尚在洽商階段。

而第二及第三個方案則採繁忙時間加費方式，其中之一為加稅百分之一百，使收費由現時十元增加至十五元，預計將繁忙時間訂於早上七時至晚上十一時，有關加費將可減少一萬零六百架次流量。

若然將稅收調高百分之二百，將過隧道費提高至二十元，則可減少二萬八千四百架次流量。

但消息指出，繁忙時間釐定上，尚有另一建議，該建議是對不同車輛定出不同繁忙時間，分別是私家車早上七時至上午十時、的士下午四時至晚上八時、貨車上午十時至下午四時，而在有關繁忙時間表下，加費五元祗可少五千五百架次車輛、加費十元則可使一萬二千七百架次汽車使用其它方法及隧道過海。他補充，由於公共小型巴士並不符合運輸政策的集體運輸原則，所以現時使用紅磡隧道的二百六十輛小巴亦需支付繁忙時間車費。

消息表示，其實運輸科一向關注紅磡隧道的塞車問題，並且於本年初進行一系列的交通改道措施，如擴闊鴻興道，延長九龍入口巴士專綫等，但仍然不能有效地解決有關隧道的擠塞問題，相信在不增加收費情況下，有關問題必須待九七年西區海底隧道啟用後才得到解決。

他指出，隧道的收費檢討將於明年初完成，屆時將可進一步決定是否增加收費，若然加費，他們偏向加價十元，因為這可更有效地解決西隧啟用前的擠塞問題（見附表）。而有進一步決定後，運輸科將會把有關建議遞交諮會審議。

但交通諮詢委員會委員杜國臺則認為，加費並不是一個最好方法，故希望港府研究其它方案，例如限制某類車輛於某段時間不可使用隧道，研究兩邊隧道入口樽頸擠塞情況的解決方法等。（儀）

紅磡海底隧道增加收費後流量估計：

年份	現有收費(10元)	加稅100%(15元)	加稅200%(20元)
1991	118000 (72%)	106000 (67%)	66000 (43%)
1992	120000 (70%)	108000 (65%)	70000 (43%)
1993	120000 (67%)	110000 (63%)	75000 (44%)
1994	120000 (65%)	111000 (61%)	79000 (44%)
1995	120000 (63%)	113000 (59%)	84000 (45%)
1996(2)	120000 (60%)	115000 (58%)	88000 (45%)

港府接受協議目的 令終審庭提前成立
憲制事務司施祖祥提出忠告 若葉錫安動議通過後果堪虞

（特訊）憲制事務司施祖祥表示，他已爭取了於本星期三由葉錫安提出動議之後，第二個發言，他將解釋政府為了使終審庭提早成立，所以接受協議。

他指出，若葉錫安的動議通過，而中方又不願再談判的話，結果只會令終審庭之成立遙遙無期，由於英方不能執行中英雙方而成的協議，亦會影響到雙方跨越九七之問題。他認為不支持葉錫安之動議，不等於接受中英之協定。只是給時間政府，提出成立終審庭之整套建議，包括如何選擇終審庭法官，他希望議員到時才決定是否接受。

據了解，港府近日積極游說議員，反對葉錫安之動議，但有部份議員向港府官員表示，他不能反對是恐怕被人說改變立場。施祖祥說，若葉錫安之動議通過，很難估計會否對聯絡小組之工作如何影響，但肯定說沒有幫助及將會有沖擊。

聯絡小組中英雙方的消息人士稱，本星期聯絡小組會再開會，不會再談終審庭協定之問題。雙方消息人士並稱，終審庭協議沒有迴旋餘地，中英雙方不會再討論。若有人有意在聯絡小組開會之時，製造不良氣氛的話，是很不明智的做法。他們會作出觀察，待立法局有何決議，若有違中、英雙方之協定，中方官員到時便會表態。

另方面，十幾位不屬於港同盟或啟聯中心的立法局議員，下星期會繼續開早餐會議，將繼續討論終審法院與委員會制度，梁智鴻指出，立法局的委員制度改革及終審庭問題，希望能作一辯論，是否能獲得共識，則是未可預料之數，以上二件事期望在本星期一的早餐會議將有協商的機會。

今晨的早餐會議於香港一間會所舉行，召集人由梁智鴻擔任，會議可能討論終審庭的問題。

陳文敏批評政府向來處於被動
必須改善法庭審訊程序 設人權委員會檢討工作

（特訊）港大法律系高級講師陳文敏批評政府在研究和修訂抵觸人權法案的有關法例上，處於被動，並指出必須改善法庭審訊程序緩慢的情形。

陳文敏在出席南區公民教育「人權面面觀」講座表示，現時許多法例與人權法有抵觸，但政府並沒作全面檢討。他指出不能依賴法庭修改法律，法庭只可裁決法例是否違反人權法，卻不能重新草議法例。另外，法庭不會主動檢討法例，只在百個案牽涉到的情形下，才指出有關法例問題，而在法庭判了某條法例違反人權法後，由於不能作重修工作，就會出現真空期，造成混亂的情形。現時政府既沒成立獨立委員會，也沒有內部機構去做檢討的工作，完全處於被動，陳文敏重申，應該成立人權委員會。

對於法庭審訊程序緩慢，陳文敏認為成立人權委員會和增加審裁處都可在一定程度上解決問題。他批評現時之審訊案件排期過長，拖延有年，對當事人造成心理困擾和實際上的不便，這不公平。他舉加拿大為例，就由於延誤而曾凍結或撤銷了五千宗案件，而現時香港法官人手不足是造成程序緩慢的一個重要因素，陳文敏認為大律師公會建議會員各做六星期兼職法官其實可行，可解決問題。

另外，在同一論壇上，香港天主教社會傳播處主任夏其龍神父認為，人權問題是人對自己和別人的尊重；必須首先由自己，從現實中個人可以掌握的範圍開始做起。

繼續尋找適合小哥頓骨髓
第二次驗血大行動 市民踴躍出錢出力

（特訊）由於第一次參加「驗血大行動」的市民十分踴躍，最後導致抽血用的針筒不敷應用，要臨時向附近的醫院借用，所以主辦當局決定舉行第二次的「驗血大行動」。

昨日的驗血大行動移師紅磡體育館進行，參加驗血的人士只要回答一份簡單的健康檢查問卷，然後填報上自己的個人資料，那麼就有醫務人員來抽取血液樣本，整個過程大約十五分鐘左右，簡單快捷。昨日前來驗血的人以女性居多，不知是否香港的女性較有愛心，雖然這次行動是為成立第一個全球華人骨髓資料中心，但偶然亦有一、兩個外籍人士來驗血，當然醫務人員也十分歡迎他們。另外，一些前來驗血的人士不但出血還出錢，以籌集化驗費用，因為每一次白血球血型測驗，都需要五百元，更必須在四十八小時內，用飛機運送到美國洛杉磯化驗，據主辦當局透露，首五千份血液樣本已有化驗結果，但沒有找尋到適合小哥頓應用的骨髓。而初步化驗結果顯示，有十個血液樣本與本港十名血病患者的血型相符，但還要做進一步的血液測試。

港大醫學院內科部梁醫生表示，患上血有病的人士要延長生命的機會，要視乎有多少人願意捐出骨髓，以他的經驗，每一萬人驗血機會只有二成至三成，如果二萬就有六成，但梁醫生強調，這些只是機會，沒有百分之一百的把握，他又說，以往香港人不願意捐血捐骨髓，但是近年來香港人的思想已開明了，梁醫生指出，兩星期前的驗血大行動，他們得到一萬人參與，預計可達五千人的目標，他又說，會用收集得到的血液成立全球華人骨髓資料中心，目前他們已得到台灣、美國、加拿大等地的華人要求，提供有關資料，他又說，病人的資料是絕對保密的，以免引起不必要的爭論。

上圖：市民除了參與驗血外，也可以捐款。下圖：驗血為了救人，但抽血仍有點怕要閉上眼睛。

上圖：工作人員臉上七彩繽紛，令家人更能感受節目氣氛。下圖：小朋友專心合力在四乘六呎的畫板上，盡情自由發揮。（本報記者攝）

自由創作發揮天才反映內心世界
卅六小孩中區繪畫籌款 四慈善及環保團體受惠

（特訊）「香港活力色彩」，通過兒童壁畫籌款，得八萬元供四個慈善和環保團體受惠。另方面，壁畫輔導學校不足，受影響達七百多人，而政府資助有關服務機構，亦止於最低程度。

三十六名來自四間學校或畫班的小朋友，昨午齊集中環愛丁堡廣場，在四乘六呎的畫板上，分別以環境保護、健康人生、母親與兒童和野生動物四大主題，自由創作並反映他們的內心世界。

右邊面類畫有紅色星星，籌款策劃者之一的潘建新表示，塗顏色和花紋於面上，是希望藉此帶出節目的愉快氣氛，而舉辦活動，除替長春社、香港愛護動物協會，社區藥物教育輔導會和母親的抉擇，四間機構籌款經費外，更希望可以給與兒童在開懷歡樂的氣氛下自由創作繪畫，表達他們對主題的不同觀感，潘先生又謂，「這既可提高小朋友對主題的關注外，對籌款也出一分力。」

是次由三十二名不同背景、年紀、種族、膚色人士組成兩個月的 Interity network 4和社區藥物教育輔導會聯合舉辦的慈善籌款，雖距離理想的十萬元目標，尚有一段短距離，但已有十七團體及個人贊助。

小朋友昨日均以七彩顏色表達四個大主題，他們均來自東灣小學、小畫班培藝班、Bradbury school和啟聾學校。四張油畫將於稍後在太古城、置地廣場和太古廣場等地方展覽。

其中啟聾學校派出五名，由七至十一歲嚴重弱聽的兒童繪成圖畫，該校校長曾莉莉對本報記者表示，讓小朋友出席類似活動，可以給他們發揮天才和嘗試在戶外畫畫寫生的樂趣，但四乘六呎的面積，肯定給他們少許難題。

曾莉莉已擔任啟聾學校校長二十年，現該校有學生一百一十位，其中四十位接受輔導教育。曾校長指出，近年老師流動性弱和移民額增加，但亦有老師任教該校三十年。

曾校長表示，由於家長想自己有弱聽的子女可以盡早跟正常兒童成長和生活，所以多遣送子女進普通學校，而目前輔導學額不足，估計有七百多名，由六至十六歲的兒童有此情況。

至於政府資源只提供該校教師薪酬和水電費用，若他們想進行其他課程，便需要依靠其他機構捐助。

明年三月中，曾莉莉將與其他團體籌辦一連串活動，為身體有缺憾的小朋友的家長，透過研討會和講座等活動，幫助他們替子女找學位等。（欣）

社工總工會請願 抗議官商抬樓價

（特訊）近年地產商發展市區，政府同時推出一大計劃，使遭受迫遷的居民，飽受不合理賠償之苦，地產商為牟取暴利，犧牲大眾市民利益，港府竟然坐視不理，為保障民生，保持本港經濟及安定繁榮，香港社會工作者總工會發言人梁景銓聯同數拾位義工及幹事，昨日上午十時許，手持橫額，腰繫米高峯，面帶憤怒之色，背插口號牌匾，聲總響言字句，沿着遮打道操往立法局門前，搖旗吶喊，高呼：「樓價貴時地價高，政府買地猛叫好。」「官商互勾結，樓價點會跌。」「基建大計等錢駛，抬高地價最好計。」「地產商家賺大錢，普羅市民比價錢」「有人無屋住，有屋無錢住」「你炒樓價帶錢走，我供樓住慘過狗」

會場上圍觀群眾，隨着控訴行動倡導者的歌聲，拍手叫好，歌詞表達出草根階層的心酸聲，該首調寄於青春舞曲的歌詞述「商漲地價炒樓買賣何其多，租金暴漲薪水更難維持，無奈政府樂於見歪風長，不顧大眾安居計劃全成空，商家有心炒高市道賺暴利，自會有天理，亦無畏你大鼻，大眾一起反對炒樓謀暴利。」（文）

當局提醒肉販 切勿加防腐劑

（特訊）過去有販商用硼砂去保持肉類新鮮而受到檢控但仍有肉商放防腐劑入鮮肉內出售，並改用一種比較普遍的二氧化硫，當局提醒肉販這樣做也是違法。

衛生督察定期去全港街市肉檔取樣本化驗，去年發現有十五宗有二氧化硫，今年化驗了二百多個樣本中，也發現八個含有二氧化硫，這種化學品是可以抑制食物腐化。

東南亞規模最大之幼稚園集團
太陽島英文幼稚園
上課托管時間特長 ● 分校遍佈港，九，新界
校舍寬敞，設備完善 ● 活動教學啓發及實踐並重
專業導師熱衷幼兒教育 ● 課餘康樂活動，費用全免
＊附設「國際班」及「幼兒中心」
現已開始接受報名，招收1992年2月份及8月份入學新生
學費：上午班由$400起，下午班由$398起，全日班由$1,130起（包午膳）
有關報名及查詢詳情，請電：下列各分校
九龍區：九龍塘校 電話：3387885 ● 土瓜灣一校 電話：7169273 ● 土瓜灣二校 電話：7132717 ● 黃埔花園校 電話：7745218
[illegible] 電話：7854900 ● 官塘校 電話：3408329 ● 沙田一校 電話：6478898 ● 沙田二校 電話：6463900
新界區：荃灣校 電話：4229086 ● 石籬校 電話：4201068 ● [illegible] 電話：4160849 ● [illegible] 電話：4565003
[illegible] 電話：4268384 ● 青衣校 電話：4332368 ● 屯門一校 電話：4572833 ● 屯門二校 電話：4542812
元朗一校 電話：4773277 ● 元朗二校 電話：4790118
香港區：西環校 電話：8187074 ● 北角校 電話：5786891 ● 香港仔校 電話：5548783 ● [illegible] 電話：7659061

鳴謝
官塘東盛老金舖有限公司
牛頭角老東盛珠寶金行
沙田老東盛珠寶金行
香港老東盛珠寶金行　董事局敬謝
東區區議會主席　岑才生先生
OBE太平紳士
MBE關德興師傅
市政局議員楊勵賢女士
中華國術體育聯合總會理事長蘇源博士
九龍中醫師公會會長曾憲眞博士
蘇源醫藥局女骨醫歐瑞霞醫師
蔡李佛始祖陳享公紀念總會會長羅祺先生
通善壇安老院主席夏國璋師傅
洪佛派李建琇國術會主席李建琇師傅
中華國術體育聯合總會秘書長蘇學昌先生
典禮司儀蘇志剛先生
夏漢雄國術會
夏國璋
夏德建　師傅瑞獅團到賀
香港老東盛珠寶金行新店
地址：香港北角英皇道277至291號地下1號舖　電話：5712933・5712955
聯合主禮剪綵

遷址啓事
敬啓者：　敝公司等將於一九九一年十二月二日（星期一）遷往下列新址：
香港灣仔高士打道108號大新金融中心27樓
電話（總機）：828-9000
電傳：86211 KNTC HX

	電話	圖文傳眞機
建南行有限公司	828-9000	598-6182
建大毛紡有限公司	828-9030	598-6191
建豐漂染有限公司	828-9000	598-6078
建南體育用品有限公司	828-9000	598-6078
安全貨倉有限公司	828-9070	598-6123
柴灣貨倉有限公司	828-9090	598-6100
建南財務有限公司	828-9082	598-6123

特此通知，敬希垂注。

建南行有限公司
建大毛紡有限公司
建豐漂染有限公司
建南體育用品有限公司
安全貨倉有限公司
柴灣貨倉有限公司
建南財務有限公司 仝啓

彩虹新頁

▶端坐輪椅接待善信。
▲弟子難題，細心聆聽。

戈巴切夫致電布殊聲稱
烏克蘭若獨立全世界將遭災
烏領袖責戈氏無權干涉

(美聯社蘇聯．基輔一日電)烏克蘭議會主席克拉夫丘克星期六指責蘇聯總統戈巴切夫在就獨立問題舉行全民投票的前夕進行干預。克拉夫丘克亦是烏克蘭同時舉行的總統選舉的大熱門候選人。

克拉夫丘克在事先未宣布的十五分鐘電視講話中，號召烏克蘭的三千七百五十萬選民參加投票。這次投票的結果對蘇聯可能是致命的打擊。戈巴切夫星期六在電話上對布什說，烏克蘭的獨立「不僅對蘇聯是一場大災難，也是對烏克蘭本身，對俄羅斯，對歐洲，以至於對全世界的一場大災難。」

克拉夫丘克在電視講話中說：「沒有人授權他在全民投票之前代表烏克蘭人民發表任何聲明，或發表精神錯亂的、充滿偏見的評論。」

他並譴責蘇聯報刊發表的一些文章，文章聲稱烏克蘭在經濟上難以獨立生存。他說有人在進行反烏克蘭宣傳，威脅將經濟制裁烏克蘭。

克拉夫丘克沒有說明誰進行了威脅及實行了何種制裁。戈巴切夫政府及葉利欽的俄羅斯聯邦均未宣佈對烏克蘭實施任何經濟報復。

烏克蘭外交部發言人說，克拉夫丘克顯然是指最近從俄羅斯運來的石油、木材和其它重要產品大幅減少。目前汽油供應短缺，司機要等候三小時才能注滿汽車的油箱，他們通常都是指責俄羅斯的。

(法新社莫斯科一日電)據蘇聯塔斯社報道，戈爾巴喬夫總統的高級顧問星期六促請各加盟共和國的首腦立刻簽署新聯盟條約。

戈巴切夫的政治協商委員會在莫斯科舉行會議後發表聲明，認為簽署聯盟條約將能使「蘇聯的政治、經濟、社會形勢穩定下來」，而且也「符合人民的利益」。

支持新聯盟條約的七個加盟共和國首腦上星期一拒絕草簽，要求將條款交由各加盟國的議會重加辯論。戈巴切夫的顧問們警告說，如果蘇聯的局勢得不到穩定，如「各主權國不能組成聯盟」，那麼「經濟改革的前景將受到嚴重的威脅」。顧問們要求按照條約的規劃，立即創立一個新的經濟聯合體。

同時，俄羅斯總統葉利欽在電視上發表講話，聲稱他贊成簽訂新聯盟條約，並呼籲烏克蘭繼續留在聯盟內。

烏克蘭將在星期日就獨立問題進行全民投票，並同時選舉烏克蘭的總統。葉利欽在星期六會提出警告，如果烏克蘭不簽新聯盟條約，俄羅斯也將同樣拒絕簽署。

除俄羅斯之外，支持新聯盟條約的共和國尚有：阿塞拜疆、白俄羅斯、哈薩克、吉爾吉斯、烏茲別克、塔吉克。

聯合國特使雲斯表示
派和平部隊有條件 南國必須絕對停火

(法新社貝爾格萊德一日電)聯合國特使雲斯副秘書長馬高定周日抵達此間討論調度國際維持和平部隊到飽受戰爭蹂躪的南斯拉夫之事。

雲斯在貝爾格萊德機場向記者作簡短談話時說，克羅地亞尚未絕對停火，而聯合國安全理事會關於調度維持和平部隊所訂條件之一就是絕對停火。

他說，他對此局勢尚未合意。

據報道，在周日，這個支離破碎的共和國尚有零星戰鬥。

高定是聯合國維持和平工作的專家，他和雲斯將到南斯拉夫作第四次訪問。自從六月廿五日克羅地亞及斯洛凡尼亞宣布獨立後，南斯拉夫便一直內戰。

烏克蘭全民投票 七成人贊成獨立
誓言不簽署蘇聯新聯盟條約

(美聯社蘇聯基輔一日電)蘇聯第二大加盟共和國烏克蘭週日舉行歷史性全民投票及總統選舉，根據塔斯社進行之民意測驗顯示超過百分之七十選民支持烏克蘭獨立。

有關投票將於當地時間周日早上七時開始及於晚上八時結束，預料選民將會踴躍前往全國三萬四千個投票站投票，初步結果將於週一下午才揭曉。

六名總統候選人中以前共黨領袖克拉夫切克呼聲最高，他表示今次選舉後會帶給烏克蘭邁向全面獨立的誓言不會簽署由蘇聯總統戈巴切夫提出新聯盟條約。

克拉夫切克在基輔其選區投票時堅決表示，我正投贊成票支持烏克蘭獨立。

雖然克拉夫切克堅拒簽署新蘇聯聯盟條約，但表示，烏克蘭可能和其他共和國另組一個新政治體系，該新的政治體系將不設有中央政府的。

他舉出兩個可行方案，一個由俄羅斯、烏克蘭、哈薩克及白俄羅斯組成的聯盟，有關聯盟將會聯合控制境內的核子武器，另一個可行方案是俄羅斯、烏克蘭及白俄羅斯組成聯盟協議。

最近民意測驗顯示烏克蘭三千七百五十萬選民中，超過三分二贊成獨立。

克拉夫切克表示，他有信心西方國家包括美國在內將於不久將來承認烏克蘭獨立。

蘇哈薩克共和國 選總統投票踴躍

(美聯社莫斯科一日電)哈薩克共和國總統選舉週日舉行。塔斯社報導，哈薩克共和國的一千零五十萬投票者趕去投票，「甚為活躍」，儘管納薩巴耶夫總統肯定會贏得百分之五十一票數勝出。

哈薩克共和國有人口一千六百五十萬，面積是僅次於俄羅斯的第二大共和國，而且資源豐富，它在地理上由海伸延至中國邊界。

哈薩克共和國是蘇聯經濟及軍力的一大支柱，而納薩巴耶夫是第一個譴責八月政變的人，而且是蘇聯總統戈爾巴喬夫的主要盟友之一。

只有哈薩克及葉利欽的俄羅斯聯邦仍未舉行爭取獨立的公民投票。

納薩巴耶夫已應允努力為該共和國解決少數民族內部衝突、加強法制以及發展市場經濟。

約旦國王胡辛(右)星期六在安曼皇宮中與歐洲議會特使哲遜討論中東和平計劃。(美聯社)

以色列堅持要押後 二輪中東和會日期

(法新社耶路撒冷一日電)此間一位消息人士報導，以色列週日反對美國力促以色列於週六在華盛頓出席中東和平談判的努力，以色列堅決要在五天後才參加會議。

據一位接近總理府的消息人士說，以色列總理沙米爾說：「美國的澄清，並不表示我們立場改變。」

該位消息人士續說，沙米爾乃於週日在此間內閣會議時作上述講話的。

總理府該位發言人高奧週日晨對記者說，以色列曾要求美國國務院「在與我們的阿拉伯鄰國會談的雙邊角色提出保證以及澄清會議的日期。」他續說：「目前來說，美國的反應未足以修改以色列政府的立場。」

葉利欽表示俄羅斯 將承擔蘇財政責任
美中情局相信戈氏將被趕下台

(法新社莫斯科一日電)俄羅斯總統葉利欽說：俄羅斯聯邦周六在克宮一個危機會議上表示準備承擔蘇聯預算財政上的責任，以確保公務員獲得支薪。

與蘇聯總統戈巴切夫和高級金融及銀行官員一同出席會議的葉利欽對「塔斯社」說：因為得到俄羅斯的擔保，蘇聯的公務員將獲發十二月的薪金。

「塔斯社」稱：葉利欽和戈巴切夫在會上與中央銀行及蘇聯財政部的代表一致同意，為蘇聯和俄羅斯草擬一個聯合預算案。

據「塔斯社」稱：蘇聯財政部將從周一起接受俄羅斯的管轄，俄羅斯聯邦可有效地接管蘇聯預算開支的財政責任。

葉利欽和戈巴切夫一致同意減低國家開支，並確定一些可備資金的地區。俄羅斯同意給蘇聯國家銀行的信貸作擔保，以彌補蘇聯一九九一年上一季的預算開支。

「內部傳真」稱：葉利欽和戈巴切夫達成協議，有關第四季度蘇聯預算的財政問題，必須符合俄羅斯推行的經濟改革的利益來解決，也因為有需要控制通脹。

(路透社華盛頓卅日電)《美國新聞和世界報導》雜誌周六報導：美國中央情報局局長蓋特相信蘇聯總統戈巴切夫將於今年年底之前被摔出克宮。

該雜誌最近一期的《華盛頓耳語》專欄中稱：假如烏克蘭脫離蘇聯獨立，戈巴切夫將會被逼辭掉蘇聯總統之職。

它稱：「蓋特在上個月和匯報中預測，烏克蘭脫離聯盟後，戈巴切夫將在年底之前被逼辭職。」

美國加州科林加以北的第五號州際公路週五發生百多輛汽車連環相撞的意外，最少十七人死亡，一百五十人受傷。圖為工人在現場清理汽車殘骸。

中國現行金融體制 專家呼籲盡快改革
指令性計劃和行政手段不實用

【中新社青島十二月一日電】(記者顧方東)中國金融機構的企業化管理程度比較低，經濟手段作用小，實際上依靠的主要是指令性計劃和行政手段。中國現行的這種金融體制亟需改革。

這是前來此間參加山東省國際金融合作研討會的國內外金融專家的共識。

中國人民銀行金融研究所所長趙海寬坦言，儘管自實行對外開放政策以來，中國金融業得到了很大發展，金融機構的增多促進了競爭局面的形成，但是由於體制的限制，目前金融業務尚未徹底搞活，幾家國營大銀行的政策性業務比重太大；而行政手段的過多使用，又使大銀行對金融的宏觀調控缺乏彈性，從嚴控制時易於控死，放鬆控制時又易於失控。

金融專家們認為，改革中國現行金融體制的關鍵是，盡快提高金融機構的企業化管理水平。具體地說，要更快地發展和擴大金融市場，增加交易工具、交易方式和交易金額，進一步放開利率，同業拆借的利率應由購銷雙方自由議定，各種有價證券的轉讓價格也應完全按照供求狀況決定；增加國營大銀行在利率方面的自主權，擴大基層金融機構的利率浮動幅度。一言以蔽之，要進一步將市場機制引入計劃渠道，銀行進行宏觀金融調控，也必須逐步過渡到主要使用經濟辦法。

面對國營大銀行的政策性業務比重太大的問題，一些金融界行家提議，在銀行系統中開設一家專門辦理政策性業務的銀行，以使其它銀行輕鬆地實施企業化管理，將贏虧準則擺在首位。據說，這種提議目前在國內金融界尚存爭議。

改革現行金融體制迄今尚未有大的動作，但據介紹，金融機構實施企業化管理已是中國金融界的共同呼聲。民心所向，相信此項改革為期不會太久遠。

布殊聲望跌破五成 白宮幕僚長將易人

(路透社華盛頓一日電)據有線電視公司和《時代雜誌》周六發布的民意調查結果顯示：美國總統布殊的聲望，自他上任以來首次跌破百分之五十。

這項調查於十一月廿六日進行，訪問了五百名美國人，結果發現，布殊的受歡迎程度為百分之四十六。

在一、二月份波斯灣戰爭期間，布殊在某些民意調查中受支持的比率高達百分之九十一，但由於國內的經濟困境，他的受歡迎程度已逐漸降低。只有百分之十八受訪者認為布殊處理經濟表現良好，而百分之七十四認為他在經濟方面表現差勁。

布殊打算在一月的國情咨文宣布一項經濟刺激計劃。洛杉磯時報稱，因為布殊所獲得的支持減少，他正考慮在政府進行人事改組，包括撤換白宮幕僚長蘇努努。該報引述不明消息人士說，幾位布殊的顧問預料人事改組會於年底進行，最早可能在下周。

廣州發行股票 已經指日可待

(香港中國通訊社廣州十二月一日電)廣州市副市長雷宇日前說，醞釀已久的廣州股票一事最近已取得中央有關領導的共識，廣州股票上市可能很快會得到批准。

雷宇說，廣州自一九八四年便開始著手金融改革。經過長達七年的準備，幹部隊伍的培訓、市場機制的論證等均已基本完成，具備了發行股票的條件。可以說，萬事俱備，只欠東風。

雷宇表示，廣州近年來已有十六家企業實行內部股份制，一家企業向社會發行過股票，積累了一定經驗，而上海、深圳的股票市場發育也提供了可資借鑒的先例。今年頭九個月，廣州市銀行各項存款金額達五百多億元人民幣，顯示出廣州資金市場潛力仍然很大。

先父 梁公志榮府君 慟於公(農)曆一九九一(辛未)年十一(十)月廿七(廿二)日下午五時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽九十有餘歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹擇公(農)曆十二(十)月三(廿八)日星期二上午九時在該館大禮堂大殮十時辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

孝男 鐵如 媳 胡美如 孫女 怡君 怡湉 怡沂 怡炘
照如 媳 梁詠詒 孫男 家銳 孫女 家寶 家華
孝女 懿芬 婿 梁建華 外孫男 山峻
潔芬
胞弟 傑榮 胞弟婦 柯月仙
彭秦冰
侄男 偉如
侄女 梅芬
侄婿 舒忠誠
外侄孫女 舒小紅 舒小青
泣告

治喪處：九龍世界殯儀館 九龍暢行道十號 電話：三六二四三三一
通訊處：梁照如建築師事務所 電話：五五九九五五二八

先夫 李明博士 於主曆一九九一年十一月二十七日下午八時三十分在九龍浸信會醫院蒙 主寵召在世寄居七十載謹定主曆十二月三日(星期弍)下午二時假座香港花園道聖約翰大教堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

聞

如蒙惠賻 撥捐各慈善機構 以充善舉

妻 李曾超群
孝男 德康 媳 馬安蕊
智康 媳 招慧楨
孝女 康文
孫男 棟樑
孫女 鎧儀 幗儀 泳儀
胞兄 寶 嫂 戴慶餘
胞弟 循 弟婦 林美蓉
謙
韶 弟婦 梅以菁
胞妹 潔瑤 妹倩 程福鏍
潔琨 妹倩 PHILIP OLTMAN
誼子 馮承宙
楊世澤
誼女 楊世芳適唐
親屬繁衍 恕未盡錄
謹告

諮訊電話：五弍弍〇叁六一

本港新聞

孫明揚望不再有暴力事件出現

福利開支不可削減

本港新聞

減縮工作不滿政府拖延
消防人員定期
發起遊行請願
重新研究廿四小時當值更制
爭取員方同意擬訂細則實施

（特訊）香港消防處職工總會一致通過於本月五日進行遊行活動，以反映不滿處方以一再拖延手法處理縮減工時工作，而就處方新近提出的新二十四小時更制，會員大致上接受有關更制，但要求處方將戒備時間提早至晚上九時三十分開始，而這同樣符合行政局的條件。香港消防處職工總會主席鄧朋心接受本報訪問時表示，處方於去年六月一日成立專責縮減工時研究小組時，曾承諾一年內可有結果，但卻拖延至十一月十五日才以政府財政不足爲理由，不批准縮減工時至每週四十八小時。爲了反映員方不滿處方以拖延手法處理縮減工時建議，議會一致通過於本月五日進行集體遊行請願。

他指出，當日早上，他們會先在遮打公園進行簡單集會，然后再遊行往布政署遞交請願信，返回遮打花園後再派出三十名代表前往兩局議員辦事處反映他們的不滿。

另方面，就處方最近提出的新二十四小時更制，經諮詢會員後，他們基本上同意有關建議，因爲在上、下班時上可節省時間，但他們會於今日與處方舉行的會議上，要求將晚上十時四十五分開始的戒備時間提早至九時三十分開始。

（本報專訊）消防員短期內不可將每週工時縮減至四十八小時已是不變事實，處方除了爲他們爭取公眾假期作安撫外，亦正研究在每週工作五十四小時情況下是否可重行過往二十四小時當值，四十八小時休班的更制，但有關新更制與舊有更制略有不同，以符合紀律人員薪俸及服務條件常務委員會及行政局所定的條件，現階段處方正收集員方意見，若獲一致贊成，處方便會擬定細則遞交行政局審議。

消防處提交紀委會的文件透露，處方有鑑於消防員暫時不可進一步縮減現行工作時數至每週四十八小時，而根據處方一份問卷調查顯示，百分之八十五消防人員選擇二十四小時更制，故消防處正與保安司研究是否可以重用二十四小時更制。

文件指出，由於九〇年紀律人員薪俸及服務條件常務委員會及行政局通過將每週工作六十小時縮減至五十四小時，曾制定一些消防處必須遵守守則，其中一項是要提高工作量，減少非活躍時間，所以處方制定新二十四小時更制時，必須與舊制有異，以增加行政局通過的可能性。至於部份員方擔心有關建議別有用心，文件強調，處方並沒有隱藏動機，目的無非是關心屬員福利和提高他們士氣。處方同時重申，員方會懷疑恢復二十四小時輪更目的是節省膳食方面津貼，但根據計算，有關更制僅可節省少於百分之二十三膳食津貼，再者制定節省方案時，根本沒有包括有關項目，所以員方實毋須懷疑處方的動機。

文件補充，處方將於今日（十二月二日）與員方代表就新更制事宜進行討論，若獲員方支持，處方便會正式釐定新二十四小時更制細則，遞交行政局審議。（儀）

消防人員工作時數
薪常會決維持不變

（本報專訊）紀律人員薪俸及服務條件常務委員會在上月底首次會議上已同意，本會再討論政府一個跨部門工作小組決定消防員維持舊工作時數的建議。

據了解，既然政府已有決定並由消防處方知會員工，紀委會也毋須要花時間去討論，根本上過去一年紀委會也曾討論過消防員工作時間的建議，始終未獲政府方面接納，只好交由一個跨部門工作小組去負責。

紀律人員薪俸及服務條件常務委員會上月底召開過首次會議後，至今除了廉政公署未有向紀委會提出申請在下年度增加人手外，其餘懲教署、消防、警務處及海關已提出一大系列的「加位」申請。

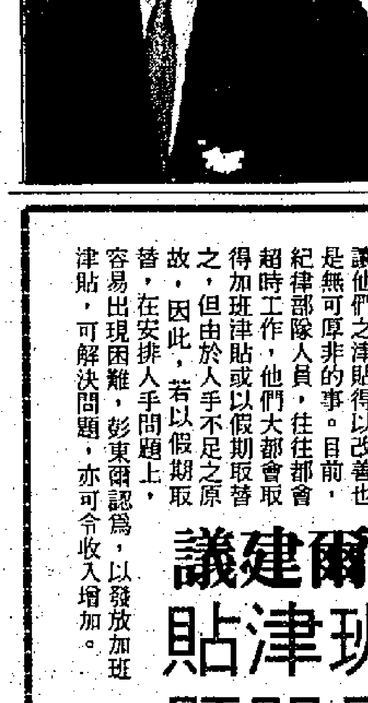
在四個紀律部隊中，以警務處提出之加新位較多，原因是九東總區於明年初分開東、西兩個總區，故人手自然要增加。

海關方面因爲加強各個關卡的檢查，以防不法之徒偷運違例品入口，海關方面有需要增加人手。

至於消防處方面，由於要開設新消防局和救護站，局方也要酌量增加人手，以添不足，懲教署方面也提出有關建議。

紀委會官員指出，由於紀委會目前正重組之中，有關各部門之建議仍未能向有關小組提出，他相信在本月初有關委員便會入好組後，這些申請便會提交其討論。

他補充目前紀委會設有三個小組，警察小組主席由立法局議員鮑磊出任，廉政公署小組由梁定邦大律師出掌，一般職系（海關、消防、懲教）小組便由立法局議員夏佳理負責，而紀委會主席是劉健儀。紀委會的開會日期尚有待諮詢各委員才能定出。（國）



圖：紀律人員薪俸及服務條件常務委員會秘書長彭東爾贊成紀律部隊成員取得加班津貼以適應高通脹。（本報攝）

薪常會秘書長彭東爾建議
紀律部隊發放加班津貼
有助解決人手不足問題
亦可增加收入堪稱兩全其美

（本報專訊）紀律人員薪俸及服務條件常務委員會秘書長彭東爾，接受本報專訪時表示，雖然政府正積極實行緊縮開支政策，而公務員之加薪幅度又是劃一，在此情況下，他建議政府應循改善紀律部隊人員之額外福利方面去着手，以平均高通脹及人手短缺所帶來之壓力。

彭東爾謂：紀律部隊人員之加薪幅度，一直以來，都是跟隨其他公務員之加幅；因此，並不能單單因爲紀律部隊人手缺乏而要求政府爲他們另外評薪，而這公務員之加幅，他亦會由立法局去討論，他不願意去估計明年之加幅。不過，近年香港面對高通脹是眞確事實，紀律部隊成員，在面對工作之危險性之餘，還得面對通脹之壓力，因此，他認爲讓他們之津貼得以改善也是無可厚非的事。目前，紀律部隊人員，往往都會超時工作，他們大都會取得加班津貼或以假期取替之，但由於人手不足之原故，因此，若以假期取替，在安排人手問題上，容易出現困難，彭東爾認爲，以發放加班津貼，可解決問題，亦可令收入增加。

談及押解船民及昨晨清拆城寨的問題，彭東爾承認五十九名船民之表現，是有令警察感到尷尬，不過，身爲紀律部隊之成員，是要依從上頭之指示去執行工作，這是紀律部隊之規條。

紀委會之職員原本是有三十多人的，不過，現時只剩下十九名，彭東爾否認是因爲政府要削減開支而開人手「開刀」，只因爲是檢討已完成，因而將人手調往其他部門。

其實，彭東爾在紀委會只上任了四個星期，在這個部門來說，他可算是「新丁」，因此，他對工作仍未有多大之感受，他坦言要公正地去處理紀律人員及政府之間之問題，身爲中間人是會遇上壓力，不過，他相信自己仍會克服。雖然他在紀委會只工作了四個星期，但他在香港不少紀律部門已工作過二十六年之多，連他自己也說，在港居住之年，比在老家英國還要長，廿六年是紀律生涯，他亦承認，現今當差是比往日困難及危險，因爲持械行劫及犯罪企業化已成風氣，面對這些罪犯，警方實在是費盡人力去對抗。（寶）

孫明揚望不再有暴力事件出現
城砦居民不滿賠償
可向專責委會提出
本月八日新界補選有望選民多多投票

（特訊）政務司孫明揚有信心城寨清拆工程可於預期中完成，但希望進行第二期清拆時，不會再有暴力鏡頭出現，並呼籲不滿城寨賠償居民，可透過專責的獨立委員會反映不滿，提出申訴。

圖：政務司孫明揚有信心城寨遷拆工程能如期完成。（本報攝）

孫明揚昨日出席公民日開幕禮後表示，有信心城寨清拆工程可於預定時間內完成，他並呼籲不滿賠償商戶或住客提出申訴，他解釋，賠償的數額以商戶及住客提供資料作計算，而釐定金額工作則由一個非官方獨立人士組成的專責城寨賠償委員會進行。

此外，他指出，完成第一期遷拆工作後，政務署會檢討有關工作，但無論如何，他不希望第二期工程時再看見新聞鏡頭上出現暴力鏡頭。

他表示，他們會透過第一期申請司法覆核的三十三個住戶案件，進一步向未遷出住客解釋有關的法律問題。而現階段，他們亦有向有關的三十三名住戶進行游說工作，希望他們最終可接受安排遷出。

另方面，孫明揚表示，暫時難以估計十二月八日進行的新界西補選投票率，他個人當然希望有更多選民出來投票，而他亦相信，在四人爭奪一個議席情況下，競爭會十分激烈，可能可吸引多些選民投票。

而昨日在開幕禮後舉行，以「香港應設立的強制選民在各級議會選舉中投票」爲題的辯論賽中，在雙方雄辯下，城市理工學院以兩票落敗，由負方理工學院奪得冠軍。（儀）

今日各版專欄：「星期二專題」、「皮草」、「博文」、「華僑傳眞」、「地產」、「音樂」。

圖：九龍城寨居民代表昨日在天星碼頭靜坐，引來不少經過的路人圍觀。（本報攝）

城砦居民靜坐露宿
天星碼頭行人圍觀

（特訊）四、五十個九龍城寨居民繼續在天星碼頭靜坐，他們主要是不滿清拆賠償太少。由於昨天是星期日，靜坐吸引了大批市民圍觀，靜坐行動於下午結回東返九龍城寨，代表曾偉明表示，連續三天在外露宿的主要目標是爲了引起大眾的注意，並了解眞相，而現時目的已經達到，三日三夜的露宿他們已經十分疲倦，並有一、兩人病倒，希望回到城寨飲食方面較爲方便，另一方面，要等行政局的結果，目前他們要求，於前二天的清拆行動中，被迫遷的人可以有地方住，不用再在街頭露宿，並希望港府公開九龍城寨的賠償方案給大眾市民知道，讓市民評論一下是否公平。

福利開支不可削減
周永新說避免誘發市民不滿

（特訊）香港大學社會工作及社會行政學系系主任周永新教授表示，香港開展大型基建工程，短期內將對香港的社會經濟帶來一些負面的影響。因此，政府在制訂社會福利政策時，需加審慎，以免對中下階層市民的生活造成影響，引起社會的動盪不安。周永新指出，香港進行機場港口等大型的基建計劃，長遠雖有利於香港的發展，但短期內無可避免地需承受一些不利因素，諸如基建工程對香港現時高通脹的刺激，而政府在房屋、醫療等的福利開支的撥款亦因龐大的基建計劃而有所收縮，無法按社會福利白皮書推行。政府已擬在今個財政年度削減百分之一的福利開支，而接下第二個財政年度分別減百分之二及二點六，則三個財政年度共削減百分之五點六的福利開支，幅度不少。周教授強調，在未來六年的過渡期間，政府在釐制社會福利政策時，務必審慎，切不可忽視政制對中下階層市民生活的影響，以免誘發市民不滿的情緒。

外次祁福禮
日內將訪港

（特訊）英國外務次官祁福禮伯爵昨晨結束在北京訪問行程轉往西安，上海及廣東訪問，祁福禮在北京期間先後與副總理鄒家華、外長錢其琛及國務院港澳辦公室主任魯平開會，就中英雙邊關係，國際事及香港問題交換意見。

祁福禮稍後會由廣東省轉到本港訪問，並會會晤兩局議員，社區領袖。

沙田威爾斯親王醫院
腦部掃描機損壞
研究調配去補救

（特訊）立法局議員梁智鴻表示，沙田威爾斯親王醫院腦部掃描機壞了影響很大，他打算在兩局小組內討論，連醫院管理局亦會研究在全港醫療資源的調配，若有類似事件發生，可以減低有關的影響。

醫管局執行總監楊永強昨日出席一個介紹腎病的展覽會時指出，有關沙田威爾斯親王醫院腦部掃描機失效事件，引致威爾斯親王醫院需要做腦部掃描的病人要轉過市區的醫院，例如：伊利沙伯醫院做掃描，對病人造成的干擾不算過大，因爲目前港島醫院的距離不算太遠；不過，醫管局在今日接管所有公立醫院之際，就會去研究香港的醫院資源如何更有效地去配合，楊永強表示，若果醫院的資源要適當的調配問題，是要由市民與政府雙方去協商及決定。但楊氏稱，醫管局將會設立一間委員會統籌各間醫院的資源分配及改善有關的管理。梁智鴻則指出，威爾斯親王醫院腦部掃描機出現問題是很大的問題，有關組織會開會研究該問題應如何解決。（一文）

小評

必須正視童黨問題

屯門反黑組探員日前赴區內三間中學，拘捕廿六名學生，他們涉嫌與自稱黑社會會員及踢人入會有關，被捕者包括四名女童及廿二名男童，年齡分別由十三至十五歲。此外，警方不久前亦曾揭破一個童黨爆竊集團，其首領竟然是年僅十二歲。由此可見近期少年涉案的嚴重程度。不少人將有關問題歸咎於九年免費教育，但我們認爲免費教育實是一個理想社會的福利，只是目前本港的制度未臻完善，始會出現問題。

宜增加青少年中心

據資料顯示，童黨問題多發生於新界的新屋邨內，這可能是由於學童家長須出外謀生，導致他們下課後便無人看管，容易聯群結黨。因此，我們認爲當局應增加各新屋邨的青少年中心，並且透過外展社工，將他們引歸正途，對一般學童，亦可提供有益身心的活動，灌輸公民教育，增加他們對社會的歸屬感。此外，警方應特別擴展有關區域的少年警訊組織，吸納青少年學童，以阻止他們學壞，另一方面亦可透過他們監察同儕的活動，倘若發現問題，便即舉報，以求盡快揭破不法組織。

治喪處：九龍世界殯儀館 九龍楊行道十號 電話：三六二四三三一
通訊處：梁照如建築師事務所 電話：五五九五九二八

諮訊電話：五弍弍〇叁六一

搜大廈捉電梯劫匪
裝修黑工攀棚四散
終擒六人俱屬非法入境者

（特訊）兩名非法入境者疑窮途末路，昨日在荃灣荃威花園持刀行劫一名由外返回寓所女子，並持刀脅持女事主三個月大女嬰，迫令女事主就範，掠去二百元現金，逃去時被居民發現報警，警員接報到場當場將兩人拘捕，同時發現大廈內有七至八名非法入境者匿藏，於是大舉搜捕，事後警員又再拘捕四名男子，全部爲非法入境者，另外一名本港居民，懷疑他爲協助他人非法居留本港，另兩名可疑男子爬出大廈外竹棚與警對峙，事後警方經搜索後，即失去蹤影，被捕共六人全部被帶返警署作進一步調查。

事發於昨日四時四十分，一名呂×卿（三十一歲）女子，帶同三個月大女嬰，由外返回荃威花園M座三十×樓時，在電梯內被兩名滿口鄉音十七歲男子持刀行劫，女事主女兒亦被人持刀脅持，女事主救女心切，將銀包內二百元給與劫匪，兩名窮途末路男子掠得二百元後，即沿梯間逃去，事發後居於三十三樓一名姓姚三十四歲男子外出，呂女向該名男子報稱被兩名男子行劫，該名男子聞訊後，立即乘電梯往地下管理處報警及鎖上大閘，其間兩名劫匪即沿樓梯而下，見有管理員及男子在大堂等候，立即回頭向上層逃去。

此時，警方接報派出大批警員到場，警員在M座大廈四樓梯間將兩名男子截獲，並在疑人身上搜獲一把𠝹紙刀及二百元現款，當時正在荃威花園M座修葺外牆工程其他非法入境黑市勞工，聞見大隊警員到場圍捕，立即爬出外牆竹棚逃避，在大廈外圍搜警員見狀，立即向上峯求援，事後大批增援警員到場逐層搜捕，在十九樓一處電錶房拘捕兩名男子，又在廿五樓外牆竹棚將一名男子勸回及拘捕，警員同時在大廈二樓將一名可疑本港男子擒獲，懷疑他聘用非法勞工，及協助其他人士非法居留本港，警員搜至晚上，因天黑關係，被其餘數名男子逃去。事後警方將六名非法入境者及教唆男子全部帶署調查。

據荃威花園居民表示，日前該座大廈需要外牆維修，及修葺外牆，於是大廈外牆搭上竹棚，惟近日經常被人入屋盜竊，懷疑該工程進行時，被賊人有機可乘，豈料昨日劫案揭發大批「人蛇」藏匿該處。警方懷疑有人聘用非法入境者進行工作，目前該案列作行劫、及協助他人非法居港案處理，警方稍後將被捕非法入境者交由反偷渡情報科探員進行深入調查。（合）

▲油田穗禾路電子廠被竊匪搬走一百萬電子零件警員到場調查。（本報記者攝）

竊匪假日火炭「出貨」
搬走電子零件 價值一百萬元
廣東道地盤亦失大批器材

（特訊）沙田火炭工業區及油蔴地廣東道昨日先後發生竊案，火炭邨一電子廠被竊去一批電子零件，約值一百萬元，廣東道地盤亦被竊去一批電器物品，約值廿二萬元，警方目前仍對竊案展開調查。

遇竊電子廠位於沙田穗禾路鑫利工業中心十一樓，昨日十一時，一名開設上址一間實業公司東主，準備返回取文件時，撞破竊案，目擊六名竊匪撬毀鄰居一間永佳電子廠貨倉大門，惟被兩名竊匪脅持該名東主，及綑綁事主推入電子廠，竊匪將貨倉內一批電子零件竊去，至十二時許，被綑綁事主利用一支筆寫下求救紙條，拋下中心對開路面，一名看更見有硬物墮下，於是檢拾查視，發覺一支鋼筆及寫有「打劫救命」紙條，立即前往十一樓查視，即見兩間公司大門被人撬毀，又聽到一名男子在廠內呻吟，於是立即報警調查。

警方及消防員接報到場調查，由消防員將一度大門撬毀，將事主救出，而電子廠內一片凌亂，經廠方負責人點算後証實失去一批電子零件，約值一百餘萬元，警方同時在被竊單位對開，另一間實業公司被竊，至於損失數目，有待東主返回點算始知，而被綑綁東主公司並無被搜掠，警方懷疑該幫竊匪只要求電子零件，目前正通緝竊匪歸案。

另宗發生於油蔴地廣東道一二六號一個興建中地盤，昨日十一時許，兩名姓李地盤工人返回地盤時，發覺一批建築材料及電器用品不翼而飛，於是報警調查，警方到場調查時，發現另一個士多房被撬毀，四十五個電制、一個大型電錶及廿四個冷氣機制失去，上述材物約值廿二萬元，警方懷疑地盤在收工時，並無人士留守，被竊匪有機可乘，將上述電器盜走，警方目前仍調查遇竊原因。

警方並且呼籲曾在案發現場附近目睹賊人搬運貨物，或有此案資料的市民請致電六九四六二五四沙田偵緝探員聯絡，或電警察熱線五二七七一七七。（合）

旺角冚百家樂
檢百四萬籌碼

（港訊）警方昨日凌晨在旺角的一項冚賭行動中，共拘捕廿八名男女。

旺角特別職務隊及反黑組織探員根據線報於昨凌晨二時半許聯合採取行動，突擊搜查亞皆老街四十至四十六號一幢大廈五樓的一個單位。

探員將正在單位內賭「百家樂」的十九名男子及九名女子拘捕，並且當場檢獲約卅副紙牌及大量面值共約爲一百四十五萬元之籌碼。

一名十八歲男子已被警方落案控以開賭及容許單位作爲非法賭檔而另一名十九歲男子則被控協助開賭。前者獲准以一萬五千元擔保外出而後者則准以七千五元擔保外出。

其餘各人則被控非法聚賭，每人准以五百元擔保外出。

各被捕男女年齡由十八歲至七十歲，星期二在九龍裁判署提堂。

澳門消息

工業噪音管制
法例料受阻撓
東方基金會擬開辦電台

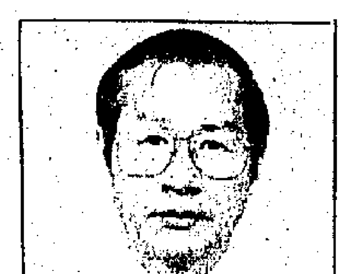
▲環境辦公室主任利安娜表示：管制工業噪音法令頒佈後會予商人更換機器和設備的時間，她表示，管制水質和工業噪音法令草案將成爲澳門環保法通過後最先頒佈的兩項法令，由於澳門工廠機器多屬轉購香港噪音管制淘汰的機器，法令頒佈後也會給予商家足夠時間更換機器，她預計來自廠商的阻力將延遲法令公佈時間，這項法令草案將提交政府和勞資三方代表組成的社會協調常設委員會討論。

▲教育司成人教育負責人何家樂則指出，澳門市民未享受工業發展的成果，卻要忍受工業污染的環境，他認爲，推行環保，首先要向市民進行環保教育，並呼籲澳門各社團、學校與政府合作共同推行環保教育，傳媒也應有相當篇幅宣傳環保。

▲天主教一堂區負責人羅啓瑞指澳門人口趨老，但參加者老之家的老人未見增加，社會服務機構須進行更多的外展活動，卻面臨經費和人手不足的問題。聖安多尼堂區只有二個職員展開老人工作，政府也只予半個職位的資助，使外展工作難於進行，他呼籲政府應關注老人問題。

▲東方基金會有意向政府申請開辦電台、因澳門仍有一個電台頻道未被使用，基金會正與葡新社研究合辦電台的可行性，雙方已向政府作非正式的探討性接觸，據稱，基金會這個意向是以九九年後仍可再在澳門爲前提。

大學士論壇



什麼都管、什麼都管糟

中文大學政府行政系高級講師 鄭赤琰博士

在政治上，共產主義政權還有一個失策的地方，那便是他們的政府無所不管，把國家一切事務包攬在政府手裡。不管什麼芝蔴小事，一切不放過。變成了「大政府，小社會」。這是從古至今，任何執政者所避忌的事，偏是共產黨卻犯上了。

在中國的先哲裡，也早有人認識了這點，最有哲學義理的是老子的「無爲而治」，這句話的精髓是在於老子懂得最好的政府，是管得最少的政府，儘量讓人民自己管理自己的事，要做到這點，當然不容易，還要講究人民的教養、教育水平、經濟狀況，但這些都可以逐步讓人民去自我追求。政治的治理原理，也正如經濟的治理原理相似，有其「供求律」，政治的「供求律」也和經濟「供求律」一樣，有其市場調節的槓桿原理。政治的「市場調節」便是有人「搏亂」，但也有人「搏治」，亂也者，求取新的秩序，以利於己也。治也者，求取現有秩序穩定，因其已有利於己也。如此一求亂一求治，正是經濟市場那樣，自會求得一個平衡的中點。不必政府去操心，正如市場的平衡那樣，自有其槓桿原理在操作，政府不能用行政去加以干擾，適當時只能作出恰得其分的調整，政治的秩序平衡也然，人民自會作出自我調整。政府的責任，只在維持秩序，不能創造秩序（注意「維持」與「創造」兩字），這便是老子所說的「無爲而有爲」的眞義，也即政府管得少，人民自會自我作出調整，這便是「無爲」之下，變成「大有爲」。

與老子一樣，柳宗元也都很欣賞「政府少管」，在他的幾篇流傳千載的幾篇寓言小說裡，如植樹者言與捕蛇者說，都在寓意着最壞的政府是什麼都管的政府。

西方在這「小政府，大社會」的統治哲學裡，發揮得更淋漓盡緻。這在「自由主義」的政治哲學裡，最爲明顯。所謂「自由主義」便是表明人民有其各種自由權，政府不能加以限制，總括一句，他們認爲人民能充份發揮他們的自由，政府便自會少管他們的事，也即形成：管得最少的政府，也就是最好的政府。當這種政治哲學在西方倡導之後，西方在民主自由的發展下，也就一片欣欣向榮。後來雖然有些獨裁政府想在民族國家利益前提下，企圖對這哲學加以揚棄，但不成功。儘管自由後來變成放任，過份強調國家政府少管，也會流於極端而變成無法無紀。可是折衷的辦法，也只是政府變成「適當地作出適中的管」，而非反過來什麼都管，這便是經過兩次世界大戰禍害後，羅斯福總統提出來的「新政」，即作適當地干涉。之後，「自由主義」也就進入一個新紀元，稱爲「新自由主義」時代。其統治原則是：仍基本維持盡量少管，只在必要時，作出適當的管。

與此相反的，是共產主義的統治哲學，他們爲了要體現革命，體現專政，對於人民的事務便非要什麼都管不可，以中國與蘇聯的共產政權爲例。政府從最基本的糧食用品、住屋、交通、通訊、傳媒，到很個人的結婚生子、搬遷、思想、行爲、言談發表，等等。總之幾乎很難想出一件事，政府可以不管的。在中國的文化革命期間，連人民的衣着、食什麼、用什麼、與誰結交朋友，都要抓緊來管。在厲行「公社」的時候，連煮飯那麼個人化的事，都由政府包起來做，叫大家都去吃大鍋飯。農業操作方面，在西方自由社會，政府只作調節的功能，提供情報，好讓農民知道市場的供求動態，以作出他們種什麼作物的抉擇。可是共產黨政府到極端時，只許人民種米糧，「以糧爲綱」，把其他生菓肉類一概當作資修品，不許人民耕畜。蘇聯也然，把人民的經濟操作全都控制在政府手裡。政府要人民集中人力物力去生產武器，結果其工業活動便以軍事工業爲主，其他民用工業，則嚴重缺乏，這種政權，蘇聯在七十多年的共產政權，人民在食與用的物品上，大大乏善可陳，比起西方自由主義社會，落後得嚴重，這便是國家管得太多的嚴重後果。否則，如果用「管得少」的統治哲學，怎會出現只講求生產武器而不生產糖包的現象？政府什麼都攬上身來管的最大弱點，不是爲了反政府管而反，而是出於一個很實際的考慮，政府也者，歸根究底，也只是一批領導人加上政府的官僚，這些人在全民的份量上，佔極少數。既是極少數，無論在人力才力物力方面，都極有限。比起全民的人力才力物力，他們確是少得可憐。可是在共產政權的專政下，全民的才力人力物力不讓自由發揮，只靠少數領導與官僚去指揮，把全民在政治與經濟都規劃指揮棒走，把人民的活動全都控制在「供求」市場規律全都加以停頓，把全民的才力人力物力都統死掉，只靠少數領導與官僚去發揮他們極有限的才力人力物力。因小失大，這便是共產政權之所以無法好好發揮他們統治功能的地方。

經過了幾十年的失誤，今天已有不少共產人員領略到這失誤，也因此有人放棄什麼都管的哲學，例如在市場方面，他們已深知自己比不上自由市場本身調節的威力，因此在中蘇都開始講求自由市場，可是在政治「市場」方面，他們則仍有大批人迷信共產哲學的管治方法仍然要堅持什麼都管，看來非要走到盡頭，他們不會回頭的。

鄭赤琰

私家車爆呔失控
越線狂撼對頭車
搶救四傷者大網仔公路擠塞

（特訊）西貢早禾坑昨午發生車禍，一輛私家車疑爬頭越綫時，車呔發生爆呔使行駛中車輛失控撞向對頭行車綫，被一輛駛至貨車迎面相撼，私家車內四名乘客及司機受傷，其中一名女乘客需由消防員到場救出送院，警方仍調查肇事原因，其中兩人敷治後出院，另三人需留醫，情况普通。

車禍發生於昨午二時許，一輛EC六六×二私家車，由六十五歲司機陳×成駕駛，沿西貢早禾坑大網仔公路行駛，至斬竹灣時，該車疑突爆呔失去控制，整輛衝過對頭行車綫，此時一輛五噸半貨車駛至，收掣不及猛撞私家車，當時車上除陳×成司機外，另有其妻余×霞（六十二歲）、另一對夫婦郭×森（五十歲）、陳×春（五十歲），妻子，及吳×仁（五十三歲）男子，同告浴血車廂，其中余×霞老婦受傷被困車廂，需由消防員到場救出送院。意外發生後，來往大網仔公路交通大爲阻塞，稍後由警方清理現場，始恢復正常。

（又訊）新界青山公路近汀九昨凌晨發生車禍，一輛私家車疑扒頭越過「火位」與一輛小巴迎頭猛撞，兩車共十一男女浴血受傷，送院救治。

車禍發生於昨晨一時三十五分，一輛滿載乘客公共小巴，沿青山公路駛往屯門，當途經九咪半近汀九一個彎位時，對綫一輛私家車疑越綫扒頭，兩車迎頭猛撼，車頭毀爆不堪。小巴上共有五男兩女乘客受傷，而私家車上兩男女全告浴血車廂，其中私家車司機梁×堅（三十一歲）傷勢較重，一度被困車內，由消防員救出。十一名傷者事後送院救治，幸大部份傷勢輕微，數隨離去。肇事現場一段青山公路往新界行車綫一度封閉，由於凌晨時分行車疏落，未有影響交通。（合）

偷運懷孕婦
來香江會夫
船員囚兩載

（新亞社訊）一名內地船員駕駛本船載運一名身懷六個月身孕女子來港與夫團聚，事發爲水警人員拘捕，該案去週解上香港地方法院審訊時承認控罪，法官在聆訊案情後，鑑於事件中祇有一名非法入境者，而有關船隻情況良好，並非破爛不堪不理他人生命安全，認爲與上訴法庭最近所發出之判刑指引不適用，乃判被告入獄兩年。

被告吳光明，廿五歲，被控於本年十月十三日，在吐露港海面，身爲一艘本船之船員，船上有一名姓梁女非法入境者。

案情透露，當日早上七時許，水警人員在塔門海面見到一艘長約十五米機動木船，沿海向吐露港方面駛來，事由可疑，上前截查，被告及一名懷孕女子在船上，被告出示船隻登記文件，而女子則出示一本海員證，但相片與她之面貌不符，調查後，揭發她是非法入境者。

被告之代表律師求情時指稱，被告在內地有高齡雙親及懷孕兩個月之妻子需要供養，由於經濟問題，欠下其僱主很多錢，今次事件是其僱主着他駕駛船隻，送該名女親屬來港與夫團聚，先給予兩百港元（已交給警方）事成後，再給三百港元，於是在這種情況下，冒險駕船送該女子來港，希望法官能輕判。

懷械女童今日提堂

（港訊）警方昨日落案控告一名十四歲女童非法藏有槍械及彈藥罪名。該名女童十一月廿九日在紅磡區內的反罪惡行動中被捕。當時她藏有一枝手槍。

她將於今日在新蒲崗法庭提堂。

俯身檢拾拖鞋
婦墮樓幸輕傷

（特訊）一名曾因感情受刺激後，引致患有精神病女子，昨午在九龍城寓所四樓墮下街中，幸輕傷，事後獲送院救治，警方初步調查，疑有人拾檢拖鞋墮樓。

墮樓女子李×坪（四十三歲），據悉較早前疑與丈夫發生感情問題鬧至分離，其夫帶子女另居他處，從此李女思前想後引至精神出現問題，曾經精神科治療，此後李女即遷居福老村道長兄居室暫居。昨日四時廿分，李女在其長兄居所四樓處推窗觀看街景時，疑一隻拖鞋由四樓跌下三樓簷篷處，李女意圖撿拾時，不愼由四樓墮下街中，當場受傷，事後途經居民見狀，立即代爲報警，警方接報到場，將李女送院救治，目前情況欠佳。

論壇

諾克比空難報告
政治扼殺了眞相？

轟動一時的泛美航空公司一零三客機空難事件有石破驚天的發展。美國司法部宣佈有充足證據顯示利比亞是這宗發生於一九八八年蘇格蘭諾克比之慘案的主謀。美國已著手引導兩名涉嫌放置炸彈的利比亞人接受審訊。

對空難死者之家屬來說，這該是一件好事，因爲現在有機會可以找出殺害他們親人的兇手。可是，這次調查結果的公佈卻在美國帶來一場政治風波，使布殊政府的聲譽受到不利的影響。

這政治風波起源於布殊總統對今次調查結果的評語。十一月十四日調查公佈後，他在記者面前替敘利亞呼寃，表示今次調查的結果可替敘利亞洗脫嫌疑。這短短的幾句說話使不少人聯想到今次調查的結論是爲政治的需要捏造出來的。美國政府爲了改善與敘利亞的關係，刻意使利比亞成爲整件空難事件的策劃及執行者，藉此替敘利亞洗脫國際恐怖主義幕後黑手的形象。結果，連日來華盛頓的報章都刊登了批評政府的言論，說政府爲了政治利益而犧牲了尋找眞相的機會。

政治是否如此黑暗呢？美國政府是否眞的捏造證據，刻意妨礙司法公正呢？要解答上列問題，我們必須從這三年以來的調查進展說起。

在空難事件發生後，起初調查人員都把矛頭指向敘利亞與伊朗，認爲伊朗爲了報復八八年七月伊朗客機被美國飛彈擊落事件，特別邀請了以敘利亞爲基地的恐怖組織——人民陣線協助炸毀美國民航機。事實上，在泛美客機空難發生前，西德警方拘捕了多名正在歐洲活動的人民陣線成員，從他們口中知悉該組織正着手進行一個炸毀客機計劃。西德又搜出一批裝有炸彈的東芝牌錄音收音機。但據西德方面可靠消息透露，人民陣線共造了五個錄音收音機炸彈而警方只發現四個。調查人員相信失蹤的一個甚有可能用來炸毀了泛美客機。此外，調查人員發現恐怖組織曾於八八至八九年間多次與伊朗秘密接觸，使人更深信泛美空難事件是伊朗與敘利亞合作的勾當。

直至九零年中，調查人員才轉向利比亞作深入調查。事關九零年中，調查人員從客機殘骸中找到炸彈計時器用的微形晶片與八九年利比亞特工企圖從西非洲偷運入利比亞的晶片相同。另一方面，從一個利比亞特工的供詞中知道恐怖份子曾於空難前三個月在利比亞首都的黎波里召開會議商討炸毀美國和法國航機。這特工亦同時把兩名有關的利比亞人的資料交給法國政府轉交英美。這兩人便是今日美國通緝的利比亞特工。

從調查中，英美調查員雖然相信利比亞有份參與炸機行動，卻沒有找出證據證明敘利亞或伊朗與事件無關。但在九零年，美國司法部之高級官員開始相信利比亞是唯一的炸機主謀，事緣中央情報局發現敘利亞支持的人民陣線慣用氣壓引爆器，與炸毀泛美航機所用的數碼引爆器不同。從此，利比亞人炸毀航機的嫌疑便成爲最大。

然而，這些證據並不能令所有人相信伊與此案無關。曾領導調查泛美空難事件的前中央情報局調查員簡尼斯達奴向紐約時報記者表示在八八至八九年間，確實有兩個阿拉伯恐怖集團在西德及馬爾他活動，而其中一個是敘利亞及伊朗支持的人民陣線組織。雖然這組織在歐洲的大部份成員在炸機事件發生前被捕，但卻不能抹殺這組織在眼見事敗後，把整個炸機計劃交由另一個正在歐洲活動的利比亞恐怖組織執行的可能性。此外，利比亞雖曾大量購入數碼計時器，但亦曾把不少該類計時器送給中東的恐怖組織。敘利亞及伊朗的恐怖組織擁有及利用數碼計時引爆器是大有可能的。

因此，當布殊說敘利亞無辜時，不少人都表示強烈的不滿，有人甚至說政府捏造證據把利比亞變成代罪羔羊。有這樣主觀的聯想不奇。可是，從客觀角度看，捏造罪證機會很微。這次調查是美國與蘇格蘭合作的。除非蘇格蘭也願意同流合污，否則美國政府是不可能隻手遮天的。

當然，布殊替敘利亞說好話是明顯的政治手段（事實上，敘利亞也禮尚往來地，協助釋放了英美人質各一人），但美國司法部在十一月十四日公佈的調查結果是經過三年努力得來的，期間訪問了五十多國約一萬四千人而達成，其可信性是不可置疑的。而且美國國務院在十一月二十日亦對泛美空難死難者家屬保證，美國中央情報局仍會調查其他涉嫌國家，務求找出眞相。

總的來說，政治是解決糾紛的一門學問，本身並無不妥。布殊之錯不在運用政治手段以獲取敘利亞及伊朗的合作，他錯在過於急進，在調查進行期間，在疑兇未被判決前，和很多疑點未有確實答案前，便私自發表了「判詞」，妨礙了司法公正。然而，我們應把這次空難報告與布殊的談話分開處理，不應把兩者看作是政治謀略的結果，不然，我們也就重蹈布殊的覆轍——妨礙司法公正。

男子貪錢運毒候判

（新亞社訊）一名男子，爲貪圖賺取三千元報酬，替人偷運十六公斤生鴉片，事發爲警方人員監視揭發，拘捕歸案，去週解上最高法院審訊時認罪，法官將案件押候，另定日期宣判，被告不准保釋，還押監房看管。被告林炳強，四十二歲。

招請投標
關於輪船 The ship or vessel 'REEFER MARINA'
Admiralty Jurisdiction Folio 272 of 1991

茲依據一九九一年十月三十日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令招標依照下列條件承購該船（其一般狀況列下）：

(1)該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品包括水艙、潤滑油及在交付時在船上已開用或未開用之不腐壞糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

(2)得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

(3)不保證：
（甲）該船之適航性或狀況或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局是否同意該船轉讓。
（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

(4)由於上述關係，投標人宜查詢一切認爲必須知悉之各事，欲查看該船者可向香港主任執達吏（高等法院及海事法庭）申請。

(5)有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1991 Folio 272"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百份之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1991 of Folio 272"
（丁）寫明直至一九九一年十二月二十四日不予撤回。
（戊）於一九九一年十二月十日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層254室最高法院經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

(6)經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

(7)如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(8)落選者可獲發還按金。

(9)投標人於一九九一年十二月二十四日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

(10)如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

(11)中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12)買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院經歷司 貝士

PARTICULARS OF THE VESSEL
—please see the attached—

Name:	REEFER MARINA
Former Names:	TROPICANA ex HORUS
Flag:	Panama
Type of Vessel:	Refrigerated Cargo
Builder:	Ast. Del Cadagua W.E. Gonzales Bilboa
Year Built:	1969
Classification:	G.L. +100A4 +MC Refrigerated Cargo Ship
Summer Deadweight:	1930.57 tonnes
At Draught:	4.149 metres
G.R.T.:	1638.41
N.R.T.:	1051
Cubic Capacity	
Refrigerated Cargo Bale:	2715.5 m³
Cargo Gear:	6×3t derricks
Engines:	Deutz RBV 6M 366
H.P.:	About 2500
Special Survey:	10/89 due 10/93
Last Drydocked:	9/90

拉茲出羅．歷治小提琴演奏會

「歷治運弓揮灑自如，別具一格，指法靈巧精妙，造句流暢細膩，甜美甘醇……」

香港南華早報

九一年十二月三十日
（星期一）晚上八時
香港文化中心音樂廳
票價：$110,80,60,40
設有學生及高齡人士半價優惠票

節目

巴赫	B小調第一號組曲，BWV 1002
巴托克	小提琴獨奏奏鳴曲
亨德密特	小提琴獨奏奏鳴曲，作品三十一之第二首
浦羅高菲夫	D大調小提琴獨奏奏鳴曲，作品一一五
易沙意	E小調第四號小提琴獨奏奏鳴曲，作品二十七
巴加尼尼	「心如止水」變奏曲，作品十三

門票現已在各城市電腦售票處公開發售
留座電話 734 9009
節目查詢 734 2926

市政局主辦

中央滅罪委會內部文件披露
青少年犯罪日增 童匪有年僅六歲
部份涉謀殺勒索及販毒等重案

（本報專訊）中央撲滅罪行委員會向各分區委員會下達一份黑社會及匪黨活動與青少年犯罪問題的內部文件，文件指出，南區有一羣年齡六至十二歲的小童，常在香港仔及華富區之學校進行連串爆竊。

文件表示，黑社會及匪黨勒索是主要引起關注的範圍。灣仔分區撲滅罪行委員會知道警方破獲了一個在銅鑼灣勒索小巴司機的黑幫，共拘捕了十六人，其中有六人被起訴。警方同時亦粉碎了在馬寶道小巴站向司機強索金錢的匪黨。

中西區撲滅罪行委員會討論過區內的勒索活動。資料顯示最近堅尼地城的小巴司機和西營盤店戶成爲勒索目標，警方已密切監視這些活動。

離島區撲滅罪行委員會對區內勒索案件增多表示憂慮。由於受害人不願舉報罪案，使警方難於採取有效行動。不過，各委員獲悉警方正密切監察黑社會可能在大嶼山北部新機場工程地點進行的活動。

旺角區撲滅罪行委員會憂慮在部分小巴站的黑社會活動。警方的代表告知各委員警方已監察情況。

在大埔，青少年罪行中最多的是店鋪盜竊。此外，青少年吸汽油的情況亦令人關注。大埔區撲滅罪行委員會大力要求更多宣傳，讓年青人知道染上這種癖好的壞影響。此外，學校及青少年機構應獲提供適當的資料及援助，以對付這個問題。

在北區，涉及青少年的罪案雖然已減少了許多，但部分分區撲滅罪行委員會委員對一羣青少年經常在各屋邨商場留連及造成滋擾，表示關注。

九龍城區撲滅罪行委員會委員獲悉到區內涉及十六至廿一歲青少年的罪案繼續有增加。

觀塘區撲滅罪行委員會委員得悉警方已粉碎活躍於牛頭角各屋邨的少年匪黨。

油尖區撲滅罪行委員會建議，以青少年爲目標的滅罪宣傳，應採取積極的手法，例如教導年青人守規矩以及解決在日常生活中遇到的困難，當更爲有效。

黃大仙撲滅罪行委員會一名委員請警方注意鑽石山空置寮屋內的毒品活動。

文件又說，西貢區撲滅罪行委員會各委員擔憂將軍澳青少年犯罪日益增多。雖然警方正與各政府部門及地方組織緊密合作，對付這個問題，分區撲滅罪行委員會的委員認爲增加區內康樂設施可有助減少青少年罪案。

屯門區撲滅罪行委員會委員注意到區內青少年罪案率仍維持在高水平。因犯各類罪行而被拘捕的青少年，佔區內被捕總人數的百分之卅三。其中有些青少年更涉及嚴重罪案如謀殺、勒索及販毒。

太平洋戰爭撫恤金 擬擴大受惠者範圍
立局小組徵集公眾意見

（港訊）立法局議員研究香港太平洋戰爭紀念撫恤條例專案小組呼籲公衆人士及團體就該條例發表意見。

專案小組召集人麥理覺議員說，由於曾有建議將現存條例的範圍擴大以包括更多受惠者，議員覺得有需要徵集公衆人士的意見。

任何人士及團體如欲對該條例表達意見，請於十二月十五日前將書面意見寄交行政立法兩局議員辦事處轉交專案小組。辦事處地址爲中環昃臣道八號。查詢電話：五二六四〇二七。

另訊：衛生福利司經參考香港太平洋戰爭紀念撫恤金諮詢委員會提供的意見後，批准由今年十二月一日起支付撫恤金及津貼予二百零三名本地及三百一十二名海外合資格人士。

政府發言人昨日表示，新的香港太平洋戰爭紀念撫恤金條例訂明，合資格的退伍軍人及前度戰俘有權獲得撫恤金。

發言人表示，領取撫恤金及津貼的人士，仍可繼續有資格領取其他利益，例如特別需要津貼等。

他強調：「與最近報章報導正好相反，現時領取撫恤金及津貼的人士，在新撫恤金制度下，待遇將不會較以前差。」

庫務署將安排撫恤金的發放，將來撫恤金的金額將與公務員長俸金額一起調整。

管制三級影帶影碟 審裁標準恐受質疑
城市論壇多位講者指立例違反自由

（特訊）政府擬管制三級影帶及影碟可以杜絕十八歲以下青少年觀看，但就被批評此舉擴大了打擊面，引致更多的問題。

昨日城市論壇討論「應否管制三級影帶及影碟」，助理文康廣播司馮建華指出，加強管制三級影帶及影碟，是避免給十八歲以下的青少年觀看。政府花了一年的時間作研究。他稱，不能靠有關行業人士的自律，而設立成人店或成人閣也不能解決問題，唯是立法，才可堵塞漏洞，一發生問題，可依法處理。

嶺南通識教育系講師史文鴻認爲文康廣播司誤導市民，其採取的一刀切方法，會導致更多的問題產生。首先他質疑色情物品審裁處的代表性，認爲以八十成員，實際只有四十多人工作，不能代表整個社會的道德觀。他指出現時的電檢制度頗爲完美，其實可套用於影帶影碟，而尺度甚至可更鬆些，因這涉及私隱權，應容許在私人地方可播映一些更色情或暴力的東西。史文鴻又稱，政府方面人手不足，徒只立例，而無法執行，比不立例情形更差，這一方面促使黑市影帶市場出現，另一方面，觀衆違例偷看，如果發現問題，亦不敢向有關部門投訴。他憂慮，立例的影響會伸延至限制言論，創作表達等等自由。

香港影業協會發言人林旭華指出，業內人士可以自律無須政府立例，而檢查程序可以接受，但不是由政府，而須由影業人士進行定級別的工作。他認爲政府其實可用發牌制度代替立例。

錄影業協會發言人林小明認爲立例剝奪了市民選擇的權利，他承認現行法例是有不足，但政府可用其他方法補救，例如對那些把色情影帶租售給十八歲以下青少年的人，可加重刑罰。他質疑審裁處的代表性，並指其採用雙重標準。

立法局議員文世昌指立例禁絕有違自由開放的精神，法例可作平衡點，以作監管約束，但不能趕盡殺絕。

管制三級影帶及影碟的條例，將於本星期三在立法局審議。

深水埗區議員 張民炳今演講
建議改善公民教育

（特訊）深水埗區議員張民炳今日會出席東華三院張明添中學一個公民教育專題演講，並批評目前本港推行公民教育特別學校方面，情況混亂，目標、內容、方法亂作一團，師資更談不上。

他又謂，有關的訓練與研究設施，幾等於零，缺乏完整的理論基礎；至於九七問題對本港的各種沖擊，與政府及市民必須作出的相應措施，卻避而不談。

他建議改善現行公民教育的建議。

房協寄望港府撥地 建樓供應夾心階層
會方財政充裕每年可增產單位一倍

（本報專訊）香港房屋協會主席潘祖堯表示，在樓價高企下，房協暫時很難去向業主收樓展開重建工作，他希望政府能夠撥地方協興建大廈，以低過市價的方式供應本港夾心階層市民的需要。

在目前的財政狀況下，房協每年生產的單位可以增加一倍，但卻要視乎政府的土地供應。

他指出，房協在目前樓價高企下，實在無法向業主展開收地工作，而房協近常向某一個地段收購得八、九成業主之物業後，政府才肯協助收回餘下少數的土地，房協不像土地發展公司一樣。根據條例，政府可幫助土發收樓。

他形容房協純以私人機構方式去進行收地及重新發展，一直至今仍可有能力自行興建重新發展之大廈。

他強調房協在重建後通常以「低過市價」的方式向一些夾心人士出售，房協正如土地發展公司及房委會協商，確保彼此之間的發展計劃不含有重疊及影響。

潘祖堯表示，房協現時手頭上有十至二十個地盤，每年約有三千個單位落成，剛好是房委會的十分一產量，爲何產量如此低，他坦言房協不能與本地發展商競爭，加上房協在收地上也較爲緩慢所致。

他說，房協在有新單位落成時，通常會以低過市價三成向夾心階層推銷，若以市價實不能買到的，由於房協是非牟利機構，故房協的單位很受市民的歡迎。

他透露房協每個重建計劃都聘請執業建築師負責，而房協執委會內有來自不同專業成員，經常監察單位設計及其質素，其水準均能保持。

他又謂，房協還會替政府興建一些老人宿舍和單身人士宿舍。他說：房協在重建時的安排很好，房協在重建一個計劃時，一定有足夠單位去安排受影響的居民。

他強調房協目前的財政狀況健全，實在可以應付更大的發展，房協希望政府的能多撥一些土地，讓該會能興建更多單位滿足夾心階層需要。

他說，房協在大嶼山及天水圍均有發展計劃，但至今尚要與有關部門磋商，而房協已就天水圍計劃作出圖則，然而，政府卻知會房協調在地盤內要切開兩半，預留土地興建一條新路，遂令房協初步的圖則要重繪。

申請入住公屋人士 今可選擇較大單位
每人最低編配標準達七平方米

（港訊）申請入住公共房屋的人士若想獲配較大單位，自本月起可選擇一個較高的每人七平方米的最低編配標準。

爲申請人提供一項選擇現行的每人五點五平方米的最低編配標準或一個較高的每人七平方米的最低編配標準的政策，已於九月獲房委會採納，及於上月獲行政局通過。

房屋委員會發言人昨日表示，申請人將須在審核他們的申請的會面時，指定他們的選擇。

他說：「視乎單位供應的情況，編配予申請人的單位將會根據他們選擇這兩個編配標準下較大或較細的單位而作出。」

「倘若申請人由於根據他選擇的編配標準而獲配的單位租金過高而不接受，他可接受一間較細的單位或等候其他屋邨單位租金較低的偶然空置單位。

「現時只有屯門區有較大單位供編配予選擇較高的最低編配標準的申請人。視乎供求情況，其他各區將逐漸推行同樣的編配安排。」

他表示：「申請入住天水圍並選擇較高的最低編配標準的人士，可在明年該新市鎮的新屋邨開始入伙後獲配較大單位。」

發言人指出，根據過去公屋編配情況，大部份申請人，包括較低收入人士，均選擇他們有資格入住的最大面積單位，而他們是完全明白須支付較多租金的。

他表示：「因此，新租住公共屋邨的編配面積中位數亦由一九八五／八六年度每人六點八平方米增加至一九八九／九零年度的八點八平方米。」

「因應居民渴望較寬敞的居所，房委會亦開始興建一個新系列的租住大廈，名爲和諧式大廈。

「與目前各類型公屋大廈比較，和諧式大廈的單位面積在整體上有所增加。

「倘若實施每人七平方米的新的最低編配標準，則和諧式大廈的居住密度中位數預計約爲每人十點五平方米，而準住戶的租金與入息比例中位數約爲百分之十八點六。

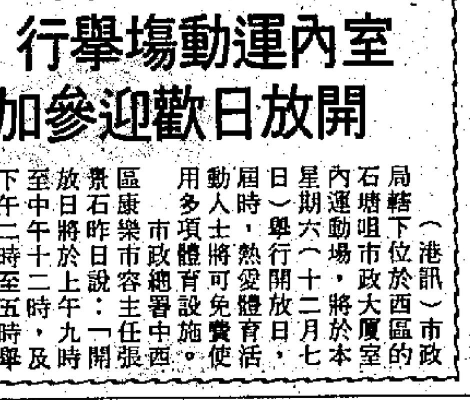
「房委會認爲對於願意以較大部份的家庭收入支付租金的住戶，並無理由剝奪他們可獲編配較大單位的機會，而那些想入住較細單位並支付較少租金的人士，亦應該可選擇現行的編配標準。

「不過若實行每人七平方米的新的最低編配標準而不相應調整租金與入息比例中位數，則房委會可能須在訂定新屋邨租金時降低每單位的租金水平，以求保持租金的入息比例中位數在百分之十五之內，房委會認爲這是有欠理想的。」

發言人強調，推行多一個每人七平方米的最低編配標準而租金與入息比例中位數不超逾百分之十八點五，並不會導致每單位的租金增加。

他表示：「日後訂定租金時，所建議的租金水平將須經百分之十五及百分之十八點五兩個租金與入息比例中位數的測試，該等租金必須通過該兩個租金與入息比例中位數的測試，才會建議給房委會考慮及通過。」

有組織犯罪條例草案 明年初可提立局通過
保安司稱不會減少招聘警隊人手



圖：保安司區士培（左）頒發紀念品予中西區政務專員曾振華。（本報記者攝）

（特訊）香港電台第二台與中西區滅罪委員會昨日於中環遮打道行人專用區合辦了「犁庭掃穴大行動」嘉年華，「滅罪之星」黎明及偶像歌手林憶蓮等爲大會表演歌舞，齊向全港市民及年青一代呼籲警民合作，共同撲滅罪行。

在昨日舉行的「犁庭掃穴大行動」開幕禮上，七位中西區市民獲頒發「中西區好市民」證書。大會主禮嘉賓包括保安司區士培、香港電台第二台節目總監張文新、「滅罪之星」黎明、中西區區議會主席劉漢銓、中西區政務專員曾振華、中西區撲滅罪行委員會主席胡楚南、中區警區指揮官高樂華總警司、西區警區指揮官杜禮總警司、港澳獅子總會第三分域主席黎邦成及「犁庭掃穴大行動」籌委會主席魏偉明等。他們並於席上主持一項「捧打罪惡怪」行動，喻意合力把匪徒繩之於法，「齊滅罪、護法紀」。

保安司區士培昨出席該活動時，除讚揚七位好市民外，有關有組織犯罪條例，正在最後擬訂階段，預計明年初提交立法局通過。

此外，爲保持有效率及警隊的專業化，將不會減少招聘人手，並研究方法，去改善現時招聘條件。

開幕禮完畢後遂開始一連串歌舞及綜合表演，大會同時間舉辦了一項滅罪行動展覽及安排了多個遊戲攤位，讓市民更能了解如何與警方合作，共同防止罪案發生。

石塘咀市政大廈 室內運動場舉行 開放日歡迎參加

（港訊）市政局轄下位於西區的石塘咀市政大廈室內運動場，將於本星期六（十二月七日）舉行開放日，屆時，熱愛體育活動人士將可免費使用多項體育設施。

市政總署中西區康樂市容主任張景石昨日說：「開放日將於上午九時至中午十二時，及下午二時至五時舉行。市民可以免費參加羽毛球、壁球及乒乓球活動。」

市民現可前往上環市政大廈十樓的市政總署中西區康樂體育及市容辦事處，索取開放日活動的報名表格。報名表格將以先到先得的方式處理。

石塘咀市政大廈室內運動場位於皇后大道西四百七十號，自本月二十一日開放以來，已成爲西區一個受歡迎的室內運動中心。

室內運動場位於市政大廈的五樓及六樓，設施包括一個多用途運動主場，可用作爲兩個籃球場、兩個排球場或八個羽毛球場。

其他設施計有三個壁球場、四個多用途活動室、一個舞蹈室、及一個設有划艇器、健身單車、跑步器及爬山器的健身室。

油尖滅罪歌唱比賽 即日接受市民報名

（港訊）由油尖區撲滅罪行委員會及少年警訊會合辦之第六屆「人生顯光輝」歌唱大賽現已接受報名，歡迎各界人士參加。

比賽由油尖區區議會贊助，宗旨爲宣傳滅罪信息及鼓勵青年人善用餘暇。

參加者將被邀試音，表現最佳十名可進入明年三月十六日在香港文化中心舉行之總決賽。

冠、亞、季軍將有機會獲唱片公司合約、獎牌一座及耳筒卡式機一部。

截止報名日期爲十二月三十一日，報名表格可於下列地點索取：

＊尖沙咀中間道十五號地下，油尖區政務處；

＊九龍廣東道一八二號，油尖區少年警訊會所及

＊尖沙咀梳士巴利道三十三號地下油尖區文化藝術協會。

查詢電話爲三〇一二一六〇及七二二一〇二〇。

懷械女童今日提堂

（港訊）警方昨日落案控告一名十四歲女童非法藏有槍械及彈藥罪名。該名女童十一月廿九日在紅磡區內的反罪惡行動中被捕。當時她藏有一枝手槍。她將於今日在新蒲崗法庭提堂。

滙豐銀行

主辦

第四屆

滙豐中文書法比賽

為提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣，本行現舉辦第四屆全港公開中文書法比賽，徵件日期由十一月十五日起至十二月十四日止，歡迎各界人士及青少年同學踴躍參加。

比賽分為小學組、中學組及公開組，每組設有冠、亞、季軍各一名及優異獎五名，各可獲得現金獎及獎狀。

比賽章則及參加辦法如下：

一、比賽宗旨：
提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣。

二、組別：
1. 小學組：凡小學在校學生均可參加
2. 中學組：凡中學在校學生均可參加
3. 公開組：全港各界人士均可參加

三、參賽資格：
1. 參加小學或中學組者須持有有效之學生證件。
2. 參加公開組者須持有香港身份證或有效之香港居民證明文件。

四、獎項：
每組設有冠軍一名、亞軍一名、季軍一名及優異獎五名。各可獲得獎狀及現金獎如下：
冠軍：港幣三千五百元　季軍：港幣一千五百元
亞軍：港幣二千五百元　優異獎：港幣五百元

五、參賽辦法：
1. 參賽者請以正楷填寫參加表格，連同其作品郵寄或送交：香港皇后大道中一號滙豐銀行三樓（如屬郵寄，信封外請註明「滙豐中文書法比賽」）。
2. 截止收件日期為一九九一年十二月十四日。
3. 每位參賽者需以毛筆書寫大、小字作品各一幅，內容可自選，小字作品須為楷書，大字作品字體不拘。
4. 作品紙張尺寸：
小學組及中學組——小字：12 吋×18 吋　大字：18 吋×24 吋
公開組——尺寸無劃一規定，但不得大於 24 吋×48 吋
作品無須裝裱。
5. 小學組及中學組獲選進入複選之參賽者，將被邀請前來本行即席書寫作品一幅，以便評判團決定最後名次。時間及地點另行個別通知。

六、評判：
由本行邀請本港著名資深中文書法家安子介博士、李君夏夫人、蘇文擢教授、何沛雄教授、鄭家鎮先生、李潤桓先生組成評判團評審。評判團之決定為最終決定，不得異議。

七、公佈結果：
獲獎名單將於一九九二年一月十五日在本港明報、東方日報、華僑日報、星島日報、及新晚報公佈。獲獎者另予個別通知頒獎日期、時間及地點。

八、備註：
1. 參賽作品得由本行收藏或處理，不論入選與否，概不退還。
2. 本章則如有未盡之處本行得保留闡釋權。

（參加表格必須連同作品交回。參加表格可以影印複製使用。）

滙豐銀行主辦第四屆滙豐中文書法比賽參加表格

參賽組別：小學組／中學組／公開組*　編號：

姓名　年齡　性別　香港身份證號碼

就讀學校／任職機構*　級別／職位*

通訊地址

聯絡電話

本人同意遵從比賽章則及評判團之決定。

參賽者簽名　日期

*請刪去不適用者

市區農曆年宵攤位 周三開始推出競投

分別在大會堂與文化中心舉行

（港訊）首批農曆年宵攤位將於星期三（十二月四日），在大會堂音樂廳推出，讓市民公開競投，該批攤位是位於東啟德遊樂場的二百零一個濕貨攤位。

市政局明年在市區五個地點提供年宵市場攤位，分別是東啟德遊樂場、花墟公園、維多利亞公園、長沙灣遊樂場及觀塘遊樂場。

市政總署參事（街市）陳兆遠昨日說：「星期三的競投將於上午九時三十分至下午十二時三十分舉行，推出的濕貨攤位共二百零一個，底價為每個一千九百一十元。」

東啟德遊樂場的快餐中心及乾濕攤位，將於星期四（十二月五日）在大會堂音樂廳推出競投，該場地提供兩個快餐中心及五十九個乾貨攤位，底價分別為四千九百元及一千一百七十元。

陳氏說：「此外，由十二月十日至二十一日期間，市署將會舉行五次攤位投標，競投位於花墟公園、維多利亞公園、長沙灣遊樂場及觀塘遊樂場的年宵攤位。」

「除了維多利亞公園的攤位於十二月十一日及十二日在香港文化中心音樂廳推出競投外，其餘四個年宵市場的攤位競投，均在大會堂音樂廳舉行。」參加競投的人士，須年滿二十一歲，並需攜備身份證及正面照片兩張，照片尺寸以適用於護照為合。競投人士須攜備臨時牌照費三百元及競投攤位的款項。陳氏指出，快餐、飲品、雪糕及小食只准許在快餐中心出售；而年宵市場內亦禁止售賣動物、鳥類和錄音帶。上述五個年宵市場的攤位安排及位置圖表，現已於下列辦事處展示：灣仔軒尼詩道二百二十五號駱克道市政大廈八樓及旺角洗衣街一百四十八號二樓的市政總署小販牌照組；或市署各區辦事處及各區政務處。

霍德夫人等十三對夫婦 獲頒領養服務義工獎

（港訊）霍德夫人出席慈善及公益活動作主禮嘉賓並沒有不尋常，但本周末（十二月七日）卻較為特別，因為她將成為接受頒獎的人士之一。

霍德夫人和傳播界知名人士唐立賢先生夫人等三十多對義工夫婦，將出席一項名為「服務顯關心」的頒獎儀式，接受社會福利署署長簡禮倫頒發的獎狀。社署發言人昨日表示，該項領養服務義工獎勵計劃，主要目的是勉勵一羣義工。他說：「因為過去多年，他們努力協助領養課社工照顧有特別需要的兒童，及輔導協助領養這些兒童的父母。」他續說，有特別需要的兒童若能得到義工提供寄養，將協助他們更容易融入其領養家庭。

劉皇發中學陸運會 張永賢主禮頒獎

（港訊）世界龍岡學校劉皇發中學第十一屆陸運會十一月廿七、廿九兩日在九龍斧山道運動場舉行，廿九日頒獎禮，董事局主席兼校監張鎮漢校董劉沛泉、劉漢銓、劉朱瑞蘭、關彤蓀、關秩安、張耀榮、張熾昌、張鴻釗副會主持，校董張永賢主禮頒獎，文康各界、龍岡學校各中、小學校長及全體學生千餘人，張鎮漢主席在致詞中報述該機構教育宗旨身心並重，積極推進康體及課外活動。主禮人張永賢致詞指出香港政府發展體育政策，由幼稚園以至大學均訂出系列措施，及場地設施不斷增進，並將體育科列入考試課程，勉各生注重學科及術科進修，以達增進體能真正目的云。是日賽績如下：

個人全場總冠軍：男甲劉大豪，男乙溫志偉，男丙鍾路陽，女甲關倩維，女乙陳穎珊，女丙陳健徽。

男組全場總冠軍忠社，女組仁社，男女組全場總冠軍忠社，師生接力賽冠軍仁社，亞軍老師隊。

圖：澳洲廣播電台記者訪問香港針灸中醫藥學院，盧錦堃院長解答有關的醫藥問題。（本報攝）

老人失禁情況普遍 醫治必須對症下藥

醫務人員認識不足照料不當

（特訊）一位老人科醫生表示，目前之醫護人員對失禁的認識不足，遂未能提供適當的照料。

這項調查在早前進行，由一隊包括醫生及護士的工作人員負責，旨在了解目前老人小便失禁的情況。調查共訪問了全港多間醫療機構，包括急性醫院、護理安老院及療養院。被訪的七百八十八名老人、年齡都逾六十歲。調查結果顯示，有超過兩成老人有小便失禁的情況，而有小便失禁的老人當中，又有六成多同時亦有大便失禁的情況。

此項調查的負責醫生之一梁萬福表示，一般人常誤以為失禁是老年人自然會發生的事，但事實不然。其實，失禁主要是由其他病症所引起，例如腦血管病及糖尿病。因此要治好失禁便必須對症下藥，找出引起失禁的病因。

澳洲廣播電台記者訪問 香港針灸中醫學院

盧院長詳細闡釋中醫藥

（特訊）香港針灸中醫藥學院，數十年來作育針灸中醫藥人材甚眾，學員遍佈美國、加拿大、澳洲、西班牙、墨西哥等國，懸壺濟世。

該學院昨接受澳洲墨爾砵A.B.C.廣播電台記者安得魯、威廉臣及德利蘭，由香港旅遊協會公關主任盧小姐及陳小姐陪同訪問，經院長盧錦堃接見，並引領參觀熱藥標本，本草綱目，中藥圖鑑，本草圖錄並配上漢英等名稱，提示各藥分析用量與泡製。盧院長並作詳細解釋以醫者父母心之意旨虔誠施用，並應留意寒熱溫平藥性及病情。盧院長同時贈送治病藥物標本，舌診專書，藥物圖譜及十全食補書藉，醫家座右銘，修身正心寶鑑，無菌細針單張等刊物。希望能夠將中國文化向外國推廣及提倡道德慈善工作，促進世界和平。

盧氏以七十六高齡，仍不遺餘力為港九中醫師公會，中區街坊福利會及道教通善壇等福利團贈醫贈藥主診。（奕）

圖：「影后」大電視招待會上攝。

聖誕燈飾大賽

東方之珠增添璀璨 商廈酒店角逐獎項

（特訊）今年聖誕節期間，本港將會有一項別開生面的聖誕燈飾大賽，令香港這顆「東方之珠」更添一分璀璨。

「一九九一年香港聖誕燈飾大賽」評判團將按大廈外牆燈飾設計的獨特性、美感、創意、效果及技巧，從全港各大商業大廈及酒店挑選出最佳之聖誕燈飾。

是次比賽由亞洲奇勝有限公司主辦，金山實業（集團）有限公司及澳洲Gerard Industries Pty Ltd聯合贊助，並由香港旅遊協會、香港貿易發展局、香港酒店業協會、香港設計師協會及澳洲商務專員公署協辦。

金山實業（集團）有限公司及亞洲奇勝有限公司主席羅仲榮在記者會上表示，舉辦這項比賽旨在進一步宣傳香港作為國際大都會的形象。

羅仲榮說：「我們希望透過這項比賽，公開表揚本港商廈和酒店所扮演的重要角色，尤其在聖誕期間，它們華麗奪目的燦爛燈飾，對宣傳香港為國際繁榮大都會的形象，確有重大貢獻。」

香港旅遊協會執行總幹事蘇淩雲（Mr Eugene Sullivan）表示，本港的商業大廈和酒店，在聖誕期間都披上五彩繽紛的燈飾，加上燈飾設計師的細緻心思，令香港的聖誕夜色，更加迷人，更加璀璨。「許多遊客計劃在港渡過聖誕佳節，他們將可以欣賞到華麗奪目的燈飾，從而領略本地的創造力、企業精神，以及先進的科技。此外，迷人的聖誕燈飾會是遊客延長留港時間的另一個因素。」

蘇淩雲透露，在去年來港遊客共有五百九十萬人次，而他們在港的消費約達三百九十億港元。在本年首九個月內，來港旅客數目已達四百三十萬人次。他說，預期在本年底到港旅客的數目將會首次衝破六百萬大關。

他又補充說，今次聖誕燈飾大賽，不但會在聖誕期間為遊客及本地居民增添歡樂氣氛，也會進一步鼓勵本地聖誕燈飾的設計者，發揮他們更高的技巧。是次比賽設有三個獎項，分別為「奇勝燈飾設計大獎」、「奇勝創意獎」及「奇勝技術獎」。「奇勝燈飾設計大獎」得獎公司將獲頒贈價值十萬元的奇勝產品，而其他兩個獎項的得獎公司將各獲贈價值五萬元的奇勝產品。此外，亦設有三項優異獎予表現出色的公司。

評選工作將於十二月初展開，頒獎典禮已定於十二月十九日在香港會議展覽中心舉行，預算參賽者達二至三百幢建築物。

圖：漢强國術體育會敬老聯歡大會該會首腦與主禮嘉賓合作。

漢强體育會祝會慶 敬老聯歡招待耆老

（特訊）漢强國術體育會前晚假土瓜灣敦煌酒樓舉行成立十三周年會慶暨敬老聯歡大會，免費招待二百多位耆老，請九龍城政務專員葉采芋太平紳士，九龍城黃大仙民生促進會主席陳婉嫺女士，九龍城區會議員尹才榜，市政局議員王紹爾，九龍城警民關係主任馮樂國總督察蒞臨主禮。應邀列席嘉賓到有土瓜灣街坊會理事長黃龍德、黃光甫、政務處聯絡主任李德懿、何文田警民關係組張玉琼、楊慕、九龍城區警民關係組冼帶福及該會名譽會長等六百多人。

該會總監督韓志強致開會詞稱：敬老尊賢乃中國傳統美德，本會為推行敬老活動及弘揚孝道起見，特舉辦此項具有意義的聯歡宴會，以促進下一代對老人們的關懷和愛護，令晚喜見各位長者不辭跋涉，遠道而來，實屬令人鼓舞。

繼由葉采芋專員致詞畢，隨即與該會首長陳福烈、宗家聲、葉康分別致送金牌與四位最高齡的耆老何拾（壹百零三歲）、陳月清（九十二）、郭雪歡（九十一）、鄭耀祺（八十五）接領，該會主席郭炳光、賴文泉、陳耀明、會長霍煥光先後致送紀念品與五位主禮人留念。監事長宗家聲致謝詞，致送耆老禮物，每人一份及利是一封，並由該會醒獅團表演助慶，筵開四十餘桌情況熱鬧。（濤）

順天邨新專綫小巴 往來樂富投入服務

（港訊）運輸署宣佈，一條來往順天及樂富的新專線小巴五十四號線於十一月三十日投入服務。

由順天至樂富——經順安道、新清水灣道、清水灣道、龍翔道、斧山道、彩虹道、沙田坳道、東頭村道、鳳舞街、富美街、富強街及橫頭磡中道。

由樂富至順天——經橫頭磡中道、橫頭磡東道、富美街、鳳舞街、東頭村道、沙田坳道、彩虹道、斧山道、龍翔道、清水灣道、新清水灣道、新利街、利安道、順安道、順利村道、秀茂坪道及順安道。

服務時間由上午七時至晚上十時。每隔十至十五分鐘一班。單程車費四元五角。

葵涌天后聖母新宮開光 官紳名流主禮 筵開廿席聯歡

（特訊）葵涌天后聖母廟宇獲得葵青地政處撥地重建，頗各街坊解囊相助，新宮落成日昨舉行陞座開光典禮，請何冬青太平紳士，立法局議員陳偉業、李永達，葵青地政專員蘇振顯，政務主任麥德偉。葵涌街坊福利會長林友光等主禮，並有祥麟醒獅，簪花掛紅。是晚假座葵涌邨文園酒家賜酌宴嘉賓及會員聯歡，筵開廿多席，席間由大會主席朱文華與鍾達常同人祝酒迎迓嘉賓。

JVC影后麗音大電視 舉行首展招待同業

（特訊）JVC「影后」麗音大電視，唯一能滿足五大要求：㈠卡拉OK演播功能，有五種不同音調可供選擇。㈡八百綫解像畫面，全音域號角（G-HORN）喇叭，二十五瓦重低音配鮮明畫像。㈢接收資訊圖文節目功能符合大多移民熱門國家有圖文資訊廣播。㈣接收衛星廣播功能，五個電台不同節目皆可接收。㈤接收有線電視網絡功能，全頻道由一至六十九。

目前JVC「影后」八百綫麗音大電視，假尖東富豪酒店招待同業及新聞先進，舉行首展招待會，詳盡介紹全系列之新款「影后」電視機，賓能令各界先睹為快。到場之嘉賓均感滿意，並咸認對銷售市場方面，可創高峯。如欲先睹「影后」風采，請往中環大道中振邦大廈閣樓，或尖東半島中心九〇九室JVC陳列室，參觀及比較。垂詢熱線：七二〇〇三〇。

誠聘補習

負責替小學六年級之學生全科補習，須具有關經驗。

逢星期一、三、五下午（時間任擇）

有意請電：3458481洽

離職聲明

本公司前高級經理鍾惠明君由一九九一年十二月二日離職，以後所有華洋轇轕與本公司無關，特此聲明。

嘉陵有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.M.P. ACTION 2957 OF 1990準於一九九一年十二月二日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門SAN WAI CT.（新圍苑）D座二字樓十室（1st DEPT.- LAW SIU WAH, 2ND DEPT.- KWOK SUK YING）（NATURE OF GOODS- DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下橇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 3391 OF 1991準於一九九一年十二月三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角書局街門牌十八號ROCA CENTRE第一座二十二字樓D室（DEPT.- HO FEI PANG）（NATURE OF GOODS DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下橇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 3046 OF 1991準於一九九一年十二月三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌二〇一號TUNG PO COURT十八字樓C室（CHAN YAN YEE CAROL）（NATURE OF GOODS CASSETTE RECORDER, FURNITURE貨物性質——卡式機、傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下橇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

誠聘 夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二 黃　夜：五四七〇一九〇 陳

（通告）改期啓事

本會第十五屆理監事改選工作小組會議原決定於一九九一年拾式月拾式日（星期四）下午二時，在本會會所舉行一九九一年會員大會。爲因應本會業務之需，現改爲拾式月拾柒日（星期四）舉行，特此登報通知本會全體會員

僑港恩平同鄉會　主任委員 梁相旺　副主任委員 張文滋

一九九一年十一月廿九日

轉換酒樓牌照持牌人聲明

本公司（金利美有限公司）所經營位於沙田馬鞍山恒安邨商場四樓四〇一號鋪之金將軍酒樓原授權持牌人潘鳳清女士（身份証號碼B347988(4)）經本公司董事局議決決定撤消潘鳳清女士之持牌人身份並另委託其他人替代潘鳳清女士為金將軍酒樓之授權持牌人，此項更換酒樓持牌人之舉已向香港區城市政局備案及申請。特此週知

金利美有限公司董事局啓

一九九一年十二月二日

易卦占卜班

由：談渭文先生主講（浸會學院文學士）

日期：1991年12月7日（逢星期六）（下午6:00-7:30）全期共十講

學費：HK$1,200.00

地點：九龍旺角彌敦道642號閣樓（城市商科學校）

查詢：3668878劉小姐或晚上90807396廖小姐

內容：主要是講授五行易（文王卦的裝卦方式及推演原理，並配合實習和實例分析。）

離職啓事

本公司營業部胡綺霞君WINNIE WU YEE-HAR已於本年十二月一日起離職，嗣後胡君在外之一切華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明。

力生公司啓　香港干諾道西45-47號啓發大廈四樓

一九九一年十二月一日

竹林明堂有限公司召開一九九一年度會員週年大會通告

本堂根據一九九一年九月十二日董事局第九次會議議決通過定期於一九九一年十二月十一日農曆十一月初六日（星期三）下午七時正假座香港上環信德中心聯邦酒樓召開一九九一年度會員週年大會處理下列事項：㈠報告一年來堂務概況。㈡省覽及通過一九九〇年四月一日起至一九九一年三月三十一日止財政決算書。㈢推聘下年度核數師。凡我會員敬請屆時蒞臨出席為荷。

右通告 本堂全體會員

竹林明堂有限公司董事局謹啓

一九九一年十二月二日

陽宅玄空飛星風水班

中大哲學碩士、文學士

教育署成教組風水班導師

主講：玄淦居士

日期：1991年12月7日（逢星期六）起 下午4:30-6:00 全期共十講，另加二課實習

學費：HK$1,500.00

地點：九龍旺角彌敦道642號閣樓城市商科學校

查詢：3668878劉小姐 或晚上90807396廖小姐

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年十二月五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號與瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下標時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

召開業主會議通告

九龍東安街10至22號順安大廈

茲根據香港多層大廈（業主法團條例）於一九九一年十二月十六日（星期一）下午八時，假衆坊街60號梁顯利社區中心舉行本大廈業主會議。議程如下：㈠成立順安大廈業主立案法團及管理委員會。㈡推選管理委員會主席、秘書、財務及委員。㈢討論其他有關本大廈大衆利益事項。

特此通告 順安大廈各業主

召集人：林楚卿 梁木 袁明光 何澍鑣

日期：一九九一年十二月二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣KUNCHEER INVESTMENTS LTD.之鐳射機電視及其他酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 2910 OF 1991準於一九九一年十二月三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌六十二號WING ON PLAZA樓下上層舖位十一——十八（KUNCHEER INVESTMENTS LTD.）（NATURE OF GOODS - LASER DISC PLAYER, T.V. & OTHER RESTAURANT FURNITURE貨物性質——鐳射機、電視及其他酒樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下橇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣圖文傳真機分體冷氣錶帶寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 3432 OF 1991準於一九九一年十二月二日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍九龍灣啓祥道門牌九號SINO IND. PLAZA八四〇室（LAP YIP CO.）（NATURE OF GOODS- FAX, WATCH BELTS貨物性質——圖文傳真機、錶帶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下橇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港佛教聯合會召開一九九〇年至九一年度遴選會員尋常年會通告

敬啓者茲定期一九九一年十二月廿八日（星期六）下午二時卅分在香港灣仔洛克道三三八號樂友大廈三樓本會註冊會所召開一九九〇年至一九九一年度遴選會員尋常年會處理下列事項：

一、報告一年來會務概況
二、省覽及通過一九九〇年至九一年財務決算
三、推聘下年度核數師
四、選舉第三十八屆董事會董事

至希列位遴選會員屆時携備會員證依時出席共策進行為禱

右通告 列位遴選會員 法師 居士

香港佛教聯合會會長 釋覺光 黃允畋 謹啓

一九九一年十二月二日

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九九一年十二月三日（星期二）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號與瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回收部，香港添馬艦及石崗兵房內之鋼傢俬、錄音機、放影機、閃燈、三腳架、打字機、計算機、複印機、影印機、油印機、攝影器材、鏡頭、鐘表、無綫電收發報機、電話器材、地毯、毛毯、帆布、膠料、防火設備、子彈殼（要持有效之牌照及携來本行查閱方能購買）子彈盒、電表、工具、衣服、鐵桶、電纜、外呔、電池、電器用具、電風扇、咕𠱸、木船一艘（在添馬艦內）鋁質小艇、爛銅、爛鐵、爛鋁等一大批、車輛則有貨車、救護車、拖車、吊車、及房車等照現況作分號當衆拍賣如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十一月廿九日及十二月二日前往上述各址看貨（請備身份証）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下槌時即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

漁農處通告

茲招標承投北區打鼓嶺6號陂，唐公嶺上陂及觀音廟，元朗山下塘坡水利工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於1991年11月29日及12月6日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

區域市政局招標公告 招商經營小食亭

現招標承投在新界葵盛泳池經營普通茶餚的專營權，專營期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政總署葵青辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：四二四七二〇一）。投標書須於一九九二年一月三日（星期五）上午九時前放入新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓十三樓區域市政總署總部總務處之投標箱內。逾期的投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

區域市政局招標公告

㈠現招標承投為離島區提供駁船運載垃圾服務，為期十二個月，由一九九二年四月一日起至一九九三年三月三十一日止（招標編號：RCQ 0173/91(A)）

㈡現招標承投提供攝影植字及黑房設計製作服務，為期十二個月，由一九九二年三月十六日起至一九九三年三月十五日止（招標編號：RCQ 4169/91(C)）

投標表格及其他資料，可向新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓九樓區域市政總署物料供應組投標小組索取（電話：六〇一八六二五）。

投標書須於一九九一年十二月二十日（星期五）上午九時前放入新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓十三樓的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

區域市政局招標公告

現招標承投在荃灣青山公路十一咪半泳灘及更生海灘售賣小食及搭帳幕出租的專營權，專營期由一九九二年三月十五日起至一九九五年三月十四日止。

投標表格，可向荃灣楊屋道區城市政局楊屋道綜合大樓三樓區域市政總署荃灣辦事處索取，一切詳情，亦可向該辦事處查詢（電話：四一四四二八一）。

投標書須於一九九一年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓十三樓區域市政總署總部的投標箱內，逾期的投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

香港海關 進出口貨品報關

當局提醒所有從事貨物進口及出口的公司和個別人士，必須遵照進出口（登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交進出口報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三條獲豁免報關的貨物，則不在此限。

二、如超過十四天的法定限期始行遞交進出口報關表，必須按章繳納罰款，而不獲另行通知。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款額增至一百元，每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。

三、當局可能會對未有充份理由而不依法呈遞進出口報關表的人士提出檢控。

四、進/出口商如想以微型電腦磁碟報關，請致電802 0196查詢。

署理香港海關總監 唐鏡陞

一九九一年十二月二日

人民入境事務處佈告

在酒店或其他任宿地方居留人士必須遵守之規定

茲將一九七一年人民入境條例一節撮錄於下，希為留意：

第十七款㈠凡十五歲以上之人士，如欲在本款所規定之樓宇居留者，必須於抵達該樓宇時，將其全名及國籍告知該樓宇主管人。

㈡上述人士，如係外僑者，則另須：

（甲）於抵達該樓宇時，將其抵港日期，來港所乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）與職業告知該樓宇主管人；及

（乙）於離開該樓宇時或未離開之前，通知該樓宇主管人其欲前往何處，又倘其係離開香港者，亦須告知其離港時所欲乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）。

㈢本款所規定之任何樓宇主管人必須——

（甲）要求在該樓宇居留之人士履行本款所規定之義務；及

（乙）存有一項為期最少十二個月之筆寫紀錄，紀錄內須載有上述人士根據本款規定而提供之資料。

㈣任何人民入境事務人員或警務人員均得隨時查閱任何樓宇主管人根據本款第㈢段之規定而保存之紀錄。

㈤本款所規定任何人士呈報之資料，得由其代表人呈報之；本款所規定向任何人士呈報之資料，得向其代表人呈報之。

㈥本款之規定適用於收取住宿或渡宿酬金之任何樓宇，不論該樓宇有無傢俬者亦然。

㈦在本款內——

「主管人」係指接待他人在樓宇居留之任何人士，不論係出自本意或代表他人而為者亦然。

「居留」係指在收取酬金之地方住宿一宵或一宵以上。

人民入境事務處處長 梁銘彥

一九九一年十二月二日

保良局與博愛醫院周年聯歡

圖：保良局總理與博愛醫院總理合照。

保良局與博愛醫院周年聯歡
總理職員交流經驗增進友誼

（特訊）保良局創辦至今已有一百一十三年，而博愛醫院亦有七十二年，兩間歷史悠久的慈善團體，除一般交往外，每年均舉行聯歡晚宴，藉此交流工作經驗，增進聯誼。本年度的聯歡晚宴於日前假尖東香格里拉酒店舉行，雙方總理及高級職員均有出席，場面熱鬧非常。

保良局李趙金卿主席於致詞時，讚揚博愛醫院致力為新界居民服務，而隨着新市鎮迅速發展，所擔當角色越加重要，除醫療服務外，更擴展至教育、幼兒及老人等服務，成績驕人。而博愛醫院陳國威主席亦稱讚保良局的多元化服務，各項兒童住宿、托兒托嬰、護理安老、弱智康復、教育、康樂及兒童醫療等服務，均舉辦得有聲有色，實為該院學習的模範。出席是次聯歡晚宴有保良局主席李趙金卿，副主席曾少春伉儷、李振穠伉儷、李景成伉儷，總理王敏幹伉儷、陳玉書伉儷、顏乾成伉儷，黃永樹、施展望伉儷、李張慧美及夫婿李雨川、胡偉民伉儷、盛文烟伉儷。博愛醫院方面除主席陳國威伉儷外，尚有副主席鄧英喜伉儷、蕭炎坤伉儷、周起鴻伉儷、陳沛耀伉儷、區永熙伉儷、李家松伉儷、總理柯偉國、王東源伉儷、劉世祿、史九如、簡浩秋伉儷、鄧少輝、梁德成、游樹登伉儷、鄭各輝、簡劉金枝、馬學欽伉儷、陳健、陳立漢。

圖：東區公民教育日開幕，栢嘉禮專員、岑才生主席、丁毓珠、梁秀志、周潔冰、麥海華等主持剪綵。（本報記者攝）

傑出車長選舉
卅名九巴車長競逐

（特訊）三十名九巴車長昨晨各展所長，發揮駕駛安全守則知識及技術，競逐九巴傑出車長最高榮譽。

九巴一年一度傑出車長選舉，昨晨在沙田車廠舉行，目的鼓勵屬下車長時刻保持良好服務及行車安全，參選車長須闖過數關，包括駕駛珍寶、三軸、兩軸及廿四座冷氣中型巴士，共四款不同類型及長度巴士車種，以測驗其駕駛技術，車長亦須接受筆試測驗，以考慮對安全駕駛守則的知識。

圖：保良局總理與博愛醫院總理合照。

可愛可親老人選舉
推廣積極老人形象

（港訊）一項表揚可愛可親耆老、推廣老人形象的活動，日前在上環文娛中心劇院舉行，參加是項活動的老人都是由家人提名，經過面試而進入當日的決賽。進入決賽的十位長者除了獲得可愛可親榮譽獎座外，更可競逐三項特別獎項。

是項「可愛可親耆英選舉」是由聖雅各福羣會和九龍中央獅子會合辦。主辦團體之一聖雅各福羣會總幹事賴錦璋先生表示，「可愛可親耆英選舉」是「親親家中寶」計劃一連串活動的其中一項，目的是鼓勵家人多關心家中老人，及表揚一些能獲得家人愛戴的可愛可親老人。

這次決賽所競逐的三項獎項分別是㈠和諧家庭大獎、㈡活力健康大獎、和㈢積極人生大獎。會場所見，十位耆英年齡由六十六歲至八十五歲，個個精神奕奕，笑容可掬，在家人的陪同和鼓勵下，各自施展渾身解數。其中，在「和諧家庭表心意」和「積極人生渡晚年」兩個環節，候選人和提名人都有機會向在座觀眾表達家庭和諧相處之道，而在「活力健康展新姿」的環節，各耆英更施展出個人本領，分別有跳舞，耍太極劍、呼拉圈、唱歌等精采項目，令人目不暇給，更覺他們老當益壯。

出席是次活動的嘉賓包括市政局主席梁定邦太平紳士、中西區政務專員曹振華太平紳士、社會福利署港島福利專員朱楊珀瑜女士、和國際獅子總會港澳區總監王偉粵先生。梁定邦太平紳士在致詞時說，是項活動十分有意義，不單止是各位耆英與家人相處的方法可供其他家庭借鏡，更寶貴的是他們贏得了子女的尊敬和推崇。

另一主辦團體九龍中央獅子會會長戴權正醫生表示希望是項活動能夠讓社會人士對老人有一個比較積極的看法，做子女兒孫的也會對家中老人有多一點關心。

東區公民教育日
盛大嘉年華會昨日舉行
目的關心香港關懷社區

（特訊）東區區議會主辦，政務處協辦之「東區公民教育日」嘉年華會，昨（十二月一日）下午二時卅分，假維園二號球場舉行。

敦請東區政務專員栢嘉禮太平紳士、公民教育委員會社區參與小組召集人麥海華，東區區議會主席岑才生太平紳士，東區區議員丁毓珠、梁秀志及周潔冰聯合主持開幕剪綵，並分別代表大會頒發各項獎品及紀念錦旗。

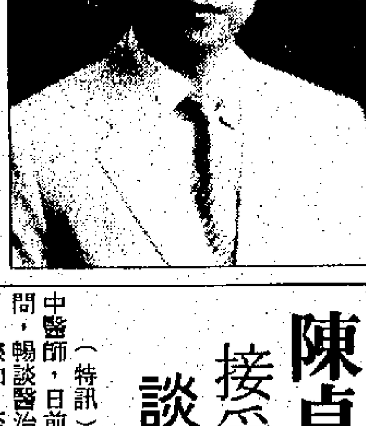
岑才生主席致歡迎詞謂：

「歡迎大家蒞臨維多利亞公園參加今日由東區區議會主辦的「東區公民教育日」。

其實，東區區議會每年都會舉辦連串的活動來推廣公民教育。除了今天的公民日活動之外，東區區議會在本年度已舉辦過「販商公民教育研討會」及「東區傑出青年獎勵計劃」，而在明年一月更會舉辦「婦女公民教育研討會」，希望藉着這些不同形式的活動，向區內不同階層的人士推廣公民教育。

今日的活動將會以嘉年華會的形式舉行，節目包括有綜合表演、攤位遊戲、民歌表演、填字遊戲、說跳迷宮、兒童塡色、「東區與你」展覽等。而今日活動的主題是「關心香港，關懷社區」，我們希望各位香港市民，特別是年青的一代，多些參與社區事務及關心社會動態，並培養積極進取，敢於接受挑戰的態度，為創造一個更美好的香港而努力。「東區公民教育日」得以順利舉行，實有賴多方面的支持及協助，在此我謹代表主辦機構多謝曾參予「東區公民教育日」籌備工作的各個團體及人士；此外，我亦想藉此機會多謝各主禮嘉賓在百忙中抽空蒞臨主禮，使這個活動生色不少。」

詞畢，由公民教育工作小組主席黃寶琳代表大會向主禮長官、議員致送紀念品。禮成後嘉年華會各項節目隨即展開，場面充滿着一片熱鬧氣氛。



圖：骨刺專家陳卓明中醫師。

遷至藍田繼續舉行
食物及環境衛生展覽

（港訊）本港歷來最大規模的食物及環境衛生展覽，將於下周起遷至九龍藍田東社區服務中心繼續舉行，為期兩周，藉以向該區居民傳達健康訊息。

展覽將由今日起至十二月七日，上午九時至下午十時舉行。

在香港科學館特備展覽廳舉行的「一九九一年市政局食物及環境衛生展覽」已於上周二完滿結束。是項為期四日的展覽是市政局在本年為提高市民關注公眾健康及衛生所舉辦的主要項目。

市政總署高級事（公眾衛生）陳錫楠昨日說：「在科學館的展覽吸引數以萬計的參觀者，其中包括超過四千名學生。」

陳氏說：「展覽以模擬展品、展版及遊戲，介紹有關公眾健康、個人、食物及環境衛生的詳細資料。這是向市民，特別是年青人，灌輸衛生知識的良好方法。」

他說：「由於展覽成功，市政總署決定將展覽遷至藍田東社區服務中心繼續舉行，讓更多市民可以參觀展覽。

有關展覽詳情，可致電八六七五七四八，向市署衛生教育組查詢。

陳卓明醫師
接受電台訪問
談關節炎起因

（特訊）著名骨科專家陳卓明中醫師，日前接受港台DJ馮偉棠訪問，暢談醫治關節炎心得。

據知，至目前為止，西醫方面還未眞正知悉關節炎的起因，以及徹底根治辦法，但陳卓明醫師認為，關節炎之起因，與睡眠不足膽固醇過高很有關係，尤其是現代城市人營養豐富，膽固醇容易過高，加上生活不正常，運動量少，睡眠不足，不知戒口，便很容易形成關節炎。

陳卓明醫師是本港和馬來西亞等地多個體育團體的特約醫師，也曾多次在兩電視台節目中接受訪問，據知尤其擅長醫治骨刺和有關骨骼傷患，甚至有患者慕名從美加等地遠道而來尋醫。

港九影院聯合廣告

金聲 8331937　總統 7718933　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　明珠 577635　南華②①　銀都②①　珠江 7123941　海城①② 7356915　麗新①② 7857763　嘉年　嘉華　皇后　皇都　大華　金鴻基　鴻基　油麻地 3849612

今天獻映 張耀揚、溫碧霞主演 蠻荒的童話 梁思浩 余文樂 吳素文 林偉 馬詠虹 安雄 主演 七都可以發生 不宜兒童
迷情孽戀
玉蒲團 豪門夜宴
玉蒲團之偷情寶鑑
我為卿狂 三級電影
抱得美人歸 不宜兒童
偷情寶鑑
天危絕網
今天五場 映獻 徐錦江 吳啟華 鄭則士 周弘 葉子楣 主演 麥當雄 出品 麥當傑 導演 玉蒲團之偷情寶鑑
豪門夜宴
我為卿狂
大胆露骨 令人咋舌 玉蒲團之偷情寶鑑 葉子楣 周弘 吳啟華 鄭則士
蠻荒的童話
好色雙朝陽 三級片

屯門 4591170　翡翠 5 771011　文華 3 963110　寶聲 3 891652　龍都①② 4332362　福星 8189102　龍華 4922545　凱都1　寶石　富都　雅都 6976808　美都 4788911　金門　新聲　凱都2　新樂　影都　富樂①　華豪①　新寶 3857151　新都 5772296　富樂②　華豪②　百樂 5705454　快樂 7306148

豪門夜宴
龍虎兄弟之四大家族
蠻荒的童話 七都可以發生！ 大獲好評
四大家族之龍虎兄弟 讚大評影 口碑傳
今天五場 五場的肉誘你衝動 今天的挑起我興奮 花情雨雲

利舞臺 4572795　新樂 4421000　大光明 4998438　銀星 6656491　海濱 4067918　凱旋 4161419　香港仔 5551449　國際 3820749　國都①② 5708861　大淘 7967371　碧麗宮 8951500　泰國ABC　華聲 7305444　海運　利港 8700278　京都①② 5737374　新京都 8939612　好運 7556810　新光①② 5632959

偷情寶鑑
我為卿狂
四大家族
豪門夜宴
葉玉卿
四大家族
玉蒲團之偷情寶鑑
警花捉姦
天危絕網
花月流情
玉蒲團之偷情寶鑑
天危絕網
豪門夜宴
雲雨情花
四大家族
蠻荒的童話
我為卿狂
四大家族之龍虎兄弟
豪門夜宴
天危絕網

UA沙田 6980228　UA黃埔 3031040　UA金鐘 8690322　樂宮 4759660　南昌 7774817　巴倫①②③ 4522123　華懋廣場 3113000　康城①② 8854589　百老滙③②① 3325732　京華③②①　倫敦 7368282　普慶①② 7811833　新華 8278291

我為卿狂　霞姐傳奇　天危絕網
豪門夜宴
肉蒲團　玉蒲團
天危絕網
抱得美人歸
四大家族之龍虎兄弟
豪門夜宴
我為卿狂
蠻荒的童話
玉蒲團
抱得美人歸
天危絕網
偷情寶鑑
我為卿狂
豪門夜宴
天危絕網

體育

駱駝漆銀牌賽鬥足百廿分
1-1 噴射機媾和快譯通
序幕亞洲明星四比三克南愉元老
星島打來失準快隊佔有七成攻勢
完上半場前星島由何輝先拔頭籌
易邊後快譯通反搏陳發枝扳平手
兩隊須於週三晚上埔頭再決高下

（特訊）駱駝漆高級組銀牌決賽，昨午在政府大球場上演，比賽緊張刺激，快譯通、星島成一比一平手，其實快隊佔有七成攻勢，但星島防守出色，力拒來犯，上半場星島在劣勢下由何輝先頂入，快隊下半場由陳發枝扳平。百廿分不分高下，須於本周三晚上在埔頭再決高下。

序幕戰慈善表演賽，亞洲明星隊以四比三力克南華愉園元老隊。此役雙方精銳盡出，加上實力接近，合演一場好波，快譯通陣容不作變動，也是變無可變，由於安哥拉腳阿曼度因傷入院，而兩名阿根廷球員、施文和高美施已被解約。正如其教練何佳賽前表示，快譯通以兩翼拉開對手防綫，讓中央的陳發枝、洛頓有埋門機會，進攻滲入以地波爲主，因爲星島有一名好龍門加夫利，高空球對他威脅不大，故希望地波滲入會有效果。

星島方面，比較令人感意外的，就是把李獲加列後備，由何輝代替。星島上半場是處於捱打狀態，尤其是右路防守，曾偉忠未能箝制林慶麟，被快隊頻頻在此進襲，後來曾偉忠與侯耀彬調位之後，才見穩定下來。比賽就是十分奇怪，快隊佔了絕對優勢，但在完上半場前一剎失守，被何輝頂入。

戰幕初昇，星島、快譯通打來較審慎，由於是決賽，球隊不敢大意，較側重防守，先窺察對手弱點，才作反擊。快譯通在八分鐘後越打越順，該隊在上仗聯賽收起陳發枝，留力打此仗，陳發枝經驗豐富，在此仗發揮其影響力。八分時，快隊米頓在峨嵋月施冷箭，右腳勁抽，加夫利撲出，再回身擒住。

兩分後，快隊捲土重來，陳發枝左路頭槌頂入禁區，林慶麟控失，且跌倒地上，皮球溜過右面，陳志光在侯耀彬威脅下執死雞，近面捱高，痛失良機。快譯通越打越好，攻勢比對手多，廿一分，林慶麟左路吊入禁區，加夫利出至十二碼點拍出，解圍不遠，右面陳發枝射空門，但他未有第一時間起腳，腳面一控，被身後的侯耀彬竄出勾銷。

陳發枝在廿七分再度埋門，先是米頓在右路開出自由球，對手鬧出，左面林慶麟再斬入中間，但「鑊Q」，門前陳發枝昇高一頂，擦楣出界，陳發枝失去兩次黃金機會。兩分鐘後，快譯通再針對星島右面弱點，再在左路發難，貝利高波傳入，洛頓銑後，米頓推橫窄角度扣關，可見星島球員未打出狀態，此外星島部署有弱點，被快隊有機可乘，頻頻用林慶麟在左路突破，由於星島左閘侯耀德專責看守陳發枝，由左中場曾偉忠移後看林慶麟，但曾偉忠年紀較大，未能勝任。不久，星島立即作出調動，曾偉忠移過右面看陳志光，侯耀彬在左面凍結林慶麟。

快譯通上半場差不多攻了四十四分，星島在最後一剎才直接攻門，但就此由何輝先拔頭籌。當時陳志光在右路邊綫不肯踢出底綫，被秦國榮搶甩斬中，何輝前往銑橫，曾偉忠十四碼十分冷靜，沒有直射，他交回中間，何輝插水式頂入，星島就以一比〇領先上半場。

易邊之後，雙方原陣應戰。兩分時，星島曾偉忠因不君子行爲，得黃牌。

快譯通全軍反擊，六分鐘，右前場得自由球，米頓立即開出，貝利接應，禁區角地波傳入，星島球員漏踢，遠柱陳發枝勁射破網，快隊追成一比一平手，整隊士氣大振。

十五分，星島李獲加入替曾偉忠，而何輝縮後打曾偉忠位置，看守陳發枝。

星島在十九分快速反擊，梅禮推過半場，回傳中間，陳子江推順左腳抽射，角度刁鑽，但陳秀賢撲蠱在左角撲出，十分精彩。

廿八分，快譯通換人，季初由愉園加盟的黃火木入替李世昌。李世昌主要是有傷退下火綫。

星島在卅七分進攻，侯耀德右路接應梅禮輸送第一時間傳中，秦國榮十二碼轉身抽射乏力，陳秀賢伏地接住。

九十分鐘賽完，雙方一比一平手，要加時卅分再賽。

加時上半場，雙方球員有氣力不繼情況，星島十分時由劉炳坤入替何輝。快譯通始終是攻門較多的一隊，但可惜前鋒未有建樹。

加時下半場，球員在缺乏體力下，只是在中場爭逐，結果打成一比一平手。（發）

雙方開賽時列陣如下：

星島：
加夫利
侯耀彬 陳子江
荷爾 秦國榮 何輝
黃偉德 梅禮 許孫榮
侯耀德 曾偉忠

快譯通：
陳秀賢
梁建邦 林慶麟
李世昌 米頓 洛頓
甄力健 貝利
張志德 陳志光 陳發枝

台維斯盃網球賽決戰次天
法國雙打力克美國
總成績二比一領先
錦標誰屬將決於最後兩項單打

（美聯社里昂卅日電）霍傑與李干迪在週末舉行的台維斯盃決賽雙打賽事中力克美國的費拉治及施古素替法國再添一分。

法國自一九三二年以來未嘗染指台維斯盃冠軍寶座。

霍傑與李干迪以六比一，六比四，四比六及六比二力挫雙手，使法國目前以二比一領先美國，在週日將舉行兩場單打，分別由霍傑對森巴斯及李干迪對阿加斯。

李干迪在週五的單打挫敗美國首號球手森巴斯，在週末的雙打中又控制大局。（梁）

瑞典乒乓球公開錦標賽
瑞典男將威風八面
四選手晉最後八强
瑞典中國分膺男女團體冠軍

（美聯社瑞典卅日電）前世界乒乓球男單冠軍瑞典的瓦爾德內爾分別要激戰五局始能擊敗美國的畢拿及英國的皮恩晉入瑞典乒乓球公開賽半準決賽。

至於現任世界冠軍瑞典的皮爾遜則比較輕鬆晉入準決，他以廿一比十四、廿一比十九及廿一比十一挫敗同袍倫維斯特。

另外兩名瑞典球手亦闖入最後八强，林德以廿二比二十、廿三比廿一及廿一比十六淘汰法國加帝安，阿布堅則以廿一比十四、十九比廿一、廿一比十九及廿一比八殺退德國的布姆。

其它晉入八强的選手包括比利時的沙維、德國的羅斯高夫、希臘的克安雅及南斯拉夫的盧柏斯古。

較早時，瑞典B隊在團體賽決戰中以三比一擊敗瑞典A隊掄元。

女子團體決賽，中國以三比二力克南韓封后。（梁）

德國甲組足球聯賽
4-3 雲達不來梅勝拜仁

（美聯社柏林卅日電）：雲達不來梅在周末舉行的德國足球聯賽中以四比三擊敗八九年聯賽冠軍拜仁慕尼黑。

不來梅上次作客擊敗拜仁已是一九六八年的事。

紐西蘭前鋒盧化在七分鐘替不來梅先拔頭籌，前鋒布特及高恩分別在卅二及五十二分鐘建功使不來梅以三比〇領先對手。

巴西外援馬仙奴在下半場上陣，他在五十四分鐘替拜仁打破光蛋，六十七分鐘，他頂球中門柱彈中對方門將列克的胸部溜入網內替拜仁追成二比三。

保洛加在八十五分鐘替不來梅射成四比二，而馬仙奴在完場前六分鐘替拜仁增添一球。

科隆一比〇勝波琴，凱沙羅頓四比一勝德累斯頓，法蘭克福一比〇勝德塞多夫，紐倫堡〇比〇和羅斯托克，史特加二比〇勝杜斯堡，漢堡二比一勝比克。（梁）

英國甲組足球週末激戰
1-0 列斯聯小勝愛華頓
2-1 曼聯作客挫水晶宮
利物浦克諾域治曼城賽和溫布頓
車路士克森林高雲地利擒修咸頓

（美聯社倫敦卅日電）華萊士在完場三分鐘「窩利」抽射建功協助列斯聯在周末以一比〇擊敗到訪的愛華頓繼續維持他們在聯賽榜的首席位置。

今仗勝利使列斯聯仍以一分壓倒曼聯位居榜首，後者憑藉麥佳亞及簡捷基斯在下半場初段的一分鐘內分別建功以三比一力挫主場的水晶宮。

韋伯在上半場替曼聯扳平，水晶宮由莫迪馬先開紀錄。

列斯聯目前以十八仗得卅九分位列榜首，曼聯得卅八分但少賽一場。

曼城以〇比〇賽和作客的溫布頓後以卅一分保持第三位置，錫週三以二比一擊敗韋斯咸後升上第四位，美國國腳夏基斯及詹遜分別替錫週三建功。

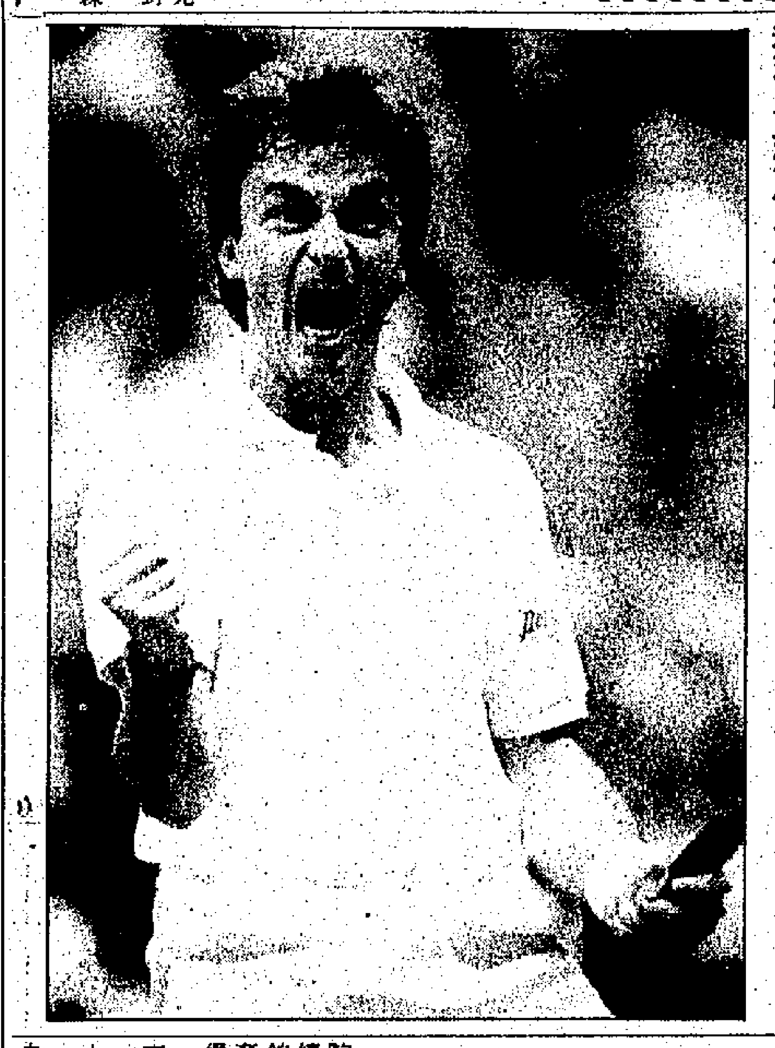
利物浦憑藉摩比及侯頓的入球在主場以二比一擊敗諾域治，這是利物浦在個多月來的首場聯賽勝利。

貝士利在八十八分鐘的入球，使錫菲聯以一比一迫和榜末的盧頓。

周末的其它賽事戰事如下：車路士一比〇勝森林，高雲地利二比〇勝修咸頓，流浪一比〇勝諾士郡，奧特咸三比二勝阿士東維拉。

至於阿仙奴將在周日出戰同是倫敦球會的熱刺。

蘇格蘭超級聯賽方面，赫斯以一比〇勝艾德尼爾後，仍以三分領先流浪，後者以二比〇挫慕時維。（梁）



台維斯盃網球決賽，法國李干迪繼在週五爆冷擊敗美國森巴斯後，週末又與霍傑合作在雙打勝出。

世界女足決賽美國以二比一挫挪威稱后，領獎時隊員歡呼。

銀牌足球決賽序幕
籌得善款逾卅萬元
協助華東同胞購置禦寒衣物

駱駝漆銀牌足球慈善賽爲星島對快譯通爭霸賽。序幕帶來一片熱鬧和溫情的場面，結果，經過六十分鐘共三節的比賽後，亞洲明星隊以四比三氣走南愉元老，贏得慈善賽冠軍，並從這項義賽中籌得卅一萬八千五百元，但未包括義買和臨場募捐，總款項有待宣明會今天點算後才報告。

這場決賽序幕慈善賽志在搞「綽頭」外，另一目的是爲華東水災災民籌款，以協助有需要的同胞購買禦寒衣物過寒冬，而雙方球員做善事是不遺餘力，首兩節賽事兩隊志在搞笑以娛觀衆，其中以亞洲明星隊最爲落力，杉山隆一、森孝慈、仇志强、蘇進安、容志行、鍾楚維、金在漢、黃春華及胡耀國等都有輪流上陣，甚至女影星葉玉卿也不讓鬚眉，不單粉墨登場，更射入一個十二碼球（門將何容興乃故意撲失而已），目的是捐輸，因爲失球越多，捐款越大。）

由於旨在籌款，賽例規定，若任一方有球員被罰，輸角球，罰球，換人，領黃牌及紅牌等，都一律要罰款捐作慈善，由於兩隊爲要爭相被罰以達到捐錢的目的，他們在第二節賽事不惜故意犯規，明星隊甚至拔角旗及拉鐵椅入場製造「劍拔弩張」的聲勢，目的只求紅牌，而球証陳譚新、張國駒和區志成都明白他們的心意，故遷他們心願，結果，南愉元老捐九萬六千元，明星隊則捐廿二萬一千九百元。影視明星球壇宿將，努力行善，福有攸歸，善哉！

高爾夫球善款七萬
捐贈三間慈善機構

由清水灣鄉村俱樂部首次舉辦的九洞高爾夫球慈善公開隊制賽，昨日（十二月一日）在清水灣鄉村俱樂部的全新九洞高爾夫球場舉行，標記着該球場正式啓用。

透過清水灣鄉村俱樂部會員及商業機構的鼎力支持，今次慈善賽共籌得七萬港元，捐贈三間慈善機構，分別是安徒生會、安貧小姊妹會及兒童癌病基金。是項比賽共有一百名本地球手參加，組成二十五隊，分別於上午九時卅分及中午十二時在全新九洞高爾夫球場依次開球，進行兩個回合共十八洞賽。

經過連場激戰後，終由PAST 4 PRESENT CAPTAINS隊以總成績一百八十四桿，脫穎而出，奪得冠軍寶座。

頒獎禮於賽後隨即舉行，由清水灣鄉村俱樂部主席陳炎光及影星郭秀雲主持。

陳炎光表示：「大會對今次賽事的反應非常滿意，這個標準桿二十七桿的九洞球場除爲各球手帶來挑戰外，相信它的優美風景必定爲他們留下深刻印象。」

太平洋青少年體操賽
中國奪八金牌踞首
日本男子得兩金牌贏獲團體次席
本港取兩面銅牌羅雪蓮劉軼出色

九一太平洋青少年體操賽昨於香港體育學院閉幕，在參賽的十支代表隊中，以中國隊成績最佳，該隊選手在十個單項比賽中贏得八項錦標，其中女子組囊括四項冠軍，男子組亦勇奪四項第一。男子組另兩項比賽由日本選手獲得冠軍日本今次比賽成績名列第二。

個人成績方面，中國的沈劍、馮瑾莉各獲三面金牌，表現優異。

沈劍所贏三項冠軍分別是男子鞍馬，九點六〇分、雙槓九點七五分，單槓九點八〇分。

馮瑾莉三面金牌來自女子跳馬、平衡木、自由體操，[illegible]以九點七二二分奪高低槓錦標。

香港羅雪蓮爲主隊取得高低槓銅牌，另外她在跳馬項目亦名列第四，該項目亞軍由澳洲和中國選手並列。

男子組香港表現最佳是劉軼，他在鞍馬比賽贏得銅牌，又在吊環和跳馬比賽名列殿席。

中國的王迅獲吊環比賽首名。

男女子組團體成績

	冠軍	亞軍	季軍
男子	中國	日本、南韓	
女子	中國	澳洲	日本

世界女足決賽美國以二比一力克挪威隊榮膺首屆盟王，美隊神射手阿克斯塔爾（十號）射進兩球爲美國贏波功臣。

學界田徑首天獲決賽權者

男子甲組								
百米	梁俊健	謝英權	徐焯衡	古偉明	溫彪	譚永康	尹德明	吳漢昇
四百中欄	游智偉	王穎滔	梁俊健	何志遠	黃仲民	黃沛雄	陳少中	黃偉權
百一高欄	黃立德	徐瑞明	顏家偉	黃仲民	何志遠	朱琦昌	洪永廉	陳智輝
二百	吳漢昇	黃沛雄	尹德明	古偉明	黃偉權	王穎滔	譚永康	梁權祖
男子乙組								
百米中欄	劉士豪	打本雄輝	洗致中	李濤	方鎮江	黃嘉樂	楊永源	忻頎
百米	鄭振中	鍾永輝	羅浩然	廖俊祺	潘曉明	柴家文	李濤	梁永兆
二百	張嘉諾	潘曉明	羅浩然	廖俊祺	邱國君	梁永兆	黃漢文	鍾永輝
四百接力	柏雨	地利亞	梯紡	喇沙	聖士提反	黃鳳翎	伯裘	拔萃
男子丙組								
百米	鄧偉廉	顏英泰	柯偉倫	梁鑾彬	劉進傑	莊熙倫	姚碩珉	魏家威
二百	張思敏	朱永業	劉進傑	梁鑾彬	黼揚	柯偉倫	李俊偉	馬慶廣
四百接力	諸聖	九新法	伍若瑜	拔萃	伯裘	聖士提反	吳祥川	柏雨
男子丁組								
百米	何嘉偉	羅智恒	文艷輝	鄭旭東	詹益政	陳展鋒	朱民豪	陳啓雄
二百	朱鎮源	李員峯	文艷輝	鄭旭東	朱民豪	徐百俊	陳啓雄	何嘉偉
女子甲組								
百米	黃美玉	黃韻怡	洪凱君	溫健儀	曲敏兒	曾立葦、	孔素珊、	翁麗儀
二百	王次平	曾淑芳	曲敏兒	溫健儀	張麗兒	洪凱君	黃好嬋	趙若蘭
女子乙組								
百米	馮安琪	陳秀慧	林莉	黃婉筠	鍾倩怡	陳珊珊	梁雅思	謝麗湄
二百	王婷韻	梁華好	戴佩華	鍾倩怡	仇楚慧	謝麗湄	洪節華	黎凱恩
女子丙組								
百米	林詠儀	容樂詩	陳華珍	羅慕怡	莊雯珊	馬樂雯	張夢儀	陳嘉鳴
二百	李詠琪	陳嘉鳴	陳雪瑩	馬樂雯	陳華珍	樊可兒	呂寶雯	黎慧霞
四百接力	香島	伯裘	吳祥川	德望	培僑	柏雨	聖士提反	九新法

甲組足球旺角場挑燈夜戰
東方精兵可克駒騰
旺角場重開面積擴大符合標準

（特訊）甲組足球聯賽，今戰火重燃，且爲旺角市政球場改建後重新開放，由東方迎戰駒騰，八時正鳴笛。

序幕戰上演青年挑戰盃決賽，由東方青年軍與香港體育學院對壘，先於六時正展開。此仗全場九十分鐘。賽和立即射十二碼定高下。

門票方面，一律收三十元，另設老人及少年特惠票，只收十五元。

這仗本來安排在十二月七日於深水埗上演，但爲配合旺角場重開，特別推前在今晚比賽。旺角場改建後，有頗大轉變，舊鐵已由電子計分牌取代，七千座位也由以前的木板模改爲塑膠纖維椅，而供田徑比賽的跑道已取消，加大球場面積，現時旺角場長一〇五米，闊八十六米，面積爲八九二五平方米，與政府大球場相同。

東方目前打了六場，四勝二和，有十分，排第四位，爲南華、星島外，另一隊聯賽不敗之師。論實力，東方比駒騰高，但該隊已休戰達個多月，爲了爭勝，該隊目前在沙田集訓，增强狀態，今被看高一綫。據領隊梁守志表示，陣中歷臣復出，將以主攻踢法應付駒騰。

駒騰方面，一勝二和四負，以五分排第七位，估計將以守爲攻，如果一班華人新秀打出水準，有能力迫和對手。（發）

雙方今晚可能列陣如下：

東方：
廖俊輝
陳志强 瑟頓
趙俊明 譚兆偉 譚拔士
賴羅球 歷臣 柏力奇
楊健强 李健和

駒騰：
鍾皓賢
碧加斯 黎樹輝 黃志强
域度斯 吳圳聰
丘健威 胡耀國 杜倫
盧國榮 朱仲佳

黑牌威東亞球會盃高球賽
泰國榮膺首屆盟主
港清水灣隊列第六
東亞七個國家地區參加角逐

（泰國曼谷十二月一日專訊）大熱門泰國華興高爾夫球會三位球手馬克生、洗馬力、汶拜諾，在昨日舉行之首屆黑牌威東亞球會盃高爾夫球錦標賽上以大距離棒數成績壓倒了馬來西亞之卡立高球會，成功地奪取了首屆比賽盟主王座。

這項集東南亞區七個國家地區本土球會參與爭戰之黑牌威東亞球會盃高球賽，已於過去兩天進行了卅六洞賽程。在減除了七隊廿一位業餘球手所獲之讓棒桿數後，佔盡主場之利，實力强橫之主隊泰國輕易以三百九十八桿成績贏取冠軍，較亞軍馬來西亞卡立高球會之總桿數多出三十五棒之多。其餘名次，計爲：新加坡鄉村俱樂部球會（四百四十四桿）、菲律賓山谷高爾夫球會（四百五十一桿）、韓國何他卡也馬高球會（四百五十八桿）、香港清水灣高球會（四百六十六桿）及印尼耶加達高球會（四百九十五桿）。

學界田徑男丁跳遠優勝者。

男甲跳遠優勝者。

世界女足決賽，美隊摘后冠，領獎後向觀衆致意。

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十二月二日 星期一

1992 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Physics (9)

C. Y. Mak

Exercise 9 Gas Laws (2)

Where necessary take $g = 10\ ms^{-2}$, density of water = $1000\ kgm^{-3}$.

1. A constant volume thermometer of the type shown in figure 1 was first placed in melting ice, then in boiling water and finally in an oil bath.

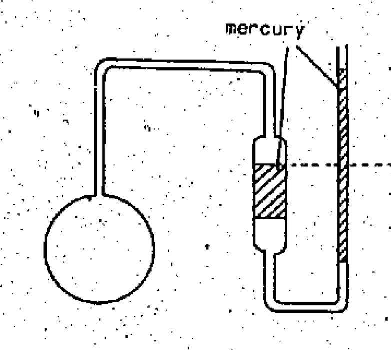


Figure 1

The following readings were recorded.

	In melting ice	In boiling water	In oil bath
Difference in mercury level h	2 cm	30 cm	31.4 cm

(a) Deduce the 'absolute zero' of temperature.

(b) Deduce the temperature of oil bath. (Atmospheric pressure = 75 cmHg)

2. A constant pressure air thermometer of the type shown in figure 2 is placed in melting ice, then in boiling water and finally in a boiling liquid.

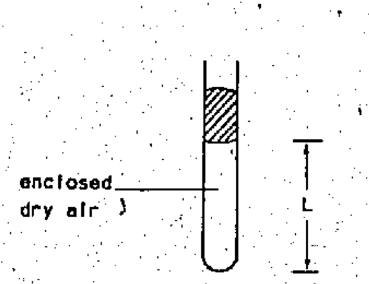


Figure 2

The following readings were recorded.

	Length of air column L in air thermometer
Melting ice	24 cm
Boiling water	33 cm
Boiling liquid	34.8 cm

(a) What is the value of 'absolute zero' of temperature as indicated by these experimental results?

(b) Find the boiling point of the liquid.

3. An air bubble of volume 0.1 cm³ is released at a depth of 20 m in water. The air inside the bubble is at 17°C when the bubble reaches the surface, the air inside is at 27°C and is at atmospheric pressure which is $10^5\ Nm^{-2}$. Find the volume of the bubble at this moment. (Assume absolute zero of temperature is -273°C)

4. As shown in figure 3, a simple experiment is set up to find the relationship between the volume and temperature of a fixed mass of nitrogen kept at constant pressure. A fixed mass of nitrogen was trapped in a graduated tube of uniform bore by a mercury bead.

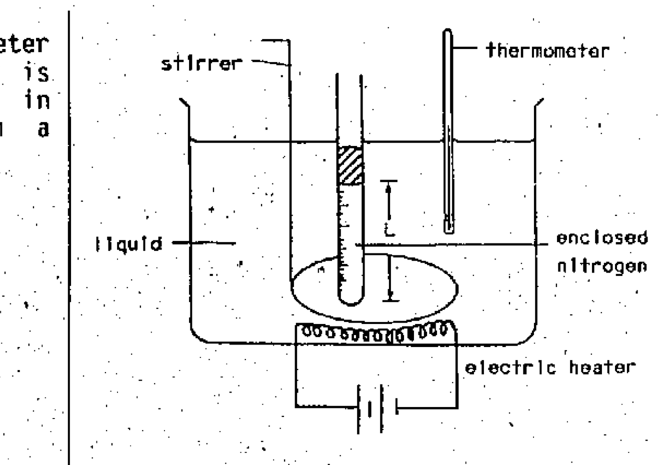


Figure 3

The length L of the nitrogen column was measured at different temperatures T and the results obtained are as follows.

Length of nitrogen column L/mm	27.5	30	32.5	35	X	40
Temperature/°C	0	25	50	75	100	125

(a) Plot L against T.

(b) What conclusion can you drawn.

(c) Find the value of X.

(d) Find the absolute zero of temperature.

(e) Explain briefly why in this experiment
 (i) to use a thin walled tube is better than a thick walled tube.
 (ii) to use a tube of smaller bore.
 (iii) a mercury bead is better than a water bead.

Solutions

1. (a)
Let the absolute zero be -x°C.

∴ Pressure of the enclosed gas at 0°C
= 2 + 75
= 77 cmHg

Pressure of the enclosed gas at 100°C
= 30 + 75
= 105 cmHg

$\therefore \frac{77}{x} = \frac{105}{x + 100}$

∴ x = 275

∴ the absolute zero of temperature is -275°C. (Ans.)

(b)
Let the temperature of oil bath be T°C.

Pressure of the enclosed gas at T°C
= 31.4 + 75
= 106.4 cmHg

$\therefore \frac{77}{275} = \frac{106.4}{275 + 1}$

∴ T = 105

∴ the temperature of oil bath is 105°C. (Ans.)

2. (a)
Let the absolute zero be -x°C and cross sectional area of the tube be A.

As $\frac{V_1}{T_1} = \frac{V_2}{T_2}$

$\therefore \frac{240A}{x} = \frac{330}{100 + x}$

∴ x = 266.7°

∴ the absolute zero of temperature found in this experiment is -266.7°C.

(b)
Let the boiling point be θ°C.

$\therefore \frac{266.7}{240A} = \frac{266.7 + \theta}{348A}$

∴ θ = 120

∴ the boiling point is 120°C. (Ans.)

3. P_1 = Pressure of the eclosed gas at a depth of 20 m.

$= 10^5 + \rho gh$

$= 10^5 + (1000)(10)(20)$

$= 3 \times 10^5\ Nm^{-2}$

$V_1 = 0.1\ cm^3,\ T_1 = 17 + 273 = 290K$

$P_2 = 10^5\ Nm^{-2}$

$T_2 = 27 + 273 = 300K$

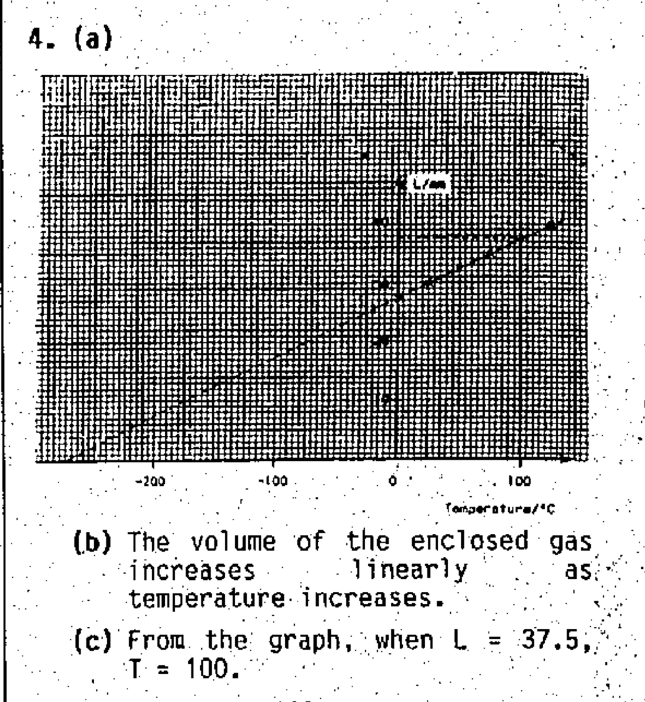
As $\frac{P_1V_1}{T_1} = \frac{P_2V_2}{T_2}$

$\therefore V_2 = \frac{P_1V_1T_2}{T_1P_2}$

$= \frac{(3\times10^5)(0.1\ cm^3)(300)}{(290)(10^5)}$

$= 0.31\ cm^3$ (Ans.)

4. (a)



(b) The volume of the enclosed gas increases linearly as temperature increases.

(c) From the graph, when L = 37.5, T = 100.
 ∴ X = 100

(d) From the graph, the absolute zero of temperature is -275°C.

(e) (i) It will be better for the temperature of the enclosed air and the temperature of the liquid will be more uniform.
 (ii) More sensitive.
 (iii) Mercury is opaque, (i.e. easily seen) and also it will not be boiled away for temperature higher than 100°C in this experiment.

華僑教育

計劃在何文田區建新校
公開學院成立委會向外進行募捐工作
籌款目標一億五千萬元工作本月起展開
政府撥樂道及海星兩空置校舍作建校用

（本報專訊）香港公開進修學院已成立一個籌款興建校舍的委員會，委員會在本月開始向商界人士進行募捐工作，希望籌得一億五千萬元的費用，於何文田區興建一間新校舍。

公開學院為應付開支，學院方面也要增加學費作為彌補，然而，加學費也會帶來學生的負擔，學院方面正研究有何好方法去「開源節流」。

副教育統籌司周羣娣指出，政府已撥出位於何文田樂道中學及海星小學兩個空置校舍，給予公開進修學院作為興建新校舍之用途。

據了解，政府不應為公開進修學院建立新校舍，原因是政府的財政實在緊縮。

公開進修學院擬計劃在明年九月之前便決定是否展開建新校舍的計劃，目前更成立一個籌款興建校舍的委員會，將於本月開始籌募。

由於公開學院主要是推行遙距課程，故新校舍也毋需像兩間大學那麼美觀和特色，只合乎一間實用學校，估計興建費用為一億五千萬元。

籌款興建校舍委員會成員鄭明訓對本報記者表示，公開進修學院為興建校舍而成立的籌款委員會，經費籌集主要是透過本港商界的資助，惟籌募限額暫未決定多少，而目標是作為校舍興建的足夠支出。

鄭明訓稱，籌款委員會將於本月開會，討論如何制訂一個向本港商界要求支持的計劃。委員會也將向商界解釋公開進修學院的作用和範圍，希望商界人士盡量提供幫助。

他並稱，籌款限額的目標，委員會仍未決定，這方面要比較政府對學院方面仍有多少資助方能訂出籌募數字。他說，政府仍能增加對公開進修學院資助，以解決一間獨立校舍之需。

至於目前委員會有否預算向外多少資助數目才能訂出限額的目標，他不願透露。

另一方面，公開進修學院在九三、九四年度起政府便不給予資助，故學院要評估收支能否平衡，故每年加學費是在所難免。

消息指出，公開學院若加學費一成，很多學生可以應付，然而，若每年照樣加下去，學院方面是有一種隱憂，因為公開學院學生通常非家境最好，學生們也感到吃力。

公開進修學院本身有一個資助計劃，家境困難學生可申請資助。（各）

圖：香港公開進修學院在明年九月前決定是否利用海星學校及樂道英文中學的空置校舍來興建新校舍。（本報攝）

中六收生新程序問卷調查顯示
近九成被訪學校認為新法對某些學生不公
學校首日錄原校生或聯繫學校學生
學友社建議成績需六科超過十四點

（特訊）學友社就中六收生新程序，於本年十月中向全港三百三十二間官、津中學發出問卷調查，並收回一百二十份，回收率為百分之三十六點一。

結果顯示，從有近九成的學校認為新程序對某些學生不公平，例如自修生，欲轉校學生及夜校學生等；而有七成半以上學校贊同第一階段只可取錄原校或聯系學校學生，另有七成以上認為新程序需要修訂。

學友社學生輔導部主任伍德基表示，為了改善新程序的推行，該社提出收生措施的建議，認為在中學會考放榜第一日，官、津校只可取錄原校或聯繫學校學生，而這些可達三分一或一半預科學位之數的學生，其成績需獲六科而超過十四點以上，至於他們在當日申報結果，校方需即揭曉，並向教育署報數。

在放榜第二日後，教署公佈學生餘額，該些約有一半或三分一的學位，可予任何類型學生凡符合資格者，可向超過一間學校申請，以便有多些學校可選擇，而校方亦可按其情況錄取學生至額滿止。

放榜第五天，至於未找到中六學位而又符合資格的學生可向教署登記，以待中央統一派位。

伍德基並表示，對中五畢業同學之多，當局還需加設預科書院，以應學額增加及學生需求，教署及當局須清晰協助學生在報讀中六時選科的方法及影響，譬如高級程度或高級補充程度課程科目的配搭。

此外，教署須明確指引取錄紙的制度是否同樣適用於收取中五重讀生，並解釋有關程序是不適用此於報讀重讀班。

伍德基謂，在中六收生新程序今年實施後，學友社接獲學生查詢及要求協助報讀中六問題，最多次數是在新程序進行的第二日，所以反映了很多學生報讀原校及聯系學校方面發生問題，並且新程序在九二年實施前若有任何修改，應於明年一、二月間公佈。

挑戰及肩負時代使命
香港中學生聯盟成立致力聯繫團結中學生
昨舉行成立典禮程介南盧子健演講
謂組織需改變社會對中學生政治觀

（特訊）中學生不僅為社會的一份子，更為香港未來之所繫，繁榮之所願，肩負起創造時代，革新求存的重要使命。

香港中學生聯盟的構思自九零年暑期開始醞釀，當時一羣熱心關注學生事務的中學生自發地組織起來並著手討論一些中學層面中的問題，且發覺中學層面內存在不少如聯繫散漫和學生過於被動，缺乏交流和欠缺社會認知等問題，遂決定於九零年十一月成立中學聯籌委會，藉此改善現存中學界的一些現況，香港中學生聯盟秉持挑戰時代，肩負時代的使命，爭取中學生的福利及權益，提高中學生的社會意識，並推動學生事務民主化。

昨日，經「香港中學生聯盟的成立典禮暨創會全民大會」上，香港教育工作者聯會理事長程介南指出，香港中學生在歷史上並未有一個獨立的實體，香港中學生聯盟的成立是一個極具意義的事情，未來的歲月裏該聯盟在參與社會事務上扮演着重要的領導性角色。

程氏認為，中學生在社會上的地位，長期受到中國傳統思想的牽制，致使沒有受到重視，倘若該會要延續其領導生命及鞏固其政治地位，首先要引起社會上各階層對該聯盟的重視及要盡力改變社會各界對中學生政治經濟的實質觀感，若能克服以上首要問題，始可進行其他與同步跟進的行動。

中學聯未來的工作方向將會致力聯繫和團結中學生，提供一個屬於中學生的發言途徑，並且積極推廣中學生活動，鼓勵中學生認識及承擔社會，及推動學生事務民主化。中學聯將會重點關注中學生事務及教育問題。

此外，時事評論員盧子健則表示，中學聯日校的選舉，若以直接民主投票最適合社會民主進程，更能藉直接選舉提高中學生的民主直選意識。他稱，中學聯的設立是一個跨越院校的組織，時代雖然不斷轉變，隨着時歲的變幻，社會上是否信任及接受這個組織，乃是一大疑問。在香港受到明確的法律條文承認，十八歲為成年人，他可擁有及享受香港法律的保障和權利，但在政治層面觀之，祇有以二十一歲始為合法的投票年齡，因此，年齡的規限直接阻礙年輕人在政治層面上的發展。盧子健認為，立法局應透過立法程序廣泛徵詢民意，將年齡資格降為十八歲，待有志參與政治事務的香港年輕市民，有更充足的政治投資本錢，為香港未來發展作出貢獻。（文）

公開學院與英皇佐治五校合作
成立兩所電腦教學中心可供兩校學生相互使用
兩校去年合作建立「攜手育才」計劃
佐治五校供應地點學院提供電腦設備

（港訊）香港公開進修學院最近在英皇佐治五世學校成立該學院第二所電腦教學中心，供兩校數千學生研習電腦。該電腦教學中心有三間課室，共有六十部先進個人電腦。

公開進修學院目前共有二千六百名學生修讀資訊系統科技課程。雖然課程主要以遙距方式教授，但學生須經常在學院的旺角校址，及其他教學中心使用電腦研習及上導修課。

英皇佐治五世學校自一九九零年起與學院建立合作關係，成為學院「攜手育才」計劃的參與者之一，該計劃旨在邀請社會人士及團體參與推廣本港成人教育。

該電腦教學中心是公開進修學院「攜手育才」計劃的其中成果；由英皇佐治五世學校提供地方，公開進修學院則提供價值七十萬元的電腦及附帶設備。英皇佐治五世學校的學生可在平時日間使用電腦中心，晚上及週末時間則供公開進修學院的學生使用。

除電腦中心外，該校並向學院提供其他設施，供導修課及學生自修小組研習用途。

公開進修學院院長鄔立賢博士說，「學院推出「攜手育才」計劃，邀請社會人士及團體攜手，透過互惠合作，一起推動成人教育及培訓。

公開進修學院目前與香港大學、香港中文大學、香港城市理工學院、香港理工學院、及十一所中學有合作關係，借用其實驗室及課室向學院共一萬八千名成人學生作實驗課、導修課、和自修小組研習用途。

人到無求品自高

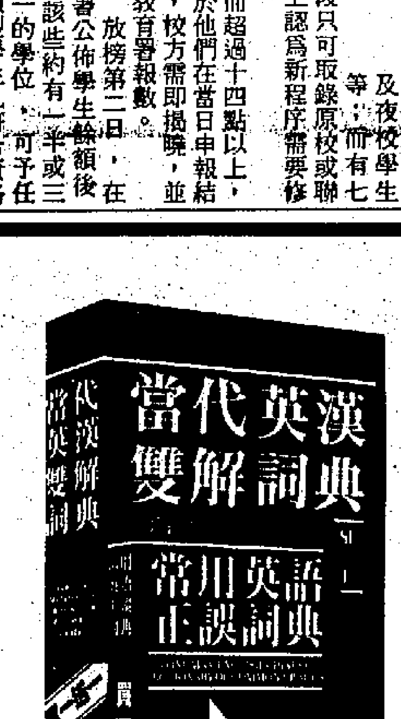
吳秋霖

「人到無求品自高」這句話在今日的香港不知還有多少人去欣賞，但相信為人師表者很多都想自己可以做到這個地步。生活在今日的社會，不可以做到甚麼都不求人的。例如迷途問路、求學求知、遇險求救等，這都是有求於人。本文所指的無求是指不求聞達，特別是指不去強求。聞達的意思：大者如繁華富貴，社會名位等，小者則如升職等，這種的求是可以不必的。一經有了求的意念，便很難保全自己的完整了，求得愈深，受人控制的危險也愈大，失去自己的本性也愈大，最後難免只做一個機械人，一舉一動都是由人作主的，甚麼是我，甚麼是他，甚麼是品格、人格，甚麼是清高，機械人有這種意識嗎？所以要想享受有自己存在感覺的人生，應該在還未飛黃騰達的時候便立下此志，要做到無求，自己是需要有一定的謀生技能，憑自己的本事去養活自己，這是首要的條件，所謂衣食足然後知榮辱，雖然兩餐一宿的標準也很難界定，有人認為溫飽是基本人權，但也有人認為只是禽獸的權利，有人認為做人要做人上人，居屋要是獨立式的洋房，出入要有名貴汽車代步，靠兩條腿代步只是禽獸的本能。要為自己的生活條件定下一個可接受的標準，最好是以自己的需要與經濟能力所能達到的作考慮，無必要以他人做標準，能夠養活自己，以至養家，不向往物質享受，不崇尚名位，這樣話知你是名流、議員、高官、校長，你做你的，我做我的，生活多有意義。？

總結來說，人到無求品自高的真意，不是在於自我清高的問題，亦不是不要發達的問題，而是在於生存中不受制於人，不用去抬捧高貴，看人面色做人，所以若是憑自己的本領創出事業，又或富貴迫人來，那便可以處之泰然了。

順筆一提的是：做人要不受制於人，國家的生存更不能由他國支配。近來不斷聽到美國要取消中國的最優惠國待遇，不時又製造一些新借口，這樣制裁，那樣制裁，不但影響到大陸的經濟發展，亦影響到香港的經濟穩定，大陸雖然強調貿易是互惠互利的，而不是施贈的，但似乎卻沒有以牙還牙的本錢，如果長此下去，年年受最惠國待遇問題困擾，定必對投資信心有不良的影響，所以中國最好立下決心，若是最惠國待遇是一種施贈，則最好擺脫這種依賴，記得當年台灣不要美援尚有今日的成就，菲律賓屬一貧窮國家，美國在菲國租借基地本來對菲國經濟也有一定的幫助，但菲國人民尚且願意放棄這眼前利益，而選擇保持國家的主權獨立；照理中國沒有理由不可以以牙還牙。部份美國人憑著不知什麼的證據，便作出種種抵制中國貨品的行動，例如因犯製成品問題，又例如最近發起的不買中國玩具等，究竟他們有多少證據證明輸美的貨品，有多少是由囚犯製造的，有多少證據證明中國的玩具是由童工製造的；如果中國作出回應，說美國人都有愛滋，奉勸國人不買美國貨，驅逐所有美國人離境，不知美國人又會有怎樣的感受呢？

人要有自我存在的人權，國家要有自主的主權，一切受制於他人，對人來說便人不成人，對國來說便國不成國，人到無求品自高這是中國文化傳統的骨氣，美國人知得多少呢？



朗文 當代英漢雙解詞典

買

朗文當代英漢雙解詞典

送

朗文常用英語正誤詞典
袖珍本

各大書局有售

信譽保證 Longman朗文 品質卓越

Ulster Business School
MBA IN INTERNATIONAL BUSINESS

This unique international 15-month programme is designed to combine the personal and business skills needed by the international business leaders of tomorrow with the practical needs of industry and commerce today.

Features
* Gain first hand experience of European business cultures.
* Intensive summer school in USA, Europe, or Asia.
* Workshops on European Business practices in Belgium, and on financial markets in Dublin and London.
* Top level briefings from business leaders from UK and abroad.
* Study of a European language.
* International corporate project.

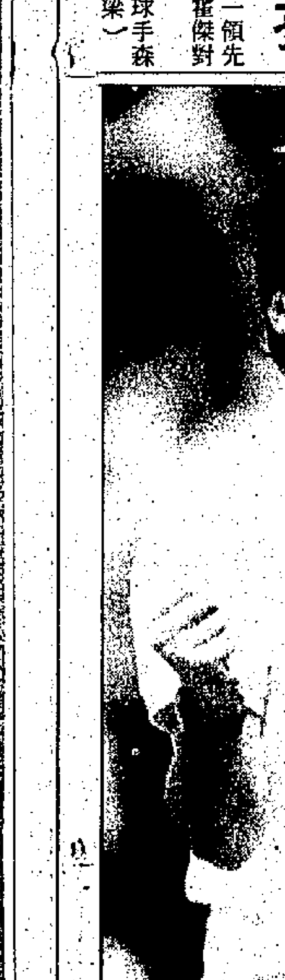
This rigorous programme is restricted to mature, highly motivated and enthusiastic executives with a minimum of 2 years' business experience, who wish to work and study with an international peer group drawn from across the world.

Professor Fox will be visiting Hong Kong in March 1992 to interview applicants and provide further information.

For further information, please contact the Course Director:
Professor Alan Fox
Ulster Business School
University of Ulster at Jordanstown
Shore Road
Newtownabbey
Co Antrim BT37 0QB
UK
Tel: (44-232) 365060, Ext. 3109 Fax: (44-232) 365117

University of Ulster

（美聯社里昂廿日電）霍傑與李干迪在週末舉行的台維斯盃決賽雙打賽事中力克美國的費拉治及施古素替法國再添一分。法國自一九三二年以來未嘗染指台維斯盃冠軍寶座。霍傑與李干迪以六比一，六比四，四比六及六比二力挫雙手，使法國目前以二比一領先美國，在週日將舉行兩場單打，分別由霍傑對森巴斯及李干迪對阿加斯；李干迪在週五的單打挫敗美國首號球手森巴斯，在週末的雙打中又控制大局。（梁）

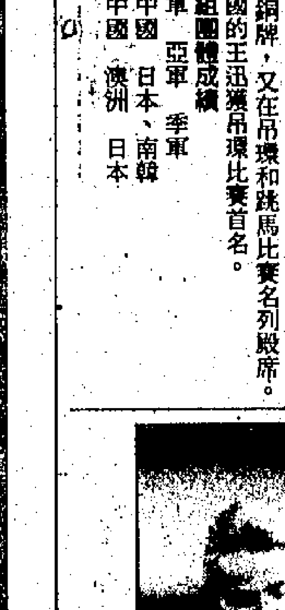


得冠軍日本今次比賽成績名列第二。個人成績方面，中國的沈劍、馮瑾莉各獲三面金牌，表現優異。沈劍所贏三項冠軍分別是男子鞍馬，九點六〇分、雙槓九點七五分，單槓九點八〇分。馮瑾莉三面金牌來自女子跳馬、平衡木、自由體操，我們霞以九點七二分奪高低槓銀牌

賽贏得銅牌，又在吊環和跳馬比賽名列殿席。中國的王迅獲吊環比賽首名。

男女子組團體成績

	冠軍	亞軍	季軍
男子	中國	日本、南韓	
女子	中國	澳洲	日本



西班牙愛滋病嚴重 每百萬有七十三人
患病率被列為歐洲第二位

（中央社馬德里三十日專電）一九九○年西班牙每一百萬人中就有七十三名愛滋病患，患病率佔歐洲第二位，僅次於百萬人中有七十八名愛滋病患的法國。

據西班牙衛生部發表的統計，由一九八一年至今年十月一日，西班牙共有一萬零一百零一名愛滋病患，佔整個歐洲五萬六千一百八十九名病患的百分之二十左右，人數僅次於法國與義大利。

在西班牙的愛滋病患中，四百六十一人是經由異性戀性行為感染的，六千四百九十三人是因注射毒品共用針頭感染，一千六百二十二人是因同性戀性行為感染，至今年九月底，已有三千九百八十九人死於愛滋病。

斯里蘭卡五六年內 愛滋病成社會問題
加强打擊嫖娼賣淫活動

（新華社科倫坡十二月一日電）（記者李政）斯里蘭卡控制愛滋病項目局局長賈亞格拉今天說，愛滋病正嚴重威脅斯里蘭卡，五六年後這一可怕的絕症將成為斯嚴重的社會問題。

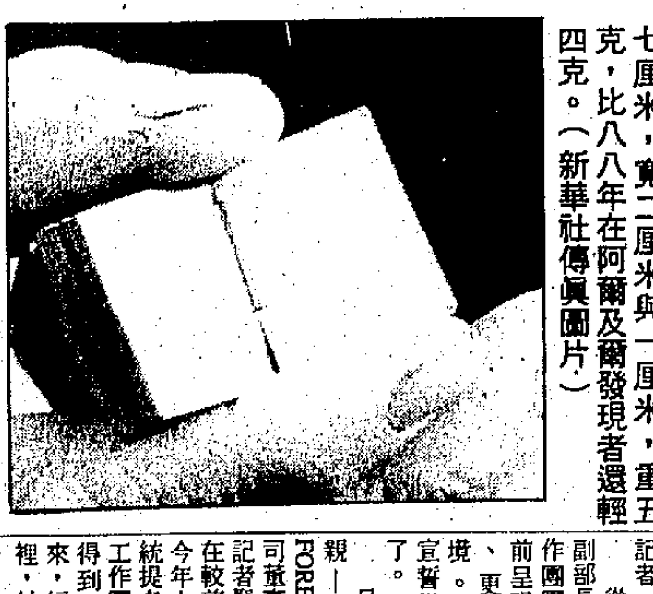
賈亞格拉是在斯紅十字會總部接受本社記者採訪時說這番話的。

他說，今天是世界愛滋病日，斯里蘭卡為紀念這個日子，在全國各地開展了防止愛滋病運動，向羣衆說明愛滋病的危險性，並介紹如何防止愛滋病的感染和蔓延的辦法。

賈亞格拉說，五年前，斯里蘭卡還未發現愛滋病，而現在愛滋病毒感染者已達八○○至一四○○人。

斯里蘭卡於一九八七年發現第一個愛滋病人後，至今已共有四十二名確診為愛滋病人！其三十二人為斯里蘭卡人，九名為外國人，十人已死亡。近幾年來，在每年的（世界愛滋病日）前後，斯衛生部門在科倫坡和其他城市舉行各種形式的愛滋病座談會、報告會，並通過報紙、電台及電視介紹有關材料。與此同時，警方加强公共場所的治安管理，打擊嫖娼、賣淫等活動。

柏林的聖誕購物潮正在興旺起來，圖為一名無家老者坐在西柏林一所教堂附近的購物區向途人行乞。（美聯社傳眞照片）



一部世界最小可蘭經，最近已在成都發現，這部微型可蘭經，長二點七厘米，寬二厘米與一厘米，重五克，比八八年在阿爾及爾發現者還輕四克。（新華社傳眞圖片）

趙小蘭獲布殊委任 美和平工作團團長
今日宣誓就職華裔殊榮

【中新社紐約十一月三十日電】（中新社記者 程榮進）

從聯邦政府交通部副部長轉為美國和平工作團團長，趙小蘭面前呈現出一個嶄新的、更加廣闊的工作環境。還沒有進行就職宣誓儀式，她就忙開了。

目前，趙小蘭的父親——美國福茂（FOREMOST）海運公司董事長趙錫成先生與記者聚會時說，小蘭現在較前更加繁忙了。自今年九月十七日布殊總統提名趙小蘭擔任和平工作團團長，十月八日得到參院一致確認以來，短短一個多月時間裏，她就先後陪同副總統奎爾訪問了印安納波利斯，受布殊總統委派率團訪問了保加利亞、洪都拉斯，並前往邁亞密參加有關和平工作團工作的討論。十二月二日，將在白宮舉行由奎爾副總統主持的趙小蘭就職宣誓儀式。第二天，她便又要出發，前往亞洲山國——尼泊爾進行訪問。

趙小蘭是位年輕的、傑出的公職人員，又是聯邦政府中官階最高的華裔。趙錫成先生在談起女兒時，絲毫沒有那種欣賞「掌上明珠」、為「己一家的榮譽」洋洋自得的心情，而是坦率地贊揚女兒自身努力導致的成功，以及她一心投身於事業、立志向培育她的社會進行反哺和回饋的崇高情操。

趙先生不以女兒的聲譽沾沾自喜；但作為一位深受中國傳統文化陶冶的知識份子、華人家長，他對女兒所持是一顆雙重的愛心：呵護備至又嚴格要求。他說，一個人只要做工作，就難免會「樹敵」，將來小蘭也不可盡免。但只要自身廉潔，樹敵也不可怕。所以他經常以此告誡小蘭。過去，他甚至做過這樣的事：發動其他女兒將貼足郵票的信封寄給姊姊趙小蘭，以免她的秘書用公務郵政為小蘭免費寄送家信。聽說，趙小蘭在交通部副部長任內，手下管著許多聽憑調用的飛機，但她私事外出，從不動手。應邀外出演講，也從不接受薪酬。趙錫成對女兒嚴謹的自律，感到欣慰。

趙錫成先生來美已經三十多年。雖然他們家中通常要用英語進行溝通，他們也都能接受、甚至習慣西餐，但他說：「我們的家庭仍然是很有中國味的。」小蘭和她的父母及四個妹妹雖難得見面團聚，但時時藉著電話互通音訊，保持著和睦、親密的情誼。妹妹以長姊的成就為榮，而不感到是對自己的壓力與負擔；姊姊以身作則為己任，而從不向妹妹作炫耀。

趙先生告訴記者，他最小的女兒在美國受了教育以後，去年特地把她送到台灣去學習。明年，還準備再讓她到中國大陸去唸書。這樣做的目的，在於從悠久的中國傳統文化中汲取寶貴的營養，這也許可以看作這個「很有中國味的家庭」的一個最近的例證。

導航裝置發生毛病 穿梭機今晨返地球
提前三天回程以策安全

【合衆國際社佛羅里達州，卡納維拉爾角一日電】由於決定性的導航裝置發生毛病，穿梭機「阿特蘭提斯號」的宇航員已受命縮短他們的軍事任務，在星期日下午返回地面，比原定時間提早三天。

在加州莫哈維沙漠的愛德華茲空軍基地的着陸時間暫定於星期日東部時間下午三時四十八分（香港時間星期一凌晨四時四十八分），但官方表示，如天氣惡劣，可能迫使飛行主任把穿梭機重返大氣層和着陸的時間延至星期一。穿梭機依靠三部「慣性測量裝置」去決定穿梭機在太空的位置和速度。其中第二號裝置於星期六晨失靈，喚起設在休斯敦的約翰遜太空中心的飛行控制員下令穿梭機的機員提早返航，以策安全。

一艘摹仿十六世紀航海家哥倫布探險船維多利亞號週六在西班牙舉行重新下水禮，該船八日前在一次下水禮時意外翻沉，主辦者希望在明年哥倫布發現新大陸五百週年紀念作環球航行。

上海展示民間收藏珍品絕技
各種展出無奇不有

【中新社上海十二月一日電】（記者林明杰）上海昨日舉行了一個薈萃民間收藏珍品及民間絕技的展示會。

據該展示會組織者說，上海民間已有十餘萬收藏愛好者，造就了「中國收藏的半壁江山」。從展示會上可見，滬上收藏無奇不有，從各種奇石、印章、郵票、錢幣、壺具、古匣、鐵鐐、雕塑乃至穿盤、戲服、布娃娃、大頭針畫、蠟染製品、旅遊勝地和公園門票等等。其中不乏稀世之珍，如世界稀有的活體骰鸚鵡螺、古代聖旨盒、明代象牙算盤等。據悉，目前已出現三十多個家庭收藏博物館，上次參展有十八家。

上海亦是身懷絕藝者藏龍臥虎之地。全長僅一點九八厘米的世界最小的微小提琴、一根頭髮上刻有美國四十屆總統頭像的髮畫均誕生於斯。記者還在展示會上看到一位老者手、腳、口並用獨自演奏經過特殊組合的十八般樂器，令人稱絕。

據上海收藏欣賞聯誼會人士說，此次展示的近百名民間收藏家及民間工藝製作者的作品，只能算是「豹之一斑」。明年上海將借中國友好觀光年暨江浙滬旅遊年，舉辦民間收藏珍品大展，預計將展出上萬件藏品。（完）

冬天喝熱咖啡 禦寒且止氣喘
不要過量免興奮

（中央社高雄一日電）天氣轉涼，在寒冷的冬天喝杯熱騰騰的咖啡，除可禦寒，還能防止氣喘發作。這不是咖啡廣告。私立高雄縣綜合醫院藥劑科主任江美芳藥師表示，咖啡中所含咖啡因對人體有提神、興奮的作用，多喝咖啡可預防氣喘等過敏性疾病的發作。

江美芳解釋，從藥理作用的觀點來說，咖啡因會刺激交感神經，而交感神經興奮時，就會抑制副交感神經的興奮，由於副交感神經興奮會引發氣喘，所以咖啡因可以預防氣喘的發作。

江美芳指出，氣喘病患者對氣溫的起伏最為敏感，即使僅有攝氏兩、三度的溫差，就會不知不覺得了傷風感冒，而很容易因此引起氣喘病復發。

江美芳說，有一種用於治療氣喘的藥品茶鹼，其化學構造就與咖啡因相似。不過由於咖啡因會促進腦部的血液循環，有提神效果，但過量則會產生興奮的作用。

揚威花式滑冰世界 龍的傳人脫穎而出
華裔伍蓉安獲喝采掌聲

（中央社記者丁侃渥太華特稿）一向是白種人獨領風騷的花式滑冰世界，似乎出現了好景不再的徵兆。「龍的傳人」逐漸脫穎而出，向傳統的局面挑戰。

本週在渥太華舉行的世界青年花式滑冰錦標賽中，代表美國的華裔選手伍蓉安的精彩表現贏得一致讚賞，其鋒芒蓋過來自其他二十六個國家中的頂尖高手。十三歲的伍蓉安雖然在二十八日的「指定項目」中名列第二，但觀衆的掌聲和喝采証明她是超越了暫列第一的美國選手麗莎爾溫。

雖然年紀最小，伍蓉安已多次奪得成人組的冠軍，觀衆對她的喜愛不亞於當年的「搪瓷娃娃」陳婷婷。

除了伍蓉安之外，來自大陸的兩名女孩也備受矚目。吉林省出生，十四歲的陳露是上屆銅牌得主。這位清秀、纖細的大陸選手是個天生的滑冰材料，她動作圓熟，體態輕盈，深受觀衆欣賞；但她意外在「指定項目」中跌倒，而功虧一簣。另一位大陸選手劉昕十三歲，曾獲得一九九一年亞洲杯第五名。

東方人中，日本選手小岩井久美子極具潛力。這位被視為伊藤的接棒人跳得高，落地隱，在技術方面高人一等。

相形之下，代表中華民國的選手顯得遜色多。其實這也是必然的現象。這是中華民國首次派隊參加此項國際比賽，選手三人都是徵召美加兩國的華裔。賴韋文、賴育仙兄妹（美國）參加了冰上舞，名列榜尾；翁佳麟（加拿大）在出賽前夕受傷，被迫退出比賽。

中華民國由於發展冬季運動歷史短，天然條件不足，自然難獲理想成績，但假以時日，待長期培訓選手計劃開花結果之時，中華滑冰隊會有出人意表的表現。

深秋初登泰山 頓覺氣清神爽
彷彿如在雲端霄漢

（中新社泰安十二月一日電）（作者：朱平）

初登泰山，正值深秋。

晨霧像扯不斷的白紗，從山腳到山頂把個巍峨泰山團團圍住，斷然分不清是山在雲裏，還是霧在山中，或許今日不會領略到「一覽衆山小」的意境，但雲霧裏看泰山也算別有情趣吧！

乘纜車登臨南天門只需八分鐘。過去，若徒步登臨至南天門，必經攀如天梯的十八盤，年老體弱者將不勝其險峻，只能望泰山而興嘆。自一九八三年建了索道，三歲稚童亦能「會當臨絕頂」了。

纜車彷彿在雲中穿行。窗外不時閃過從雲中露出的奇峯險石、翠柏蒼松。導遊小姐是一位土生土長的泰安姑娘，姓李名磊，靠著她如數家珍般點撥，使隨行的記者們頓開茅塞：透過雲和霧領略到漢武帝登封泰山後稱頌它：「高矣、極矣、大矣、特矣、壯矣、赫矣、駭矣、惑矣」之判斷。

由纜車下視，岩石松樹、腳下谷生煙，若在雲中，雲裏霧裏，可曾識得泰山眞面目？

泰山並不算高，在五嶽中居第三，在全國大山中更是望塵莫及，但由於其獨特的地理環境：泰山崛起於華北大平原東側的齊魯古國，東臨煙波浩淼的大海，西靠源遠流長的黃河，南有汶、泗、淮之水，踞高臨下，泰山成為萬里平原的東天一柱。

歷代帝王封禪泰山係泰山獨特的文化現象。當地政府組織人員整理編排了再現古代帝王封禪泰山這一宏大歷史場面的仿宋封禪儀式表演，在歷屆泰山國際登山活動中演出了近百場次，為泰山更增魅力。

導遊小姐娓娓道來，不覺之中，纜車已到南天門。一下纜車，雲從天降，霧自腳升，雲霧纏繞不能步。雲裏霧裏，不知身處何地。茫茫一片不見了泰山，然而卻又置身於泰山。拐過山嶺，一大牌坊兀然而立，上書：孔子登臨處。過牌坊，便到了天街。雲裏霧裏，恍惚間，彷彿眞正行走在雲霄漢。

出得碧霞祠，雲霧稍散，但見路旁、石縫中乃至廟觀屋頂瓦隴中開出一簇簇黃色的野菊花，甚是清純可愛。採一戳，雖未經雨，卻是水珠滴滴，霧使其然也。插於頭上，便與泰山多一分親近。

乃至岱頂，但見路旁樹杈上壓了許多石頭，據說，壓石於樹杈，可保子孫長命百歲。玉皇頂，便是泰山至高處了。「會當臨絕頂，一覽衆山小」。頓覺氣清神爽。

由泰山腳起步至玉皇頂，所經之處，文明之風可見，道旁路邊，不見垃圾亂棄。出售紀念品、出租大衣者，無不彬彬有禮。沿途所見建築，均經修繕。

據介紹，自一九八五年以來，地方政府組織了力量對泰山進行了多學科的綜合考察，編製出《泰山總體規劃》，致力於把泰山建設為文化名山。近年來，泰山遊客與年俱增，每年有中外遊客二百五十萬。一九八七年，泰山被聯合國教科文組織批准為「世界自然文化遺產」。

勤勞淳樸的山東人愛泰山，愛家鄉。伴隨著「一山（泰山）一水（泉城）一聖人（孔子）」在國際上的知名度日益提高，山東正大刀闊斧地將其產品推向國際市場。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

沙田火炭村黃竹洋街15－21號
華聯工業中心
即買即用 獨立廁所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞
地舖 No.6 號 750呎 每呎808元
樓上只餘一個單位 1201 呎
（樓底高 13 呎）每呎 570 元
特大單位5979 3呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522　華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

九龍油蔴地渡船街32－36號
富利來商業大廈
租 每呎14元起　售 每呎 2112 元起
・二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎
・地下旺舖：合各行業門市生意 面積由600呎至650呎
首期二成按足八成
獨家代理 華廈地產代理有限公司
電話：5271821（十五線）
地盤售樓處電話：3849068（假日照常）

伍卓琪傳人
馮鶴庚
中醫
男婦兒科
診所：灣仔軒尼詩道 269 號 光華大廈四樓
電話：八九二○○三三 八九一壹九九九

中醫
盧健榮
男婦兒科鼻病
香港軒尼詩道四四七號二樓電話 8910905

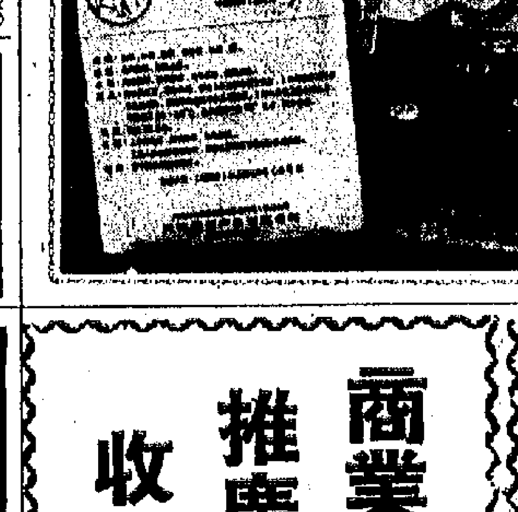
荃灣醉酒灣起卸區側永順街有
大量露天倉代客貯貨
未出牌 7 座位、私家車 每架 300 元
5 至 30 噸貨車 每架 500 元 700 元
每月計
五金、建築器材、夾板、牛皮各類貨品。倉租特平，交通方便，代客購買保險，24 小時保安。
惠顧請電：348-1151 彭洽

良言遍贈有緣人
羅漢精舍 掌紋骨相 居士抵港！
本居士初到抵港，樂與各界社會賢達結緣，誠為有緣者點化吉、凶、禍、福，為何富而無壽！為何夫妻不和！為何子女不孝！為何事業難成！為何有財無子！為何似病非病！為何貴人不遇，小人禍害，無或種種困擾者，請駕臨一敘，一經指點，定能為閣下扭轉乾坤，重創光明道路，有意者請提早電話預約「一誠方明救，氣數莫問津」每天會客5名。
預約電話：7826456
會客時間早10時至下午5時。

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。 雙程通訊
獨家經銷 慎防水貨假冒
誠通有限公司 電話：5411708

酒樓旺舖招租
深水埗基隆街 298，302 共 5267 尺每間舖闊22尺後檔打通則活47尺 298 之舖面有四尺闊梯上閣樓閣高十尺闊47尺有後梯係商用圖則近大街市左鄰信興酒樓本處早市人山人海開設酒樓日夜旺盛且樓舖闊大好用燈色高照輝煌為全區之冠租金平批期五年
電話 3869687 洽

工廠大廈招租
黃竹坑業發街 12 號
松栢工業大厦 3000 餘呎
柴灣豐業街 2 號
楊耀松第七工業大厦 2000 餘呎
九龍灣宏開道 20 號
楊耀松第八工業大厦 1000 餘呎
官塘大業街 13 號
日生工業大厦 3000 餘呎
洽租請電 5438960



坎離砂（外貼干用藥包）
主治：跌打風寒濕痺、四肢麻木、關節疼痛、腕腹冷痛。
經銷商：廷記商事藥業貿易部
地址：香港中環擺花街43號
電話：五四五 九七七二

正義
租 新蒲崗六合街 11－13 號 安隆工廠大厦 A 座地下 2902 呎 租 28,000 元
售 皇后大道西 588 號 安樂大樓 8/F 前座 770 呎 交吉 即買即住 售一百零五萬
電話 五四五二五二二

正義
寫字樓租 灣仔道 185 號康樂商業廈
14/F NO.1 1152 呎
3/F NO.1 1306 呎
NO.2 907 呎
NO.3 945 呎
每呎租 16 元
電話 五四五二五二二

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大厦 6000餘呎
洽租請電5438960

正義
商業出租：皇后大道東 84－86 號
84號閣樓 700呎 租8,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道 145 號安康商業 14/F No.1 954 呎 每呎 20 元
電話 五四五二五二二

華僑日報救學助金
善長仁翁 請解善囊

商業專欄
推廣生意
收效宏大

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺
一次施治永不復發
五代相傳草液噴射
立止疴血速脫頑痔
無痛免休癒不勝數
肛裂 肛瘺 肛門 肛腸 脫肛 皮膚 頸項 腳腿 新 女 收
德輔道西305地下 五四六七七五三

請購備
1991
香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元
售書處
香港荷李活道一○六至一壹六號 電話五四九○八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三○七六八二
已訂閱者請前來取書
時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
◀下列各處・皆有代售▶
香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
醫美圖書公司 天樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司 德輔道西212號十樓
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司 大道西 247 號9字樓
九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一○五號
天龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街一四三號
永光書局 青山道三五二號
文風書局 洗衣街九十一號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
新月書店 紅磡馬頭圍道56號閣樓
屯門、元朗
僑豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯輝書店 屯門新墟啓民徑十八號二樓
元朗區社團聯誼會 元朗郵局第四座

超越自己向前看·和諧團結愛國家

林洋港院長在扶輪社強調 台獨對台灣前途絕對不利

執政黨對本年底第二屆國大代表選舉 堅持反暴力反賄選發揮眞正民意力量

（中央社台北一日電）司法院長林洋港今天強調，台獨主張只會爲台灣帶來不利的影響，他希望這種論調不必再提出，免得造成台灣內部的緊張不安。

中華民國國際扶輪社今天上午在圓山大飯店舉行祈福早餐會，由主席林承添主持，扶輪社友五百多人參加，會中特別邀請司法院長林洋港以「超越自己，向前看；和諧團結，愛國家」爲主題，發表演講。

林洋港指出，現階段台灣地區的政治、經貿成果與實力，是全體民衆四十多年來流血、流汗所獲得的結晶，只要我們把持方向邁進，一定可以使全體中國人都能享有與台灣地區民衆相同的生活水準。

林洋港告訴與會人士，台獨是不可行的，他所持的五大理由是，台獨將可能造成台灣地區內部的緊張不安與分裂，同時也會促使中共對台灣採取激烈手段，這種態勢對台灣地區前途不利，也會降低海外華僑對台灣的向心力，和台灣目前安定中求取政經穩定發展的現況相比較，絕對是不利的。

他呼籲少數主張台獨的人士，能及時停止這種對誰都沒有好處的論調，大家一起共同致力中華民國台灣地區的各項建設，以民主、均富，自由來完成中國統一大業。

（中央社台北一日電）中國國民黨中央文化工作會主任祝基瀅今天強調，反暴力、反賄選一向是執政黨所堅持的輔選政策。

文工會上午發布新聞指出，祝基瀅今天表示，中國國民黨熱烈支持政府及司法機關決心以強勢作爲取締年底第二屆國民大會代表選舉可能發生的賄選情形。

祝基瀅指出，中國國民黨的候選人決心以執政黨追求革新、安定、繁榮的理念，和執政黨過去的成就、現在的努力、以及未來的計劃，來堂堂正正、乾乾淨淨的競選，爭取選民的支持。

不僅執政黨的候選人要以身作則，支持政府反暴力、反賄選措施，祝基瀅也希望選民與執政黨合作，共同做好這項工作。

祝基瀅說，唯有排除暴力與金錢的干擾，才能使民意發揮力量，使民主政

土庫族游擊責政府頑固 將明年變爲政府地獄年

索馬里首都又發先砲戰平民傷亡多

（中央社安卡拉一日專電）土耳其每日新聞今天說，由於土耳其庫德族游擊隊的實力大增，游擊隊領袖奧肯南揭言，土耳其政府若沒有作出善意且實質的讓步，工人黨準備將一九九二年變爲土耳其政府的地獄年。

奧肯南告訴庫德族群衆說，和土耳其政府的武裝鬥爭將繼續下去，直到土耳其新政府有善意的回應爲止。若新政府選一味以圍剿爲政策，土耳其工人黨將以堅強的實力，把恐怖活動擴展到土耳其各地，使一九九二年成爲土耳其的地獄年。

土耳其政府爲防備游擊隊的擴大活動，目前已沿土耳其、伊朗、伊拉克邊界部署近十萬名憲兵及陸軍部隊，土耳其工人黨七年的游擊暴力活動中，已造成三千三百人死亡。

（特訊）內羅比十二月一日電摩加迪沙消息：索馬里首都摩加迪沙十一月卅日再次發生炮戰，造成數以百計的平民傷亡。

據在摩加迪沙的國際救援人員說，索馬里臨時總統邁赫迪的軍隊控制的城北地區遭到大炮和迫擊炮的猛烈轟擊。兩周來，邁赫迪的軍隊同索馬里聯合大會主席法拉赫的部隊多次激戰，已使一千多人喪生，五千多人受傷。

邁赫迪和法拉赫都是今年一月推翻前總統西亞德·巴雷的索聯合大會領導人。從九月起，執政的聯合大會內部發生分裂，並導致武裝衝突。

赤東頭頭受辱 支持者要抗議

由赤東控制的泰柬邊境柬埔寨難民營，週五舉行示威，抗議赤東游擊隊領袖喬森潘在金邊受到襲擊，圖爲示威者遊行情況。（美聯社）

赤東提出要求 保証人身安全 否則不會回京

（法新社帕塔亞三十日電）【紅色高棉官員說，本星期較早時間爲了性命安全逃離金邊的紅色高棉領袖，星期六對施漢諾親王說，除非獲金邊政府確實地保證其安全，否則他們不會返回金邊。

紅色高棉名義上的領袖喬森潘和游擊隊領袖宋成星期三在金邊受到憤怒的群衆襲擊。

紅色高棉官員說，喬森潘和宋成對施漢諾親王說，他們要看看金邊政府在即將於泰國帕塔亞舉行的委員會會議上提出什麼保證。

巴基斯坦全國罷工

巴基斯坦反對人民黨由於不滿當局大事拘捕異己份子，週六號召全國大罷工，圖爲警察巡邏街道防止發生騷亂。（美聯社）

社論

香港應與中日聯手反黑

當香港警方大力掃盪黑社會之際，好些國家似不約而同展開同樣行動，遠如英、美、加、澳，近如日本與中國大陸。先談近後及遠，在日本方面，據「每日新聞」報道，日本治安當局將於一九九二年三月頒行一項嚴厲法例，目的在限制日本有勢力的犯罪集團的活動，從明年三月起，未符合一些標準，包括爲達到目的發出威脅，或成員中的從前因犯人數佔某種比例的任何組織，將被界定爲犯罪集團，很多黑幫團體開始將辦事處或其他事務所外面的標誌剷除。

在中國大陸，公安部部長陶駟駒在第十八屆全國安全會議上說：「當前刑事犯罪和社會治安的形勢仍然相當嚴重，某些方面的問題還相當突出，警方打擊犯罪，維持治安的工作絲毫不能鬆懈。」他提出要特別注意打擊犯罪團夥和黑社會組織，絕不能使其形成氣候，形成一股有組織的勢力，要杜絕社會醜惡現象的滋生。防止它向更大的範圍蔓延。

雖然兩篇報道都未有提及與香港黑社會的關係或有證據確鑿的勾結行爲或趨勢，但這可能性是不能抹煞的。先以日本來說，縱使暫或未到聯手階段，但鑒於港製電影卻不少以此爲題材，日本出版的暴力刊物在港流行，似已是黑風吹來的先兆。在較早時亦有報道，香港黑幫曾進行與台灣竹聯幫及日本山口組互相勾結，幸而被臥底探員歷多時偵查，使這跨國企業化的非法組織計劃受到挫折。

至於大陸與香港兩地黑幫關係，由於地理、文化與血緣的相通，似難避免同聲相應，同氣相求。特別在毗連地區——例如在廣州與深圳，大陸非法分子潛入香港做案，亦越來越多，越來越有組織，非法武器與毒品交易，邊界私梟的活躍，都顯示兩地非法組織有某種程度的結合。廣州代市長黎子流曾指出，香港一些黑社會組織之滲入廣東一帶，招收會員，進行走私販毒的活動，市政府已將黑社會活動作爲重點打擊的對象。廣東黑幫是不是香港所滲入，或是兩者有某種程度的結合，雙方治安當局都應該密切關注，聯手加以打擊與防範。即使它們各自爲政，互不統屬，已成爲當地治安的嚴重威脅，倘聯合起來，成爲跨界的非法犯罪組織，到這地步更蔓難圖也。

港府最近修訂了打擊犯罪集團的法例，重新界定犯罪集團的性質，以及訂立列入有組織犯罪的定義，不妨借鏡於日本的反黑新例，補充香港法例之不足，例如組織中的成員的因犯人數佔某種比例，將被界定爲犯罪集團。

除了日本及中國外，歐、美、澳三洲國家的治安當局，早已關注華人黑幫的活動，國際刑警組織曾通知東南亞各國，指稱香港黑幫十四K曾派出小組在該地區活動。

好些國家現正表示關心，隨着九七年的接近，越來越多的來自香港的非法移民潛入，甚至正式的移民，其中有些是隱藏身份的黑社會成員。如不幸言中，香港勢將成爲黑幫外輸的主流，這對香港的聲譽與利益都大有損害。因此，當局要加緊與繼續展開犁庭掃穴政策，不獨爲了維持當地的治安，亦是對國際應盡的道義責任。

巴西日裔人在扶桑工作 聽廿億美元

（中央社聖保羅三十日電）巴西日裔人士被日本人稱作「德卡謝基斯」的日裔二世、三世，每年從東瀛帶回巴西的錢，高達二十億美元。目前此間對這筆鉅款垂涎的包括銀行、旅行社、雜誌社、語文補習班等。

幾家在巴西設有分行的日本銀行，都希望辦理日裔打工者的匯款業務。南米銀行在巴西設有一百三十一家分行，據說是「德卡謝基斯」的「最愛」，可接到百分之三十的匯款生意，但是該銀行經理怕招同行嫉妒，只說承接的匯款仍不足道。

東京銀行在巴西設有九家分行，一向只做「批發」，但是看到日裔工人的匯款驚人，也開始在東洋本土打廣告。該銀行表示，目前每個月只代轉三百萬美元的匯款，銀行賺手續費，還談不上什麼利潤。

聖保羅自由區幾家日本人經營的旅行社，早就因招募日裔赴東洋打工而賺得飽飽，有些業者財迷心竅，甚至將不具資格的人也送了出去，僞造證件的結果，是引來聯邦警察的調查。

成立十五年的一家大衆傳播公司，全拜日裔打工者之賜，才能不受經濟蕭條的影響。該公司近半年內共開了五班日語課程，每班四十人，前來繳學費都是連一句「沙喑娜拉」都不會講的整裝待發者。

投資獲利評估 星信用列前茅

吳作棟建立新形象

（中央社新加坡三十日專電）美國投資風險諮詢公司最近對五十個國家進行投資風險與投資機會評估，結果新加坡的信用評等名列第三。

此項評估顯示，瑞士與日本同列全球信用評等最佳的兩個國家。此一排名係根據評估投資獲利機會的高低而來，主要綜合政治風險指數，經營風險指數，以及滙款與轉投資的數目等。在政治風險評等上，新加坡名列第二，僅次於瑞士。

投資風險諮詢公司評論新加坡的政治發展說，吳作棟總理的新作風與新形象，減少了在今年八月舉行的最近一次選舉中，新加坡人民對執政人民行動黨的反對。

投資風險諮詢公司並預測新加坡國內生產毛額今年可望增加百分之六，明年將增加百分之四，與新加坡政府自己評估的今年百分之六點五至七成長率，明年百分之五至七成長率，有點出入。

多軍又出動 包圍總理府 又實施宵禁

【路透社羅馬一日電】試圖推翻多哥過渡政府的部隊星期六晚上再次包圍了總理科菲戈的官邸，這就使人們進一步感到發生一場全面政變的恐懼。

在總理官邸的一名人士說：「他們再一次包圍了我們，」「我們沒有感到必然受威脅的感覺。但是我們已切斷了所有的燈光，已變得很安全。」

這位人士說，在這個海邊的官邸外面，部署着大約有三十至四十名士兵以及兩輛軍用吉普車。

一些人士還說，士兵顯然已重返首都各個戰略要地，並可能從黃昏至黎明這一段時間實施宵禁。

兩美人質即將獲釋

（美聯社塞浦路斯，尼科西亞三十日電）一家伊朗報紙星期六說，有一至二名美國人質可能在數日內從黎巴嫩獲釋。一家電台報道，第三名也是最後一名美國人質可能於十二月九日獲釋。

在聯合國秘書長的特使對中東展開新一輪訪問解決人質問題時，報紙發表了上述報道。

天下奇險第一山 華山北峯將建環山旅遊索道

（中新社西安十一月三十日電）經國家建設部批准，西岳華山將建設一條環山旅遊公路和索道，爲中外遊客攀登「天下奇險第一山」排憂解難。

華山海拔二千一百六十米，山勢險峻如削。歷史上，人們順山勢沿壁鑿眼打樁開出南北一綫曲折路徑，咽喉地段在旅遊旺季常常出現擁擠和堵塞，「自古華山一條路」因而被視爲畏途。

經專家踏勘論證的環山旅遊公路和索道方案，以北峯爲綫解點，東西分流。工程從北麓山腳道教名觀玉泉院東一公里的黃甫峪爲始點，開鑿十公里登山公路至北峯東側兩岔口，再從兩岔口向上斜架一千五百米四綫往復式客運索道，將遊客送達山峯聚仙台。索道日輸送量近萬人，可以大大減輕西綫千尺幢等險道的客流量。

專家稱，這些工程不會破壞原有風景點，遊人從空中領略華山風貌會更覺得奇妙。據介紹，該項工程總投資爲四千萬元人民幣，前期工作已準備就緒，擬於一九九二年初破土動工，一九九四年春投入營運。

七十三國賭風 新加坡列殿席

（中央社新加坡特訊）前兩年台灣股市沸騰時，有人譏諷我國爲「賭國」（ROC即REPUBLIC OF CASINO），一時傳爲笑談。新加坡同是以華人爲主的社會，賭風之盛其實不下於台灣，只是因爲人口少，整體規模不如台灣大，較不引人注意而已。

新加坡賭博的花樣繁多，較之台灣只有過之而無不及。除了股票外合法的賭博項目有賭馬，萬字票，多多（類似大家樂），大彩（類似愛國獎券）等，政府從中收百分之十五的賭博稅。

據一項美國在一九八八年的調查統計，平均每一個新加坡人每年花一百四十五新元（約新台幣二千三百元）於彩票遊戲上，在受調查的所有七十三個國家中高列第四。

去年新加坡人花在賭方面的錢更是驚人，本地一家晚報作過估計，單單是賭馬，多多，萬字票及彩券等合法賭博遊戲的金額即接近二十億新元（約新台幣三百二十億元），比世界上某些國家的政府總預算還多。

詐騙毒犯財 兩律師被押

（中央社桃園三十日電）桃園市復興路環亞律師事務所兩名負責人陳政吉、郭翰，涉嫌向煙毒犯家屬詐騙新台幣三百萬元，今天經桃園調查站約談後，移送桃園地檢署，並經檢察官邢泰釗偵訊後諭令收押。

他們向一名煙毒犯的家屬詐騙三百萬元，稱可爲被告向法院打通關節，而被人提出檢舉。

時事分析

布殊米切爾互責

美國大選愈來愈近，布殊一度如日方中的聲望，卻愈來愈低，民主黨領袖米切爾正利用機會向布殊的弱點打擊。布殊的最大弱點是經濟失敗，兩黨領袖正爭奪那似令人束手無策的經濟問題的主動權。

米切爾這位前任聯邦法官，似再不理會說話溫文的作風，激烈地將布殊與在三十年代帶領美國步入大衰退的胡佛總統並列，在另一方面，布殊也指斥米切爾是將美國投進衰退的罪人，因他阻止了布殊將利稅動議的通過；而九二年十一月的大選又迫在眉睫，需要妥協以求進展時，卻又處於勢不兩立的狀態，布殊似已被迫放棄與米切爾合作的嘗試。

白宮一位高級官員表示，他們已有充份認識到在立法的戰務上，米切爾連一點建設性都沒有，他只顧爲自己攫取政治本錢。白宮最壞的預測是，米切爾將於本月內第三度迫使布殊否決有關失業補償的法案，以突出布殊不關心失業狀況，因爲處及預算赤字增加，布殊已兩度否決了這項法案。雖然他避免了第三次的否決，但相信米切爾會藉此打擊布殊，造就民主黨在九二年入主白宮的有利形勢。

另一方面，米切爾的支持者也以布殊之道還治布殊之身，因米切爾亦受到批評無法提出挽救經濟的新猷。米切爾也自辯說，他已將自己所認爲是社會最需要的經濟復甦，就業和長期增長等六項計劃具體地提了出來。米切爾表示，他希望總統和副總統除了批評他人的計劃外，也懂得提出自己的，作爲一個領袖要能把自己計劃提出來，而不是單單的攻擊自己所不同意的。

明年大選之爭，似漸近短兵接戰階段。兩黨領袖正苦苦地陷在步入個人化的鬥爭中。

世界展望

改革外滙管理政策

來自北京消息：中國政府昨日發布《關於境內居民外匯及境內居民因私出境用匯參加調劑的暫行辦法》，根據這項辦法，中國境內的中國公民及定居在中國境內的外國人，均可將收到的境外匯入匯款、存放在境內銀行的外幣存款或持有的外幣現鈔，出售給指定的銀行。境內居民因私出境探親、移居出境、出境留學和其他用匯可按調劑外匯的當天賣出價格到銀行購買外匯。

出境定居者購買調劑外匯標準是：離休金、退休金、離職金、退職金、撫恤金的人民幣金額，可全額購買外匯，其中離職金不足購買二百美元的，可購買二百美元。根據規定，購買國際飛機票、火車票、船票所需調劑外匯，銀行按航空、鐵路、船運部門提供的票價，準予出境人員購買自出境地抵達目的地票價的外匯。

中國政府此舉，說明了下列各點：

(一)中國保有充足外滙，能夠調劑市場需要，這是金融穩定的明証。

(二)放寬個人出外貿易、留學、旅行或定居限制。

(三)進一步搞活出入口貿易。

(四)促進旅遊事業。

簡單一句話：中國經濟健全，開放改革的效益顯現了。

嚴格管治共產黨員

中共「八中全會」的決議有一項最值得重視的，就是江澤民說的要嚴格管治共產黨員。連日「中顧會」及「中紀會」會議，都支持江澤民的決定，着眼於加強黨的組織，團結及對黨員之管治。足見此乃中共全黨的要求，益加提高了江澤民聲譽。

防止貪污瀆職，搞山頭主義，剝削人民，稱霸地區做土皇帝，當然是嚴格管治黨員的課題。在下認爲有比此更重要的：

(一)防止黨員再受馬列主義迷惑及束縛。

(二)防止黨員走極左路線。

(三)防止黨員鑽「黨八股」牛角尖，腐化、落後、背離潮流。

(四)防止黨員仍然崇拜列寧、史太林，視蘇聯爲「大阿哥」。

(五)防止黨員終日搞意識形態，放言高論，不切實際。

能夠做到上述各點，中共黨庶幾可成爲有共產黨之「名」，而無共產黨之「弊」的，爲中國人民信任之執政黨矣。

戈巴切夫完蛋

據路透社記者報導：《美國新聞與世界報道》周刊星期六報道，美國中央情報局局長相信戈巴切夫在今年年底之前，將被迫下台。周刊的《華盛頓耳語》專欄稱，如果烏克蘭分裂出去，戈巴切夫將被迫辭去總統職位。報道說：「在上月下旬的記者會上，中央情報局新局長蓋茨預言，在烏克蘭脫離蘇聯之後，戈巴切夫將被迫在年底之前辭職。」

烏克蘭獨立是無可避免的，蘇聯沒有力量可以阻止，但戈巴切夫是否辭職，此時尚難預料。

在下認爲迫使戈巴切夫非辭職不可的，是蘇聯解體，國不成國，在極度經濟困難下，人民無以爲生……情勢如此惡劣，誰也不能安坐總統寶座呀，何況戈巴切夫。

蘇聯也完蛋了。

李文

體育

四五屆全港學運會昨揭幕 兩項田賽大會新猷

拔萃德望力爭衛冕男女組冠軍 勞繼武鐵餅鄭旭東跳遠俱出色

（特訊）第四十五屆南華會全港學界田徑賽昨晨假灣仔市政運動場揭幕，來自港、九、新界地區卅間學校的八百餘名健兒參加本屆比賽。

南華會主席許晉奎致開幕詞，曾黃德從主持宣誓儀式。許主席演詞節錄於後：「本會主辦第四十五屆全港學界田徑運動大會，今日舉行開幕禮，得到各校熱烈響應，踴躍派出男女精英選手參加，相信會帶動賽會進入競賽高潮，使學界田徑運動，提倡得更爲蓬勃。

茲以本會舉辦全港學運會，至今已是第四十五屆，田徑運動日益普及，成績日益提高，是以每屆男女子組，均有多項突破大會紀錄之優異表現。上屆更有男女子組九破一平大會紀錄！由於每屆歷創佳績，誠屬難得，今次競賽，各校均是有備而戰，預料當會有優異之表現，更創新猷。爲造就田徑人材，奠下良好基礎，將來定必會爲本港田徑運動發揚光大。」

上屆比賽分別由拔萃書院和德望中學贏取男、女子團體冠軍，而今屆亦成爲奪標熱門，不過其他學校均具相當強的實力，可向上屆盟主挑戰。譬如男子組喇沙書院、聖保羅書院、女子組聖士提反、地利亞俱有機會問鼎錦標。

在昨日首天賽事中，衛冕冠軍的拔萃已有良好表現，宣告打破兩項大會紀錄，且有衆多選手晉升決賽。

男乙鐵餅勞繼武四二點九六公尺刷新紀錄，原紀錄爲四一米一四，亦由勞繼武一人擁有。男丁組鄭旭東跳遠再創佳績五米三四打破大會紀錄，原紀錄五米二八。

學界短跑名將古偉明昨百米賽以十一秒首名衝線，取得決賽權，由於腿部略有傷痛，他昨日未在最佳狀態，希望決賽日能向十秒八一的大會紀錄挑戰。

兩週（十五日）除上演的決賽，將會決出各單項錦標以及男女組全場總冠軍。

當日賽後將會由南華會會長何世棵主持頒獎禮暨致閉幕詞。

今屆田徑運動會參加學校及人數略低於去屆，一些以往成績較好的學校如聖方濟、鳳溪等因適逢考試或其他活動未報名參加，選手人數由上屆的九百餘下降至八百餘人。賽會組織人士謂一些學校未能參加相信是有其各自的原因，而去屆適逢南華八十週年會慶，舉辦規模大過今年亦屬正常，作爲主辦機構祇是爲提供比賽機會予年輕選手，培育新秀人材，提高本地田徑運動水準。（平）

全港學運首天決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	第七名	第八名
男子甲組								
跳遠	甄志臻	王偉國	馬子恒	徐焯衛	揚仕培	陳瑞聰	陳堅坤	梁耀祖
鐵球	張鴻佳	王偉國	潘偉泉	歐家銘	張德賢	吳文鼎	區國偉	劉漢揚
千五米	彭卓森	陳永發	鄧陽招	洪榮燦	王榮德	謝家豪	張德賢	陳智輝
四百米	黃偉權	黃沛雄	盧天恩	顧希賢	談健華	李敬倫		
鐵餅	潘偉泉	盧仁舟	張鴻佳	歐家銘	劉漢揚	江定國	鄭威健	區國偉
男子乙組								
跳高	張源斌	潘廣強	葉煥龍	管弦	張昇亮	黃智仁	梁順慶	陳子雄
鐵餅	勞繼武	葉寒生	潘曉明	盧家耀	陳義舟	黃偉賢	盧建邦	葉偉明
鐵球	陳大就	陳有景	陳志威	黃偉賢	勞繼武	袁鷹	盧建邦	陳義舟
千五米	陳炳雄	張德銓	鄭德榮	許育光	黃偉德	郭克龍	梁國裕	廖倬文
四百米	鄭家華	邱國君	黃承亨	翁怡程	甘文俊	陳俊傑	張家毅	
男子丙組								
跳遠	劉律	梁鑾彬	陳健生	陳偉桂	鄭頌豪	梁政國	李俊偉	張澤文
跳高	陳天掛	陳偉佳	陳健生 湯力文 張偉奇			何子健	歐陽嘉輝	禤健樑
四百米	佘毓明	蕭揚	蔡煥欽	馬慶廣	邱偉恒	馮嘉傑		
男子丁組								
跳遠	鄭旭東	陳展鋒	何嘉偉	詹益政	張諾文	潘浩榮	郭家鳴	黃迪生
女子甲組								
鐵餅	劉欣欣	許穎琪	陳漪心	陳嘉賢	莫美施	鄭芝苓	王嘉玲	黃好嫦
跳高	王詠茵	張詠詩	何清薇	張麗兒	李惠玲	張燕明		
跳遠	曾淑芳	王詠茵	何清薇	黃蘊茵	江婉芬	區鳳儀	黃美玉	黃素蓮
五千米	胡詠賢	蔡麗珊	黃秋儀	蘇世婉	梁展翅	吳凱琪	何誓華	
四百	溫健儀	胡詠賢	李燕兒	龍淑敏	易詠茵			
百米低欄	何清薇	張麗兒	江婉芬	曾淑芳	趙若蘭	黃蘊茵		
女子乙組								
跳遠	梁雅思	黃婉筠	林莉	謝端明	梁華好	林綺珊	林淑明	蘇美霞
四百	鄭貝貝	何嘉莉	奧沙雲妮	戴佩華	謝麗湄	黃愛琼	鄭敏兒	
女子丙組								
鐵球	甄凱珊	陳雪瑩	李明英	朱雪欣	陳嫦英	馬惠思	侯淑敏	梅加韻
四百米	巫傲妍	何慧珍	李明英	呂寶雯	黎慧霞	孟泳賢	黃慧蓮	

全港學界田徑大會揭幕許晉奎主席致詞（上），副主席曾黃德從主持運動員宣誓（下）。

陳劍雄鳴槍宣佈競賽開始。

男子乙組鐵球優勝者。

男子甲組鐵餅優勝者。

全港學界運動大會男丙跳高優勝。

受美針對中國出口貨品
個別港商欲撤走生產線
丁鶴壽預期另覓理想地方投資難實現

（特訊）香港玩具協會主席丁鶴壽預期今年香港玩具的總出口增長可達百分之五至十，九二年則需視乎國際政治、經濟環境的變化，及明年初幾個國際大型展覽會的情況始能決定。

他稱，現時廠商已減少對美國市場的依賴程度，而歐洲、日本則呈增長強勢。面對時下玩具業的困境，丁氏特別強調注重與客戶的聯繫及提高品質，尤其提醒廠商眼光需遠大，以爭取獲頒品質保證的ISO 9000證書，進一步開拓歐洲市場。他還表示，個別港商雖有計劃將生產基地從中國撤移至其它國家，但此構思卻極難實現。

根據香港貿易發展局的統計數字顯示，今年首九個月，香港的玩具出口比去年同期下跌百分之十七，而轉口則上升百分之十九。無論是出口或轉口，美國市場的比重均下降四至六個百分點。而轉口方面，歐洲的德國，東南亞的日本、台灣，印尼皆有超逾六成的增長，至於法國、意大利、瑞士、比利時等西歐國家則有四成左右的增長。

丁鶴壽在接受中通社記者採訪時認爲此乃發展的趨勢，故估計今年的總出口料可達單位數字的增長，但前景則蒙上美國經濟不明朗的陰影。

他指出，美國布殊總統九一年在外交方面取得較大成績。但鑑於九二年美國總統大選在即，每一政黨都欲捉對方的痛腳，布殊總統希望將經濟的衰退現象藉著聖誕大節而回復正常化，爲九二年大選鋪路，爭取更多的籌碼。而另一方面舊帳重翻，在處理中美關係時，布殊的形象將受考驗。

丁鶴壽表示，美國本身亦存在通脹問題，假如多購港商在中國製造的貨品，因品質符合要求而價格又適中，是有利於美國經濟的。然而，美國近幾個月卻專門針對中國，事實上中國各方面已有相當的改善。美國消費者組織指責中國使用童工一事，正表現了他們對中國的不了解，想當然杜撰事實。他稱，中國實行計劃生育，父母已將子女視如珍寶，又怎可能讓孩子到工廠呢？何況國家法例亦有明文規定不准僱用童工。他斥責美國有關組織在政治上所採用的詭譎手段，勢必打擊本身的經濟。

雖然現有個別港商打算撤離大陸，但他認爲廠商在無法了解其它國家的政治、經濟環境下，加上地理、言語的障礙，成本高且難以取得成功。而中國繼續改革開放，則爲港商提供了較理想的投資地方。

丁鶴壽還指出，國際上目前的玩具市場需求不大，但入行廠家則趨多，因此港商一定要提高商品質及加強與客戶之間的聯繫。他強調，九二、九三年，大規模連鎖店的供應商都要求有ISO 9000的證書，才予以長期、大量訂貨，故廠商不應滿足於現時的訂單，宜急速從生產、品質、管理上採取系統的措施。

增進對港了解·加强貿易聯繫
邀外國貿易代表訪港
本年預計耗資三百萬

（本報專訊）爲了保持本港與外國貿易關係，港府每年均有邀請外國使節或貿易代表來港訪問，以增了解，上一年度港府便先後邀請了二十名代表訪港，動用款項二百萬，而九一至九二年度，亦已向五十三名代表發出邀請信，預計有關訪港費用約需三百萬元。

助理資訊統籌署署長陳美嘉接受本報訪問時表示，爲了保持本港與外國貿易關係，本港除了在外國設立辦事處，派訪問團出外與外國進行交流外，每年亦會邀請外國使節或貿易代表來港訪問。九〇至九一年度，便先後邀請了二十名分別來自歐洲、美國、澳洲、英國、加拿大、東南亞、一帶國家代表訪問，港府約動用了二百萬港元。

而九一至九二年度，該署已計劃邀請五十三位代表來港訪問，預計費用爲三百萬。

她指出，有關邀請信已寄予有關代表，他們會否接受邀請尚屬未知之數。必須有回覆才可落實，所以人數雖然較上一年度高出一倍有多，但鑑於非所有被邀請者會來港訪問，所以預佛費用毋須計得太高。日後該署仍會繼續邀請有關人士來港訪問，以增進本港與外國在貿易上的聯繫。（儀）

新機場計劃帶動下
保險業務更趨興旺
今年整體增長超逾一成

（特訊）中國保險港澳管理處有關人員表示，香港新機場計劃的開展，有利於推動經濟發展，同時亦可帶動保險業。由於機場工程投資龐大，因而有實力的保險公司望能在承保計劃中得益。他預期明年香港的保險業務將勝於今年。據他估計，今年香港保險業的整體增長率起碼超逾百分之十。

該人士指出，今年香港的經濟不錯，銀行、保險皆有不俗的業績。同時，中國經濟向好，香港的進出口也發展甚速，所以進出口保險、運輸保險、意外保險、火險、人壽保險等業務均有頗佳業績。

他稱，從基本因素分析，香港經濟狀況穩定，加上新機場工程的動工，預料明年的保險業務還能再進一步，特別是建築工程和勞工保險的業務一定會增加。

他說，機場工程雖尚未正式開始，但保險部份估計將先通過國際著名的經濟顧問公司拿到市場找承保公司，只要保險公司有足夠的經濟實力，償保能力强，當能獲得工程保險計劃的不少業務。

此人士復指出，由於香港市民對人壽保險的認識有一定的提高，加上保險公司本身的推動提供了發展人壽保險市場的有利條件，因而香港的人壽保險潛力深厚。

不過，他也認爲目前香港保險業的競爭十分激烈，尤其在逾百分之十的高通脹環境下，令經營成本上漲，利潤下降，不但影響保險業，對經濟也有負面的影響。

外滙投資　葉爲民

蘇聯局勢不穩影響
短暫支持美元買盤

周五紐約匯市在感恩節後復市，周末來臨令市場假期情緒仍然高漲，大部份投資者入市興趣不大。美元滙價在亞洲及歐洲市因擔心蘇聯政局不穩將美元一度推高至兌馬克一點六三七五水平。由於缺乏其他消息以及華爾街股市微挫，投資者平倉沽盤令美元在靜市中回落，收市時分別報兌馬克一點六二五五，瑞士法郎一點四三三五及日元一二九點九五，英鎊兌美元報一點七六七。

回顧過去一周匯市，周一美元仍受經濟及利率因素所困擾看淡。但由於市場正消化早期建立超買馬克盤，美元匯價基本上在低位喘定。德國中央銀行沽馬克購買英鎊令英鎊兌美元做高至全周高位報一點八零七，美元兌日元則報全周低位一二七點五。

周二會議局公布十一月份消費者信心指數由十月份的百分之六十點一暴跌至百分之五十點六，消息使投資者大量拋空美元令匯價跌低至兌馬克及瑞士法郎全周的低位，分別報馬克一點五七八及瑞士法郎一點三九八。但是德國經濟部長評論馬克匯價聲稱，美元適當水平應在一點六五至一點七五馬克。消息引發市場平短美元盤令匯價反彈至兌馬克一點六二五五，瑞士法郎一點四三九及日元一三一點四五。英鎊兌美元則跌至一點七六一的低點。

周三及周四美元匯價基本上穩定下來並在窄幅拉鋸。美國公布十月份耐用品訂單上升百分之三及其他數據並未引起市場任何反應。

展望未來匯市，基本經濟因素及利率走勢仍然不利美元，但市場注意力由經濟轉移到政治上，蘇聯局勢的變化暫時影響着匯價走勢，尤以馬克特別敏感。下周初歐洲共市十二國的會議亦是市場焦點之一。市場在會議前將繼續平超買馬克盤以及季節性商業買盤將短暫地對美元有支持作用。

圖表派短期認爲美元會上試兌馬克一點六五五水平，筆者認爲在高位不妨沽空美元，作中短綫投資，當市場注意力由政治轉回經濟因素時，投資馬克及英鎊等高息貨幣當可財息兼收。

大市在上升楔形頂部運行

投資策略　岑江

上週大市（十一月二十五日至二十九日），港股在外圍多重衝擊之下，呈向下調整之勢，衝擊因素有中美貿易問題、人權問題、知識產權、三〇一法案等，加上美國經濟呈現衰退趨勢。布殊總統以緊縮開支及減息等行動來挽救美國經濟頹勢，假如中美貿易關係出現破裂或美國經濟不能扭轉形勢，則香港經濟必然受到牽連和不利影響，這些因素是形成港股蒙受陰影，不能再拾級上升的重要原因，故短期港股走勢，難以作樂觀和美好的期望。

從技術分析角度來看，港股從今年一月的三千點起步上升，至最近的接近四千三百點水平，幅度已相當多，恒生指數沿上上升三角形拾級上移，最近在四千三百點水位之前遭遇阻力而向下調整。基本上目前仍能企穩在上升楔形的支持線上，未有跌破。若大市一旦受到突發性消息衝擊，跌破四千一百點的支持線，則向下回落之勢將更趨明顯，若果沒有不利消息衝擊，短期之內，大市仍有機會在目前的水位爭持一段短時間，後市去向則視乎外圍衝擊及本身成交量而定，但動向指數顯示大市跌勢已有逐漸明顯之勢。後市存在相當壓力，投資者宜把上升已多的股變如銀行股，個別高市盈率的公用股及地產股沽出，保持短暫的觀望，再待機而入市。

目前恒指四一四九點，市盈率逢十三倍，周息率四厘，本不算太高，但由於升幅已多，已累積相當的壓力，不妨保持短期觀望。

旅遊業組團赴台
參加國際旅遊展

（特訊）據香港旅遊協會透露，一個由香港二十多位旅遊業、酒店業人士組成的大型參展團，將於日內赴台參加十二月三日至八日在台北舉辦的國際旅遊展，以進一步拓展台灣市場，吸引更多台灣旅客來港觀光旅遊。

近年，台灣來港旅客人數持續大幅急升，去年更首度超越日本成爲香港最大的旅客來源地。爲此，香港旅遊業十分重視拓銷台灣市場。今年以來，香港旅遊業、酒店業已先後兩次組團，直接赴台與當地旅遊業接觸，同時又在台灣率先推出香港優惠通計劃等。十二月中，本港酒店業還計劃與旅遊協會合作在台北舉辦「香港美食節」，介紹香港各式美食，同時派遣九一年度香港小姐赴台，擔任親善大使，推廣香港旅遊。

香港旅遊協會對台灣旅遊市場的發展前景很有信心，並估計今年台灣來港旅客總人數將達到一百三十五至一百三十八萬之間，將繼續成爲香港最大旅客來源地。爲方便和吸引更多台灣旅客來港，旅遊協會近期更印刷了逾萬本的「觀光省親須知」，提供出入香港機場、火車站、轉機、延誤航班如何解決等各種指引。此外，亦爲喜愛購物的台灣旅客印刷了大量精美詳盡的購物指南。旅遊協會估計，今後一、兩年內，台灣來港旅客仍將持續上升，並繼續爲香港旅遊業的重要支柱。

聘外勞轉賬支薪
僱主反應甚冷淡

勞工處發現現時本港一千四百間聘有外地勞工的公司中，祗有約兩成願意接納該處的建議，以「自動轉帳」方式出糧予外地勞工。勞工處承認僱主反應異常冷淡，但強調並不表示未採用自動轉帳的公司，就會存心尅扣「外勞」的工資。

立法局議員劉千石認爲，僱主反應冷淡是早料到的事，而自動轉帳出糧的方式亦根本不足以阻嚇尅扣「外勞」工資的僱主。

勞工處發言人表示，該處由九月開始至十一月中爲止，共調查一千三百八十五間聘有外地勞工的公司，當中祗有二百六十九間（約兩成）接受勸諭而願意改用轉帳形式出糧予外地勞工。勞工處將陸續向另外八百多間公司發出同類勸諭。

特稿

倡導無痛刮痧醫療法
呂季儒名噪中港台
成立國際健康事業機構桃李滿門

康而福國際健康事業機構總裁呂季儒教授，一九八六年十月在台北市成立「康而福企業股份有限公司」，一九八八年九月起，在台灣巡迴演講，講解預防醫學的重要與實施方法；同時介紹其發現的「無痛刮痧」與「排毒健康」，博得台灣、中國、香港的中醫界歡迎，台灣已有十萬個家庭受益。最近兩年，他經常在台灣、中國、香港與東南亞國家巡迴演講，訓練師資，因爲呂季儒教授將其研究廿年的心得及輝煌紀錄，全部公諸於世，所以「康而福」的學員增長最快。

今年十一月廿五日，呂季儒教授率領第五次學生前往西安市培訓，促進海峽兩岸學術交流，爲未來中華醫學而培訓人材；那是呂季儒教授率領三百多名學生去過西安，博得海峽兩岸中醫界人士好評。

呂季儒教授「馬不停蹄」一般由西安返港，十一月廿九日起，在九龍上海街四四六號五樓舉辦講學，並作示範，爲期祇有三天。根據「康而福」機構統計，在港公開演講已有廿場，赴會聽講者一千一百餘人。

本月五日，呂季儒教授將代表中國中醫藥科技開發交流中心，前往馬來西亞首都吉隆坡，與該國衛生部長李金獅，商談一九九二年在大馬舉行的中國傳統醫藥展覽的事宜。十二月下旬，呂季儒教授再飛往福州市，參加一九九一年亞洲地區傳統康復保健醫學學術研討會，由福建中醫學院主辦；呂季儒也是該學院客座教授。

回顧一九九一年，呂季儒教授前往亞洲各國參加中醫藥研討會，座談會與演講會者衆。計有六月在東京參加日本東洋國際醫藥會議，八月參加第二屆針灸與自然醫學國際會議，在大會發表「刮痧療法」；十月在北京參加國際傳統醫藥大會，呂季儒教授在大會發表「循經刮痧治療肩周炎」，那是香港、台灣，東南亞國家唯一發言者。十一月參加四川省成都市的首屆中華自然療法國際學術大會，呂季儒出任主席團成員。

憑多年來爲「無痛刮痧」與「排毒健康」推廣，呂季儒教授已成爲國際知名的中醫藥者一員，名登英國劍橋國際傳記中心「世界名人大辭典」，美國一九九一至九二年「世界五千名人錄」，中國「當代中醫名人誌」等榮銜。

呂季儒教授目前在中國西安、成都、北京、鄭州、福州等城市，已經建立刮痧研究所與醫療中心，仍在穩步發展中。

在馬來西亞，呂季儒教授獲得推崇，一九九一年九月，他在大馬舉辦巡迴「慈善刮痧」講座，共有十七場，籌集獨立中學的教育基金，成績可觀。

呂季儒教授計劃在其有生日子中，將中國醫藥精華，預防醫學，全部公諸於世，用科學引證去宣傳「無痛刮痧」。

在「康而福健康事業」傳播中，呂季儒教授的自我解釋如下：健康是與生俱來者，除了先天性的疾病外，每一個孩童都站在同等健康的跑點上，但是現代社會裡失去健康的人太多了。實際上是缺乏預防保健的知識。一般人都認爲稍微不舒服或疼痛時，隨便買藥服用或注射特效藥，就可治癒；這種觀念和想法，把自己的健康託給別人，病人增多是理所當然的趨勢。我把「預防重於治療」的口號行動化，首先帶動「刮痧健康法」熱潮，帶給大家最簡便最直接的健康法，並提供實施簡單的預防醫學觀念。

「刮痧健康法」是根據中醫十二經絡及奇經八脈，血行氣，使病變的細胞活化，全身血液通暢，正本清源，施以調治的一種物理健康法，是有病祛病，無病強身的自然療法。呂季儒教授在西安展開改良「經絡刮痧」與「體內排毒」，博得中國醫藥界人士好評，道理在此。（本報記者金戈）

圖：倡導「刮痧療法」的呂季儒教授，在北京參加「國際傳統醫藥大會」時攝。（由左起）：西安中醫院院長楊震教授，陝西中醫學院院長杜雨茂教授、台灣、西安、福建中醫學教授呂季儒、全國著名中醫學家張學文教授、中醫研究院周教授。

法國東方滙理銀行
再發行定息存款證

（港訊）法國東方滙理銀行香港分行繼於本年九月發行港幣一億五千萬元之定息存款証之後，將於十二月二十日再度發行港幣五千萬元之定息存款証。該項存款証爲期四年，於九五年十二月二十號到期，利率爲定息八厘正，每季付息一次，每張發行面額爲五十萬元。是次發行市場反應甚爲理想，現時定價爲一〇〇點五，每年回報率爲八厘零九。

勞資與政府三方供款
爲老人休退全面保障
社會保障學會盼與港府小組磋商

（特訊）大部份學者認爲由政府、僱主、僱員一起供款的三方供款計劃，可全面保障老年人退休後的生活，而提出有關方案的「香港社會保障學會」已要求與港府內部專責退休保障小組會面，商討有關方案。

香港社會保障學會發言人莫泰基昨日在「香港老年保障政策分析」研討會上表示，三方供款計劃可全面保障老人在退休後的生活，他解釋，當工人於六十五歲退休後，他們每月可取得相等於退休前工資百分之四十五供款，而傷殘，家庭主婦，自僱者及長期病患者亦同樣可取得資助。他解釋，由於避免出現人人退休後取得一樣供款，影響工人供款時的生產力，故在供款分配上會以三年作爲一個分期，若少供三年，其取得的供款額將會相應減少。他表示，較早前該會已提出要求，與政府內部一個專責退休保障工作小組會面，討論有關問題，並且要求有關工作小組定期向公衆公開有關研究進展，以避免日後小組提出方案後，會引起爭議。

但香港民主同盟代表羅致光則認爲三方供款並不可行，他解釋，香港的人口將日趨老化，恐怕日後出現退休人多，供款人少的情形，港府在有關情況下可能要過於以加稅作解決。（儀）

泰韓團收費訂立底線
旅行社惡性競爭收歛

（特訊）香港旅遊業議會副主席侯叔祺指出，該會訂立泰國及韓國兩線的最低團費售價個多月以後，已有效地壓止了旅行社爭相壓價的惡性競爭情況，及防止服務質素下降。不過，旅議會方面一直未能與東航就最低團費售價達成協議，令周遊兩個組織的三百多間旅行社受到東航會員身份的約束，只能訂取較高收費的東航價格，相比於其他非東航會員的旅行社，它們在制定收費政策上便缺乏一定靈活性。

侯叔祺相信，在未獲得東航協議前，可能仍然會有較大規模的東航會員旅行社，陸續開設附屬的旅行社，分別依據旅議會及東航的實價規定，訂收不同團費，兼取不同消費力的顧客。

中國通訊社一篇評論文章認爲

美國對華貿易設屏障
港商具應變力抗逆景

（特訊）中國通訊一篇評論文章認爲：美國最近在中美貿易設置重重屏障，無疑使港商深爲關注。但相信中國會爲應有的經貿權益而據理力爭，而且還會在或然出現的逆景中有應變之道。預計港商仍繼續加強在大陸的工貿投資及聯繫。

在最近一段期間，美國接二連三的在中美經濟貿易採取不公正的態度，包括無根據地指稱中國利用童工生產出口商品及有組織呼籲抵制中國貨，以及中國的知識產權談判中擬推出所謂特別「三〇一」條款，使香港的工商業投資者同樣關注事態的發展。事實港商近年在華南地區作相當可觀的製造業投資，而服務行業也在華南以至整個中國大陸經濟轉活帶動下得益不淺，故中國外貿的變化對香港經貿有密切的影響。

有跡象顯示，中國在對外經貿關係和做法近年有較以往爲明顯的突破，包括市場開放、健全條例及保護知識產權上都循序漸進地做了不少工作。而美國近期的種種做法顯然與政治因素有關。美國總統大選在即，但經濟依然陷於困境，故執政黨不得不在政治上尋求本錢。美國過去一段時間對中國及其他國家或地區的種種經貿保護主義壓力，看來是執政黨爲爭取選民的手法。

中國在與美國的經貿談判實際已做出巨大的努力和有重大的讓步，相信是有利於中美經貿談判的發展，港商是不用過於悲觀的，估計中美的經貿關係，有可能在明年的下半年有相對稍大程度的改善。

美國無疑有意對中國實施特殊「三〇一」的條款，但它在過去對其他談判對手作保護知識產權的談判似乎並未眞正施行此法。這是值得注意的一點。即使美國一旦實施該條款，預期對中國的經貿影響有限，香港也不會受到太大的衝擊。美國對中國的經貿採用不公正的政策，應對港商在大陸的業務發展壓力不重。

大陸仍是港商投資和發展業務的理想地方，理由有多個方面：（一）華南已建立龐大的工業基地，勞工生產力日趨提高。（二）有大量勞工資源，工資便宜。（三）幅員廣闊，有利港商在現有基礎進一步投資與再投資。（四）語言方便。（五）地理接近，港商易於往返，控制經營及生產。（六）中國推行開放改革經濟政策。亞洲不少地方工業生產同樣成本不高，但條件不及大陸理想，及有部份國家或地區政局不穩。

香港近年已不斷致力於市場多元化。美國的經貿保護主義措施層出不窮，使香港對美國市場大爲減低依賴。港商的應變之道，可致力於發展龐大而具潛力的大陸市場，及不要忽視新興的亞洲市場和香港的本銷市場。

召開館員周年大會通告

逕啓者：

本館謹訂公曆一九九一年十二月廿九日 農曆辛未年十一月廿四日 下午三時在本館會議廳舉行一九九一年度館員周年大會，處理下列事項：

（一）報告本年度館務事宜

（二）省覽一九九一年三月三十一日止年度之年結及理監事會與核數師報告

（三）聘請下年度核數師及授權理監事會，釐定其酬金，除分函通告外，並登報週知，凡本館館員，務請屆時撥冗出席爲荷。

此致

各位道長

蓬瀛仙館理事長 黎顯華謹啓

一九九一年十二月二日

法國文化協會

五個中心法文班全面招生

一月八日開課　報名從速

地址：

灣仔軒尼詩道123號　電話：5277825

灣仔大有大廈1201-1205室　電話：5916236

北角渣華道128號三樓　電話：8110813

九龍佐敦道52號　電話：7303257

沙田新城市廣場825-829室　電話：6065722

中心 幼稚園暨幼兒園　招生公告

本園謹定於十二月二日至七日招92/93年度新生，詳情如下：

(一)幼兒預備班(兩歲)(二)幼兒班(三歲)

(三)低班(四歲)(四)高班(五歲)

報名請備：

(一)出生證明書(二)相片兩張

(三)回郵信封乙個(四)報名費拾圓

校址：九龍塘窩打老道103號

電話：三三七〇〇七二

Notice of appointment of Claims Handling Agent

Pierre Leong & Co., Ltd. has been appointed as the Claims Handling Agent of The Kowloon Motor Bus Co., (1933) Ltd. with effect from 1st December, 1991.

通告

自一九九一年十二月一日起，本公司正式委任「平量行有限公司」（Pierre Leong & Co., Ltd.）爲保險賠償代理。

特此

知照

九龍汽車(1933)有限公司

香港商專

十二月份新班通告

實用課程

1. 香港公司法實務
2. 香港稅法
3. 銀行押滙
4. 秘書實務
5. 進出口文件及CIF計價
6. 英語會話
7. HKCE會考英文科

夜校全科

1. 商科全科(LCCI)
2. 秘書全科(LCCI/Pte)
3. 香港會計師公會試(ACCA/HKSA MSER)
4. 英國會計人員協會試(AAT)
5. 英國行政學會試(ABE)
6. 香港銀行公會試(Local Stage 1)
7. 電腦全科

校址：香港北角英皇道129號 578 1914

九龍柯士甸道81號 730 5653

九龍彌敦道501號 385 4392

選修課程

1. 中英文簿記、會計、成本會計
2. 會計學、管理會計
3. 速記理論速度、打字
4. 商業英文、信札
5. 商業法律、公司法
6. 管理學、商業通訊
7. 經濟學、市場學、審計學
8. 統計學、資料分析

備考：LCCI, Pte, 專業學會試

電腦課程

- Use of personal computer
- DOS Commands
- Wordstar 5.5/Word perfect 5.1
- Lotus 1-2-3/d base III +
- 中文文書處理/Computer accounting
- Computer full course Secretarial/Managerial/Accounting
- Comprehensive Computer full Course
- Business Information System (LCCI)

現代教育

92' F.7 (A-L) / F.5 (會考)

速成班

獨家上課地點：現代教育

**另備詳盡章程，請即查詢 886 2711

**歷年報讀人數均非常踴躍，同學請早報名。

寫字樓招租

中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由497至1100呎，租金特平，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七　區先生

銀行收緊按揭打擊樓市

娛樂圈

贊助慰勞宴餘款捐賑災

豪門夜宴娛樂性高

肥肥「豪門夜宴」任司儀

華僑日報　中華民國八十年（一九九一）十二月二日　星期一

銀行收緊按揭打擊樓市
大型屋邨交投售價微降
麗港城每方呎二千八百·跌幅百分之四

本港住宅樓市於銀行公布降低樓宇按揭成數後，交投轉淡靜，一般物業成交價均較銀行公布新措施前下跌百分之三至四，但由於願以低價求售的單位有限，當該批單位被市場吸納後，用家在市場「執平貨」的機會相對減少，而一般估計樓價下跌數個百分點後，會出現堅固。

滙豐銀行於上月中，帶頭宣布與恒生銀行一起將樓宇按揭成數調低至樓價七成後，其他銀行紛紛追隨此收緊措施，市場產生實際及心理影響，且港府官員預期住宅樓市於明年將出現可觀跌幅，引致買賣雙方均採取觀望態度，個別業餘投資者由於「可攻可守」，在現階段靜觀市場變化而不急於求售。

其次，有實力的炒家，部分已獲得銀行按揭，在現階段亦不減價求售，故只有部分短綫投資的炒家，因銀行突然將樓宇按揭收緊，影響其財政預算，在沒有能力支付突然增加的支出時，才考慮將物業轉售，免致出現更大損失。

中原地產九龍住宅部董事張突威表示，目前市場上出現減價求售的單位，大部分由該批短綫炒家所持有，眞正業主或業餘投資者，在現階段的態度仍甚爲強硬，不擬將價格調低；而該批減價求售的單位，實質在市場上的數量有限，預料在未來一個月內將被市場所消化。他指出，該批單位的成交價，一般較銀行在月中宣布降低樓宇按揭成數前，下跌百分之三至四的水平，如麗港城個別單位，本月初的成交價，每平方呎約爲二千八百八十元，但近期的成交價則跌至每平方呎二千七百八十元至二千八百元之間，但該類低價成交的單位，相對整體成交量，所佔的比率甚微。

是次銀行降低樓宇按揭成數，除了主要針對樓花市場外，現貨市場的影響亦爲頗大，中原地產分行主任王鉅維以大埔區爲例，個別屋邨，如大埔中心，雖然爲現貨物業，但由於過去一直存在活躍的炒賣活動，且以短綫炒家爲主，故此，是次銀行收緊樓宇按揭的政策，大埔區內受影響最大的爲大埔中心，近期的成交價，較銀行公布前下跌百分之三至八之間；由於該批炒家均以短綫爲主，每單位須支付逾四十萬元作首期，持有多個單位的炒家，紛紛減持單位，在急於將物業轉售的情況下，便出現成交價下跌。

至於新達廣場及太湖花園方面，由於新達廣場入住率已逾九成半，炒家持有單位數量甚少，只有個別投資者因恐怕後市表現不佳而減價求售；而目前預料仍有五成單位由炒家持有的太湖花園，由於大部分炒家或投資者已經做了樓宇按揭，將單位視作長綫投資，故不會在現市況下將單位推出市場求售，故交投較爲淡靜。

類似太湖花園的情況，位於香港仔鴨脷洲的海怡半島亦同樣出現，中原地產分行經理唐秉正指出，由於海怡半島的公開發售價較低，目前的市價相對發售價上升約一倍或數成，且全部業主均已獲得銀行提供按揭，故業主不願減價求售；其次，海怡半島仍未入伙，銀行一般不提供二手樓花按揭，在樓價經過大幅標升後，買家已屬有實力用家或投資者，因此，銀行降低樓宇按揭成數的政策對海怡半島影響不大，且市場過往一直頗爲淡靜，但價格則企穩。

商場成時興購物場所
兼顧購物需要及情趣

商場之概念始於戰後之歐美。在六十年代，香港漸漸興起了商場購物的風氣。今天香港人不單只是將商場當是購物之首選地，也是把文娛康樂教育等不同目的項目置於商場之內，務求使商場成爲一個多元化之活動中心。

究竟爲什麼商場能夠取代傳統式的街道購物的習慣呢？這實在是與人們生活日漸富足的原因有關。以往的購物，多只是爲滿足一項實際生活上需要的行動，鮮有和情趣和品味談上關係。在街道上購物，既要受天氣的影響，又要冒著馬路上熙來攘往的車輛威脅，那有情趣品味可言？但今天港人普遍的生活水平提高了，則對購物的要求也相應提昇。商場的產生，是結合了購物的需要和享受生活的情趣，難怪是大行其道的了。

今天在商場內購物，不單各類貨品齊備，五光十色，而且整個環境都多是室內的，所以不論外面天氣如何惡劣，裡面也是空氣調節，而且許多還播送輕柔音樂，以增加購物興緻。商場內除零售店舖外，更有各種不同的飲食場所，例如戲院，保齡球場，遊戲中心等的娛樂設施。有些更有定期的銷售展覽，和表演節目。舉家到商場來，雖不是存心到來購物，但此處瀏覽，既不受日侵雨襲，也不畏市虎威脅，眞是一大樂事！

一個成功的商場，最要緊的是位於交通的要樞或是總滙點。讀者也許看過一些位置不佳或者是十室九空的商場，又或者是舖位被用作工場和貨倉，令人不忍卒睹。其次是必須管理完善，租戶的排列經過細心安排。第三便是推廣得宜，令人想起購物便想到要到這個商場來。

北角區商厦市道吃香
地產商更改土地用途

北角區一向是地產發展商覬覦已久的「黃金地」，但亦可惜該區舊樓頗多，而收樓重建步驟又極其複雜，故可供發展用地極爲罕有，加上其位於地鐵沿綫，故不論發展住宅或商厦均極爲適合。

故沿英皇道一帶多個可作商住用途的地皮，均有財團洽購，而除了麗新發展與華懋集團在英皇道三三八號的地皮，已有財團出價近三億元洽購外，另由啓明置業有關人士持有的英皇道七十三至七十九號地皮，據區區所知，亦有財團出價約二億元洽購。

而區區現有資料顯示，啓明置業是在年前以逾億元購英皇道七十五至七十九號地皮，該地皮面積約近萬平方呎，可發展住宅或寫字樓用途。

區區認爲，北角區商住地皮成爲財團洽購對象，主要是北角區住宅及商業樓宇均有不俗的市道。

例如日前北角七姊妹道寫家閣平均每方呎的售價高達三千三百元，另外，北角城中心寫字樓物業，整幢以九億一千九百萬元成交，平均每方呎的售價二千五百元。

北角區的商住地皮，可作住宅或商業用途，這彈性令地皮的價值更大，可視乎市道的變化而作出改變。

據知，麗新及華懋的地皮，原作住宅用途，但其後改爲酒店及商業發展用途。至於啓明置業有關人士持有的地皮，本可作住宅用途，但近期分層出售的商業大厦搶手，加上接近地鐵站，興建商厦反而更有利。

預繳「印花稅」政策
不應普及其他物業

龍山發展有限公司投資策略董事吳桂行表示，政府在制定提前徵收釐印費法案時將會面臨很多技術和法律問題。政府應該加速進行諮詢工作，特別需要諮詢法律界和地產界專業人士，否則所訂立的法案不單止不可以達到遏止炒風，增加炒家成本的目的，反而削弱眞正用家的法律保障及增加用家負擔。

政府在制定法案時，不應該把提前徵收釐印費推廣至工業、商業、舖位、地皮和其它現貨住宅物業，而應該集中針對炒賣熾熱的住宅樓花。這樣做法，較爲公平，亦降低干預自由市場運作的程度。他並指出，政府在制定是次法案時，要特別關注簽訂買賣合約後而還沒有支付釐印費期間的法律保障問題，以免用家招致無謂損失。政府亦應詳細研究在此期間是否能把買賣合約在田土廳進行註冊登記，保障買賣雙方利益。若不能夠，買家的權益有沒有其它制度的保障。

各區物業交易最新案例

區域	樓宇名稱	層數	面積	售價（百萬）	每平呎（$）	樓齡
薄扶林道	裕仁大厦	低	1750	2.95	1685	24
栢道	豫苑	高	930	3.33	3580	2
烈堤頓道	俊賢花園	中	1173	4.086	3315	樓花
般含道	嘉富大厦	中	1095	租16500	15	4
干德道	聯邦花園	低	1350	3.25	2407	19
	康成園	低	1500	3.78	2520	18
堅道	嘉景台	中	761	租14000	1850	5
旭禾道	清暉大厦	低	2200	4.51	2050	23
羅便臣道	樂信台	低	899	3.65	4060	2
	瓊林閣	中	1150	2.85	2478	15
荃灣	灣景花園	高	845	2.15	2544	樓花
荃灣	灣景花園	中	926	2.81	3028	樓花
荃灣	灣景花園	中	845	1.98	2343	樓花
荃灣	灣景花園	中	738	1.98	2655	樓花
荃灣	灣景花園	中	738	1.93	2615	樓花
荃灣	灣景花園	中	738	1.95	2642	樓花
荃灣	灣景花園	中	738	2.03	2750	樓花
荃灣	灣景花園	高	738	1.89	2560	樓花
荃灣	灣景花園	中	858	2.40	2797	樓花
荃灣	灣景花園	高	858	2.10	2447	樓花

在預期寫字樓市道將於明年初開始全面復甦，售價將持續向上，加上興建新機場對經濟的利好因素仍未全面反映在寫字樓售價上，故吸引投資者在價格仍偏低的水平入市。業內人士表示，近月來寫字樓買賣活躍，價格有不俗的升幅，而個別寫字樓盤，二手市場更出現「封盤」的情況。

商厦市道喘定回升
二手市場出現封盤

美聯物業代理董事古劍輝稱，近月來，寫字樓的買賣市場已出現全綫復甦的現象，復甦的情況並沒有局限在個別區域，投資者主要的考慮仍爲物業質素及位置等。然而，現時的買賣活動主要集中於五千呎以下的中小型寫字樓。置業顧問行總經理胡永剛則表示，在各區的表現中，以灣仔、銅鑼灣區的買賣活動及價格升幅最爲明顯，而買家中更不乏具中資背景的人士。

胡永剛指出，近期數個寫字樓盤，如首日售罄的富盛商業大厦，首日售出九成的城市中心，以及京都商業中心和將部分原擬作收租但現改爲出售的新時代中心等的銷售情況，均相當不俗。由於發展商在開價時普遍略低於市價，因此上述樓盤的二手價均有不俗的升幅，如富盛商業大厦，開價每方呎二千五百元，現時的轉手價已達每方呎三千元。古劍輝則指出，平均售價每方呎三千一百元的新時代中心，近日有兩層分別以每方呎三千六百及三千七百元轉手，數日內的升幅超過成半。而新城市中心更出現買家因看好長綫的升幅而封盤。

置業須知
本港地產代理欠水平
無專業資格亦可擔當

港人近年在加國置業，有增無已，當地房地產經紀與本港同業狀況，現拿來作一比較。

特許代理，在港業務，只屬開步，一般置業者雖作較深入了解，但應該將兼營海外的公司分開，而特許代理，跟外國經紀行在港的分號，本質上也是不同。

有一類本港經紀行，與海外同業取得某種掛鈎，代客買賣當地房產物業，這種業務關係，頗爲特殊，事實上這樣做的本港經紀行甚少，較普遍情況是與某海外發展商直接或間接掛鈎，在港代理售樓，而通常賣的是樓花。

即就這種關係，本港經紀代理的，大多是發展商旗下某個樓盤，和發展商本身，並無緊密關係，樓盤賣完，或售樓事宜告一段落，雙方的暫時關係也就解約。

爲何這樣，有很多商業考慮，其中原因，則與本港經紀性質有關。

香港的地產經紀，毋需如歐美大多數國家要取得專業試資格，不必特別領牌，因此對經紀專業水平，欠缺衡量標準。舉例說，任加拿大地產經紀，首先便要修讀有關課程，然後考牌，通常加入同業公會之後，才有地產公司聘用，個人開業不是不可以，但甚少全無機構經驗而亂闖，否則亦難獲取客戶放心。

除專業試資格及同業公會約束外，和本港經紀的分別，是加國地產經紀不准兼職。入行之前，多數需要通過「職能」測驗，回答一項問卷，看看是否適合這行業。通過之後，可報讀有關課程，一般由團體組織與大專院校合辦，主要爲函授，定期查閱功課，另有定期講座，修讀者必須出席。

修畢課程不能直接參加考試，要先有一間地產公司「推薦」，要獲得「推薦」，通常是與該公司簽署工作合同。考試合格，即可領取經紀牌，領牌後必須加入地產局，交納保險費。

牌照得來非易，工作收入一般不俗。佣金有行規，稍具「名氣」經紀，頭十萬（加元）樓價收佣百分之七點五，其餘百分之五。等而下之的當然也有。

娛樂圈

對朋友講「信」字被出賣
温兆倫要發律師信
否認與衛健爭戲做

温兆倫最近十分煩惱，因去登台，演出前只收了一半錢，但至今仍未收到尾數，所涉及的金錢更是十萬元之多，是以唱片公司和他現正向這位「朋友」追數，若然不付清尾數，打算採取法律行動。

他透露這位「朋友」是無綫的同事，居三、四綫的要員，當初對方找他，本着大家都講個「信」字，故先收一半；藝人登台前理應收全數，但既是朋友，便通融先收一半，不料對方竟遲遲不清數，爲此唱片公司十分氣，準備觀察數天，仍未有下文便發律師信。

他說，以前也有過類似事件，不過後來都解決了，相信今次也不會例外，因爲簽有合約，有証有據，不能不付賬的。經此一役，他直言日後登台也要小心；此行應亦講個「信」字，但今次被朋友出賣，怎能不小心呢。

對於有報道他和張衛健在「老友鬼鬼」中爭戲做，温兆倫提起此事大爲氣結，指這是無中生有。他說，一部劇集乃是群體合作，怎能一個人做晒，而且和張衛健乃是多年好友，又怎會爭戲做，明白在娛樂圈是非難免，所以已表麻木了。

鄭裕玲要與無綫開談判。

豪門夜宴撼抵卿本佳人
鄭裕玲拒拍無線劇
張衛健被踢回二綫

昨日，鄭明明的美容新店開張，邀請了不少圈內或圈外的人，參與剪綵，場面熱鬧。到賀的藝人包括：鄭裕玲、黎燕珊、翁虹、邱月清、魏秋樺、喬宏夫婦……等。

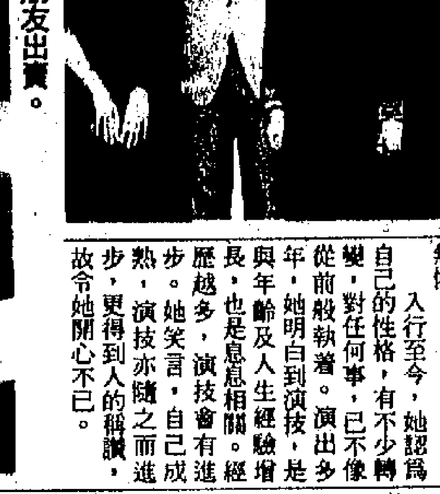
鄭裕玲表示自八七年與無綫簽約，至今尚欠十三輯清談節目及一部劇集。早前，公司還自動加薪，望她能盡快演出。但她的工作安排緊密，明年六至八月更要到加拿大拍電影，相信至明年年尾才有時間。

沙姐有感於拍劇的辛苦難以形容，表示日後不會再拍劇。嘟嘟對沙姐之說，早已領悟擇機，因此，已決定不爲劇集演出，所欠公司的一部劇集，以另類的節目作代替。

嘟嘟在「豪門夜宴」演的戲份甚多。她謂參與該電影的人員，雖沒有酬勞，但能有份參與如此有意義的工作，已感榮幸，由於「豪門夜宴」陣容鼎盛，票房方面，她一點也不擔心，更笑言，如不能撼此大型製作，如不能撼抵「卿本佳人」，咁就好死囉！

張衛健對於有報道指他和温兆倫爭戲做表示十分激氣，他說：「話我同發温爭戲做，與係發佢嘅癲囉！」同發温十幾年老友，有乜好爭？我同佢係劇中的戲份都好平均，根本冇問題。」

最激氣報道說他是二綫角色。他謂自己剛爭取上一綫，又被人踢回二綫；另外，他認爲此報道極不負責任，連問也不問他便寫了出來，連澄清的機會也沒有。



鄭明明開新店，魏秋樺、喬宏、小金子（喬太）到賀。

温兆倫被朋友出賣。

黎明成減罪之星
汽車被偷尋回失音響
歡樂滿東華表演氣功

黎明成爲「減罪之星」，他希望所有市民都爲撲滅罪行而努力。他說，早前才剛恢復車牌，不料卻被人偷去座駕，幸而警方很快便爲他找回，不過車上的音響已被人偷去，損失不菲，所以他贊成市民協助警方消滅罪行。

最近黎明患上感冒，若處理不好將引致鼻竇炎，他表示，以前每年到冬天也會患上鼻竇炎，結果每次都要洗鼻，回想起也覺恐怖，幸而近兩、三年都未試過鼻竇炎了。

此外，他在《歡樂滿東華》將會表演用下巴頂彎一枝鐵枝，他表示練習成功才會表演，由於這是做善事，他會努力一試的。

邱月清自言辛苦命
演長劇難抽離角色
梁佩玲郭政鴻奪「名人殊榮」

邱月清現正拍演兩部以劇情爲重的電影，絕無三級戲份。近月來所有亞視工作暫停。她認爲這是好事，可集中精神演出。以前嘗過擋期的滋味，約四、五天內沒時間睡眠。但一旦沒有工作，她的體重又會驟降。她笑說，「天生辛苦命，想休息吓都唔可以！」

十二月初，她將赴新加坡登台，聖誕期間會在港登台，盡量賺取外快。

她認爲拍長劇，投入角色完竣要抽離角色，並不容易。在這情況下，只可靠自己努力，來解決問題，回復眞我的個性。無綫派出兩齣電視劇集《皇家鐵馬》及黑色喜劇《老友鬼鬼》演員包括：王書麒、胡越山、胡櫻汶、陳佩珊、温兆倫、張偉健、李婉華、梁佩玲、劉玉翠、黃一山、李秀娟、吳啓華及郭政鴻，參與維園舉行之「香港小型車大賽」。結果由梁佩玲、郭政鴻奪名人大獎殊榮。

阿珊欣賞吳鎮宇
難習慣台灣拍劇
演技被稱讚開心不已

黎燕珊拍竣台灣劇集後剛返港。昨表示，不久又要赴台灣，拍另一部古裝劇。

對於港、台製作，她對台灣製作方式，甚難習慣，在港拍劇實在舒服。但自從離開亞視後，便與兩電視台沒有聯絡。

阿珊說香港劇集水準比以前高，並落重本錢製作，極具吸引，對無綫「灰網」她極感興趣，而吳鎮宇的演技，非常出色，在衆多演員中，她最欣賞是毛舜筠及吳鎮宇倆人，她讚言，如有機會爲如此出色的劇集演出，死而無憾。

入行至今，她認爲自己的性格，有不少轉變，對任何事，已不像從前般執着。演出多年，她明白到演技，是與年齡及人生經驗增長，也是息息相關。經歷越多，演技會有進步。她笑言，自己成熟，演技亦隨之而進步，更得到人的稱讚，故令她開心不已。

梁佩玲和郭政鴻壓倒對手，奪取小型車大賽之「名人大獎殊榮」，與無綫隊合照。

演技沉穩
·阿富·

框鏡眞演

在「我愛玫瑰園」裡，飾演薯頁、怕羞、對任何事都拿不定主意，辦事能力也不高的「膽雞」一角的揚得時，在「怒劍嘯狂沙」中，扮演一個外貌忠直，內心奸險的霍廷玉一角，竟然是如許的形象鮮明。

這是兩個善與惡極端的人物，而由楊得時所飾演，給人的感覺就更是强烈了。他是一個演技相當沉穩的人，在他所演的角色中已可看到。

而且，楊得時的時裝，古裝的扮相卻不俗，是個有潛質的藝員，是否能攀上一綫的演員，還有待他的努力，但與他的演技來說，當二綫演員，應該是個備受重用的人物。

有些演員由亞視過檔到無綫，還過反而不及在亞視時，但是有些演員在亞視的表現並不突出，卻在無綫中大放異彩，例如是梅小惠和陳奕詩，她倆固然是受到重用，本身的潛能也被發掘了，看來楊得時也應有同樣的機會。

贊助慰勞宴餘款捐賑災
豪門夜宴娛樂性高
·朱侶·

華東水災災民如何過冬，那是香港熱心的市民所關心的。

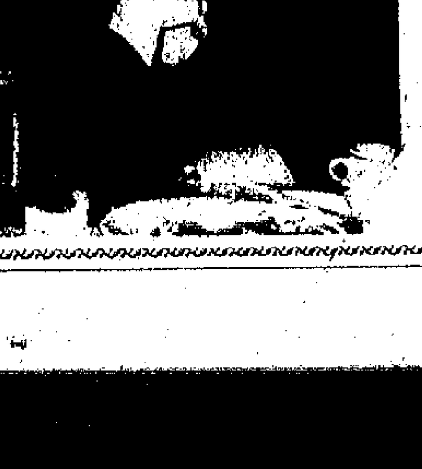
故先有電影界拍攝電影「豪門夜宴」籌款，後有關餘與發起一人一件棉衣運動，這都是充份表明了市民們的熱心公益精神。

趁着電影「豪門夜宴」上映，他們除了作爲該片宣傳外，還借此搞了一個「豪門夜宴」以作對參予該片演出及幕後工作的慰勞。這個慰勞宴竟然找得了贊助，既可爲神功又可爲弟子的，除了酒席支出外，其餘的又可充作善款。而其中過程竟能兩台聯手播影，又是忘我大滙演後，另一個香港電視史上一個里程。

許多人以爲「豪門夜宴」是香港電影導演會發起拍攝的電影。難怪在該片籌備時，朱侶詢問個別的導演有關進展情況時，大多表示不知情。故此在該片未開拍時，便惹起了各種揣測，現在才知道其實這是「忘我大滙演」的一個延續。

而參予籌備的都是「忘我」的那一班籌委委員，而「豪門夜宴」是屬於賑災忘我大電影。

在慰勞宴上，男女藝員參予玩耍的節目，眞是娛樂性相當高，其中唱卡拉OK就夠搞笑，其實說電腦選歌，那是騙人的，因爲肯定的朱咪咪選什麼顏色也不會選中粵曲的了，而阿拉投員竟然就選中了，而竟然有曾志偉這樣的軍師，令他唱起來有板有眼，且娛樂性高。



肥肥「豪門夜宴」任司儀

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嚏魔王／閃電傳偵機
10:30 電影：飛弓島（林鳳））
11:55 成功路上
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:20 京華春夢／都市方程式
3:45 莎莉變變變
4:15 功夫貓黨／兒歌通訊站
4:45 閃電傳偵機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 卡拉星企
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:55 藍色風暴／銀禧當年情
10:00 歡樂今宵
11:15 新聞／財經
11:40 鐳射卡拉OK流行榜
11:55 猛探行動／風雲
1:45 電影：劉定金
3:10 電影：穆桂英楊宗保

亞洲本港台
6:00 時光倒流七十年
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 捉鬼大丈夫
10:55 電影：皇天不負好心人
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 賽金花
2:05 方太生活廣場
2:35 湖海爭霸戰
3:25 我係TUNA FI
4:20 出位放送組／神馬鷹踪
5:05 地球防衛隊／HEMAN
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五稜鏡／香港夢
7:25 銀色速遞
7:30 爭雄歲月／分分鐘多星道
8:35 勝者爲王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：你情我願（周潤發
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：賽馬漫談
1:20 武俠帝女花
3:00 電影：錯入帝王家
4:10 電影：雞鳴狗盜

無綫明珠台
7:30 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／寶貝小靈精
6:45 我是小神仙
7:45 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 寰宇風情畫／小電影
9:00 華爾街外望／新聞
9:30 電影：魔宮傳奇
11:45 新聞／音樂動感
12:00 時事雜誌／明珠檔案

亞洲國際台
7:00 CNN 早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／浮華世家
6:30 校園精靈組
7:00 新聞／CNN 精華
7:35 電影：從宮情怨
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 樂韻心聲
11:15 新聞
11:30 法外急先鋒
1:35 CNN 衛星新聞

衛星電視台
7:00 兒童樂園
7:30 卡通精選／兒童天地
8:30 鬼馬奇兵／家庭劇場
9:30 健美體操／愛在花都
11:00 新聞網後／電台風雲
12:00 工運風雲錄／大千世界
14:00 名人超談／發明大滙展
15:00 美食萬花筒／滑板樂
16:00 家庭劇場／十五二十時
17:00 西方倒後鏡／時裝新知
18:00 天南地北／政壇
20:00 電台風雲
20:30 卜納克特輯／精選片集
22:00 珍妮之歌／瑪莉翹史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 繽紛嘉年華／不少不良
2:30 單身貴族／醫都行
4:00 神探奇案錄
5:00 世界遊踪
6:00 醫學世界／人海奇情

中心 幼
報名請備：
(一)出生證明書(二)相片兩張
(三)回郵信封乙個(四)報名費拾圓
校址：九龍塘窩打老道103號
電話：三三七〇〇七二

Pierre Leong & ...
Agent of The K...
1st December, ...
知照
九龍汽車(1933)有限公司

今年十月份港產出口表面減值百分四
通脹實質出口減近兩成之巨的可慮

追因訂單內撥與外撥再加上美將開始抵制華產，顯示港產外銷遠銷益添艱困。今年十月及首十月進出口貿易統計，無疑是艱困環境的一種樣本與惡兆。

、近期最令人關注的是中美貿易關係惡化。全美勞聯和全國消費者聯盟糾合抵制中國玩具，特別是三〇一條款談判破裂以及眾議院以四〇九票對廿一票通過有條件續予中國一年的貿易最惠國待遇。本來美國與大陸的貿易磨擦白熱化，與香港的關係不大。但是，港商憂慮之情卻溢揚於表，究其原因是過去十年中國經濟開放，引致大量港商在內地設廠生產，一旦大陸對美國出口受到諸多限制，港商在內地設廠取得的出口競爭優勢便不復存在了，究竟事件的發展如何，中國能否再取得輸美優惠待遇以致美國兩大民間組織的杯葛行動到達甚麼的程度，目前還是未知之數。然而，港商在內地生產所做成的本地製品出口萎縮與內地轉口貨保持增勢的現象，卻繼續在本港對外貿易統計數字上反映出來。

首先大家先看看今年出口旺季的外貿表現。由於輸去歐美各地的秋冬貨及聖誕節應銷貨，例在每年的第三季大量付運出口，十月份已是尾聲的階段，即使遠洋買家落單時間推遲，但十月底前也要付運，否則便趕不及節市了。事實了，歐美的聖誕節零售，在感恩節後便會進入高潮。可是在今年第三季內，港貨的出口值祇比去年同期增加了百分一點六，在扣除了出口單價升幅後，實際是負增長已是不容否定的事實。而且進入了十月份之後，付運活動亦迅速退步，反映買家的補單奇少，若以十月底為止的過去三個月計，港貨外銷值比一年同期下降百分一，說明單是十月份的出口下降值幾已把第三季的增幅抵銷了絕大部份。

反觀今年第三季經港轉口貨值比去年同季增長了百分三十三，但若以十月底為止的過去三個月計，比去年同期增加百分廿八點八，同樣說明十月份經港轉口貨物亦出現放慢，與此同時，也證明了經港轉口的榮枯與港貨出口的表現互相關係密切，港商接單量的多寡與內撥生產訂單的增減成正比例。因此，若大陸輸美貨品一旦受制肘對港商的衝擊不能言輕。況且美國的盟幫也不排除會跟隨美國之後，對中國貨施不同程度的貿易制裁，故港商的憂慮與焦急之情已可想見。

正因為大多數廠商把生產基地轉移入內地。本地製品出口值近年下降的趨勢隨時間而越明顯。本來在歐美各國經濟增長處於循環低潮期，港商接單減少是難免的，但以當前官方統計本港二百家大廠的手頭訂單，一直維持在四個月的生產來說，已屬差強人意，但問題的關鍵是有相當比例的訂單入撥或轉向其他鄰近低工資地區生產，以致本地製造出口貨出現持續下降現象，其在總出口（加上轉口）值所佔的比率已降到三成之下。

就以十月份本地產品出口值二一二點九六億元，佔總出口比率為百份廿九點四，去年同月佔百分三十四點七，足以證明訂單入撥亦外撥的情況顯著。而十月份出口值比去年同月減少八點八九億元或百分四，除了反映對遠洋付運淡月早臨與今年來接外的聖誕貨單減少之外，同樣反映了出口值的下降與出口量同步收縮的現象。根據廠商的粗略估計，是月份出口貨單價約比一年前高出百分十五左右，撇除單價的升幅，則出口貨量有近二成的減幅了。

綜計今年首十個月港出口總值為一八八二點八九億元，比去年同期增加四五點〇五億元或百分二點五。雖然總貨值有小幅的增長，但頭十個月的出口貨單價估計平均比一年前亦高出一成半左右，在扣除單價升幅後，期內出口貨量仍有百分十二左右的減少。換言之，出口貨值的增加祇是通貨膨脹的反映，並不表示廠商接單大增。

港商接單內地生產的情況亦在轉口貿易上反映出來。十月份雖然是大宗貨付運的尾聲階段，但經港轉口貨值仍達五一〇點九八億元，比去年同月增加了九二點五九億元或百分之廿二點一，即使扣除轉口貨單價上升的因素，是月份實際轉口貨量也有百分六左右的增加。

綜計今年頭十個月轉口總值為四三〇〇點五五億元，比去年同期增加九五五點二二億元或百分廿八點六。期內轉口貨單價平均比一年前約上升了百分十六左右，撇除此一因素，實際轉口貨量亦有百分十二點五左右的增長。

隨着對遠洋市場的出口付運告淡與工業生產進入青黃不接期，加上新來的秋冬消費物品亦早已到埗，十月份入口表現亦開始放慢，計是月入口貨值為六九二點八二億元，比去年同月增加六〇點七四億元或百分九點六，比前月增幅百分廿四明顯縮細，除了反映港商向外採購已轉慢外，港元隨美元跌值以致做成入口貨值上升亦有關。估計是月入口貨單價約比去年同月上升百分十七左右，撇除此一因素後，實際入口貨量約有百分之六左右增加。

綜計今年首十個月入口貨總值為六三二二點九三億元，比去年同期增加一一二二點一七億元或百分廿一點六，期內入口貨單價平均約比一年前高出百分十七，撇除此一因素後，實際入口貨量約有百分四點五的增長。

儘管十月份港貨的出口低退，但入口亦見放慢，加上轉口仍保持較高的增長，以致是月份對外貿易取得順差三一點一二億元，而今年頭十個月計，本港外貿仍處於差出地位，貿赤總額達一二九點四九億元，遠高於去年同期赤字七點五八億元。反映今年入口的增勢比出口為強。部份原因可能是去年八月中東危機暴發以致今年二月底結束的期間內，港商向外採購十分審慎，而在今年第二季開始大量向外補吸存貨，形成第二及第三季的入口快速地增長，但近月的放慢在一定程度上反映入口商對前景不太看好而收慢向外採購的步伐。在今次中美貿易磨擦白熱化之下，在可見的將來入口商外訂仍會保持高度的警惕，以迄談判結果明朗化可再決定入口政策。從近日在內地設廠的廠商的反應，一般表示中美貿易若出問題，他們會另找新的生產基地，以避免受到美國入口的約束。但是要搬廠也不是朝朝可辦到的事，而即使港商把工廠移往其他地區，同樣不表示美國的訂單會有如雪片飛來。眾所周知，以美國為首的西方經濟，迄今仍未完全由衰退中復原過來。迄今為止，大多數的經濟分析家對明年歐美先進國經濟前景大都不敢過份看好，祇預期能有低度的增長，如實際情況一如估計，則明年上半年港貨出口展望仍難作樂觀，況且中美貿易紛爭橫在面前有待解決，難怪無論是本地製造業以致在內地設廠的港商均感到處於風雨飄搖的劣境中。

美實施經貿制裁勢所必然
智慧產權磨擦是冰山一角
港人往後投資大陸宜先考慮會否受美與中共貿易矛盾影響，以本身之實力是否足於承受未來貿易制裁之衝擊。

來自華盛頓的最新消息說，在確定中共對智慧財產權的保護不合理，並對美國商業造成負擔或限制之後，美國貿易代表希爾斯上星期三正式提議，將對來自中國大陸的一百零六項商品課徵（百分之一百）報復關稅。該項貨品清單長達十五頁，包括共值十五億美元的大陸進口商品，僅成衣便值五億美元，其餘大都是製成品，包括啤酒、礦石、藥品、鞋類、珠寶、五金器具、電子器材、皮箱和錶。美國貿易代表署在對報界發表的說明中表示：「在可能的報復名單中，所列商品都是針對中共所主持或擁有的公營事業的部分。」

香港一些官員、商界人士和學者專家，在談論事件對香港貿易和整體經濟的影響時，似乎都祇強調「實際影響不大」這一點，而未能認識或故意迴避了事情的本質，以及美國與中共貿易磨擦的整個來龍去脈。

我們認為，必須正視的一點是，美國力促中共改變不公平貿易，糾正雙邊貿易嚴重失衡現象，態度是嚴肅的，要求是認真的。不管北京的反應如何，我們香港商界和官方、半官方有關方面，不可低估了美國的決心。事緣未來情況的發展，對香港有着極大的影響。我們不可忘記，中共大陸以及美國，是香港外貿的兩座最大靠山；而今次絕非孤立事件，此後同類事件將如三水佬睇走馬燈——陸續有來。

誠如客觀公正的評論所指出：有關保護智慧產權的糾紛，可以說只是近一年多來美國與中共貿易磨擦的冰山一角。雙方貿易嚴重失衡，去年美國對中國大陸貿易出現一百零四億美元的逆差，這是問題的根本所在。中共在人權方面採取頑固以及對抗性態度；中國大陸紡織產品冒用第三地配額非法輸往美國；用勞改犯生產的貨品出口美國；向第三世界國家供應軍火及涉嫌出售核武技術；以不公平貿易手段限制美國產品進入中國大陸市場——所有這些方面，均為近期美國對中共採取預警性制裁行動的導火綫。

分析家認為，毋庸諱言，美國政府、國會和民間組織近期針對中國大陸所採取的一連串舉動，除了要達到改善雙邊貿易失衡狀況的經濟目的以外，很明顯地也包含促使中共進行政治經濟改革，向世界自由民主大潮流歸順的政治用心。該等做法包括：十月上旬，美國總統布殊正式宣佈，引用貿易法三〇一條款對中國大陸進行調查，確定其是否封閉市場而造成對美貿易出現失衡現象；十一月上旬，國會議員在眾議院提出兩個法案，旨在「直接針對世界上若干最臭名遠播的不公平貿易國，特別是中共和日本」；美國最大工會組織「勞聯產聯」新近與「全國消費者聯會」共同發起杯葛中國大陸製造之玩具，指該等玩具多由囚犯及童工生產，呼籲美國人在聖誕新年期間不要購買。此外，在與中共談判保護智慧產權問題破裂前，美政府公佈警方於十月一日拘捕涉嫌非法販運中共軍火入境的霍文芳之事件；十一月二十六日，美國眾議院以四百零九票對二十一票的壓倒性票數，通過在給予中共貿易最惠國待遇時，須附加條件之兩院協調法案，其附加條件包括人權、核武擴散以及貿易失衡方面。

有人說，美國公佈關稅報復中國大陸貨品之清單，只是一種企圖調節貿易赤字的姿態，到頭來不會認真執行。作此論者，顯然對國際新形勢以及美國現政府的處境認識不足。

首先，共產主義是美國的大敵，幾十年來歷屆美國政府莫不致力與共黨政權——以蘇聯及中共為首——抗衡。但自去年以來，東歐及蘇聯共黨勢力先後土崩瓦解。現在只剩下中共、北韓、古巴這幾個「最後堡壘」在進行負隅頑抗，作垂死掙扎。美國不會低估這些共黨殘餘勢力的作惡能量。加緊促使這些邪惡政權實現和平演變，是布殊政府當務之急。所以，在既定目標確立之後，跟着來的是不斷將壓力升級，包括形形色色的經濟和政治壓力。分析家也強調，正所謂「冰凍三尺，非一日之寒。」為了美國本身及國際利益，預料今後美國仍將視乎需要而繼續向中共施加不同程度壓力。上述制裁事件，至少是對香港的一個強烈訊號：今次事情縱使有回旋餘地，往後仍將無法避免。在目前香港與中國大陸保持密切經貿關係，同時偏重於依附美國市場的情況下，所受威脅之影響必定是長期的。故此，香港的投資者就必須為保自身利益而慎加考慮，並反躬自問：如果我今後到大陸設廠、投資，將會不會受到美國向中共施加壓力的影響？影響會有多大？自己的實力是否經受得起衝擊，以及是否值得？事情擺在眼前，最是現實不過，捐失取捨，全在自己的一念之間。（李剛 一九九一年十一月二十九日）

貿易杯葛制裁最惠國待遇湧至
中美紛爭本港受累至深
本港處於中美政經糾紛核心，受到拖累勢所難免，「前景亦欠樂觀」，「遷地為良」對工業界而言是知易行難方法。

繼美國勞工組織及消費者團體呼籲杯葛中國製玩具後，接踵而來中美就知識產權問題談判破裂，眾議院以大比數通過為中國最惠國待遇續約時須加上附帶條件，從以上種種跡象看來，美國朝野及民間目前不滿中國政權或人權政策情緒漸形成勢，估計此事或與貝克訪問中國幾乎空手而還有一定關係，而中美貿易磨擦升級，對本港經濟影響至大，單是美國會對中國產品實施超級三〇一法案對逾百種中國貨輸美採取懲罰性高關稅，肯定令部份港商及其他有關經濟環節受到打擊，儘管短期影響不致太明顯，惟未來之衝擊則非常深遠，特別是中美貿易磨擦之間夾雜着政治意味，更難令未來對立輕易得以緩和。

美國現已列出一份貨品名單，該名單列載貨品約佔中國輸美貨品價值約十五億美元，這些貨品可能面對懲罰性關稅，稅率可能高達百分之一百，而公眾將會有三十日時間提出意見，不過由於中美之間不協調地方多着，所以這次能否及時解決，實在未能寄以太樂觀之期望。

一旦美國對中國百多種產品徵收懲罰性關稅，非單止中國對美貿易受到損害，港商直接及間接蒙受之打擊[illegible]更巨大，因不少港商在內地設廠生產，若有關產品以美國市場為主或直接由大陸輸美，有關產品未來出口及接單便大受打擊了，但中國產品相當大部份透過本港轉口，以中國產品有逾百億港元產品輸美受到高關稅影響，未來其接單能力弱化不言而喻，屆時中國貨品透過本港轉口大減也是難免的。

事實上，現時中美貿易磨擦加劇，本港才是首當其衝之地區，何況現今中美貿易紛爭不少涉及政治味道，一反過去只是以貿易保護主義為藉口；如「會健士法案」之類，所以現時中美這類糾紛估計更難解決，今次即使可以順利解決，難保日後美國為對中國施加壓力而推出不同貿易法案。經此一役教訓後，相信港商在內地投資步伐會受到拖慢，而美國買家為減少受這些問題困擾，也會敦促港商分散生產基地的，如此一來，既加重本港工商界經營及管理困難和成本，就運輸倉庫及其他轉口貿易業務而言，其所受之影響也非常深遠，即使今次中美知識產權問題可順利解決，但後遺之影響仍會逐步從工商界力謀減輕在中國生產比率中顯現出來的。只可惜本港工業以中小規模居多，其中到底有多少廠商有足夠財力及管理人材可以將生產遷往中國以外的不同文、不同種地區避過中美國未來貿易糾紛之拖累；這也是值得研究問題，所以「遷地為良」理論上可行，但實際上存在之困難則不少。

基於目前中美貿易紛爭，其間也夾雜着政治因素，所以未來美國對中國提出之貿易法案可能陸續有來，這種趨勢不容忽視，縱使是今次事件能順利解決，也無法「高枕無憂」之潛在威脅了。

接踵而來之不利消息於短期內固然不利中港美之間貿易交流，更損及中港之間貿易交流及港商在內地設廠投資。而中長綫而言困擾就更為明顯了，首先不同形式貿易法案可能相繼出籠，此外，眾議院以絕大比數通過未來中國最惠國待遇地位續約時須附加條件，而此事中國發言人在北京每週新聞發報會上已表明不可接受，若參議院又以三分一多數通過此法案或只略作修訂，相信亦絕不為中國所能接受的，所以中美之間貿易發展前景可說是陰霾密佈，尤其是現時美國朝野及民間對布殊總統一向對中國政策寬鬆對蘇聯緊逼有所不滿和指責，在九二年大選年間，布殊總統為平息選民不滿及堵塞來自民主黨以中國問題作為攻擊口實，在蘇共垮台中國政治利用價值大降情況下，期望布殊再全力維護中國現政權利益及中美關係和諧看來是不切實際的。

香港處於中美政經糾紛核心，中美關係惡化，本港與中美之間貿易及經濟交流亦同時受到災難性之打擊，本版早於美國海關突然搜查中國駐美二十三家機構時，早已在一篇題為「中美貿易磨擦禍延香港」一文中指出這種形勢，現時不幸被言中，且事情演變較預期更迅速及惡劣，可說是這是中美政經關係發展的不幸，更可說本港經濟之悲劇了。（麥鈞 一九九一年十一月三十日）

美國經濟發展前景
專家評估好淡分歧

（特訊）據外電報道：經濟一段時間下降與無目標方向後，美國經濟正在尋找自己的道路，經濟學家對經濟的看法尚未一致，布什政府正在力爭美國經濟擺脫下降的方法。分析家意見一致，認為美國經濟處於病態階段，但他們對美國經濟糟糕的嚴重性則有分歧。一些分析家認為美國經濟最困難時刻已經過去，現在正在復甦階段。但另一些分析家則認為美國經濟慢慢再度陷入衰退，走向所謂雙底衰退的道路。

上週四美國公司經濟學家協會進行的一份調查報告顯示，他們對於美國經濟比八月份時更加憂慮悒心。大多數經濟學家預期經濟復甦緩慢乏力。儘管很多令人失望的消息，但大多數的認為經濟仍處於復甦時期。但是，令人不安的是美股市、債券市場下降，以及工業界憂慮重重，短期內對經濟復甦難有幫助。

即使美國對大陸產品施制裁
台廠商無意將投資轉移

（香港中國通訊社電）據香港台北貿易中心董事總經理黎堅表示，目前很難評估美國若對大陸實施貿易制裁，對兩岸轉口貿易、投資會帶來多大程度的衝擊，但是部份已赴大陸投資的台商則表示，不會為此而轉移大陸投資，因為投資已經進行，要抽回並不輕易，況且要真正實施尚有一段時間，廠商已經研究用其他方法規避。

多位已赴大陸投資製鞋及紡織成衣的台商表示，目前台灣當局已准許大陸半成品運回台灣，再加工出口，這一方面可規避直接從大陸出口美國，另方面又有助台灣產業升級，對台灣經濟更為有利。

黎堅預料，未來只要大陸繼續保持改革開放政策，吸引外來投資的各種優惠政策不變，繼續自由化等，相信台商以至任何外商到大陸投資都不會受影響，因為外商投資大陸並不只是出口美國，也出口其他地區。

生產綫外遷無礙增長
日本電子出口仍勁
反映日本科技高產值效益明顯

日本電子產品雄踞國際市場是無可置疑，即使在廠商致力外遷以減輕成本及出口帶來的貿盈壓力下，日本電子製品工業仍以強勁的生產力為該業出口帶來增長，並成為日本最大的出口工業，這與本港工業外遷內遷後形成本產出口下降的情況恰恰相反。

據亞洲電子資源雜誌的報導指出，估計日本電子消費製成品九一年的出口增長達百分之九點八，出口總值增至四百二十六億美元。雖然日本在亞洲各國之中，出口總值依然遙遙拋離其他地區，市場佔有率仍然達百分之四十七，但與去年相比則較為遜色，下降了一點四個百分點。

視頻產品是日本的主要產品，在九一年佔了電子消費製成品出口總值百分之三十六以上，比去年增加了百分之九點五。功率器件是比重最輕的產品，只佔電子產品出口總值百分之二點二，但銷路比去年有所進步，增幅為百分之二十九。

日本主要供應商展望九二年的出口數量比今年高，但增長率則比大部分亞洲出口國為低，因此估計來年的市場佔有率會再度下降。

日本及亞洲「四小龍」——香港、韓國、新加坡及台灣的公司面對的競爭會愈來愈劇烈，主要的原因是備受中國、馬來亞、泰國及印尼等地廉價勞工的威脅。

但區內主要的電子製造商對九二年則極為樂觀，其中又以日本公司為最。他們滿有把握，認為來年的增幅應該有百分之十點三。許多日本電子製造商已紛紛在中國及東南亞設廠，以求減低成本，提高競爭能力。

報導指出，由於與美國及歐洲國家發生貿易磨擦，再加上工資成本急劇上升，因此不只大型的日本電子廠，甚至連中型的電子製造商都將生產綫遷移到海外。許多日本電子製造商已將彩色電視機、錄影機、雙頻產品、電話、傳真機及計算機等生產綫集中在東南亞國家，而馬來亞及中國則為較熱門地點。

過往本港亦曾是日本電子工業外遷設廠的首要目標之一，但現時本港的工資成本已大為提高，本港工業亦紛紛內遷外移，即使仍然選擇在本港投資設廠，也少不得與大陸的生產綫扯上關係。與日本的企業外遷比較，本港電子業的外遷自不可同等看待，事實上日本電子工業在外遷之後雖有所謂「空洞化」的情況出現，但其尖端科技產品主要仍留在本土生產基地進行，是以每年的出口產品總值仍然上升，反觀本港電子業內遷之後，電子業的本產出口便經常不增反跌，反映出本港電子業與日本的同業在本質上是有所不同。（彭明 十一月卅日）

酒店客房出租數量
十月份增百分十二
平均租住率八成則微升一點

十月及十一月份是本港旅遊業最旺的季節，今年亦不例外。在十月時，不少抽樣調查的酒店，租住率都在九成以上，故此一般相信十月的統計公布，會在九成左右。但結果卻僅為百分八十七。表現尚佳，較去年同期微升一點，較九月份則升六點。

今年十月份本港平均每天可供出租的客房共有三萬零一百一十六個，較去年同期增百分十一．七。平均每天實際租出客房二萬六千一百八十四個。增百分十二．三。

高價酒店A級平均每天可供出租的客房有九千七百四十一個，較去年十月增百分六．七。平均每天實際租出客房八千四百二十九個，增百分十一．四。平均租住率為八十六．五，而去年同期則為百分八十三。

高價酒店B級今年十月份平均每天可供出租的客房共有一萬三千二百九十個，增百分四．五。實際租出的客房共一萬一千八百零四個，增百分三．六。平均租住率為百分之八十八．八，去年同期則為百分九十。

中價酒店今年十月份平均每天可供出租的客房共六千零七十五個，增百分四十四．八。實際租出五千零七十七個，增百分四十五．四。平均租住率為八十三．五。去年十月份則為百分八十三。

首十月統計，今年平均租住率為百分七十四，較去年同期低四個百分點。

首十月平均每天可供出租的客房共二萬八千三百四十二個，較去年增加百分九．六。平均每天實際租出客房二萬零九百三十四個，增百分三．九。

從上述的統計可以看出幾個特點，一、酒店客房的增幅超逾一成，速度頗快。二、酒店客房的實際租出數量增幅較整體客房的增幅為大，為今年來少見的現象。但如果以首十月的統計去看，則前者較後者小得多，為三．九與九．六之比。三、中價酒店客房增加達百分四十四．八之多，令人觸目。四、高價酒店A級客房實際租出數量增加達百分十一．四，表現甚佳，反觀高價酒店B級僅增百分之三．六，令人失望！

十月份的遊客訪港數字尚未公布，九月份則有百八．七的增長，表現不俗。遊客來港增加是導致酒店客房出租量增加的主因。但以首十月計算，遊客來港則有輕微下跌。上述統計反映近期間遊客的增勢較速。

據酒店業人士說，十一月份遊客來港數量較十月份續有增加，不少酒店的平均租住率均在九成以上，甚至部份已爆滿，故此相信整體的平均租住率會在九成左右。

據旅遊協會的統計，至今年底本港共有八十三間酒店，客房共三萬一千一百二十個。而明年酒店落成開業仍多，達十間之多，使客房總數達到三萬五千一百五十四個。故此，明年酒店業競爭仍激烈，經營仍吃力。

九三年將有三間酒店開業，較九二年大為放緩，而九四年則暫未有酒店投資計劃。相信起碼要至九三年，酒店的景況才會逐漸轉好。

工業署外來投資調查
勞工成本因素惡化
廠商認同技工需加培訓

工業署發表新近外商對港投資調查顯示，勞工成本已成為外商最重視的不利因素，雖說本港勞工短缺已是存在已久的事，但以外商在港投資角度來說，自然對往後本港的工業發展作另眼看待。

工業署的調查顯示，有百分五十八外商認為勞工成本是影響投資環境的不利因素，共有百分之六十一認為該項因素在去年較前年更壞。

本港勞工成本受到外商的關注無疑是反映出本港勞工短缺和工資成本上升的老問題，政府為此更以引進勞工作為因應的策略，希望藉此紓緩勞工短缺壓力，並作為紓緩通脹的手段。

香港中華廠商聯會最近曾就勞工問題向會員發出問卷調查，八成會員都同意現時仍然存在勞工短缺問題，並指與近年男女性勞動人口在過去五年多有下降趨勢有關。

該會會長梁欽榮指出：勞工短缺的原因會由於公司規模不同而有所分別。中小型公司或因資金所限，未能提供優厚的僱用條件以吸引求職者。而一些以勞工密集生產模式為主的公司卻未能吸引年輕一代入行，形成招聘困難。大型公司雖然可以提供較佳的僱用條件，但具有較高學歷及專業知識的員工的流失最為嚴重，這是由於近年人才外流，及專上教育明顯不足所致。

梁欽榮稱，不少被訪者認為在聘請僱員方面，最大的困難是未能招聘合符資格的員工；其次是應徵者對薪酬要求過高。

至於解決方法，較多被訪者會降低聘用員工的條件，亦有被訪者會提供較優厚的薪酬及較佳的員工福利或聘用條件。其他的方法包括遷廠至中國內地及輸入外地勞工。

對於政府面對勞工短缺應扮演的角色，大部份被訪者建議政府繼續推行輸入勞工政策，並應着重提供培訓機會，以紓緩勞工市場緊張情況，梁欽榮促請港府在研究紓緩勞工短缺問題時，宜彈性處理輸入外地勞工，因為不同行業的廠商所面對的困難及受影響的程度均有所不同，故應切合不同行業的實際需要，長遠來說，港府應制定本港人力培訓政策，配合本港工業科技發展。

勞工短缺問題在不同行業自有不同的解決辦法，但就工業的勞工問題而言，實不能僅以輸入勞工作為解決，勞動密集和生產值低的工業固不可能以此作為生存之道，而且亦窒礙工業的技術性的升級，同時與本港吸引外來投資與技術轉移的目的相違，畢竟培訓本港工人從事高產值的工業生產才是正途。（彭明 十一月卅日）

油組油產及出口量
去年均晋百分二

（倫敦電）石油輸出國組織通訊社報道，油組產油量和出口量佔世界市場數量和總值，去年均告上升。該社引用油組統計年報顯示，在九零年，油組產油量佔世界市場百分之卅八點五，比八九年的百分之卅六點二，上升了二點三個百分點；右油出口量佔全球總數百分之六十一點三，比八九年增加二點二個百分點。在九零年，油組輸出原油總值一千四百七十四億四千萬美元，比八九年一千一百四十二億八千萬美元，增加百分廿九。此外，油組去年平均每日產油量二千三百二十六萬桶，比對上一年的二千一百三十四萬桶為多。

（豪斯敦電）科威特石油公司職員稱，科威特最遲會在九二年初，和最少一家國際石油公司簽署一份總值超過十億美元的合約，協助科威特提高產油量。

科威特現時平均每日產油四十六萬五千桶，包括與沙地阿拉伯共同擁有的中立區內生產的十四萬桶。科威特希望在九二年度之前把產油量提高至一百五十萬桶。

本港金市一週概況
金價走勢反覆
週六收三四〇〇全週升四元

去週本港九九金走勢反覆，週六收市價三四〇〇，全週共升四元。

週內對金市的利好因素主要是蘇聯政局不穩定所致。較早前外交部長曾聲稱蘇聯可能發生政變，立陶宛副總理週五亦表示下週蘇聯存在政變可能，烏克蘭週日即將投票決定是否獨立，看來獨立的機會頗高，並會拒絕戈爾巴喬夫的新聯盟計劃，而另一個加盟共和國格魯吉亞亦出現分離運動。此外，蘇聯國家銀行亦宣稱，因缺乏資金已停止向中央政府撥款。

不過，金價的升幅亦相當有限，而且近日的走勢是日升日跌，受制於三七〇關。市場消息指出，新興產金國是在三六八至三七〇水平拋售，對投資者心理有很大影響，而且近日美元藉一些經濟數字轉好而反彈，油價亦低落，對金市有壓抑力。市場人士認為，短期間金價仍會在三六三至三七〇美元之間上落，不會大升大跌，除非有特別消息出現。

九九金價在週一升五元，週二跌十五元，週三跌七元，週四升十二元，週五跌九元，週六升十八元。週六收市價三四〇〇，全週升四元。最高價為週一三四〇二，最低週三三三七五，波幅廿七元。（柳橋）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
廿五日	三三九五	三四〇二	三三九三	三四〇一
廿六日	三三九一	三三九一	三三八六	三三八六
廿七日	三三七九	三三七九	三三七五	三三七九
廿八日	三三九三	三三九七	三三八八	三三九一
廿九日	三三八一	三三八四	三三七八	三三八二
三十日	三三九九	三四〇一	三三九六	三四〇〇

日本整體經濟
放緩與投資的展望
預料工商不會嚴重惡化

日本股市於十一月份二十個交易日中，祇有三天上昇，共失去了二千五百多點或一成。即使紐約股市重挫後回昇，東京亦反彈乏力。這充份反映出，投資者甚為憂慮美國的不景氣對日本的挫傷；他們還深信日本經濟已放緩。過去一直支持內需擴張的設備投資及消費均見萎縮。

經企廳長官野田毅在十一月經濟月報告中，首次不提景氣繼續擴大，比起十月份的報告，語氣顯然轉弱。

野田說，民間企業的設備投資增長雖然逐漸鈍化，但一般說來仍算根深柢固，與十月份報告相比，表達的重點轉為鈍化兩個字。

另外，野田表示以製造業為中心，經營態度日益審慎，明確承認企業景氣已開始冷卻下來。

朝日新聞調查報告顯示，約有七八％受訪的企業經理人估計，未來幾個月的經濟活動會小幅衰退；約有十五％的人認為會迅速惡化；只有五％的人表示樂觀。

通產省顧問委員會調查顯示，日本資本投資有可能進一步下降，估計在明年四月開始的九二至九三年度內，投資增長率將下降至百分之一點二。

經合組織報告指出，日本九二年的設備投資增長率，預估將從九一年的七．〇％減為二．四％，同時住宅投資將成為連續二年的負成長，皆比六月發表的經濟預測往下大幅修改。

「日本經濟新聞」發表的主要一百家企業的設備投資緊急調查指出，九一年度的計劃額比九〇年度實績僅增加六．八巴仙，是四年來首現的低成長。至於九二年度的設備投資計劃，會比九一年度實績增加的企業僅佔整個企業的一成而已，相反地計劃支出減少一成以上的企業超過二成。鋼鐵、汽車、半導體等基本產業壓抑投資尤其令人注目，也顯示以往扮演景氣擴大角色的民間企業設備投資，完全進入另一型態。

一百家主要企業的九一年度投資總額預估為十二兆九千二百三十億圓，約佔國民生產毛額民間設備投資的十五巴仙。

九二年度的設備投資計劃，與九一年度保持同一水準的企業，為全體的六成，但其餘的企業都比九一年度減少。其中預定大幅減少二成以上的企業達七點五巴仙。中小企業對景氣動向，比大企業更敏感，因而削減投資的可能性更大，整個中小企業的九二年度設備投資成長率有可能減為負數。這也是一九八六年日圓高漲帶來不景氣以來首見的現象。

日本曾以內需適應圓高困擾而自豪。可是現在地產市場危機四伏，設備投資萎縮，本土消費減少。

繼住宅和汽車銷路衰退之後，日本百貨公司的銷售也開始走下坡。業界人士表示，由企業業績惡化帶來的年終獎金，以及薪金難以調高等情形，使得消費在年關和年初之間必會出現陰影。美國經濟復甦乏力勢必對日本出口造成不利影響，經濟增長放緩已是不爭之事實。

日本九月份領先經濟指標擴散指數為四五．五，是連續第十三個月低於五〇．〇的所謂榮枯線。十月份日本未經季節因素調整的工礦和礦場生產，比去年同月下降了二．〇%經調整後的工礦生產，比九月份下降了〇．四%。這是日本工礦生產四年五個月來首次下降。

經合組織九一年度日本經濟審查報告指出，日本設備投資成長鈍化，一九九二年的實質經濟成長率，預估將由九一年的四．六%降為二．五%，可能降到與八六年日圓高漲時二．六%的水準。

不過，必須指出的是，日本經濟雖正放緩，但在經合組織中仍居前列。祇要它能如三重野康預期的那樣軟着陸，其景氣仍會持續下去的。（郭中文）

今年紡織衣染整產銷已非美妙
明年好轉的空言與現實
目前還是看美國英國聖誕市場的實況

今年香港紡織、漂染、整理、製衣工業產銷情況並不美妙，一般廠商都希望明年業務好轉，但希望不能徒託空言，主要還是看目前的美國和英國聖誕市場的動態。

根據港商收到最新資訊顯示，其一為美國東西兩岸主要零售商指出，今年聖誕節生意尚可審慎樂觀，銷售量可望增加百分之三至百分之六，盈利亦可望改善。這是美元低值，利息下降，市民累積購買力增強所致，且因近來天氣較好，寒冷而乾爽也有助力。雖然今年感恩節——聖誕購物季節序幕比往年遲來一週，不過分析家認為有理由希望聖誕營業額上升，盈利轉好。其二是英國的聖誕節購物旺季即將來臨，但消費者仍然緊縮開支，令到本來滿懷希望的零售商冷了一截。ARGOS百貨公司在報章上刊登廣告，宣布全面九折，顯示生意未如理想，營業額令人失望。很多人擔心英國零售業今個聖誕節大吹淡風。

由於今年香港紡織製衣業銷況欠佳，紗布市價下降，據經營中國大陸紗布的商家表示，今年國產兩紗兩布今年首三季在本港成交量增加，但批價與出口價倒掛。一些紡織業人士反映，本來年初時「兩紗兩布」的成交是比較冷淡的，至七、八月間，由於華東地區發生嚴重水災，來貨一度受阻，部分買家擔心後市貨緊價漲，紛紛大手吸納，以至頭九個月總成交比去年有所增加。在具體品種上，棉胚布在頭九個月成交量比去年同期增長百分之三十七點二；T/C（滌綸棉紗）增長百分之五十九點四。棉紗及T/C胚布，成交量分別下跌百分之四點五及百分之十一點七。

國產兩紗兩布批發價自今年春交會後普跌，以至出現批發價低於出口價的情況。其中棉紗在八月底時加權平均批發價為每件四百四十二點八美元，與春交會時四百六十三美元的出口價相比，下跌百分之四點四，而棉胚布在春交會時每碼的加權平均出口價是零點六一九美元，八月底的批發價只是零點六〇六美元。

在成交量比較理想情況下，兩紗兩布批發價反而低沉，這並不是一種正常的現象。

明年（一九九二）香港對美國輸出紡織品配額，港府貿易署將於十二月中分配首三季配額為全年配額百分之七十五。第二期配額再在明年三月分配其餘百分之二十五，亦即是第四季輸出的配額，這是按照以往習慣而分配。

預計獲得較多配額的出口商及製造商，預付配額轉多，買入配額先付百分之五十保證金，等待配額分發後，繳齊全部轉讓價款。現在一部分類目配額轉讓價比去年同期提高，三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打一百七十五元，三四〇類梭織男裝恤衫配額每打一百三十元，三四一類梭織女裝恤衫配額每打廿一元，三四七及三四八類棉梭織外西褲（主要為牛仔褲）配額每打一百六十元，三五二類棉內衣褲配額每打廿二元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打一百四十元，六五二類人造纖維內衣褲配額每打二十元。

個別類目配額預售價提高，並不是對明年生意看好，而是今年首十個月配額運用率比去年同期較高。

明年香港紡織品對美國輸出將會增加困難，原因是美國政府對中國大陸紡織品經香港轉運美國其中有所低觸。香港廠商在中國大陸加工的將有很多撤回香港生產。（柳營 十二月一日）

抑壓通脹乃須協調
單獨打擊樓市不妥
本港投資信心備受影響

市場人士報導：當銀行宣佈將新做樓宇按揭收緊，只做七成後，本港的地產樓市立刻受到打擊，相當多的樓盤裹足不前，而股市也因而受到影響。

當股市受到這方面打擊的同時，更傳來了中、美貿易談判上的失敗，使得股市所受的壓力更大，大市在「四一四〇」面前頗有爭持。

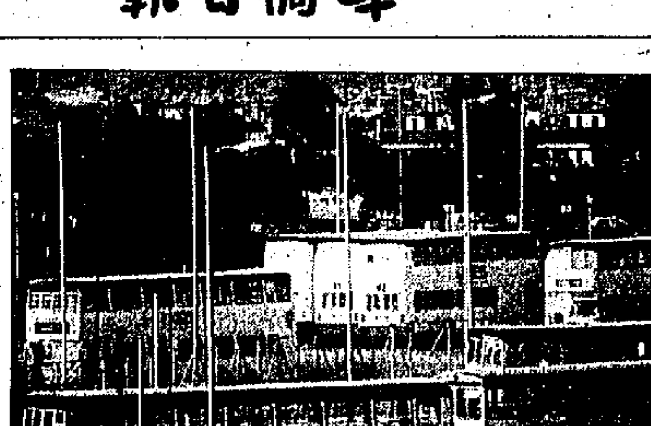
市場人士指出：在股市及地產樓市受到沖擊的時候，恒生銀行發表其最新的「恒生經濟月報」，其中重點指出，壓抑通貨膨脹，乃須各界的協力進行，而不是採取不協調的措施。

雖然，這沒有說明光是依靠打擊樓價的上升，作為打擊通脹的手段不當。但是，從中卻可以看到作為非生活必須的「炒樓」，並非構成通脹的主因，而事實上，在本港的生活指數中，樓宇的買賣數據，也沒有列入其中。

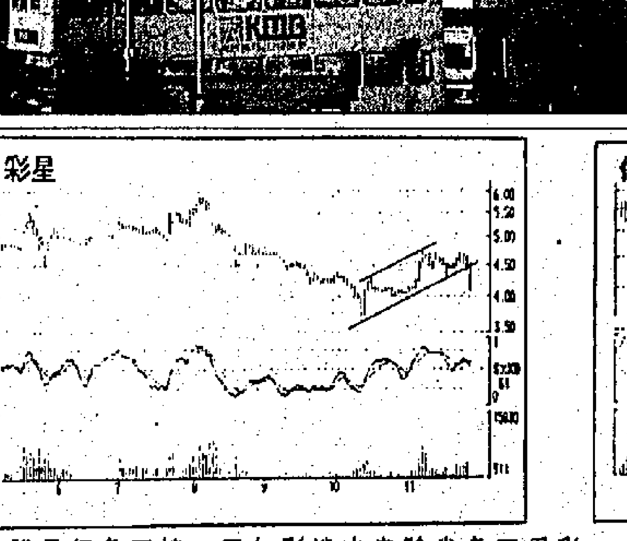
市場人士指出：物價的上升，乃是內部需求的過劇，而工資的上升，及來價成本的上升，除了內部因素之外，而來自外間的影響，也是不能忽略的。如果要平衡這些方面的壓力，應該採取的是互為均衡的上「升」，水漲船高可以使市民的生活，社會經濟有利，如果盲目地去抑壓、打擊其中的個別行業，頭痛醫頭的話，則只會做成一個挖肉補瘡的現象，對於整體經濟來講，有害無利。

市場人士指出，過去的年月中，港府一直採取的是較為和緩的手腕來處理通脹的事，但近年轉用較激進的手腕，這對於本港的社會經濟發展來講，自然會產生一定的打擊。而直接地對於本港的投資意識，也會產生一定的打擊，因而，直接地在股市中，便使得近月來的本港股市出現了壓力。

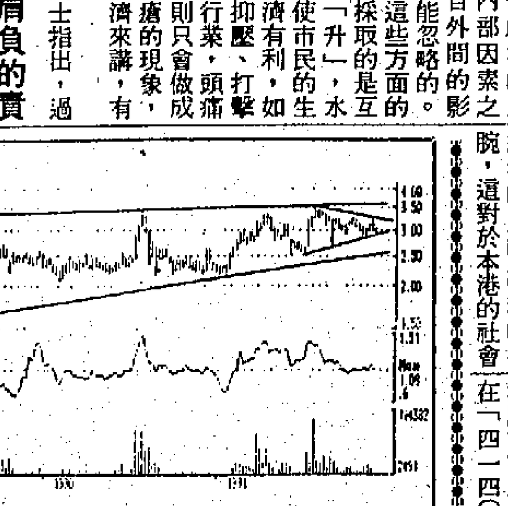
市場人士指出：本港股市在上週收市時，在「四一四〇」的水位



公共交通中、巴士所肩負的責任重大。



彩星──受挫、四元一角二仙半受考驗，來自美國方面淡消息的影響，如果四元失守，則支持點在三元六角半，但短期見有回購，應有支持。



信置──正考驗三角型底部，如破二元八角半，則向下考驗長期上升軌支持之二元半。反彈點亦為在這一水位上。

殃及池魚最心翳

百家言 諸子儀

有謂牽一髮以動全身，亦有謂殃及池魚。

在投資做生意來講，如果經營欠佳，管理失當，稍有什麼失誤的話，亦會因而使到公司的生意受影響。

就以時下之大熱門生意──地產而言。地產發展商如果在興建樓宇中，所採用之其中一種建築材料，打錯了算盤，計錯數，使到成本大增，這麼一來，如果將成本價再提高的話，則市場中的銷售情況，便會受影響，樓宇單位未能如期售出，這麼一來，資金回籠拖慢了，而需要支付銀行貸款的利息增加了，其收益盈利，自然減少，更有可能出現虧損。

不過，有些事情，卻又不是由於自己的疏忽而做成損失，乃是受到外因突然出現的不可預料情況使然，使得其難以應付，坐係度綁住手腳，只有任由宰割。

所以，在有些事情，本身的情況不是可以由自己控制的話，最佳之投資方針，便是打因住波，不要搏殺得太大，因為，隨時隨地會吃不住兜着走時，自己還有可後退自保之力。

做生意，最慘的是蒙受殃及池魚之災。如果是自己能力低，眼光差，做成損失，也還無話可說。正所謂心甘命抵。但是，因為別些情況的出現，或是別人的失誤，而導致自己蒙受損失的話，那麼，這便是大大的不值了！

美國政治介入商業 事態變化益見複雜

股海風雲 郭楓

最近，美國一些民間團體和議員，以種種之借口，謀求限制中國商品輸美，由於影響到香港的製造業及出口貿易，引起了本港投資者的關注，港股也因此而接連下跌多天。

很多人認為「六四」事件的發生，是中美關係逆轉的分水嶺。事實上此一事件使美國平添不少口實，諸如「鎮壓民主運動」或是「踐踏人權」，用來作為限制中國貨輸美的藉口。

而這一切問題的關鍵，在於日益擴大的中國貨出超。

中國十年改革以來，對外貿易是重要的一環，而且港商大量在華南尤其是廣東省珠江三角洲一帶投資製造業，形成本港轉口貿易大增。中國只作加工，但美國將之列為「中國貨」。這就形成中國商品迅速增長及形成大量出超。

美國貨品其實也可以大量進入中國市場，如農產品的小麥，某些加工食品、副食品，還有航空工業的產品等。

早在「六四」之前，美國對中國貨加以限制，中方便以不再訂購小麥，以作報復。此外，某些高級科技產品，如高性能電腦、元件等，美國則以安全為理由，加以限制。所以，中美貿易差距日益擴大，美國本身亦有責任。

「囚犯製造」的商品，東方人和西方人觀念上有很大的分別。香港便有囚犯參與生產活動，不但舉措「實物會」，也為警方做盾，為市政局生產垃圾箱。因為外省「盲流」太多，又推行「一孩政策」，讓適齡孩子做工的個案不多。所以，香港的玩具商會表態，認為美國以政治介入貿易，實屬不當。

未來半年此類事件還會有，投資者理應小心。

打擊炒樓意志堅決 財神爺果然有一手

五湖四海 高眺

財爺決心打擊炒樓風氣，果然並非空泛之聲，出招亦按部就班，先是公布一連串打擊炒樓措施，例如實施提早徵樓花買賣印花稅，同時限制發展商內部認購數目，繼而由銀行界配合大加「制水」，起立竿見影之效。如今再出一招，乃有意將提前徵印花稅之做法廣及至非住宅樓，而炒商業、廠房都將納入壓抑炒網之內。三招齊發，已令炒家之成本霍然大增，非一般炒家、師奶因所能及。

香港炒樓風氣之狂熱，是可寫入健力士紀錄大全，而且大可接二連三創奇蹟，比如上月之嘉湖山莊，千七單位吸引逾三萬人登記抽簽購入，此種情況，香港認第二，無人認第一也。

建築何認為當前樓價已明顯脫離購買力負擔水平，一連串壓抑措施，應可令樓價處於輕微調整鞏固階段，不過佢大膽預測樓價不會大幅下跌，理由有三：目前供不應求之情況相信要五年後始明朗，如今每年有三、四萬人結婚，而有強大承接力，再加上每年有幾萬人由大陸移民，香港人口只會增加而無顯著流失，所以對樓市之需求始終有承接力，只是目下一片打擊炒樓中，樓價處於溫和調整而已。

財爺上場後都算佢夠運，包括國商事件都能順利解決，有個好開始。

悶局持續

策略 甘前

短期而言，藍籌股除了極個別有好一點的表現外，估計多數是乏善足陳。十二月初期，恒指會在四一〇〇到四三〇〇之間反覆，我傾向於留意其向下測試低點，而不似可以一舉再闖四千二百關。

中美貿易談判兩週內重開，上次談了五天，以為可以談攏，結果失敗了。中方說新的一輪談判就是：「期望成功，不怕失敗」，似乎仍是偏向於樂觀。希望最終能如所願。在這個問題解決後，大市之短期壓力才可以消除，亦即估計在十二月中旬以後，才會有好一點的走勢孕育。

有人說，悶局會持續兩週，理由是不明朗，基金的入市，散戶之信心，仍是十個牛皮九個淡。我看這個估計比較符合事實。上週五之成交額已降到八億元，本週會否再降？要視乎買賣的情緒，外圍的股市變化而定。美股、日股現在都可以影響香港，因為港股又重新進入無方向感的時期。也許，現時之「避風塘」，只剩下公用股一環而已。

從或戕之凶如何也 弗過遇之往厲必戒

封中財 阿尚

「小過」的「六二」，從投資經營方面來講，便是指出在投資上，切莫喧賓奪主。有時候，在經營上，經常會有什麼多元化的措施方針，但是，在謀求發展中，若為問卦於此，得這「六二」之爻，便是應該注意分為主次，這樣，才不會得不償失。

「六二」之後，乃為「九三」，「九三」之文為：「九三：弗過防之，從或戕之，凶。」「象曰：從或戕之，凶如何也。」

「九三」乃處陰陽之正位。在小過之時，以陽爻位內卦之上，乃防陰爻之超越。但是，居於小過，卻又不能不過，所以，便會有殺戮之凶險出現。

那麼，從投資經營的角度來講，便已經顯示出目前的形勢，乃是十分不利，如果不能安守本份的話，則所招至之損失，會更為嚴重。

「九三」之後，則為「九四」，「九四」之文為：「九四：無咎，弗過遇之。往厲必戒，勿用永貞。」「象曰：弗過遇之，位不當也。往厲必戒，終不可長也。」

古人釋之為：以陽居陰，行過乎恭。今雖失位，進則遇五，故無咎也。四體震動，位既不正，當動上居五，不復過五，故曰：弗過遇之矣。

那麼，從投資經營方面來講，乃是着經營者應守本份，不要過界，若為超越生意之本質而謬然拓展，便會有凶險。

陽明山莊拆散出售 平均每呎售四千二

樓市地產 郭全勝

陽明山莊第五座未能作全幢成交，大業主在這個形勢下，只好拆散出售，估計平均每平方呎的售價，會達到四千二百元左右。在目前的形勢下，地產發展商以如此高價在市場推出，顯然是對前景有信心，不然的話，應該不會這麼冒險。

陽明山莊第五座乃樓高二十層，每層四伙，共有八十個單位，單位面積為一千二百七十五平方呎。目前，除了六個單位交吉之外，其他則有租約。

消息傳來，位於銅鑼灣的振華商業大廈，最近有幾個財團興致勃勃，欲為吸納。時下之出價已為一億七千萬元，這與業主的叫價一億七千五百萬元，已是頗為接近。該商業大廈全幢二十層高，寫字樓連地庫之樓面面積為五萬四千一百一十平方呎左右。已有多年樓齡的麗富花園，最近見有轉手，平均每方呎為二千六百元以上。第四座的富景苑，一個高層單位，面積為六百九十四平方呎，以一百九十二萬元轉手，平均每平方呎為二千七百六十六元左右。而第二十座富興苑的一個低層單位，面積亦為六百九十四平方呎，以一百八十六萬八千元轉手，平均每平方呎為二千六百九十一元左右。

財經廣場

錢璐主編

是日也：暗湧出現

紅 經紀族

上周股市受美國對中國三〇一法案影響大市連綿出現較大幅度下跌，僅周五略為喘定，全周共跌去九十三點二七，四千二關不但無法守穩，四一五〇亦失守。走勢上來說並不樂觀，但成交額大幅下降，卻又意味拋售壓力並非太過嚴重，只是一般投資者較採取觀望態度。

因此只要稍為推出少許貨源，尤其是與恒指成份較多的藍籌股即可輕易將大市推低。

提起引致全週下跌之最大因素「三〇一」法案，明眼人一看已知是美國玩弄政治手法的一種。自貝克訪京空手而回後，即一連串發生不少事故，「軍火走私案」、「杯葛中國玩具」、眾議員通過明年中國優惠國附加條件案，人權釋放民運份子，接二連三層出不窮，無非是向中國和平演變，步蘇聯後塵，果如是則美國今後可獨霸天下做世界盟主，司馬昭之心顯而易見，獨幸中國政府立場堅定，錢琪琛外長說希望成功，不怕失敗，可謂義正詞嚴，美國欲自持以經濟壓力，相信只有自討沒趣。

回頭說股市，短期內相信仍難以突破，即使中國作大讓步，美國也會不斷需求，不會因貿易問題解決而終止。因此奢望港股能短期內轉好，實在是難以苛求，個別三二綫或許有不同表現，但整個大市要扭轉頹勢，相信還需一段時間，今週仍是上落市機會，短綫客寧可袖手旁觀，審慎為宜。

湯臣太平洋收益低 周息率為三點六厘

底牌

「湯臣太平洋」九二年三月結算上半年，業績大幅度好轉，其經營純利為二千二百三十萬元，而去年同期則出現一億八千二百萬元的虧損。

聯營公司持有「世貿」三成四的權益，而「世貿」半年經營純利為八千四百三十萬元。

「湯臣」在八八以五億八千萬元購入南灣「富豪酒店集團」股權，所收之股息入賬。

「湯臣」本身虧損六百餘萬元，乃屬於出售兩幢澳門國際中心大廈盈利，收取「富豪」股息，本身買賣股票盈虧，減去利息與經營開支之數。

估計「湯臣」下半年度應佔「世貿」盈利約為一千二百萬元，而來自「富豪」方面之股息，則為二百八十萬元左右。

「湯臣」近年來較為重視在澳門方面的地產投資。目前乃有新口岸填海區之興建二百四十萬平方呎的商住樓宇，興建高爾夫球場等。

「湯臣」的主要資產乃是以十億零四千萬元購入三成四「世貿」股權，四億五千四百萬元入賬的「富豪」股權及澳門投資等。

時下，「湯臣」的每股賬面淨值為六角五仙，其PE為四十一點五倍，周息率為三點六厘。

出口是一哥・環球我獨步
港皮草業品質精良
推廣展銷亦擅勝場
職訓局今積極培訓人才

專題報導 皮草

香港皮草業至今已成為全球毛皮業出口首位，其中以日本市場為最大，達到六、七成，美國兩成，西德和歐洲約佔兩成。由於歐美環保意識高漲，看來這方面發展不易，例如英女皇例不穿「明克」（貂皮），王妃戴安娜也要毀皮草，因為皇夫菲臘親王為世界野生動物協會基金主席，如果英皇室人員也穿上皮草，則會令這位親王相當尷尬。

香港皮草商會成立於七九年，主要負責推廣皮草業與國際間建立聯繫和培訓新血。時至今日已經有一百七十間公司會員，估總數八成。

香港皮草每年的出口額達廿五億港元。此間皮草質素高，手工好，吸引大量遊客，故對香港旅遊業也相當重要。從業員估計達到一萬名。

香港皮草業早於一百年前已開始，初時以專門製造皮草內裡為主，直到三、四十年代，大批內地上海師傅南下，連帶技術亦轉移到港，香港皮草業才開始發展，由內裡至整件皮草時裝的製造過程。

業內人士預料九十年代香港皮草仍然領先，成為全球皮草主要製造中心。香港有利地方是自由港，資訊發達與及每年工業學院培訓人才，使我有較佳基礎。香港在推展工夫亦不遺餘力，在貿易發展局支持下，每年在香港舉行國際皮草展覽，吸引逾兩千名海外買家。在一些主要出口市場國家如德、西班牙、意大利和日本亦經常進行探訪及推廣活動，舉辦時裝展。此外，每年一月香港毛皮商會亦舉辦皮草設計比賽，吸納設計人才。職業訓練局每年亦會開辦一些培訓課程。

皮草工業大致分為下列幾部份：

原料生產（毛皮動物養殖）

原料分發（拍賣行／毛皮經銷商）

原料加工（毛皮處理）

縫製生產（皮草製造工場）

市場推廣（皮草批發商及零售商／推廣部門）

除因氣候所限，本港不能養殖毛皮動物外，此間皮草工業已完全具備原料分發、處理、縫製和市場推廣能力。

香港進口的皮草主要來自北美、北歐、蘇聯和中國的毛皮動物養殖場。採用野生毛皮不足百分之十。最近香港有「動物權益行動組」發動反皮草運動，反對人類自私，為了美衣殘殺動物，破壞生態，因業內人士駁斥這是荒謬之舉，因為所用皮草，都是來自養殖動物，與破壞生態扯不上關係。

似寒還乍暖・臨門閣客稀
皮草款式力求變化
設廠大陸減輕成本
拓展日本市場仍有可為

初冬將臨，又是女士們開始換季的時候了。今年皮草廠商們又開始推出各類不同類型的皮草，皮草服裝，不但在款式上，盡量在設計上力求變化。

今年由於皮草價格相當低，這是由於供過於求的原因，和世界各地經濟不景，還加上歐洲方面有人反對穿着皮裘類服裝，這的確對皮草界影響不少，但是日本方面還是影響不太大，因為日本商人很會做生意，他們在推廣皮草和皮革服裝上的確很有一手，而且他們很會搞關係，而且日本市場很喜歡新款式，只要能制造一些新款式，一定被受落。今年流行剪毛水貂，因為皮草服裝在香港差不多流行了幾年，今年水貂皮流行剪毛水貂，即是把水貂的長毛用機器剪去使水貂看起來像一塊絨一樣，還把水貂製成各種各樣的顏色，這樣不但可以穿起來很輕便，而且可以做成各種各樣的形式。

由於近年不少廠家遷廠大陸工源不絕，已將廠移去大陸，原因是香港租金工資不斷上漲，再加上勞工嚴重短缺，所以中國大陸在這方面的確對香港貢獻不少，也間接助長香港工業的競爭力，只有在大陸才能大量生產使成本減低，至於技術方面只要廠方能管理妥善，一定能製成很好成品，例如皮草公司可以大量研究款式，加強技術管理，設計成本生產綫都在大陸，技術方面我們派最好的師傅上去作技術指導，所以不但能大量生產一些高質產品，而且價格便宜，另外更不斷研究將皮草多元化，將種類增加，這樣客戶每次上門都可以看到不同的款式和更多的選擇。

製成一件名貴的皮裘，所消耗的貂鼠皮，為數不菲。

選購一襲質地優良的皮草，可要花上一番精神與心思。

欲選優質皮衣 要細心兼費時

如果你現在正想購買一件皮草時衣，以下數點便應特別注意。

第一，到有信譽的皮草店選購一件優質皮草大衣是頗費時的工作，但記着，這裏並沒有其他方法可取代費時選購大衣一事，所以，不要吝惜你的時間。其次是認識你想要選擇的皮草及各類毛皮的變化。

告訴你的皮草商你所需要的是甚麼。你是否選擇一件擺眼奪目，高雅迷人的晚裝大衣呢？或是一件能使你沿途返回公司時都覺得溫暖無比的皮草呢？在你心目中，有沒有特別喜愛的顏色呢？最後你會在甚麼氣溫底下着這件大衣呢？這全都是值得考慮的因素。聽取皮草商所給你的意見及費多些時間去選擇你心愛的款式、長度及色澤。

細心及近距離檢查皮草，這些包括原料的顏色及所用毛皮的品質，以上都是一件優質皮草大衣所具備的條件。

現時，製造皮草大衣已加進很多新技術，所以手工亦是一個重要的決定因素。一個皮草商能使用一件優質的生皮來縫製大衣，但其切割及縫製方法亦是決定一件優質大衣是否極品的最主要條件。一件極品皮草大衣需要大量熟練工人的上好手工，及原料本身的質素，單是商品質原料是不足夠的。

可能你亦會發現皮草大衣之就如其他的成衣一樣，不同品質的原料及用皮的數量，往往決定一件皮草大衣的價值。皮草本身的資料的好壞是極其容易分辨的，優質皮草是柔軟的，絨毛長及密，表毛似絲及長度平均。當將皮草順掃或逆掃時皆沒有脫毛的斑點、皮端沒有裂紋及沒有毛質糾纏的情形。生皮方面應以柔軟順滑為主，同時，生皮的顏色應是與皮草大衣的色澤配合。優質大衣通常都會有商標以知識別。此外，亦要檢驗成衣的線步。

看看所用的縫線是絲或是混合線？再檢查線的底面，一件縫製優良的成衣應是線步緊密，以防夾位出現走線情形。

如何貯存皮草 亦要講究學問

皮草是名貴衣物，如何將它保存護理，亦大有學問，以下十二點方法是專家的意見：

（一）切記不要將皮草放置在有火的地方和暖氣機旁，因為直接受熱會使皮草變得乾硬及破裂。

（二）如果皮草弄濕了，應該將它掛在通風及陰涼的地方吹乾，不要立刻將它放入衣櫃內，如果你的皮草是濕透的話，就要將其交予皮草商處理。

（三）不要梳刷皮草，只宜將它抖動。

（四）將皮草大衣放入衣櫃時，應該用有墊肩及合適的衣架將大衣掛起，並要使大衣與其他衣物之間保持足夠的空間，以免皮草大衣受到擠壓而出現皺紋。

（五）不要將皮草放在膠袋內儲存，因為空氣的不流通最後便會令皮草變得乾硬。

（六）不要直接將香水噴在皮草上，因為香水的酒精會使皮草變得乾硬，即使你將皮草清潔乾淨，香水的氣味仍然很難除的。

（七）切勿將襟花或珠寶扣在皮草上，因為這樣會對皮草表面造成損傷及使其失去光澤。

（八）掛肩式的手袋皮帶及汽車的安全帶都會對皮草造成磨損，因此在穿着皮草時應盡量避免使用該類手袋。

（九）如果發現皮草有少許爆綫或磨損時，應立即拿到皮草商處理。

（十）應定時拿你的皮草到專業的皮草乾洗店清洗。

（十一）當天氣回暖時，應安排將你的皮草存放在皮草商的雪房內。

（十二）最後，記着替你的皮草購買保險，並拿到你的皮草商處重新估價。

皮草亦如時裝，款式變化多端，難怪仕女趨之若鶩。

皮草來途非珍罕 炮製豈能莫殺生
貂鼠由農場繁殖 非野生珍罕動物

在環保、綠化、保護動物的旗幟高舉之下，皮草業似乎亦受到衝擊，如香煙般被視為「不健康的商品」。外國的不穿獸皮口號叫得那麼響，香港和應的人倒也不少，娛樂界裏幾位當紅女星都宣布不再穿皮草。發展下去，皮草業的命運可令行內人擔憂？殺害動物殘忍而不穿皮草，等如說不忍見動物遭殘殺而不吃雞鴨豬牛。皮草的主角貂鼠，根本不屬野生或珍罕動物，而是由農場大量培養繁殖，正如其他禽畜一樣。

貂皮不過像羊毛、蠶絲般，是動物衣料之一種，不應被誇張偏激地視作「環保殺手」。

目前，多種珍獸的皮毛已遭世界性地禁止售運，皮草中，佔九成乃貂鼠（亦稱水貂）所製，只的少量是狐毛和其他獸毛（虎、豹之類的獸皮亦早已被禁止買賣）。

貂鼠的利用價值很高，皮可穿着，肉可作其他動物飼料，脂肪可製護膚品及香梘；而牠們吃的只是一種廉價飼料和魚。

業內並不擔心將這行像象牙業般趕上絕路，事實上是對皮草業產生的一個大誤會而已。

皮草屬高價貨品，遇經濟不景，自然首當其衝，加上產量過盛，這兩三年間皮草已出現需求放緩和降價的情況。

臭氧層「穿孔」令全球氣溫日漸增高，這才最教此業人士擔心。冬季的氣溫高低相差五度攝氏，足令全業的生意額減半或倍增，尤以並不寒冷的香港而言，業中人皆要睇天食飯，若那一年的冬季格外和暖，大家便要「牛衣對泣」了。

國際間的皮草拍賣商人，每天閱報最關心的並非股市或金融，而是世界各地的天氣圖。

本港的皮草以外銷為主，九〇年出口貿易額為廿四億元，本銷則為五億元，且大部分乃售予遊客和準備移民的港人。

日本是本港皮草的最大主顧，每年佔六七成產品銷往這個經濟強國；其次就是美國。

貂皮的來源，多輸自北歐、美加、蘇聯，其中以美國的貂皮最靚，毛軟滑而絨底厚：這是經多年培殖的優質品種，野生貂鼠之粗糙毛皮無法與之比擬。

一件短身皮草，需要十八至卅隻貂鼠製成，依款式和貂鼠的大小而定。至於款式，近十年可謂千變萬化，甚至剃掉軟毛，令其產生鵝皮效果，或印壓上花紋。不過，能「歷久常青」的皮草，還是最傳統的款式，經得起考驗。

有人擔心外地的風雨霜雪會侵害皮草，其實只要入屋後將雨水、雪花抖掉或抹掉你的名貴皮草會絲毫不損。別忘記牠們本來就生長在冰天雪地裏。

航訊

聖誕旺季東南亞團反應欠理想
市民外遊選擇謹慎
新行程吸引力大增

本報專訊

聖誕假期是港客出外旅遊的旺季，然而由於競爭太大，大部份旅行社只會在假期前十四天才作出收費調整。其中，行內人士更看好地中海一帶的旅遊綫，東南亞團到目前為止，反應只屬慢熱，相信成績不會太理想。

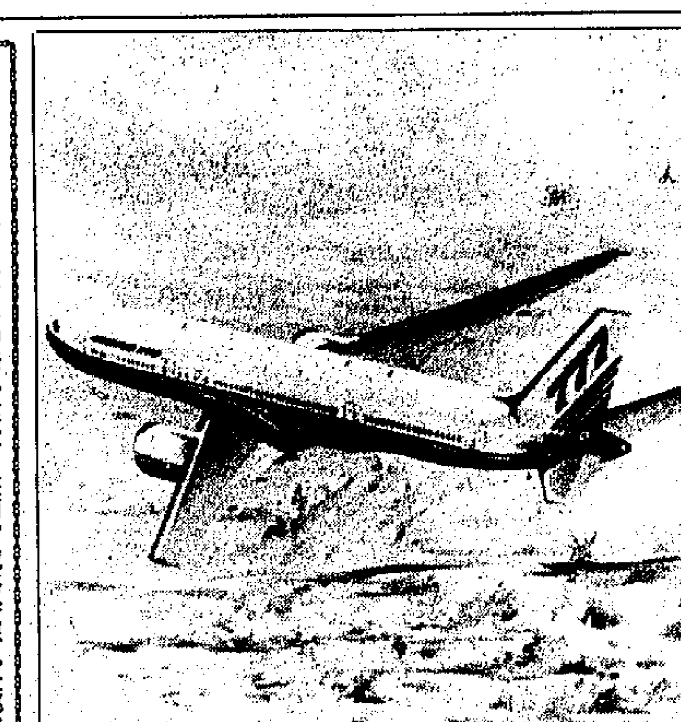
金怡假期總經理蔡子初表示，今個聖誕長綫團會較短綫團更受歡迎，以該公司為例，往地中海一帶的旅行團已全部爆滿，相信稍後會加團疏導。畢竟由於本港經濟放緩，港客出外旅遊會更爲擇，東南亞各線在飽和當中，旅客寧願花錢去一些陌生的新地方，故報名參加希臘、埃及等十天遊的旅程，十分搶手。

至於一向受歡迎的東南亞各線，今年卻出現反常，據蔡氏稱，目前東南亞團反應僅一般，若在往年，這個時候便已出現額滿情況。相反，該公司的長線團客量，便較去年聖誕多出一成半。

不過，由於經濟始終不景，許多旅行社寧願少賺，也不希望在旺季加價，特別是短線團，競爭更爲劇烈。唯有到聖誕前兩星期，旅行社收費才會調升百分之八左右，以減旺季時期酒店與機票的加幅。

蔡氏續稱，該公司最近取得希臘伊比諾迪奇郵船公司的代理權，開辦從本港至雅典，並配合兩天或以上的郵船旅程項目，享受難得一乘的超級郵輪，六天團的收費從一萬〇九百八十元開始，市場前景相當樂觀。

圖：市民對新旅遊點的興趣相當濃厚。



圖：波音七七七機利用電腦輔助設計及檢查部件，減省大量文件作業傳遞工作。

陝鐵路幹線全部實現電氣化

（特訊）經過三十年的精心建設，陝西省鐵路幹線已全部實現電氣化。電氣化鐵路總長一千五百七十一公里，佔全國的近五分之一。

內陸的陝西省是中國電氣化鐵路的搖籃。早在一九六一年，陝西省便在祟山峻嶺上建成了第一條電氣化鐵路——寶（雞）鳳（州）鐵路，從而拉開了中國建設電氣化鐵路的序幕。接着，中國第二條電氣化鐵路陽（平關）－安（康）鐵路又在陝西建成。

據悉，目前全國共有電氣化鐵路十六條，共七千多公里，佔全國鐵路總里程的百分之十三，遍及中國十四個省市。電氣化鐵路所承擔的客、貨運量已佔中國鐵路運量總數的百分之十七強。在國民經濟中發揮著重要的作用。

交通講場

·飛老·

金輝發行新股 夠穩陣諗得過

金輝集團宣佈發行一億股面值一角新股，每股售價一元二角，吸收資金一億零九百萬元。

上市之後會用八千萬元收購兩艘散裝乾貨船，其餘用作支付收購第三艘散貨船的部份費用。金輝估計九一至九二年度獲利不少於六千九百萬元，每股獲利二角零七仙，以上市價每股一元二角計算，市盈率係五倍八，以咁嘅條件，唔怕申請番D。雖然金輝係一間細公司，但佢嘅實力唔可以睇小，事關佢同中國D航運機構、冶金機構關係好好，D貨源係唔使憂嘅。有咁多固定客戶，以一間得幾隻船嘅船公司，只有一樣怕，怕乜，大船，對D客仔招待不週，咁就雷事。金輝只要有船D生意唔憂做。呢間公司有樣好，集資所得買嘅船，係二手貨，唔係新嘢，咁，起碼唔會因爲擴充船隊整亂個市，個市唔好，與金輝無關，因爲佢上市有令到全球船隊增加。做船東最緊要穩陣，亂咁起新船唔止累自己，仲累埋人地。由於全世界航運業穩定，蘇聯又有咁多穀物要運，船隻有生意，就算金輝唔係運呢D貨嘅船公司，但亦有間接得益。船公司係咁㗎嘞，只要有貨，D業務唔會太差，仲有咁多中國公司幫手，咁諗得過。

京城接待海外遊客 今年料達百三十萬

（特訊）北京旅遊業今年已得到迅速恢復和全面發展。

有數字表明，今年以來，來京的海外遊客逐月上升。今年一至十月，接待的來京海外遊客累計達一百一十二點八萬人次，比去年同期增長百分之三十點一，比歷史最好水平的一九八八年同期增長百分之六點六；旅遊外匯收入七點二億美元，比去年同期增長百分之三十五點一，比歷史最高水平的一九八八年同期增長百分之二十九點三。

據分析，去年亞運會的成功舉辦，爲北京旅遊業的迅速恢復以及今年的全面發展提供了良機；而中國政局的穩定，經濟的增長，則進一步改善了旅遊環境。

良好的旅遊環境和優質的服務，使北京旅遊業在今年全國九個旅遊熱點城市五項服務質量評比中，獲得飯店、汽車、導遊服務和景點衛生四個第一名。

北京市旅遊局局長蒲照成預道，今年北京接待海外遊客可望達到一百三十萬人次，旅遊外匯收入可達八點五億美元。

據透露，在明年中國友好觀光年，北京旅遊黃金年裏，北京將推出更具特色、別具一格的旅遊項目；各飯店也將聯合推出最優惠的住房價格，給遊客提供一個來京旅遊的最佳時機。

首架無圖紙設計的飛機 波音七七七用電腦研製

在被稱爲使飛機設計革命化的波音七七七的研製過程中，「無圖紙設計飛機」是一個重要標誌。由於採用電腦輔助三維交互式應用系統來定義飛機和檢查部件間的互相干擾，基本上不再使用傳統的全尺寸模型。在今年五月底結束的七七七機第三設計階段，系統共發現二千五百個干擾。若用傳統的設計過程，則要好幾年才能發現這些干擾的存在。

波音公司是在八六年春選擇上述系統作三維實體模型的。當時公司原有的交互式設計系統和其它作圖系統已達到其性能極限，這些系統能進行三維線架模型，但不具備建立能發現部件間相互干擾所必需的實體模型的能力。波音公司原打算開發其自己的系統，但由於費用太高和時間太長趕不上七七七項目的研製而放棄。選擇新系統的原因還有：它具有附帶的文檔管理系統，便於控制數十萬個文檔，使「電子預裝配」易於進行。

在七七七之前，波音公司利用系統進行了少量規模較小的設計工作。如在波音七六七上安裝勞斯萊斯發動機的掛架，結果使設計工作比原訂廿四個月提前三個半月完成，費用也比常規方法低。更重要的是由於原始設計較精確，隨後對設計的修改比對其它支架要少，大大降低了後期修改的費用。七六七的前機身段是用該系統建模的，便於各個航空公司特定的修改。七五七的厨房也是用此系統重新設計的。此外，有些項目是用常規方法設計，但用此系統進行對比驗證。

從八九年起經過三年使用後，波音公司決定利用該系統進行「數字式預裝配」，即建立起一架飛機的電子模型，通過把表示各部件的文檔裝配成一個具有正確相對關係的圖像，從而能降低由於設計誤差和重新加工引起的後期修改量的五成。爲此，波音公司開發了一個軟件，它的收集位於指定區域的部件文檔供在系統上作電子預裝配綜合之用。系統還具有確定相對距離，以及計算零件重量和慣性等功能，以及一定的人機工效檢驗功能。人的模型可在設計過程中移動以檢查維修的可行性和其他人機工效影響。

七七七飛機採用大量的「工作劃分結構」表示，每個結構又由許多模型構成。每個模型平均約需五兆字節。新系統現已爲七七七建起約五千個模型，代表五至七萬個零部件，約佔七七七飛機上十三萬個零部件的半數，而七六七——二百共有七萬個零部件。

在七七七的每個設計階段結束時，約有一個月時間凍結設計，兩星期時間用於檢查干擾，然後再檢查可生產性和工裝。對於某些關鍵區域，如機翼，仍製造小型的實體模型以降低風險。

新系統除用於設計外，還是一個很好的通訊工具，它能夠允許多個設計部門使用同一圖紙，加快了流程，而用普通圖紙在各部門間的傳遞需幾個月時間。

旅遊信箱

本港出發印尼旅團 椰加達巴里島必到

周麗慈小姐：自從印尼政府在多年前致力促進及發展旅遊業後，由本港到印尼旅遊，已較以前容易得多了。目前有若干本港旅行社專門主辦了到印尼的旅行團，行程由五天至九天不等。但你在選擇時，最好要加留意，因此多個旅行團所去的地方有出入。部份團會去，部份團可能不去，否則抵步後可能會與領隊發生磨擦。

目前一般的印尼團，多數會包括揶加達及巴里島這兩個遊人必到的地方，但若干名勝地點如日惹、婆羅摩火山、婆羅浮屠佛塔等，就未必每個團都會安排前往。

最理想的行程，筆者建議你不妨參加九天團，遍遊覽印尼各處名勝古跡，費用約爲六千元以上。

另一種較爲自由的遊印尼方法，是透過旅行社預訂機票加酒店的「套餐」服務。以單到巴里島爲例，六日五晚的「套餐」，費用約爲四千一百元至五千三百元之間，視乎住宿的酒店級數而已。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

滬船廠交付八艘冷藏船

（特訊）上海造船廠爲德國和塞浦路斯建設的八艘二十八點三萬立方英呎冷藏集裝箱船已全部向船東交船。這是中國建造的冷藏集裝箱船首次批量進入國際市場，冷藏集裝箱船是各類船舶製造中技術要求很高的一種，具有八十年代後期國際先進水平，目前世界上只有少數幾個造船發達國家建造。上海船廠出廠船舶，經國外航運公司營運證明，性能優良。在十月中旬上海舉辦的首屆科技博覽會上，上海船廠建造的冷藏集裝箱船榮獲金獎。

圖：空巴三四零出廠盛典有管絃樂團助興表演。

各大城市天氣報告

香港	天晴	十九度至廿三度
澳門	有雨	十六度至廿一度
廣州	薄霧	卄四度至廿四度
上海	薄霧	五度至十五度
北京	薄霧	零下四度至六度
台北	有雨	十七度至廿二度
漢城	有霧	零下四度至八度
東京	天晴	六度至十五度
馬尼拉	多雲	二十度至三十度
曼谷	薄霧	廿一度至卅三度
吉隆坡	有雨	廿四度至卅三度
新加坡	雷暴	廿四度至卅一度
雪梨	天晴	十四度至廿四度
洛杉磯	天晴	七度至十八度
三藩市	天晴	九度至十七度
紐約	天晴	十一度至廿一度
温哥華	驟雨	三度至四度
多倫多	有雪	三度至十八度
倫敦	薄霧	八度至十一度

空巴波音競爭烈

航運眼 ·椒天指·

本版較早之前曾經有段稿講過，話未來民航機市場競爭會相當激烈。正係因爲空運業對未來市場睇好，飛機製造商亦都不斷出新型號，一來滿足空運界唔同嘅需要，另一方面又要盡力填補漏洞。一系列嘅飛機由小到大都有，就唔會俾第二間廠有機可乘，如果唔係大意失荊州，喊都無謂。話說空中巴士集團同埋波音飛機，兩方面喺打到落花流水嘅同時，空巴等團突然出一招，用數字嚟比較本廠嘅空巴三三零/三四零同波音廠七七七飛機訂單數字。一比之下，既然份統計資料係空巴集團出嘅，就一定對空巴有利㗎啦。指天椒攞到一份呢方面嘅資料，睇落去情況眞係有D一面倒，上述兩款飛機比較，喺确實訂單方面，空巴接咗二百七十七架，波音只係七十七架，比率約爲四比一；如果包括埋意向訂單，空巴有四百七十架，波音就得一百五十七架，比率係三比一。喺亞洲市場方面，空巴三三零/三四零系列接單六十一架，波音七七七機接單卅一架，比率爲二比一；如果計埋意向訂單，空巴有一百零三架，波音五十七架，比率係二比一。喺客戶方面，空巴嘅三三零/三四零機總共有卅二間航空公司客戶，比較出名嘅就包括法航、、全日空、國泰、嘉魯達印尼航、大韓航空、德航、馬航、西北、新航同泰航；波音七七七嘅客戶就只係得六個，出名嘅有全日空、英航、日航、泰航同埋聯合航空。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
超級九號	SUPER NINE	7AM	釜山	西區	港興
	NORDKAP	10PM	台灣	A	欣洋
	POMPRAC	5AM	南非	A	東源
杜爾灣	TOR BAY	1AM	基隆	現代橋	太古
海春	HAI CHUN		基隆	深水埗	永隆
	MARTA I	6AM	丹絨曼尼	A	東源
亞洲公主	ASIAN PRINCESS	10AM	釜山	現代橋	日郵
雄城	KOTA WIRAWAM	6PM	基隆	A	向大
浙鵬	ZHEKUN	3PM	上海	B	招商局
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	8AM	地中海	國際橋	偉特
湘江	XIANG JIANG	11AM	上海	油蔴地	輝騰
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	1AM	新加坡	A	大三
通運	MILD TRAN		上海	B	富騰
錦江	KEUMGANG GLORY	6AM	釜山	B	東宇
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	NN	基隆	A	東亞
新華二號	XINHUA2	4PM	大連	B	宏光
明宇	MING UNIVERSE	11AM	台灣	國際橋	華海
亞露西	AROSIA	1PM	歐洲	國際橋	寶隆
風向	WINDWARD	6AM	弗里曼特爾	現代橋	川崎
立謙	UNI. MODEST	8PM	台灣	A	利達
新海騰	NEW HAITENG		上海	A	金發
海國	MARINE KINGDOM		台灣	B	永隆
海利	HAI LIH		台中	深水埗	永隆
威來	VELA	5AM	釜山	西區	港興
東江	TONG CHIANG	AM	高雄	油蔴地	永裕
長貴	EVER VALIE	8AM	新加坡	西區	利達

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
光明	PINE BRIGHT	8AM	日本	B	益高
易津	TRADE RELISH	NN	天津	B	SUN VAST
榮峯	PRIMERA PEAK	AM	日本	A	大三
諾勝家	NORASIA SINGA		日本	國際橋	歷信
長賓	EVER GUEST		台灣	國際橋	利達
天燕	TIAN YAN		天津	A	華夏
蘇麟	SULIN		鎮江	B	招商局
長春	W. H. 203		台灣	國際橋	海豐
長成	EVER GROWTH		美國	國際橋	利達
巴高	BAGO		仰光	A	新興
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	富騰
利來安	NL. HOORN	8AM	日本	國際橋	寶隆
廣春	W. H. 201		新加坡	國際橋	海豐
惠華	HUI HUA		曼谷	B	珠江
國偉	KUO WEI		台灣	B	欣洋
朝河	CHAOHE		澳洲	現代橋	遠運
華洋	SINO OCEAN		青島	A	太平
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN		日本	國際橋	華林
新港灣	NEWPORT BAY		高雄	現代橋	太古
衢江	QUJIANG		海門	B	招商局
安士	INDIAN COURIER		台灣	B	寶威
海馬	SEA HORSE		新港	A	HAMDA
新海龍	XINHAI LONG		新加坡	A	金發
紅旗一九五	HONGQI 195		青島	歐亞橋	華橋
	FE TRSADER		馬尼拉	B	宏光
海通	HAI TONG		台中	深水埗	永隆
麥嘉灣	MERKUR BAY		台灣	國際橋	港郵
通利	MILD VICTORY		上海	B	輝騰
明進	MING PROMOTION	9PM	歐洲	國際橋	華海

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	三日	華夏
獵戶座	BALTIMAR ORION		馬尼拉	三日	港恒
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	三日	寶威
海皇瑪瑙	NER AGATE		美國	三日	港恒
玉城	KOTA JADE		日本	三日	太平
嘉澳灣	CARGO BAY		基隆	四日	港興
榮業	GLORIOUS OCEAN		基隆	四日	日郵
漢城	HANJIN SEOUL		美國	四日	韓進
陶南七號	DONAM NO.7		釜山	四日	港興
宏春	HONCHUN		台灣	四日	海豐
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		基隆	四日	東宇
路斯舒特	LUCIE SCHULTE		台灣	四日	海豐
魯豐	LUFENG		青島	四日	華夏
易勃	TRADE VIGOUR		新加坡	四日	向大
皖祥	WAN XIANG		上海	四日	騰隆
朝陽鉅	CHOYANG GIANT		歐洲	四日	朝陽
明富	MING FORTUNE		台灣	四日	華海
	W. H. 206		台灣	四日	海豐
薩曼達	NORASIA SAMANTHA		歐洲	四日	歷信
海皇子玉	NEP. ZIRCON		高雄	四日	港恒
格蘭總統	PRES. GRANT		高雄	四日	總統
北野	KITANO		歐洲	四日	日郵
雅士茉莉	ACX JASMIN		日本	四日	日郵
蘭嘉寶娜	LANKA MAHAPOLA		科倫坡	四日	東亞
國珍	KUO JANE		台灣	四日	欣洋
	LUCIE SCHULTE		台灣	四日	海豐
露莎	MONTE ROSA		高雄	四日	大三
青華	QINGHUA		青島	四日	康威
漢江	HANGANG GLORY		釜山	四日	東宇
立裕	UNI. HANDSOME		台灣	五日	利達
國隆	KUO LUNG		台灣	五日	欣洋
海冠	OCEAN CROWN		台灣	五日	東宇
長環	EVER LINKING		日本	五日	利達
國強	KUO CHANG		曼谷	五日	欣洋
利勿浦灣	L' POOL BAY		歐洲	五日	太古
現代司令	HYUNDAI COMMANDER		美國	五日	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG		台灣	五日	新興
加勒士灣	GALAXY BAY		釜山	五日	港興
長環	EVER LINKING		日本	五日	利達
紫色協和	KYOWA VIOLET		南太平洋島	五日	怡和
萬春	WANCHUN		台灣	五日	海豐
哈佛	HANJIN LE HARVE		歐洲	五日	韓進
倫敦橋	TOWER BRIDGE		美國	五日	川崎
達利馬	BUNGA DELIMA		新加坡	五日	遂初
紐約勝利	NEW YORK SENATOR		美國	五日	怡和
高華	GOWA		新加坡	五日	太平
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU		基隆	五日	大三
加州土星	CALIFORNIA SATURN		美國	五日	日郵
天霸	TAMPA		新加坡	五日	百保利
寶蘭	BOLAN		新加坡	五日	海王
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		新加坡	五日	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR		台灣	五日	欣洋
布列斯特	BREST		台灣	五日	華林
朝陽陸地	CHOYANG LAND		基隆	五日	朝陽
古拉高	MEKHANIK KURAKO		基隆	五日	寶隆
達利馬	BUNGA DELIMA		新加坡	五日	遂初
通展	MILD SPLENDOUR		台灣	五日	富騰
向日葵	SUN FLOWER		日本	五日	中央
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	五日	山久
明順	MING PROSPERITY		台灣	五日	華海
長堤	HANJIN LONG BEACH		美國	六日	韓進
金箭	GOLDEN ARROW		日本	六日	中央
向日葵	SUN FLOWER		日本	六日	中央
長堤	HANJIN LONG BEACH		美國	六日	韓進
興勝	HINGSON		曼谷	六日	珠江
海達	HAI DA		寧波	六日	招商局
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK		美國	六日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK		美國	六日	馬士基
柯米夏利	AL. MUHARRAQ		台灣	六日	怡和
娜斯馬士基	LARS MAERSK		歐洲	六日	馬士基
赤道紅寶石	EQUARTOR RUBY		基隆	六日	通順
安國	ANQUO		青島	六日	金輪
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY		基隆	六日	通順
富來	ARAFURA		澳洲	六日	太古
怡春	YICHUN		台灣	六日	海豐
東安	DONGAN		上海	六日	招商局
立鋒	UNI. PIONEER		台灣	六日	利達
漁衛灣	FISHGUARD BAY		新加坡	六日	東宇
雅斯	GLORIA ACE		日本	六日	川崎
長貴	EVER VALUE		台灣	七日	利達

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	CAPE MAY	AM	東岸	現代橋	日郵
烏山	WUSHAN	NN	上海	B6	輝騰
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	NN	東西岸	國際橋	總統
革新者	SL. INNOVATOR	PM	東西岸	國際橋	海陸
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	PM	科倫坡	A	東亞
杜爾灣	TOR BAY	PM	阿拉伯灣	現代橋	太古
士必鉅	SPECO GIANT	PM	汶萊古晉詩巫	B30	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	PM	曼谷	B	東宇
海興	HAI XING	3PM	上海	A28	招商局
安春	ANCHUN	AM	日本	國際橋	海豐
陶南九號	DONAM NO. 9	AM	釜山	西區	港興
和平東南	H. P. DONGNAM	PM	釜山	B27	港興
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	AM	西非	國際橋	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
連度馬士基	LINDOE MAERSK	AM	歐洲	現代橋	馬士基
東方專家	ORT EXPERT	AM	澳洲	國際橋	港郵
東方友好	OOCL AMITY	AM	曼谷	國際橋	港郵
風向	WINDWARD	PM	基隆	現代橋	川崎
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	PM	日本	A	大三
長宇	EVER GLOBE	PM	東岸	國際橋	利達
	POLJOS	AM	歐洲	國際橋	天祥
威來	VELA	PM	基隆	西區	港興
超級九號	SUPER NINE	PM	釜山	西區	港興
石咀山	SHIZUISHAN	PM	蕪湖	B23	海豐
亞洲前進	ASIAN PRINCESS	PM	曼谷	現代橋	日郵
	NEP AGATE	1AM	西岸	國際橋	港恒
寶嘉蘇亞	BUNGA SURIA	AM	歐洲	國際橋	遂初
	SINGANG	PM	新港	B8	SUN VAST
運豐	YUN FENG	PM	大連	B	華厦
	IBN JUBAYR	PM	JEDDAH	A8	怡和

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
明宇	MING UNIVERSE		東西岸	國際橋	華海
長英	EVER GROWTH		美國東岸	國際橋	利達
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN		意大利	國際橋	華林
利來安	NL. HOORN	PM	地中海歐洲	國際橋	寶隆
長賓	EVER GUEST		科倫坡印度巴基斯坦	國際橋	利達
立謙	UNI. MODEST		阿拉伯	A	利達
諾卡普	NORDKAP	PM	印尼	A	欣洋
士必金	SPECO KING		沙巴山打根斗湖	B38	國光
華洋	SINO OCEAN		新加坡印尼	A	太平
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
麥嘉灣	MERKUR BAY		日本	國際橋	港郵
榮峯	PRIMERA PEAK		西非	A	日郵
雄城	KOTA WIRAWAM	PM	西非	A	向大
東江	TONG CHIANG	AM	高雄	油蔴地	永裕
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE		日本	國際橋	偉特
新海華	NEW HAIHUA		上海	A	金發
	AROSIA	AM	日本	國際橋	寶隆

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

	NEP. AGATE	美國東岸	四日	港恒
漢城	HANJIN SEOUL	西岸	四日	韓進
明順	MING PROSPERITY	美國東岸	五日	華海
長環	EVER LINKING	西岸	五日	利達
朝陽巨人	CHOYANG GIANT	美國	五日	朝陽
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西岸	六日	太古
民河	MINHE	美國東加拿大	六日	招商局
倫敦橋	LONDON BRIDGE	西岸	六日	川崎
東方探險家	ORT. EXPLORER	東西岸	六日	港郵
哈佛	HANJIN LE HARVE	西岸	六日	韓進

歐洲綫

康河	KANG HE	歐洲	三日	招商局
長賓	EVER GUEST	歐洲	三日	利達
富萬山	FUWEN SHAN	地中海	四日	招商局
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	地中海	四日	日郵
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	四日	歷信
長堤	HANJIN LONG BEACH	歐洲	四日	韓進
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	四日	港恒
新東京	ZIM TOKYO	歐洲	六日	新興
長貴	EVER VALUE	地中海	七日	利達

澳洲綫

達利馬	BUNGA DELIMA	澳洲	五日	遂初
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞	五日	怡和
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	七日	華林
松城	SONG CHENG	澳洲	七日	遠運
女神	ARAFURA	澳洲	八日	太古
威靈頓	WELLINGTON	新西蘭	八日	大三
探險者	SL. EXPLORER	新西蘭	九日	海陸
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	九日	捷成

印·巴·中東綫

雄城	KOTA WIRAWAM	地中海	三日	向大
富萬山	FUWEN SHAN	遮打	四日	招商局
布列斯特	BREST	馬德拉斯科倫坡	五日	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	五日	福來
	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	六日	怡和
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	紅海	六日	日郵

東南亞綫

立謙	UNI. MODEST	新加坡	三日	利達
前進	ASIAN PROGRESS	曼谷	三日	日郵
光明	PINE BRIGHT	新加坡	四日	益高
海馬	SEA HORSE	新加坡	四日	向大
雅士茉莉	ACX JASMIN	新加坡胡志明市	四日	日郵
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	四日	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	四日	富騰
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	四日	宏光
	LUCIE SCHULTE	雅加達	四日	海豐
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	新加坡巴士	四日	東宇
美上美	BOONKRONG II	曼谷	四日	振盛行
	W. H. 206	新加坡庇能	四日	海豐
石堡	SHIBAO	庇能巴生	四日	吳淞
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	五日	港興
石堡	SHIBAO	庇能巴生	五日	吳淞
向日葵	SUN FLOWER	新加坡巴士	六日	中央

內地·台灣·日本·釜山綫

安士	INDIAN COURIER	台灣	三日	寶威
東江	TONG CHIANG	高雄	三日	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	三日	金發
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	三日	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	三日	SUN VAST
威來	VELA	釜山	三日	港興
露華	NOVA	釜山	四日	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	四日	東宇
廣春	W. H. 201	台灣	四日	海豐
長春	W. H. 203	日本	四日	海豐
玉城	KOTA JADE	日本	四日	太平
天燕	TIAN YAN	天津	四日	華夏
衢江	QUJIANG	寧波	四日	招商局
	W. H. 206	台灣	四日	海豐
國偉	KUO WEI	台灣	四日	欣洋
育志三號	YU ZHI 3	廈門	四日	華閩

非洲綫

雄城	KOTA WIRAWAM	紅海	四日	向大
海馬	SEA HORSE	西非	四日	向大
鍾山	ZHONG SHAN	西非	四日	金輪
富源山	FUYUSHAN	西非	五日	華治

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
南半球馬介紹會
周五舉行

提要
唐敏生湯寶森
俱見操馬

今屆邀請賽首位女將登場

我係匡公

溫故知新可收知己知彼之效
娛樂之威再戰谷中贏
幸運武士未適宜追捧

十二月雖然賽期稍疏（只編六次，四日兩夜），但盛事連場，首先是賽馬會議騎師邀請賽，然後月中上演第五屆香港邀請賽及第一屆香港邀請碗，賽期疏度馬時間多咗，正適宜溫故知新做功課，以便踏入季中階段，更收知己知彼，百戰百勝功效，所以，首先同大家檢討吓上周三快活谷七場夜賽大熱門得失以及前景機會展望，歡迎剪存。

十一月廿七日（星期三）快活谷膠地。

第一場：「娛樂之威」並無同程實績仍以三點三倍大熱門姿態出現，幕後信心更强，結果短頭見負居伴娘，馬輝智勝而已，下月再跑一〇三〇米（十二月十八號），應有機會復失地。

第二場：「萬福來」雖然膠地出色，但中距離到底未贏過，結果仍輕鬆放返破埋班際紀錄，十二月十八號原班加磅再戰，仍有再下一城本錢，留意狀態報導。

第三場：「幸運武士」二點五倍大熱過份少少，贏來亦驚險重重，回巢馬有咗交待，今季都可能係咁先矣。

第四場：「博得妙」三點七倍大熱門，論馬值得，但孖磅偏重由陳俊輝騎，死磅太多不妙，但回升遲早問題，可能安排越及挑戰，留意大摩短期呢一着棋。

第五場：「馬驟」兩倍出現，有點過份，到底在港未贏過，火併之下，分兩啖氣保住配腳，可能並非千四米，小心近期響千八米施殺手鐗，告仔必替佢贏番場至心息。

第六場：「舞照跳」一點九倍首席熱門相當合理，贏得唔多皆因磅位重咗少少，談樹文死磅多耳，表現已值第一班，今季應該仍有一場至抖暑，正式銀行馬也。

第七場：「出水芙蓉」二點四倍大熱門尚算合理，結果跑到流鼻血，對前途影響頗大，經此一役後，臨末競賽生涯，再有力捧價值矣，不論任何場地。

八卦網

距離第五屆香港邀請賽日子，踏入今日開始倒數，唔夠兩周就上演，外地各路人馬，紛紛準備分批來港，刺探軍情及熟習環境。

哄傳已久女騎師首度在港參加角逐，屆時終於出現，消息指出，代表星馬隊之紐西蘭女騎師金蓮妮，定於本月九號（下周一）搶先到香江，呢位紅粧，將會在邀請賽裡，策騎現任波士鄭春明旗下良駒「大超人」，迎戰各國强敵，據知，金蓮妮年僅廿一歲，去年度才受聘到星馬策騎，目前在彼邦龍虎榜排名第二，僅次於愛倫主帥余光亮。

在今季抖暑期間，申力星曾往星加坡武吉馬場觀戰，目睹小妮子贏取多場，一面倒大熱門演出，無論走位及末段揮鞭狠勁，簡直幗國不讓鬚眉，相當鎮定，至於呢次所獲得座椅「大超人」，在當地則並非基本座騎，異地合作，能否擦出火花，有待再查續報。（申力星）

★白理維近期成績停滯不前，主帥又被傳召問話，心情自然稍差一點。

★肥夏獲得唐敏生助一臂之力，馬匹部署出擊必更為靈活。

和味龍台型更成長
奪寶奇兵未有起色

小郭 內圈跑馬

本週三無夜賽，週末才戰火重燃，在上週末晨課，內圈試馬比較疏落，現擇述屬週末已報名者，將其態況報導以供參考。

「和味龍」唐敏生快踱一圈，洒開大步前進，姿態從容，收身靚，台型更漂亮，神采飛揚，質新當起之馬，保持良好進度，勇熟俱增。

「確能發」助手快踱一圈，按轡沿中檔走，步伐暢順，力度十足，神色火氣均佳，收身結實毛水亦靚，最近兩拚均遇上强敵而屈居亞軍，後課勇態保持，唯未覺再有進步。

「真寶」助手慢踱兩圈，扣下受到控制，走來步幅大而身輕，燥火收斂，馬身飽滿，神色生猛，上回拼後曾作小休，然復課所見，勇態仍穩。

「奪寶奇兵」助手快踱一圈，沿中檔搶走，但看馬身仍肥，步頭欠缺銳利之感，火氣一般，與昔日贏馬時比較，尚有一段距離。

「玉璽」助手慢踱一圈，沿欄洒開輕快步伐，看馬身不瘦，毛色鮮明悅目，步頭有彈力，神生有暗火，質新份子近況正處大勇水平，相信很快便可出頭。

「肯定佳」助手快踱兩圈，步伐整齊，上力已足，馬身紮實而不肥，火氣冒升，近態正不斷進步回勇中。

沙田花絮

利比華

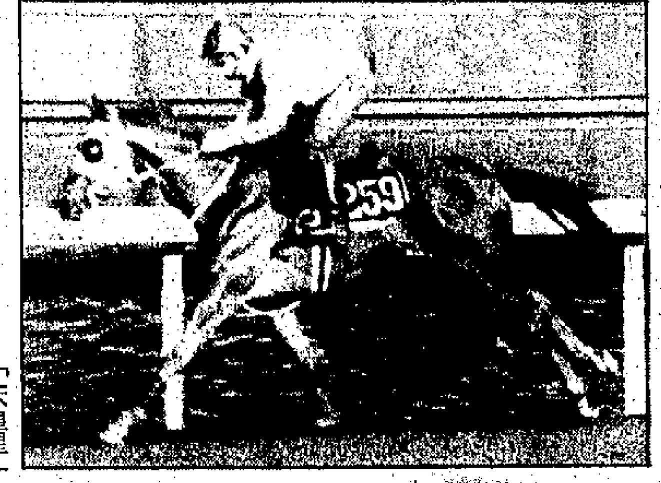
新界簡知恥近乎勇
交罷白卷兼問話
湯寶森積極操馬

▲新界簡呢個大倉口，呢輪嘅表現，真係比起細馬房都不如，好似上個星期六咁，佢所派上陣嘅馬，一至子獎金都攞唔到，認真冇面，不過，新界簡都知恥，學吓近乎勇，尋朝早課，新界簡嘅馬又見安排喺內圈策騎，而且主帥唐敏生亦都到場，睇嚟呢對拍檔，並唔係外傳關係有問題，只係佢啲馬唔掂，乜都唔駛講喇！

▲湯寶森上個星期六食晒白果，而且騎件「天皇星」佢俾馬會抽秤，好彩依家冇乜事，但係湯寶森驚都未過，尋朝早課，即刻絕早到場操馬，動態認真有瞄頭，不過欄邊班同文咁話，湯寶森日後騎馬如果好似「天皇星」咁跑法，真係唔掂，不過，如果落多幾份心機，揀准啲馬，果陣任你哋點玩都得喇！

▲何敬森呢輪嘅表現，似乎冇季初咁好，如果大家有留意嘅話，細黑嘅演出，真係冇季初咁搏，好似「紅星之寶」咁，臨場起票搏殺，隻馬都有得睇，「是日精選」亦都係攞命，相信呢兩隻馬都唔見投注人好多錢，如果何敬森長此下去嘅話，想贏都贏唔到咯！

★「祥駒」勇熱俱增，出頭日子看來應不遠了，周末爭九七五米乃實力馬之一。



★「自由萬歲」近期操練又見積極，狀態保持在勇境之中。

趙子龍 有彈有讚

初談六班千八米賽事形勢
威勝龍會捲土重來
前後俱試準可奪勝

第六班千八米賽事，亦有五班馬降級爭勝，明顯是一場亂局，出冷機會相當高，賽前無意將整場大勢提出討論，迄今為止，大局尚未明朗化。

值得提出討論後備馬「威勝龍」今次機會，比較質新，健康情況良好，最近兩仗有上名，演出不俗也。

「威勝龍」上季中轉入賓厩，當時尚處在第五班，全無表現，今季降到淘汰班次，再無表現有可能下季退役，練馬師極端重視此馬實力，千六失敗，祇獲一位，越級跑千四力保一位，始終無法打開勝利之門，今次報名跑千八米，練馬師似乎尚未摸清楚真正性能，宜長抑或宜短。「威勝龍」大步馬，有幾分死步感覺，有平均速度缺乏凌厲衝勁，跑短途因為步速關係，不容易打開勝利之門，跑中距離比較理想，筆者則以為「威勝龍」跑千八米會有更佳演出，死步頭馬在低班出賽，利用平均速度段段放，令到馬匹跑得順暢有機會建功。

「威勝龍」今次參加千八米比賽，第一後備，看情形十九可以補上，踏入今季不過四歲，一般而言，南半球馬正是大熟開始，儘管出賽以來，演出不外如是，虎頭蛇尾之流，認為跑千八米韌力不足以支持到底，老弱殘兵之流可作如是觀，此駒到底尚屬壯年，健康良好，倘有機會補上，足以爭取勝利，盯緊此馬未來動態，希望有意想不到收獲，切勿遺忘。趙子龍

兩匹六班馬 皆宣告退役

馬會賽事秘書處經理周房：永漢宣佈閣尼馬房的必定中與及黃汝安馬房的程咬金均因健康理由，獲准退役。

董士專欄

時來風送騰王閣
賓康搏馬一向清脆利落，鮮有若魚生粥僅僅熟者，去周末……

賓康在周末大發神威，一個馬房贏咗四場，由其主帥巫斯義執韁者三場，由唐敏生執韁者一場。

賓康搏熱門一向係幾準者，實魚生粥僅僅熟者，但目前有幾場勝得相當驚險，如「意利高」之力克「駿馬」，「喜樂人」之後上壓倒「長勝福星」，甚至「喜蓮之光」勝日月金刀」亦要影相。

點解今次會咁，簡單之極，馬質並非超過人也，賓康之馬亦熱唔透，顯然是估計到有對手，加「意利高」要面對一匹「娛樂之皇」，也要防「駿馬」，但熱唔透係合理者，呢一場巫斯義真係騎得有耐性，但明知呢匹馬後勁僅及於千四，人放佢絕不跟，祇是逐步推進，果然憑後上擊敗「駿馬」及「娛樂之皇」兩駒，呢一場可能巫斯義依足賓康吩咐去騎者。

「喜樂人」巫斯義亦明白到面對強手「長勝福星」，故前段不敢放，祇跟在五六位之間，入直路後先至在大外檔發力，果然就憑此一留，僅勝前段放得相當辛苦之「長勝福星」。

由於連續兩仗以上得手，連可以放之「喜蓮之光」，巫斯義居然亦留在後面跑，以真不知是有意或無意，以呢匹馬嘅往績，千四唔使留得咁緊要者，但在此場既是賓超，試吓留後又點話，行起運上嚟，咁又得咗，不過呢場差的輸，幾險也。

雖然巫斯義呢三場都唔係鬥贏告東尼，馬佳普等大師傅，但也鬥贏伯嘉之「駿馬」及戴利之「日月金刀」，証明實力非超之馬，巫斯義也可以搏到，唔係一定要稍超之馬方可以贏得，正式可稱實力騎師。

早操快鏡

南公

周日晨課氣氛照例平淡
桌球之星朝氣勃勃
紐西蘭金體健神清

由於泰半馬房定於禮拜天休息，故昨晨出操的馬匹疏疏落落的，過程沉悶。

「未知數」湯寶森試千二米，沿欄而跑，氣急喘喘，腳勁平平，體力未復元。

「一路易」湯寶森試千二米，先慢跑一圈然後起步，自動加速，出腳有力，步幅大，以勁勢衝綫，佳態洋溢。

「同威」馬素爾試千二米，貼欄而跑，在末段受到推騎，腳步硬朗，並未走樣。

「桌球之星」助手慢跑一圈，沿外檔前進，奮力搶口，生氣勃勃，落腳有彈性，頗有起色。

「喜運來」何敬森試千二米，沿欄前進，奮力增速，全程受到約束，體健神清，腳步輕捷，勇況與日俱增。

前朝出作快跳的馬匹眾多，甚有瞄頭，現將周末和下週六有賽事者補述如下。

「電子英雄」湯寶森試千二米，按轡輕馳，出腳靈活，勁道十足，性急搶口現象消除，成熟程度邁進一步。

「利必成」胡活士，與副練的「醒目仔」同試千二米，均在緊轡之下並排爭持，在末段分先後，外檔的「利必成」以半乘見負，體健神清，腳步輕捷，勇況冒起。後者步短力弱，徘徊不前。

「百利勝」助手試八百米，先慢跑一圈然後起步，饒有火氣，但馬身瘦削，未及勇境。

「跑得快」馬素爾試千二米，貼欄而跑，自動加速，神采奕奕，步活且勁，並未走樣。

「紐西蘭金」胡活士，與謝展鵠的「嘉橋」聯袂試千二米，均在受到約束之下並肩爭持，在最後一程分高下。外檔的「紐西蘭金」先一乘抵終點，體健神清，但落腳仍重。後者氣定神閑，腳步輕捷，勇況撩人。

「金沛源」副練，與胡活士的「創新」結伴試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。內檔的「金沛源」神清步爽，依然勇健。後者虎虎生威，腳步輕快而有力，並未走樣。

「石油之星」李易學試千二米，沿中檔前進，在末段受到推騎，腳步笨重，未有寸進。

「自由港」李易學，與助手的「福大」一同在草地試千二米，寓試地於操練，並排前進，在最後五十米左右分勝負，前駒先一乘衝綫。氣勢欠旺盛，狀態似是而非。外檔的「福大」台型不俗，但腳頭未夠勁。

「金輪」胡活士，與副練的「孖寶二世」結伴試千二米，並排入直路，互不相讓地爭持到底，未分高下。內檔的「金輪」神采奕奕，出腳敏捷，勇況冒起。後者依然硬朗。

「歡樂王子」副練試八百米，按轡慢跑，自動加速，神清步爽，活力十足，並未走樣。

四喜臨門堪回味 賓康盡顯真功夫

阿駝

去周末沙田跑馬，法國康一鳴驚人，不祇連奪兩項錦標寶座，繼而乘勝追擊，再下兩城，完成四捷美夢，而且第四場法國商品貿易助盃賽「意利高」沿途走位尺寸甚佳，尾段乘「駿馬」與及「娛樂之皇」鬥至難分難解之際，自大外檔殺上，趁漁人得利，力擒後兩駒，戰術運用成功，包辦奪魁，一時成為馬場佳話，贏來精采，而且全由法國組合也，跟着「幸運爵士」也由唐敏生險挫對手，由此可見，法國康慧眼識英雄，知人擅用，亦功不可沒，雖然，尾場「喜蓮之光」勝來驚險萬分，但無可否認，「喜蓮之光」出閘脫腳，想輸話咁容易，然而巫斯義拚勁十足，全程博命苦追，終平反敗局，對捧場客，已算有所交待。所介紹第七場隻「名利雙收」上仗不是遭受碰撞，已可取勝，今場竟有五十幾元分頭，超值矣。

★岳厩今季陷入低潮，苦戰至今僅得七場頭馬進賬，看來得想個辦法救亡了。

賓康必再接再勵 周末宜小心推敲

賓康及巫斯義這對法國組合確實太犀利，上週末合作勝出三場，連同唐敏生之「幸運爵士」，賓厩一日內四喜臨門，目前已拋離方、摩兩厩四場頭馬，高踞練馬師龍虎榜第一位，而巫斯義亦進佔第一位，較另二位之馬素爾及馬佳普多了兩場頭馬，冠軍騎師之爭，已成為告東尼及巫斯義之爭，其他騎師要過此兩關，難矣！本週末快活谷日馬賽事賓厩有十一駒報名，「鴻興」、「好世界」、「拚命三郎」及「威勝龍」均是路合有能分子，各有可爭之道，看來定必乘勝追擊，最值得捧場的當然是頂班快馬「好世界」，上仗千二米亦能放入一席配腳，今仗跑九七五米，對手甚弱，如無意外應可輕勝今仗了。

今後捧小告座騎 告厩馬方值信任

馬場話

告東尼今季返港，不作休息即開上火綫，連續幾個賽馬天均有進賬，瞬即在騎師龍虎榜上居前列位置，其兒告大力，戰績亦迅速提升，在未來的賽事中，告厩將續有頭馬見面。

記憶之中，以往告大力未開倉，小告不論長居香港，抑或每年返港客串，主要任務有兩項，第一是策騎以往與佢有交情之馬房，第二是應邀救馬，同為一般馬匹，如果夠贏的話，為了分頭較好，定會配見習生或二三流騎師，除非大小師傅也無能為力，求借重告東尼的騎功去救馬，當然小告每能妙手回春，但騎功高極，始終也是一個人，數季以來他固然贏出很多公認劣馬，但欲救無從也不算少數。

今季情況有點不同，捧小告較有路捉，就是他策騎的告厩馬，無論冷熱皆可酌量吼捧，但策騎其他馬房之馬，則要考慮了，個人不相信匹匹是「快設時代」，屢拚不逞之馬，甚小告名氣及騎功，企圖救出生天者，而又沒有理想聯章的話，寶然投捧隨時損手，總的來說，由今次開始，只捧小告騎的告厩馬，應該穩陣得多。

玲瓏集

賓康果然有料到 四捷表現令人服

周末九場賽事，整日賽果尚算正常，大熱門馬勝出率出乎意外地高，「銀節」、「星高」、「加州皇子」一開首已先下三城，以全熱門取勝。跟着四、五、六、七場略爆，最後由賓康一對馬「喜樂人」及「喜蓮之光」再以大熱門姿態勝出，全日有五場大熱獨贏，在沙田計，是個難得的賽果。

在周末賽後，不單此馬迷有人歡喜有人愁，就連騎師及練馬師亦有，賓康與巫斯義自然是全日最威風八面的一對，勝出四場頭馬，兩項錦標更盡歸其下，「意利高」後上季走愛馬仕盃，法國組合奪法國貿助盃，的確具意義也。而聖安道碟亦由賓康的「幸運爵士」奪走，鞍上人為唐敏生，看此場唐敏生走位刁鑽，末段力擒「龍驟」與「大時代」，盡是騎功表現，從而亦可看出賓康是位知人善任的練馬師。「幸運爵士」季初唐敏生贏過，他能掌握此駒特性，今次若非仍由他策騎未必能有此表現。

至於愁的一對組合，自必然是馬泰斯及許怡，「娛樂之皇」熱至不足兩倍而敗陣，僅獲一席季軍。今次之敗，不能把責任盡歸騎練身上，對手的確太强。但馬泰斯騎「娛樂之皇」又的而且確是發揮不出此駒潛質。今次一場硬仗，可看到「娛樂之皇」有得跑，但要在一班混贏，非要由一位硬淨的騎師發揮不可。

電子英雄特駒强勁 至愛王子收身上力

「特駒」伯嘉，「全心」助手同試三段，放得頗快，「特駒」走外欄，出腳甚勁，火氣亦旺，弱馬回壯，短途實力在頂班亦是中堅份子，今次是有備而來，不可不防。

「電子英雄」湯寶森試兩段，昂首怒奔，貼欄而去，洶湧有勢，上仗半力取敵，今次路合，必謀再捷。

「利必成」胡活士，「醒目仔」助手同試三段，起步齊放，「利必成」外欄，末段衝刺較勁，神態亦生，質新有進，胡活士復出之後仍未有佳作，今次有留意必要。

「至愛王子」助手試三段，毛色油潤，身壯步大，三段快放，銳不可當，質新態起，前次打入冷勝，上次亦放足三段，已見試準，第三班必夠，隨時可以起快。

馬主協會今年首次舉辦
南半球馬匹介紹會
本周五快活谷舉行
四販馬公司列專人解答

香港馬主協會鑑於一九九二年新馬申請中籤名單已公布，為便利中籤人士，特邀請澳紐四個販馬公司帶同資格及有關專業人士來港參加一個名為南半球馬匹介紹會，利便中籤馬主洽購，或商議如何前赴當地選。

此一介紹會亦與展銷會無疑，定本星期五（十二月六日）正午十二時在快活谷馬場會員席七樓舉行，直至下午六時結束，大會於正午貳時由馬會主席麥蘊利及澳洲駐港領事彭傑富、紐西蘭駐港領事唐景輝聯合主持剪綵禮，歡迎馬會會員，及各界人士免費入場參觀及詢問，大會將有專人解答，參加是次介紹會的有：澳洲育馬合作社（南澳洲）、達爾及第販馬有限公司（墨爾砵），威廉英格烈父子有限公司（雪梨），雷信販馬有限公司（奧克蘭）、南半球周歲馬將分別在明年一月至四月拍賣，中籤馬主可以向介紹會請求協助辦理三月墨爾砵、四月雪梨，一月紐西蘭，二月奧克蘭前赴買馬之安排，介紹會並有粵語講解有關事宜，入場觀眾並有幸運抽獎。

馬主協會希望今次的介紹會成功，明年六月將再辦北半球馬匹介紹會。

馬場大使

外電最近有報導 告東尼與富士托
下季將不再續約 現今正另覓基地

外電最近有報道謂大馬主富士托已在法國覓得好手，替代告東尼的位置，換言之，這位大馬主除了將參賽基地移往法國外，主帥亦更換了。

這個消息傳來，相信告東尼本人亦會有多少感到意外，蓋在回港之初，滿懷信心在下個賽季重返法國策騎，現在突傳來換帥消息，倒是事前逆料不到。

告東尼在英國策騎時，取得四十多場頭馬，且在大賽中有出色表現，經常與魏德禮短兵相接亦能將其擊倒，名字漸為各方所認識，但畢竟英國馬圈為保障本地騎師權益，對於外來好手（如告東尼）仍會採取保留態度，加上英國馬場多的是，告東尼無論成績怎樣好，可能亦不受大馬主欣賞，因此之故，要在英國揚名立萬且企穩一席，說易行難！

事實上，在十年前左右，我們已認識魏德禮、柏葛、雷文錫沙、商梵等名將，但十年後的今日，這些出好手的英國馬圈似乎未有甚麼傑出好手能夠躋身國際馬壇，到目前為止，還不是魏德禮的名字在英國馬圈領風騷，神童高梵也轉沉下來，其他好手如郭倫、羅拔斯等，都是舊一輩的騎師，名字太熟識了，故說英國馬圈近年暫未有人才之說，並非虛言。

告東尼失去富士托的支持，對於未來的發展，可能茫茫然未有去向，其經理人已向其他馬主或馬房斟介，希望在開季前找到另外的支持，繼續其歐洲的發展，能否找到簽約馬房，稍後便有答案，若然有馬主肯答允簽聘為帥的話，告仔在港的策騎時間，可能有更變，或者在二月尾便會提前離去，相反，如未有落腳地，策騎至季尾便不成問題。

周末賽事蘭尼馬房有備而來
晨鋒磨利渾身是勁
快得多試閘甚出色

蘭尼馬房操馬手法一向明刀明槍，有機會之馬必然操足上陣，所以在短兵相接場合，蘭厩馬多佔上風，這是操足磨利的好處。

今次周末快活谷八場草地日馬，蘭尼報名馬甚有份量，而且有數駒在賽前操練甚爲積極的，周末上陣，值得留意，有力爭取好成績的。

「晨鋒」今季一直演出平平，主因是賽前操練欠佳，但近日所見，此駒開始琢磨，晨課中快試頻頻，近日拍試，渾身是勁，出腳急勁有力，有其當年贏馬之雄風，此駒今次報爭九七五米，是正宗路程，磨利而戰，值得重視，已到贏馬時候。

「大班」轉爭一六五〇米，此駒在四班是超班馬，最近開始勤操，走勢上力，粗身馬喜見收身上力，日前試閘，走勢甚佳，今次對手不強，此駒有力爭勝，周末上陣值得睇好。

還有一匹「快得多」，最近操練甚佳，晨操中拍跳課課力騎，最近出腳急勁有力，神態極生，此駒走短途有速度，而且看最後一課試閘，反應甚好，馬在五班有周旋餘地。今次亦值得留意。

班手足話，「晨鋒」與「快得多」爭短途，由主帥白禮棟押陣，一定有好表現，因爲白禮棟是短途騎師，出閘及走位甚好，今季所贏之馬，都是中短途最多，至於「大班」，本身有速度，非常好跑，白禮棟騎此類馬出色，最近騎師輪流威水，看動態今回可能是白禮棟發威時候，值得留意。

馬圈物語　達雷

★戴利近期復見活力，王厩馬季初尚未用過，餘下日子應善加部署了。

老金在此

賽事踏入季中階段
各大師傅熱門得失
伯嘉勝出率明顯高

新馬上場，標誌着賽馬季已正式進入季中階段。剛好有一星期休戰，正好用作檢討季初得失。談到檢討，筆者認爲首應着重大熱門之表現，因爲這大多是一般馬迷之捧場對象，或選馬投注之根據也。先看各騎師策騎首熱之戰績。

	大熱次數	冠	亞	季	落第	大熱勝出率
馬輝	七	二	〇	三	二	二八．六
湯寶森	九	二	〇	一	六	二二．二
白禮棟	七	三	〇	一	三	四二．八
何敬森	一一	五	一	〇	五	四五．五
徐貴艮	二	一	一	〇	〇	五〇．〇
謝展鵠	五	一	〇	二	二	二〇．〇
蔡鎖威	五	二	二	〇	一	四〇．〇
錢建明	三	一	〇	〇	二	三三．三
談樹文	一	一	〇	〇	〇	一〇〇
洪國興	一	一	〇	〇	〇	一〇〇
李易學	二	一	〇	〇	一	五〇．〇
告東尼	一一	四	三	二	二	三六．四
馬素爾	一六	五	四	一	六	三一．三
巫斯義	一五	八	二	二	三	五三．三
馬泰斯	一一	一	四	二	四	九．一
伯嘉	一〇	六	一	〇	三	六〇．〇
馬佳善	一〇	二	三	〇	五	二〇．〇
魯寶遜	七	二	〇	〇	五	二八．六
唐敏生	一〇	二	〇	一	七	二〇．〇

此外戴利三次騎熱門馬都落第，胡活士、謝偉業、葉楚航、陳俊輝、丁冠豪都有座騎成過大熱，卻未能建功。

jockey 捉奇的話

今個周三無夜賽，有惘然若失之感，無馬跑，告師傅就唔知寫乜嘢好，唔通又同大家評馬人咁，寫周六的賓康同巫斯義威水，來招錦上添花咩！

馬圈中人頻受攻擊
過分執着大家無益
放眼四週哪有絕對正直

今晚賓康同班厩房手足去食海鮮，麟哥亦有叫自己去，但自己同麟哥然啫，無謂去「豬人」吖，講起麟哥，有聲氣話下季升爲倉主，老實講，拍電影就話演而優則導，做我地馬房嘅工友，當以練馬師作自己的職業目標。發吃達就唔同講。

告師傅本來趁聖誕節停火，去外地一行，但週圍的機票訂滿晒，有機去，未必準時有機返，呢吓嘢最擺命，事關功夫緊要，不知歸期，點同人交代。

驃叔在電視台，近日同馬圈班阿頭，關係不太良好，在民主一些的說話來講，是偏激一些，好似上周末的湯寶森騎「天皇星」，比佢噴到一面屁，但若非如此，驃叔形象又如何能建立呢？

講起形象的建立，近期的許怡同評馬人協會，因馬泰斯而起小小風波，有人話甲啱，有人話乙啱，其實唔使咁執着，大千世界，各人自由，包括投注都係，你認爲個個騎師水皮，咪就慳番囉，使乜同佢嘥吖。其實，在香港的馬圈有邊一個夠膽話完全百分之一百咁正直，擴大些來講，邊一個圈子，都有此不見得光的事啦，做人化些好戰！

馬郎中情報

法國旋風接踵來
賓康攻勢尚未了

上周末九場沙田馬，可以講得是賓康日，「意利高」此匹法國馬，先捧走自己法國佬賀助錦標賽愛馬仕盃後，此場可說是法國佬家族賽，馬主麥、練馬師、騎師都是法國佬嚟，正式是法國日嚟。

緊接而來「幸運爵士」、「喜樂人」與及「喜蓮之光」食埋尾糊，成爲今季首個上演食大四喜之厩房。

大馬主講，打麻雀食大四喜好鬼艱難，好似佢咁，咁耐麻雀、大三元、十三么食過好多，但食大四喜從未試過，同樣跑馬嘅嘢，況且現今強手林立，想食大四喜，可以講極困難，肥仔康能如此，足見其功力。

據大馬主講，去季法國佬殺到時，由於初來步到關係，故此佢自認爲時間上遲咗，準備不足，難以即到就可爭取奪冠軍寶座，但跟住佢好有信心對大馬主講，來季則不同，頗有機會擊敗群雄坐上冠軍寶座。

現今賽事才踏入季中階段，而法國佬已能在短短之十一月分中，連場出擊報捷，取得佳績，已以十八場頭馬趕過咗印度方，遙遙領前，據消息傳來，踏入本月，才是法國佬吔之重大出擊日子，所以連大弟子李格力亦召來，在香港客串一月，便是準備雙龍出海大舉出擊搏殺，看法國康之部署是如此周詳，看來今個月分，更要吼緊賓康之馬匹。

大馬主話，法國佬今日全倉去鯉魚門食海鮮歡宴，而且更是對李格力洗塵，大事慶祝一番。

馬性能

永勝多寶降班超級
快馬一族出則盯緊

本周三夜馬輪空，周末安排快活谷上演草地賽，報名馬十分踴躍，勢均力敵之局也。

其中第三班一二三五米之一組賽事，張學文馬房之「永勝多寶」甚有留意價值，此匹短途快馬上季尾煞科日，羅富全初出第二操冷腳已露一手，三班大超級無疑，今季初出一場千二米起步失機下落敗，敗不足據，原本上個月排後一心出一場一二三五米收復失地，惟在晨課操練太過急功近利，最後試跑跳一課一分十一秒三時間，馬兒即吃不消，故出擊大計迫着擱置。

按血統，「永勝多寶」家族爲中短途能手，台型俊俏，十分掠人，出腳急且勁，是匹有速度，有韌力之快馬，今次重整旗鼓，操好再來，一二三五米必合適，按實力確有絕大贏面。

同組「一陽指」、「幸運紀錄」乃最強勁敵，必須兼顧。

「一陽指」自季初一出掄元後，連續再出幾仗俱鎩偃旗息鼓，上仗膠地千四米賽前少操還跑第五，十分接近，似乎此馬目前仍臻大勇之境，前仗一二三五米不上不落第三，已試準快活谷性能，今回仍冷，可敵。

「幸運紀錄」是夏厩一匹演出最穩健之馬，按以往表現，一旦有態維持相當久，近兩仗此程一冠一亞，十分首本，今番機會決不後人的。

★「眞寶」上賽慢聞機會盡失，此番回師快活谷又有不同看法。

★陳柏鴻轉向幕後發展，暫時義助安哥學習厩務，爲將來打好基礎。

專洩天機

許怡馬房在周末的賽事中，有多駒報名參賽，馬房消息謂，今次許厩馬匹之中，最值得睇好者，只有第四班的「龍東萬歲」，此駒實力不弱，在四班實力是夠有餘，只是比較慢熱一點，要多跑多操才會有好狀態，不過，「龍東萬歲」在上仗已見有接近的演出，拚後狀態起得更靚，今次再來，跑一六五〇米，是其最首本的途程，馬勇路合，爭勝機會應甚大。

許厩龍東萬歲搏殺重心
永勝福星加强準備
邀定告仔決打硬仗

吳定强馬房方面，則要留意「永勝福星」，此駒亦是「龍東萬歲」的最大勁敵，因爲此駒早已預備交由告東尼執韁的，質新未露之馬，配强上陣，最值得提防。

練馬師吳定强，在告東尼返港之初，曾經與他斟過，希望他可以策騎「永勝福星」上陣，當時吳定强亦安排告東尼試馬，在他試過馬後，他亦對此駒十分滿意，認爲是質素之馬，只要谷起其狀態，在四班應有機會爭勝的。

「永勝福星」在今晨便會交由告東尼出操，此駒早已操磨備戰，本周便是加强做功夫的時候，交由告仔親自操磨，可能會有更佳之效果，質新馬，愈易勇，强配上陣，最堪留意。

積奇　事訪

手傷影響策更先未交出水準
錢健明憶述墮馬有餘悸
趁空檔接受治療兼唸弗

錢健明因策騎「鑽之寶」墮馬，曾休息達兩星期之多，但上周復出，替洲厩的「更先」執韁，仍能後上闖入一席第四，表現已算不錯，但他本人則不甚滿意，他說：「我今次復出，傷患仍未十足復元。「更先」能走入第四，但沿途的走位並不算太理想，如果我在十足狀態，該馬必可進入三甲。」他認爲在轉彎時蝕位太多，否則應可取得更好的名次，或可給予前一二名的馬匹更大的威脅。

因策「鑽之寶」踏著「新領域」的後蹄，錢健明墮下受傷，但只受輕傷，他認爲已是不幸中的大幸。回憶起當晚的事，他仍有餘悸。

「快活谷兩個彎角都非常尖銳，當時我已十分小心，留意鄰近的馬匹，想不到該馬仍踏著「新領域」的後蹄，失去平衡將我摔下。幸好墮下之前，我先撥著馬的頭部，打了一個跟斗，卸去不少衝力，而且跌下時手部先著地，亦沒有被緊隨馬匹踏著，否則後果將會很嚴重。」

因爲左手先著地，承受最大壓力，在X光檢驗下，發覺有裂骨，令他不能上陣。

「幸好我仍年輕，醫生說我會很快痊癒。現時我每星期都要睇跌打，同時亦做物理治療，希望令傷患及早復元，以便有十足的狀態出賽。現時我的左手仍有少許痛，上周六騎完「更先」後，腰部亦有少許痠痛，不過，我相信與墮馬無關，可能是久休復出的結果。」錢健明現年只十八歲，是上季初出道的四位見習騎師中，最年輕的一位，但演出和應對都是最好的一人，圈內對他的評價甚高，認爲他可繼謝展鵠之後，成爲本地最出色的見習騎師。

「墮馬初出，可能會有一點陰影，但我的導師都不停的替我做心理輔導，希望我早日淡忘這件不愉快的事。多出賽後，我相信自己可以克服心理影響，早日回復最佳狀態。」錢健明跟著說：「幸好本周三沒有賽事，給我多些時間養傷，多看一兩次跌打後，左手腕應該會不成問題。爲了保持狀態，每日收操後，我都做柔軟體操和緩步跑，令身體肌能加速，醫生說對對我療傷會有幫助。」受傷期間，他會返回家中休息三日，之後就繼續留在宿舍與師弟一起。

「快活谷兩個彎角都非常尖銳，當時我已十分小心。」

馬賭30年

告東尼兩捷仍交出水準
戴利表現漸入佳境
得配天時再發光芒

在賓康馬威極之際，告東尼亦唔差，穩穩陣陣，贏番兩場熱馬先，「銀箭」同「加州皇子」佢都騎得相當辛苦也，靠騎功將呢隻馬嘅後勁維持住啫，此亦佢值得捧場之處，但繼續保持此種肯拚精神係無疑問者，「大時代」及「永德」雖敗，小告都算騎得落力。

巫斯義，告東尼等又好功夫又當起係個個都知，但有一位騎者近來亦謀振作，各位不可不注意，此乃戴利，「嘉碧」雖跑第二，但後上相當靚，戴利似乎恢復其後上本色，隻馬去勢非常之勁，唔祇隻馬靚咁簡單，而係戴利弗咗，再看佢騎「新奇」，雖然係祇跑第四，但隻馬有前有後，放乾咗之後，又可以撲番上嚟，戴利已好耐有咁勇猛。

再看騎「天驕」，戴利亦頻頻撲撲，搶完又搶，跑第四亦竭盡所能，至於尾場騎「日月金刀」佢就簡單想贏，由頭到尾騎到尾，影相輸俾「喜蓮之光」，質有不如冇辦法。

戴利上周末出賽次數不少，除咗一的實力較差嘅馬外，佢隻隻都去盡。

各位如不善忘的話，佢亦剛在夜馬中勝出「環球之星」及「幸運飛龍」吔即係話戴利近期已在狀態中，而且積極搏殺。

戴利既由大內高手轉爲錢約騎師，功夫亦不是蓋男借女，特別係佢亦有一度殺手，就其鬥後勁相當有功力，而適值王兆目馬房中，好長力之馬亦不少，如「自由勇士」、「金得利」、「九龍之聲」、「百發龍」、「唐明皇」等。如馬既狀態又配合得好見起的話，戴利會及時建功者，此君近期應注意。

★「太陽世紀」周末初上征途，此駒已備戰了一段日子，狀態不過不失。

金錦　駿馬集

賓巫師徒收獲豐
鍾占祺開齋精彩

跑完上週末九場賽事，本週三則休息一天，戰火在週末先至再重燃，上週末都算係法國日，出馬七匹四W一P一個第四，都算係本季新紀錄，法國康與巫斯義現時暫居騎練兩大錦標首位位置，暫時以三場頭馬拋離對手，另外，華人騎師中大哥大都算最威中個熱門孖寶，祺仔則騎「威飛達」開齋，大摩則連場搏殺只得一W二P，都算有收獲，最令人失望自然係簡厩，出賽馬匹毫無表現。

據一項消息透露馬伕內有些馬伕甚爲不滿馬會。事因有位馬伕大佬因移民，經已向馬會當局辭職，日前原訂於本週二所舉行嘅一年一度叙餐會，所有餐券經已派發給各馬伕，由於該馬伕服務至上月底，即係十一月卅日，寫字樓上有些人仕則打電話着令該馬伕取回該餐券，似乎有些欠缺風度，好話唔好聽該馬伕在馬會經已服務有成十七、八年，冇功都有勞啦，而且呢餐餐舞會係九一年度嘅餐舞會，咁做法似乎有些小氣，相信此舉並不會是高層人仕所爲，只不過有一小撮人所爲，馬會咁大個實講哦，其實老機構點會咁孤寒，吃一餐飯吃得幾多嘢，而且有些馬伕拿咗餐券有時都未必有時間去吃啦，只不過睇唔過眼有些人揸住雞毛當令箭，欺負的馬伕老友記啲，話晒一個大機構萬事以和爲貴也，正所謂和氣生財。

烽火台　超班

陣中表現未如理想
謝展鵠座騎漸流失
唐敏生獲外借不愁寂寞

連獲四捷之後，賓康一樣毫不放鬆，昨朝早課時仍見安排多駒出作慢操，點綴冷場，尤其是準備在快活谷出賽短途的「好世界」更指定由嚴顯强出試，本來賓厩的幾位騎馬人，工作時間比其他馬房較長，而且工作範圍亦較寬，例如安排馬匹在行馬機快行時，亦每每指定由騎馬人擔任，不過成績如此佳妙，幾位騎馬人亦做得十分開心，不怨勞苦，認爲是賓厩人員值得自豪嘅。

由於近期成績平常，謝展鵠的坐騎日見減少，甚至連上賽指定如果未能勝出的「生神仙」再出時要改配鶴仔，而且得到練馬師允許，但是如今亦見改變初衷，自動提出由練馬師繼續揸主意，顯示頗有失望之感，幸而昨賽改配馬佳善的「大四喜」，表現未見突出，否則鶴仔承受的壓力將重大，畢業後擁當大師傅的騎師，幾乎個個都經過這個階段，如果無法支持則後果會像一般前途呢。

唐敏生近期突然可以外借，原因自然很多，不過外借後的唐敏生，卻見相當活躍，特別是可替夏志信及蘭尼等策馬出戰，獲得不錯的表現，加上替賓康兩勝「幸運爵士」之後，將會成爲多個馬房所爭取的對象，由於唐敏生具備一流騎功，除了告東尼之外，應是第二位好手，故此仍不愁寂寞呢。

湯寶森賽後被詢
眞幸運成漏網魚

賓康在上周末的九場賽事中，連下四城，可謂名利雙收，那邊廂，上季與其齊名的白理維，卻因主帥湯寶森策騎「天皇星」令競賽小組產生疑點，雙雙被研訊及給予證供，結果在實證不足，證供有疑點的情況下，不採取任何行動，只警告了事，屬不幸中之大幸。

上周末的第八場賽事，湯寶森策九十九倍的「眞幸運」，沿途在未加推騎的情況下，擺在領先馬羣之內，入直路彎時，與其並排的馬匹已紛紛力弱，「眞幸運」本可順勢透出，但卻爲鞍上人約束，及至距終點前三百米，正當人人鞭如雨下，力策座騎追趕的時候，湯寶森似乎仍有所待，結果在被「萬紫千紅」橫越後，於前路受阻時，才稍揮鞭追趕，「眞幸運」幸以第九名過終點，但負於頭馬，僅四馬位，看過今仗的走勢，說明「眞幸運」的狀態已跑起，估計不出兩仗，便有脫胎換骨的表現。

★蔡鎖威憑「名利雙收」又多添一場頭馬，成爲夏志信一隻心腹棋子。

甘頓　厩中秘

騎練拆夥爲來季鋪後路
唐敏生外借具瞄頭
簡厩熱門捨不足惜

經已合作了三季的唐敏生與簡炳墀，來季兩者宣布拆夥，而唐敏生未來的動向，至今依然未明，但看近期頻替夏、蘭、邦三厩馬匹客串，相信新一季，此位仁兄的落腳地必在上述三厩之內，目前，唐敏生依然爲簡厩主帥，許多時候，他依然出騎不少簡厩馬列陣，不過，唐敏生在簡厩的表現實在比上兩季是有天淵之別，反之對外客串，往往有神來之筆的演出，較早之前替夏厩之「金鎗俠」、邦厩之「美麗福星」、蘭厩之「明駿」取勝，大家都沒有發覺，此些馬匹全爲冷門，即使去周再替賓厩之「幸運爵士」取勝，亦以十倍冷門掄元。反之，唐敏生騎簡厩馬，即使熱門，未必全有理想演出，雖然，此厩先後有「金腰帶」、「和味龍」及「眞寶」以大熱門掄元，但倒灶馬也不勝枚舉，「眞寶」千二米由馬素爾倒灶，「勝龍」季初一敗再敗，印象上，今季的簡厩馬，表現實在叫人難以遺忘。事實難以跟過去幾季相比。

目前，唐敏生與簡炳墀雖未出現貌合神離局面，但宣布拆夥之後，馬迷就會對此兩位人亦作出特別小心的選擇了，無疑，唐敏生依然當起主帥搏殺之實，但唐目前曾爲未來鋪路，對於外線坐騎，表現自然更會賣力，縱是實力較平凡之輩，用他騎功搭夠，不難再出現「金鎗俠」「美麗福星」的鏡頭。

第廿二屆亞洲賽馬會議
下周一在港揭幕
鄧蓮如勳爵主禮

第二十屆亞洲賽馬會議下星期在港舉行，由香港馬會作東道主，主辦今次會議，一九七八年沙田馬場開幕，香港曾主辦過此項會議，今年本來輪到在巴林舉行，巴林以設施不足爲理由放棄主辦，並邀請香港主辦，因此今屆遂在港舉行。

會議爲期一週，十二月八日（星期日）開始，直至十二月十四日（星期六）閉幕，在會議期內辦兩場亞洲賽馬會議騎師邀請賽，一場十二月十一日在快活谷舉行草地夜賽，由第三場出跑一八〇〇米出馬十二匹，一仍是十二月十五日在沙田舉行的，騎師是攪珠配馬出賽場十二四馬，有十位應邀來港的騎師參加，並有唐敏生代表紐西蘭，作席代表香港，湊成十二億，該次夜馬是在十二月九日（星期一）上午排位，但有關邀請賽的配騎則在十二月八日下午六時在歡迎會之前已公開配定騎師早上排位時祇加排位而已，十二月十五日的亞洲賽馬會設騎師邀請賽，也是第三班跑一六〇〇米出馬限十四匹，加上十位騎師，除唐敏生代表紐西蘭外，香港派出謝展鵠、告東尼、馬佳善爲代表，亦以攪珠方法配騎師，是日亦爲香港邀請賽，星期日賽馬，排位提前在十二月十二日上午進行，有關騎師邀請賽的配騎師及香港邀請賽邀請盃的排位，將於十一月十二日晨操之後公開抽籤編定。

亞洲賽馬會以十三個國家和地方組成，包括巴林、印度、日本、韓國、巴基斯坦、泰國、澳洲、紐西蘭、馬尼拉、土耳其、馬來亞及新加坡聯合以馬來亞賽馬協加入，連同香港共爲十三個組織澳的賽馬會將以觀察員身份出席，並將會上申請加入爲會員，此外，英國、美國、及歐洲多個國家均有觀察員出席會員，參與是次會設的各國代表將有五百卅人之多，成爲一次國際盛會。

十二月八日（星期日）各國中席會議的代表報到，馬會於該日下午六時在灣仔會議中心將第一場亞洲賽馬會設騎師邀請賽的出賽馬匹及騎師公開攪珠配定，馬會隨於下午七時至九時在君悅酒店大禮堂，設盛大雞尾酒會邀請各國代表及馬圈人士參加。同晚馬會又於八時至十時在君悅酒店設歡迎晚宴招待各國首席代表。

十二月九日（星期一）應邀出席的騎師到沙田馬場參加晨操，出試自己所配得的馬，並由受新董事向應邀來參賽的騎師解釋賽例，同日上午十一時至十二時，在尖沙咀香港文化中心舉行亞洲賽馬會設開幕典禮，由鄧蓮如勳爵主禮，禮成放映一套有關香港的短片，並有表演，各與會代表繼後參加麗晶酒店午餐會，會後乘小輪返回香港休息，正式會設翌日展開。

十二月十日（星期二）在會設中心舉行第一次小組會設，上午九時至十二時半賽事小組會設，下午開獸醫、配種與小組會議，並參觀沙田馬醫院，化驗室及馬房設施，各代表將於晚上出席在香港仔珍寶海鮮舫晚宴，十二月十一日（星期三）博彩小組會議，於上午九時至十二時在會議中心舉行，下午參觀各場外投注站，晚間在快活谷欣賞賽馬，第一場亞洲賽馬會議在是晚舉行。

十二月十二日（星期四）晨操之後，上午八時十五分在會議中心攪珠配定第二場亞洲賽馬騎師邀請賽（十二月十五日）舉行的騎師配馬，同日上午八時半至十時在會議中心舉行管理行政小組會議一下午參觀海洋公園及集古村。

十二月十三日（星期五）九時至十二時半在會設中心舉行國際論壇，三位馬圈國際知名人士出席主講，晚上一部份代表遊船河，一部份應邀參加香港邀請賽餐舞會。

十一月十四日上午十一時至十二時半在會議中心舉行閉幕禮。

十二月十五日沙田舉行香港邀請賽，並有第二場亞洲賽馬會設騎師邀請賽舉行。

第十三次賽馬
報名明午止截

第十三次賽馬定十二月十五日（星期日）及十二月廿一日（星期六）在沙田舉行，馬匹報名將於明午止截，而香港邀請盃，香港邀請碗的確定參賽名單，亦於是日上午十一時止截。

十二月十五日沙田八場賽事全爲錦標賽，一級賽事——香港邀請碗一四〇〇米，限三歲或以上馬參加，一級賽事，香港邀請盃，一八〇〇米，限四歲或以上馬參加，這兩場爲國際邀請賽事。

第一弍班混合賽（甲）一四〇〇米澳洲錦標賽，（乙）一八〇〇米，分兩組作賽，首天跑紐西蘭錦標，另一組留在後天跑五陵會盃。

第弍班一弍〇〇米兩組，一組爭馬來亞賽錦標，另一組跑馬尼拉錦標。

第三四班混合賽弍〇〇〇米爭土耳其錦標。

十二月廿一日沙田八場賽馬，一場爲五陵會盃，第一弍班混合賽一八〇〇米。第一弍班混合賽一四〇〇米一場。第三班（甲）一弍〇〇米賽事，（乙）一六〇〇米一場、第五班一八〇〇米一場。新馬一弍〇〇米兩場。上述兩天賽馬分場，將於星期三，編定公佈。

新界版

離島區選出本年度十二位傑出青少年
培訓為社區服務
公民教育日舉行頒獎・獲資助接受領袖訓練
鼓勵青少年投入服務・合力使香港更臻完美

（特訊）離島區本年度傑出青少年選擇在昨日公民教育日舉行頒獎典禮，十二位得獎者將可獲資助參加領袖訓練外展課程，為將來服務離島社區作好準備。

是項活動由離島區議會社區事務委員會主辦，離島區議會、公民教育委員會及離島區議會贊助。昨日並邀請離島區議會主席林偉強、離島政務專員蘇啓龍、公民教育委員委員羅股巧兒、離島扶輪社社長余斯航主禮。儀式過程隆重。十二位傑出青少年是袁麗芳、潘潔蓮、龐維慶、黃秀芳、袁國強、何金鳳、羅秀卿、樊麗貞、陳玉芬、黎慧茵、梁永樂、吳翠瑤。

離島區議會社區事務委員會主席鄺國鑑表示是次選舉旨在離島區選出一群熱心服務社區的傑出青少年，表揚他們過往積極參與籌備及推動離島區社區活動所作的貢獻。此外，委員會更資助他們參加明年二月由香港外展訓練學校舉辦為期十天的領袖訓練外展課程，為他們繼續服務離島區作好準備。

主禮人公民教育委員會委員羅股巧兒致詞謂：公民教育委員會自一九八六年成立以來，都積極鼓勵社會各階層人士參予有關事務及推廣公民意識，希望市民對公民教育有正確的認識，繼而實踐。所以她希望藉着今次選舉將「關心香港，關懷社區」的訊息傳播出去，令全港的青少年都投入服務社區的行列中，而使香港更臻完美。

是次頒獎禮在上環海港酒店舉行，觀禮者有潘太平、羅志康、余元熙、張添德、陳瑄、李強、張志榮、李桂珍、陳景麟、何炳釗、梁永康、石慶豪、黃開榆、李國權、陳帶根、李極、溫東林、王海林、梁才福、麥炳燊、劉兆年、李錦顯、劉焯榮、李乃元、陳洪、高倩芬、葉佩珊等多人。（新）

（一）離島傑出青少年選舉頒獎典禮，十二位得獎者與主禮人及評選團合攝。（二）元朗藝術節開幕。（三）鄧兆棠競選誓師大會。

元朗藝術節晚會揭開序幕
八天節目包羅萬有
許雄署長主禮說・元朗建設紛完成
居民生活質素定可大改善

（特訊）一年一度之元朗藝術節於前晚在聿修堂舉行開幕禮暨綜合晚會，敦請新界政務署長林志釗主禮。他在致詞中述及元朗公共建設已完成多項，單是改良防洪大渠須耗公帑一億三千餘萬元之工程費。入場欣賞的官紳嘉賓及居民千餘人，場面熱鬧。

典禮首由大會主席周基榮致詞謂：本屆藝術節由十一月三十日至十二月七日，為期八天，節目共十四項，有藝穗會表演，國際兒童畫展，藝術新進作品展，古典芭蕾舞，話劇，中樂，陶藝製作講座及示範，電影，兒童劇，流行音樂會和專劇等，參加演出及展覽的有本區文藝團體，香港藝術中心，香港芭蕾舞團，香港中樂團，及來自深圳的知名藝術團，層面廣闊，節目老少咸宜，動靜兼備，古今中外，包羅萬有。大會希望觀眾透過欣賞成名藝人及藝術家的表演，從而領略藝術領域廣渺深遠。

第十一屆元朗藝術節統籌委員會的架構，由元朗區議會，元朗區文藝協進會及元朗大會堂聯合主辦，除獲區域市政局贊助外，亦有商業機構贊助，如新鴻基地產發展有限公司，恒香老餅家，九廣鐵路輕便鐵路部及振華集團的熱心支持，使居民受惠，謹代表大會致謝。

旋請林志釗署長致詞說：剛才周主席已經介紹過本屆元朗藝術節為期八天的內容，充分照顧不同年齡及不同階層觀眾的興趣。希望各位細意欣賞各項節目，使餘暇生活充實而有意義。近年來，元朗區各方面都能達到穩健的發展。社區設施完善、環境優美的朗屏邨已完全入伙；而規模龐大的天水圍新市鎮亦將於明年陸續接受居民遷入。在公共設施方面，幽雅怡人的元朗市鎮公園已經開放；耗資一億三千五百萬元的元朗防洪渠改善工程將於明年中竣工。此外，新界西區的新交通網絡亦次第興工。當各項建設完成後，深信元朗居民的生活質素肯定有很大的改善。

赴會者有：元朗政務專員葉文輝、徐茂志、區議會主席戴權、黃松泉、鄧乃文、鄧兆棠、鄧銀海、王少強、黎國耀、鄧英喜、湛家雄、鄭樹明、鄭碧玉、程振明、李敬業、盧旭芬、鄧培鈃、邱帶娣，楊毓照、鄧偉林、鄧同光、蔡創業、鄭科、陳國寧、陳遠華、朱德朗、鄭少光、李盛白、駱根華、黃允中、趙永寬、梁影荷、林綺萍，方紹才，鄧克廉、黃耀強、鄧鎮強、梁顯強、馮后蘭、姜渭榮、陳學溥、庚國慶、龔慶遂、陳文佳、劉惠玲、張愛倫、陳日新、梁健鴻以及社團首長，校長等近千人。（君）

王粵生攝影紀念展覽
善款悉捐仁濟老人服務

（特訊）為了紀念已故著名粵劇作曲家王粵生的卓越攝影造詣，「王粵生攝影作品紀念展覽」將於一九九一年十二月八日至十二日假座香港文化中心大堂展覽廳第三區舉行。凡捐助港幣五佰元或以上之善長，將獲贈先生生前之作品一幀。善款悉數撥捐仁濟醫院老人服務基金。

展出的數十幀作品，均是王先生至善至美的心血結晶，諸如「天空任飛翔」（見圖），在其鏡頭之下，人物無不神態活現，多姿多采。

王先生對攝影藝術之研究，均備受推崇。其作品曾多次入選國際沙龍影展，並獲美國紐約攝影學會及影聯攝影學會會士之名銜。欲一睹先生之傑作風采，請萬勿錯過展期。展覽時間如下：十二月八日——中午十二時至晚上八時，十二月九日至十二日——上午十時至晚上八時。

圖為王粵生遺作展覽作品之一「天空任鳥飛翔」。

馬鞍山恒安邨一批商戶集體投訴
指小販嚴重影響生意
議員指有天光墟騷擾居民須解決

（特訊）馬鞍山恒安邨小販非法擺賣問題，相當嚴重，不但影響環境衛生，而且影響正當商戶的營業。馬鞍山區選議員徐東漢日前接獲一批商戶集體投訴小販非法擺賣，嚴重影響他們正常營業的問題，事後已向當局反映。徐東漢議員說，據本人了解，近期恒安邨一帶的小販問題，確為居民帶來極大困擾。每天早上六時半左右，便有接近五十檔小販集在恒安邨恒江樓馬鞍山聖若瑟小學旁空地，不但阻礙學童上學，有礙衛生；那些滾油，火水爐更會對上學學童構成威脅。他們會擺賣到8時左右，居民稱此地為「天光墟」，可見小販問題之嚴重。八時後，小販便轉到恒信街、恒錦街一帶擺賣。嚴重阻塞行人經過及過馬路。到了晚上九時後，小販又集中於恒安邨巴士站旁空地及行人走廊擺賣。此處小販約有二十多檔，販賣炒粉麵、生滾粥、炸麵條、炸豆腐、魚蛋、串燒、果汁、生菓、衣服、鞋襪，應有盡有。所帶來的問題數不勝數，包括非法偷電，偷用公眾食水；一鑊鑊的滾油、熱粥、燒紅的炭，對行人做成極大威脅。他們收檔後將油、污水、食物殘渣傾倒在街道上，造成衛生問題，老鼠出沒，蚊蟲滋生。他們的叫賣聲令居民不勝其煩。直至凌晨時份，以為「有覺好瞓」，不料食物殘滓卻引來大批流浪犬隻，推翻垃圾箱，互相追逐、搶食，騷擾，居民深受這樣又渡過了「一不平靜」的一晚。而從公平的角度而言，最不公平的要算是恒安邨內的乾貨商販了！他們是正當商人，先要投得擋位，每月又要交租，每年又要牌照費，經營成本自然比小販大得多，面對小販的不公平競爭，他們的生意額日減，已達到艱苦經營的地步。假如本邨小販問題得不到控制或解決，他們將會有更激烈的行動，以表達他們的不滿！（傑）

坑口茅湖仔村民搭車難
爭取設巴士站三年不獲
分區會指發展不顧村落

（特訊）坑口茅湖仔村居民深感搭車困難，希望有關方面能夠設立巴士站或建停車場，方便當地居民乘車和泊車之用。該村居民就設巴士站問題。向政府爭取，但爭取三年，政府初時採取拖延政策，現在卻以「財政有問題，不再考慮」為理由，使這計劃「胎死腹中」。

據坑口分區委員會副主席阮陳寶馨表示，我們希望有關方面能夠在坑口茅湖仔村，即在寶琳南北路交界處設一個巴士站，好讓我們能夠搭到從將軍澳和調景嶺的車輛。

阮陳寶馨說，譬如我們要搭九十號或二九〇號綫巴士，它們是在寶琳南路獅子會青年營附近，假如將軍澳駛來的車輛，就要去到寶琳北路康盛花園附近巴士站乘搭，其實，我們希望搭到兩面駛來的車輛，方面居民乘搭。第二點，就是興建停車場問題。由於政府一直以來都是採取拖延政策，沒有為我們興建巴士站，居民因為搭車不便，許多都是自己購買汽車，形成了泊車的問題，由於寶林南路面狹隘，村路不多，所以提供泊車地方很少，形成居民沒有足夠的泊車位。

提到九〇號綫和二九〇號綫，自從城巴接辦之後，新移民自然會去調景嶺，調景嶺入口就會增加了。

阮太說，我們已經爭取三年了，政府初時說，「我們財政有問題，遲些再算吧。」後來，我們舊事重提，政府再考慮這事，初說：「財政有問題，不再考慮」，同時他們亦說，調景嶺就快要拆，稍後這兩條巴士綫就沒有了，認為我們不需要想得這麼長遠，政府用這樣方式回應我們的問題。

阮陳寶馨說：茅湖仔村居民接近三百人，交通問題，一直無法解決。政府不斷興建新市鎮，對附近村落影響很大，同時破壞自然環境，影響居民生活方面，例如道路安全，交通亦成問題，表面上看來似乎很繁榮，但治安搭車反而比較以前更困難，因此，盼望政府發展新市鎮的同時，應該顧及原居民因為發展而影響他們生活質素。（傑）

布朗寧今接任
沙田政務專員

（港訊）新任沙田政務專員布朗寧今日正式履新。

布朗寧在一九八一年加入政府任政務主任，並曾在多個決策科和政府部門工作，其中包括運輸科、銓敘科（現稱為公務員事務科）、教育統籌科、警務處和工業署。

在調任現職以前，他在保安科任首席助理保安司，負責處理越南入境者問題。

而接替布氏出任首席助理保安司是呂建勳。

新任沙田政務專員布朗寧。

新界西補選立法局議席投票期近
鄧兆棠舉行誓師大會遊行
指出立法局呈一黨獨大現象非市民之福
強調獨立參選為民請命各界千餘人參加

（特訊）立法局補選新界西一席議員，還有六天便舉行，四位候選人之一的鄧兆棠醫生，昨晨在元朗教育路小球場舉行誓師大會，來自屯門、元朗的工商農學各界人士几千餘衆誓師後並作兩小時遊行，街坊們夾道歡迎，希望他光榮當選。

大會中，鄧銀海介紹鄧兆棠履歷為廈村原居民，是元朗公立中學的優材生，及後升學澳洲，在亞德里醫學院畢業，在元朗設診所懸壺濟世。過去廿年來，服務地方團體不勝枚舉，出錢出力，彰彰可考。曾任元朗區議員，區域市政局議員，博愛醫院主席，元朗青商會創會會長等，十二月八日補選，請大家投他一票。

鄧兆棠則致詞說：今年九月十五日好多謝大家支持，讓我有二萬三千多票，今次再接再勵，貫徹服務社會初衷，憑廿多年社會工作經驗，大家認為我具備成熟條件，接受競選挑戰。他並強調自己為獨立候選人，不受政黨控制和支配，以持平公正態度入立法局為民請命，他又指出今日立法局已呈「一黨獨大」的現象，這絕非市民之福。我們確實需要多一把聲音在立法局發言。

鄧兆棠更指出今次另三位候選人的實力亦不弱，要贏取這一仗應從這一分鐘開始，勇往直前，把握每一張票，使我們勝利的訊息傳得更大、更遠、更響亮。

黃偉雄也站出來講話，認同今屆立法局政黨門爭氣味濃厚，主張城鄉合一，大家為鄧兆棠打氣。

黃健榮為助選團工作滙報中盼大家每人能找多一人投票，則二萬三千票可變為四萬六千票。及後則由古路明校長領導呼口號，計有㈠不靠政治明星，全憑真才實學。㈡直接反映民意，不受政黨控制。㈢針對社區情況，滙集港人心聲。㈣建設屯門元朗，共創美好明天（重句）。最後，全體遊行至中午十二時散隊。（君）

鄉村機動車汽缸
寬限容量月底滿
運署提醒勿逾額

（港訊）運輸署昨日提醒鄉村機動車輛持牌人，該等車輛的引擎汽缸容量不得超逾三百立方厘米。

該署發言人表示，自去年新規格生效後，有一年寬限期，以便車輛持牌人更改引擎汽缸容量，寬限期將於十二月三十一日屆滿。

發言人說，由明年一月一日起，除獲得運輸署署長書面批准外，鄉村機動車的引擎汽缸容量不得超逾三百立方厘米。離島區鄉村機動車輛發牌規格於本年一月一日重新修訂，以確保該種車輛的營運者及行人的安全，及加強對該種車輛的管制。

博文

第一六八期

梁廣漢博士主編

民間神廟與中國傳統觀念 (二)

梁廣漢

（丙）中國移民與鄉土觀念：

自古以來，中國人的守鄉固土的觀念極重，除非發生有重大變故，否則若不易離鄉別井到遠地，若被迫而遷至遠地，到晚年時，如果環境許可的話，他像亦必回鄉，以歸葬於祖墳之左右。這種不願遷徙的鄉土觀念和不擅遷徙的行為，促使華僑對鄉土有一份濃厚的感情。

不過，從中國移民的歷史來看，除個人的特殊原因（如犯法、家庭團聚等）而促使其遷移外，有時也由於政治、經濟和社會等因素，而迫使他們走上移民之途。現簡述如下：

①政治因素：

歷代的戰亂，是促使大規模華人移民海外的主因。及至明代初期，為了要孤立盤踞在沿海島嶼上的元朝殘餘勢力，於是明朝政府就施行「海禁」。洪武四年（一三七一），下詔實行「瀕海民不得出海」之禁令，後來演變成禁人民與海外往來，海外貿易由官方控制，嚴易。（註二）

其後，倭寇為禍，擄掠中國沿海鄉鎮，使居民生命、財產受到威脅，生活環境受干擾，因而產生遠離家鄉，以逃避禍害的想法，此亦引致華人的大規模遷徙。

清初，為了對鄭成功實行「經濟封鎖」，於順治十三年（一六五六）施行海禁，禁商民船隻私自出海。順治十八年（一六六一）更實施遷界，用以徹底地打擊鄭氏的實力。這種「海禁」及「遷界」政策，也使沿海人民無田可種，無家可歸，飽受顛沛流離，家破人亡之苦；在此情況下，為求生存，只好冒生命危險流寓海外。但是，私自出洋，被視為違法，因此他們出洋之後，亦不敢貿然回歸故鄉，就只有在外生根不返。

②經濟因素：

中國沿海很多地區，如在福建和廣東，除了沿岸的沖積平原外，大部份地區多為山多耕地少，加上人口稠密，天災頻生，生活頓形困苦，出洋謀生的意志就更濃厚。在清康熙二十二年，施琅克台灣；故在康熙二十三年（一六八四）時，解除海禁；雖然對中國沿海部份地區的居民出洋仍有所限制，但在此生活困苦、出洋限制稍鬆之情況下，出洋謀生的人及活動當然會大增。

③社會因素：

中國社會常有的鄉間械鬥、分房之門爭（多是由於家產的分配之紛爭和歧見而引起），在勢力薄弱或失敗的一方，當然會備受多方面的壓力，這也是造成集體遷移和出洋的原因。

其次，如讀書人在科場中連番失意，或因清末廢科舉，造成部份讀書人無以為生，於是只有轉志而出外從商或從事勞力之謀生工作。

以上遷移之種種因素，我們可從地方志和族譜中所載之資料中，得到證實。

附註

（註三）「明實錄」第三十冊，洪武二十七年正月甲寅條。

衛國與衛風 (五)

張維達

宣公死，子朔立，為惠公。惠公先在位三年（公元前699-697年）衛國發生了第四次內亂。因惠公年少，在位時只有十三、四歲。又加左右兩公子恨他，參予殺害太子伋，故作亂。迫惠公奔齊，立太子伋的弟弟黔牟為衛君。

《芄蘭》衛《詩序》云：「《芄蘭》刺惠公也。驕而無禮，大夫刺之」。此詩與詩意相吻。它可能是貴族統治集團中的大夫寫的。明寫惠公的佩飾，而實指諷刺惠公簻年即位之後，自謂有才能而驕慢大夫，驕妄自大。如詩言：「童子佩觿。雖則佩觿能不我知。」（注：觿，錐也。成人佩之，非童子之飾物。）

黔牟在位九年（公元前696-688年），「齊襄公率諸侯奉王命」征討衛國，送惠公歸，又殺了左右兩公子。黔牟逃亡到周京。

惠公再度登位。（公元前687-699年）先後總計，惠公在位三十年。惠公二十五年，怨恨周王收容黔牟，並與燕一同攻打周王，迫周王逃奔。惠公二十九年鄭國送周王回國。三十一年惠公死。

在此補充，據《左傳。閔公二年》記載：「初，惠公之即位，也少。齊人使昭伯烝（私通）於宣姜，不可，強之。生齊子，戴公、文公、宋桓夫人，許穆夫人」。《詩經》中有三首詩即《墻有茨》（鄘）、《君子偕老》（鄘）、《鶉之奔奔》（鄘）與此史有關。

《墻有茨》《詩序》云：「《墻有茨》，衛人刺其上也。公子頑通乎國母（宣姜），國人疾之而不可道也。」這是可信的。也可謂《新台》的續篇。它大膽揭露了衛國統治階層的荒淫失政，反映了當時政治上的混亂。也表達了人民強烈的憎恨之情。如詩言：中溝之言，不可道也，所可道也，言之丑也。」（注：中溝之言：即閨中曖昧之言）

《君子偕老》《詩序》云：「刺衛夫人也。夫人淫亂，失事君子之道。」後世多數研究者從之。此詩說：「衛宣公死後，宣姜與公子頑私通不能真潔自守，終身不易其志。」按當時人之習俗，乃不道德之風，故國人刺之。本詩從表面看，謂多寫服飾之盛，儀容之美。只是在第一章N15末兩句寫：「子之不淑，云如之何？」有微妙的諷刺之意，可見它的筆法之獨特。

《鶉之奔奔》《詩序》云：「鶉之奔奔」刺衛宣姜也。衛人以為宣姜鶉鵲之不若也。」這一說法在總的傾向上看是可信的。也得到了多數研究《詩經》者的認可，即衛國人諷刺貴族淫亂無恥，禽獸不如也。但也有不少人提出自己新的探索。

惠公死，子赤立，為懿公。在位九年（公元前668-660年）。春秋時期，諸侯之間互相兼併，你爭我奪。當時在衛國的北部，今山西一帶的戎狄族人乘機而起。其中長狄，亦稱「鄋瞞」，他們時常出沒在東方齊、魯、衛、宋、邢諸國之間。那時國與國之間多是荒蕪人煙的空地。他們想滌蕩中原，便經常侵擾搶奪各國財物。

懿公因喜好養鶴，讓鶴乘大夫所乘之車，養鶴的人又有常俸，厚斂於民，以充鶴糧，百姓挨飢受凍，全不撫恤，所以很失民心。在懿公九年（公元前660年）冬十二月，狄人見衛國民怨沸騰，內亂伏起，便興兵侵衛。

衛國和歷代王朝一樣，都是「人治」的社會。人民遇到了一位開明的君主，施行了「仁政」，國家富強，百姓安樂，例如：衛文公的施政。若遇到了昏君，置國家的安危、百姓的死活於不顧，只為自己的淫樂，如：懿公。給國家和人民帶來了無窮的災難，甚至亡國。兩千餘年的封建「人治」社會，使中國遠遠落後於世界先進國家，當為我們深思。

文公死，子鄭繼位，謂成公，在位三十五年（公元前六三四——六〇〇年）成公三年，晉國向衛國借道伐曹國，又向衛國徵集軍隊，成公都沒准許。衛大夫元咺發兵進攻成公。成公被迫逃亡到陳國。兩年後，成公到周王室請求回國，跟晉文公相會，晉國派人要用酒毒殺他。成公私下賄賂放毒的人，少放些，才得以不死，經周王向晉文公請求，才放成公回國。成公回國先殺了元咺，迫使衛君瑕出國逃亡。

成公死，傳子遬，為穆公。在位十一年（公元前五九九——五八九年）在穆公六年之前，長狄已經滅亡。而赤狄也獨自成了部落。唯獨赤狄仍自稱強，並兩次曰齊伐晉。穆公六年，赤狄的部長潞子嬰兒的夫人，即晉景公的姊姊，又弄傷死了潞子嬰兒的眼睛，還吞併了晉之屬地黎國。晉景公命荀林父領兵伐潞國。六月在曲梁把狄兵打的大敗，滅了潞國，俘獲潞君嬰兒。大臣豐舒逃奔衛國，衛國把他拘住，送給晉國，被殺掉。

在這段歷史中，《詩經》有《式微》（《邶》）、《旄丘》（《邶》）反映狄人滅黎國之後，黎君及臣子逃到衛國時的情況。《詩序》云：「《式微》，黎侯寓於衛，其臣勸以歸也。」「又《旄丘》責衛伯也。」黎侯被狄人所逐，逃亡於衛國，衛君給他兩個邑居住，黎侯心安於此，不想回國，而臣下勸他速歸，並請求衛國出兵救黎復國，但衛國君臣遲遲不肯援助，使黎國臣從希望——期待——無望——絕望中看到世態的炎涼和人情的淺薄，故作此詩以責怨。

以後又傳至衛定公、獻公、殤公、襄公、靈公、出公到衛庄公等，大約又經歷了一百餘年，至魯哀公十四年，（即公元前四八七年）春秋結束。《詩經》主要搜集春秋中期之前的作品，這段歷史與《詩經》無聯系，故不加詳述。

佛教數息觀的研究 （中）

高永霄

（四）、如何修習安那般那念

至於如何修習安那般那念，諸經亦有說及，而最詳盡者莫如下面一段經文：（見《雜阿含經》——「八〇七」）

爾時世尊告諸比丘：

「修習安那般那念，多修習者，得身心止息，有覺有觀，寂滅，純一，明分想修習滿足。何等為修習安那般那念，多修習已，身心止息，有覺有觀，寂滅，純一，明分想修習滿足？是比丘，若依聚落，城邑止住，晨朝著衣持鉢，入村乞食，善護其身，守諸根門，善繫心住。乞食已，還住處，舉衣鉢，洗足已。或入林中，閑房，樹下，或露空地，端身正坐，繫念面前，斷世貪愛，離欲清淨；瞋恚，睡眠，掉悔，疑斷，度諸疑惑，於諸善法，心得決定。遠離五蓋煩惱，於心令慧力羸，為障礙分，不趣涅槃。念於內息，繫念善學；念於外息，繫念善學。息長、息短。覺知一切身入息，於一切身入息善學。覺知一切身出息，於一切身出息善學。覺知一切身行息入息，於一切身行息入息善學；覺知一切身行息出息，於一切身行息出息善學。覺知喜；覺知樂；覺知心行；覺知心行息入息，於覺知心行息入息善學。覺知心行息出息，於覺知心行息出息善學。覺知心；覺知心悅；覺知心定；覺知心解脫入息，於覺知心解脫入息善學；覺知心解脫出息，於覺知心解脫出息善學。觀察無常；觀察斷；觀察無欲；觀察滅入息，於觀察滅入息善學；觀察滅出息，於觀察滅出息善學。是名安那般那念。身止息，心止息，有覺有觀，寂滅，純一，明分想修習滿足。」

《南傳念安般經》（Anapana Sati Bhavana）「比丘們啊！比丘在退居林中的時候，或到樹下，或到隱僻無人之處，趺跏而坐，身軀端直，專心繫念，出息入息。在呼出一口長氣的時候，對他呼出的長氣，心中了了分明。在吸入一口長氣的時候，對他所吸入的長氣，心中了了分明。在呼出一口短氣的時候，對他所呼出的短氣，心中了了分明。在吸入一口短氣的時候，對他所吸入的短氣，心中了了分明。他須訓練自己，分明覺知他所有的出息；訓練自己，分明覺知他所有的入息。他須訓練自己使出息（微細）安靜，訓練自己使入息（微細）安靜。」（見巴利文《長部經》第二十二經四念住、念出入息節。）

（五）十六特勝的差別

阿那般那念，由上面之經文所顯示，內容發展成為十六種程序，此十六法，有定有觀，具足禪定，能啓發無漏智慧，故名特勝。此十六特勝，於四念處之觀，互相吻合，故安那般那念就是四念處。又修此十六特勝，始於調心，終至非有想非無想地，地地觀照，能照無漏善業，而無厭惡自害之失，茲將十六特勝之程序列下：

（甲）《雜阿含經》之十六特勝

特勝	念處
1 念入息，念出息	身念處
2 若長，若短	身念處
3 覺了遍身入息，覺了遍身出息	身念處
4 息除身行入息，息除身行出息	身念處
5 覺了喜入息，覺了喜出息	受念處
6 覺了樂入息，覺了樂出息	受念處
7 覺了心行入息，覺了心行出息	受念處
8 息除心行入息，息除心行出息	受念處
9 覺了心入息，覺了心出息	心念處
10 喜悅心入息，喜悅心出息	心念處
11 制持心入息，制持心出息	心念處
12 解脫心入息，解脫心出息	心念處
13 無常隨觀入息，無常隨觀出息	法念處
14 斷隨觀入息，斷隨觀出息	法念處
15 離欲隨觀入息，離欲隨觀出息	法念處
16 滅隨觀入息，滅隨觀出息	法念處

（乙）《法界次第》之十六特勝：

特勝	念處	
1 知息入	身念處	
2 知息出	身念處	
3 知息長短	身念處	
4 知息遍身	身念處	
5 除諸身行	身念處	從欲界定至未到地定，從未到地定，可證初禪
6 受喜	受念處	可證初禪
7 受樂	受念處	可證初禪
8 受諸心行	受念處	可證初禪
9 心作喜	心念處	離初禪，入二禪
10 心作攝	心念處	得二禪
11 心作解脫	心念處	離二禪，入三禪
12 觀無常	法念處	離三禪，入四禪
13 觀出散	法念處	從四禪，入虛空處
14 觀離欲	法念處	離虛空處，入識處
15 觀滅	法念處	離識處，入無所有處
16 觀棄捨	法念處	離無所有處，修非有想非無想定

兩者互相比較，後者將前者之「念入息、念出息」分為二；後者將「覺了心行」和「息除心行」合為一之「受諸心行」；後者缺去了「心覺知」，最後，後者卻加入「觀棄捨」，此乃前者所無。

（丙）《南傳念安般經》之十六特勝分法：

特勝	念處
1 念出息，念入息	身念處
2 長出息入息，短出息入息	身念處
3 了知一切身	身念處
4 靜止身行	身念處
5 了知喜	受念處
6 了知樂	受念處
7 了知心行	受念處
8 靜止心行	受念處
9 了知心	心念處
10 使心歡喜	心念處
11 使心攝持	心念處
12 使心解脫	心念處
13 見無常	法念處
14 見無欲	法念處
15 見滅	法念處
16 見出離	法念處

音樂週刊

港樂合家歡音樂會

以玩具作專題 演美國著名作曲家安德遜之音樂小品

本月及下月假文化中心舉行四場

音樂總監艾德敦及駐團指揮葉詠詩領導

Harry哥哥與香港兒童藝苑成員

香港管弦樂團自一九九〇年六月從美國請來魔術團默劇團，演出首個合家歡音樂會後，即先後多次為小朋友籌辦各式各樣的音樂會，並受到家長與小朋友的歡迎與讚賞，座無虛設。

在九一年十二月六日及七日晚上八時及九二年一月三日晚上八時及五日下午三時，港樂將再次在音樂總監艾德敦（David Atherton）及駐團指揮葉詠詩的領導下，邀得本港兒童音樂教育專才Harry哥哥合作，特意為小朋友安排另一項有益身心而娛樂性豐富的合家歡音樂會，分別於香港文化中心、屯門大會堂及荃灣大會堂舉行。

是次的演出以「玩具」作專題，節目包括著名美國作曲家安德遜的多首膾炙人口的音樂小品，計有諧趣怪的「扭計鐘」效果，令人意想不到的「打字機」、真摯傳神的「輕快地走過的貓兒」、對樂團的弦樂組、銅管組及木管組有細緻介紹的林姆斯基——沙可夫的野蜂飛舞」、安德遜的「司號兵的假期」及柴可夫斯基的「四隻小天鵝」等。此外，樂團還會演出海頓的玩具交響曲、王義平的「中國玩具」組曲。

小朋友熟悉的Harry哥哥還會以默劇、魔術、布偶及邀請小朋友參與等帶領家長及小朋友從中學習及認識管弦樂，而香港兒童藝苑的小朋友亦應邀參與是次演出，與台下小朋友打成一片。

為了令小朋友能同時獲家長從旁引導及照顧，樂團再次推出六折特惠票。香港文化中心演出，成人票為一百二十元、七十五元及四十元（三歲或以上小童及學生票為七十二元、四十五元及二十四元）；在屯門及荃灣的演出，成人票六十五元、五十元及三十五元（三歲或以上小童及學生票為三十九元、三十元及二十一元），現所有門票已在城市電腦售票網發售。

黃自演藝學院主辦 符任之作品音樂會

由本港黃自演藝學院主辦，由香港文化藝術基金會、香港海南商會、香港作曲家及作詞家協會轄下之香港音樂基金贊助之「符任之作品音樂會」將於十二月十五日（星期日）晚八時正假香港大會堂音樂廳舉行。票價：六十元、四十五元及卅元。城市電腦售票處有售。

節目包括民樂合奏、鋼琴獨奏、古箏獨奏、獨唱、合唱等。其中混聲合唱有一組是符任之於一九七八年根據郭沫若譯詞的《屈原詩辭清唱劇》選段——離騷、九歌之一及招魂。參加節目者有馬文及符任之（指揮）、項斯華（古箏獨奏）、李秋（鋼琴獨奏）、黃慶雲（鋼琴伴奏）、華聲民族樂團（民樂合奏）、春天合唱團（合唱）、王慧雲（女高音獨唱）、謝芷琳（男高音獨唱）、鄒允貞（男次高音獨唱）及黃賜全、黃建中、蕭建勳（男高音領唱）等。

歌劇「阿依達」隨想

·謝恩光·

一向以來，本港的古典音樂愛好者都被人（尤其是青少年）視為老套、怪異、追不上時代、不知好此道者為甚麼會有這種特殊愛好的少數民族。一般人都認為流行音樂，特別是流行曲，才是音樂的主流。古典音樂只是少數人的偏好。他們聽不明的音樂，所以也懶得去研究古典音樂是甚麼，也懶得嘗試去學習欣賞古典音樂。

這次歌劇「阿依達」在本港的上演（由國際歌劇有限公司主辦），可算為我們古典樂迷吐氣揚眉，因為無論以製作規模或製作經費而論，「阿依達」均是本港有史以來最龐大的音樂表演製作（包括流行曲演唱會在內）。以規模而論，「阿依達」的舞台就用去了香港大學何鴻燊體育中心的足球場的一端作為整個舞台的長度，中間擺放了一座高五十呎的巨型獅身人面像。兩旁則放了兩個巨型的金字塔。這個由鋁架支撐，蓋以一種特殊纖維製成的外殼的巨大獅身人面像就重達八噸之多，而且還放在維多利亞港的一般躉船上數天以收宣傳之效。

大舞台面積共三萬六千多平方呎。龐大之演員陣容超過一千人之多。舞台之兩旁安裝了兩組高柴之射燈燈棚，每棚裝上過百枝之射燈作舞台燈光之用。這樣龐大之戶外演出當然離不開擴音裝置，一套特為大型體育場地設計的音響系統——能使樂隊、合唱團和獨唱家的精細層次清晰可辨——的價錢便達八百萬之多。還有這套歌劇用上一千五百多套華麗服裝、五千件道具、一個百人交響樂團，和二百名技術人員演出規模之壯大，可想而知。製作之經費更達五千萬元之鉅。相信紅磡體育館連開三十場的流行曲演唱會之收入也未達此數。但「阿依達」只演出三場，便能收回所有經費，而且還有一些盈餘。（何鴻燊體育中心每場演出可容八千人。第一和第二天的演出全滿，第三天約有三成空位。）相信愛聽流行曲的人士，見到古典音樂製作如此宏偉龐大，在電視廣告看到演出之片段是何等氣勢迫人，票價之高昂（由三百五十元至二千五百元），以後也不敢少覷古典音樂了。

聯合音樂院廿二週年 舉辦「林聲翕作品」音樂會

特別邀請 廣州市男高音喬平 香港女高音錢迪勵 擔任獨唱

十二月十七日假大會堂劇院演出

林聲翕教授不幸於七月十四日因腦溢血與世長辭，香港音樂界痛失去良師益友。為着紀念這位一生奉獻給音樂教育的良師，聯合音樂院訂於十二月十七日（星期二）晚八時正在香港大會堂劇院舉行廿二週年「林聲翕作品」專場音樂會，當晚音樂會收入，除開支外全部捐獻林聲翕音樂基金。因此，當晚音樂會特邀請廣州市、廣州樂團著名男高音喬平先生，本港女高音錢迪勵小姐擔任獨唱；聯合音樂院合唱團與群聲合唱團擔任合唱；陳永鮮、陳麗詩、黎浩然擔任鋼琴伴奏。音樂會演出節目內容，除了「悼念」一曲是由程瑞流詞王光正曲並由聯合音樂院委約；香港作曲家及作詞家協會之香港音樂基金贊助之外，餘下全部作品選自林教授得意之作。例如：輪迴；鵲橋仙；白雲故鄉；橋上；黯淡的雲天；野火；小調歌頭；路；期待；阿里山的觀日出組歌；滿江紅；只為快樂才流淚；明天；何年何日再相逢（合唱首演）；迎春曲；圍爐曲；聯篇大合唱——山旅之歌，包括有㈠霧社春晴；㈡盧山月夜；㈢昆陽雷雨；㈣見晴牧歌；㈤合歡飛雪；㈥翠峯夕照等大家熱愛和熟識歌曲。

入場券現已開始在香港各城市電腦售票處發售，票價分五十元，四十元及廿五元三種，或可到香港灣仔活道18號聯合音樂院購票，電話五七五五七七二或五七四〇一七五詢問。

錢迪勵（女高音）簡歷

錢迪勵曾學習京劇青衣唱腔多年，後習聲樂，曾拜師於楊羅娜及江樺，也曾赴台灣隨林寬及曾道雄兩位教授學習，並於香港演出。

早期灌錄之唱片「中國民謠」，曾銷往美、加，錢氏亦曾亦邀赴日本演出。近期灌錄之盒帶「懷舊歌韻」，銷售香港與美國、德國及中國大陸。

一九八七年初赴羅馬深造，隨意大利名聲樂教授華倫天尼及荼斯汀尼學習。一九八九年中，應香港聖樂團及澳門交響樂團之邀赴澳門演出「安魂曲」之獨唱部份，並於一九八八至八九年赴台灣演出「中國歌曲之旅」及於台灣巡迴演唱近二十場，並曾在台灣電台演出。一九九〇年五月應邀赴美國洛杉磯演唱；九〇年十月赴中國大陸西安市演唱；九〇年十月又應亞洲藝術節及香港中樂團之邀在香港文化中心演出獨唱；同年十一月赴中國廣東中山市演出，均獲好評。九〇年12月由中西區議員辦事處主辦錢迪勵「中國歌曲之夜」。九一年四月赴四川省成都市演出；並獲電台播出專訪二十一次之多。九一年七月應邀赴德國及維也納演出。

錢迪勵現從商，為繼續追求進步，於一九八九年初隨香港演藝學院聲樂系主任蕭明康繼續研習。

喬平（男高音）簡歷

廣州樂團男高音歌唱家，中國音樂家協會會員。畢業於上海音樂學院，師從著名歌唱家、教育家溫可錚教授和高芝蘭教授。曾被選送參加全國在北京舉辦的「意大利聲樂大師吉諾．貝基聲樂訓練班」學習，得到貝基先生的親自指點獲長足進步。

一九九〇年十二月在廣州友誼劇院圓滿成功地開了「喬平——男高音歌唱家獨唱音樂會」，中國音樂家協會主席李凌先生欣然題詞「老天不負有心人」。先後在美國著名指揮家齊佩樂先生和中國著名指揮家嚴良堃先生的指揮下出色地擔任貝多芬「第九交響樂」中男高音獨唱和四重唱，在音樂會上獨唱「茶花女」、中「藝術生涯」等歌劇的詠嘆調，備受歡迎。

一九八三年喬平先生在廣東省第三屆羊城音樂會聲樂比賽中以一曲意大利歌劇「冰涼的小手」榮獲這次大賽的第一名，轟動了樂壇。

一九八七年獲全國「金龍杯」聲樂大賽的優秀獎。

一九八八年中國音樂家代表團出訪菲律賓、香港、澳門等地演出，以其明亮動人的音色，抒情而富戲劇性的風格受到歡迎，菲律賓國贈送精致的紀念牌給喬平先生，上面用銅鑄了幾個字「聲揚菲邦」；菲律賓「世界日報」（八八年六月八日星期三）譽喬平先生為「男高音歌唱家皇冠上的明珠……」。

一九八八年在全國第六屆運動會開幕式的大型文藝表演中，喬平先生領唱雄壯有力，展示了運動健兒的拚搏精神。

一九九一年九月二十日被邀請為意大利總理安德烈奧蒂演出，獨唱了意大利民歌「我的太陽」……受到了安德烈總理的接見和好評。

「泛亞」重臨三會堂 演繹多首中西名曲

本月中旬舉行兩場演奏會

泛亞交響樂團將於十二月十四日及十五日在北區、元朗和大埔的區域市政局會堂舉行演奏會。

是次演奏會題名為「中西名曲共賞」，曲目包括莫扎特的降B大調鋼琴協奏曲K．五九五第一樂章、貝多芬的「艾格蒙」序曲作品八十四及C小調第五交響曲作品六十七「命運」、「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲（主題）、以及文革時期代表作品，如「黃河」協奏曲第一樂章、「白毛女」及「紅色娘子軍」的序曲等。

指揮葉惠康博士在樂團演繹每首樂曲前作簡單介紹，讓觀眾了解作曲家的背景和成就，藉以提高觀眾對樂曲的欣賞能力。

是項節目票價二十元，門票現已在各城市電腦售票處發售。特設小量半價票優待日校學生和六十歲以上觀眾。

周書紳的「歌唱全集」

十月廿三日作曲家作詞家協會周年請客的席上，與作曲家施金波、周書紳等同席。席間談起周先生的歌集新版最近出版。道賀之餘，很想拜讀。承周先生慷慨，數日後果然惠我一本……

·陳烈·

十月廿三日作曲家作詞家協會周年請客的席上，與作曲家施金波、周書紳等同席。席間談起周先生的歌集新版最近出版。道賀之餘，很想拜讀。承周先生慷慨，數日後果然惠我一本。

這是一本內容充實、印刷精美的歌集。其中獨唱曲卅五首、合唱曲八首。全書一百三十八頁。

這本抒情歌集，這一次應是第四版。初版出於一九五四年，當時周老師還很年青；第二版在一九七零年於台北；第三版一九八零年於香港。由於香港校際音樂節常有選用這本歌集中的作品作用比賽中的指定歌曲，因此歌集時有斷市。有見及此，出版商與周老師商量，把歌集出第四版。並且把周老師的合唱作品加上去。

且聽聽一些歌唱家們對這些歌曲的評價：

已故前輩男高音歌唱家伍伯就說——

「你的《小妞》音調與伴奏配得很成功。《飛蝗》很深刻動人。我唱了數十年歌，總覺得許多歌的曲調與伴奏不相稱而遜色。你的歌曲很美，特別是鋼琴伴奏出色，幫了很大的忙，豐富了藝術趣味與樂曲的完整性。你是一位鋼琴家，而從作曲方面聽來，你更是一個天才！特別是兩個月做出廿多首曲，難得！難得！多寫吧！更希望你多寫中國民族味的作品來。你有你的特點，代表你的風格與個性。」

女高音歌唱家費明儀說——

「你的歌真是迷人極了。我一定要把它唱得更好聽。不管你是業餘票友也好，專家也好，你就多寫些吧！我們需要更多的新歌來唱。《小妞》是一支表情活潑、吐字快而不易的曲子。我相信它會大受歡迎。《嘆離別》、《霧四月》我都很喜歡。它們別具一格。」

女高音歌唱家周文珊說——

「你一星期出兩三支曲子，確是多產作家。可賀可喜！我覺得你每首曲子都有不同的特點，也很好聽，很容易上口。《眼》、《鮮花》、《月光曲》、《原諒》、《紐扣》、《畫中人》等將來會很快流傳出去。《懷念》是我很喜愛的一支歌，《飛蛾》當我唱到中段時很受感動。《嘆別離》、《夜曲》、《長命女》、《霧四月》、《懷念》等富有民族風味。我們中國人聽來更覺親切。如能在這方面多多發展，將是中國藝術歌曲的一大喜事。」

女高音歌唱家楊羅娜說——

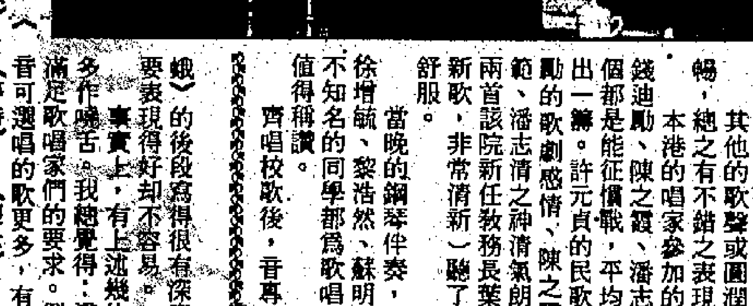
「喂，你的曲子又好聽又好唱，將來除了我唱之外還可以用來教學生。多寫點嘛！你的《小妞》詞、曲與伴奏都不容易；那種天真頑皮的表情，就更難表現了。歌曲最重要的是動聽。這一點你很成功。無論曲調與伴奏，都有你自己獨特的風格。」

女次高音歌唱家陳之霞說——

「當我第一次唱你的曲子時，就被那美麗的旋律與豐富的內容深深地吸引着，很Musical。每一首都有不同的趣味和特色，必將受到大眾歡迎。我特別歡喜《眼》、《遙看》、《畫中人》、《飛蛾》的後段寫得很有深度，令人十分感動。抒情歌曲看來不長，但要表現得好卻不容易。《懷念》與《夜曲》都給我新鮮的感覺。」

事實上，有上述幾位著名的資深的歌唱家們在推介，我也不必多作喉舌。我總覺得：這本抒情歌集，在歌唱領域上都可以多方面滿足歌唱家們的要求。例如花腔女高音可以選唱《鳥之聲》、女高音可選唱的歌更多，有：《原諒》、《長命女》、《圓山夢》、《等待》、《懷念》、《紐扣》、《嘆離別》、《霧四月》。女次高音可選唱的歌曲最多有：《月光曲》、《遙看》、《小妞兒》、《夕陽》、《眼》、《飛蛾》、《美麗的遠景》、《聽雨》、《心曲》、《思親曲》，男高音可唱的有：《白雲飄飄》、《原諒》、《昨夜在夢裡》、《夜曲》、《四川山歌》、《燦爛的雲彩》、《愁雲》；男中音可選唱：《相親》、《再別康橋》、《巨航》、《一個願望》、《老人》、《你好比一朵鮮花》、《畫中人》；男低音也不甘寂寞，還有一首《幻影》。獨唱歌曲還有兩首發展為合唱，那就是《遙看》及《美麗的遠景》，後者除了四部混聲之外，還有一部分由女高音領唱。此外《大海頌》同一首歌詞，卻分寫成兩首合唱曲。對於合唱周老師特別喜愛。尤其是那首由他作詞作曲的《我愛香港》。他說這是他久居香港數十年的心靈感應。

與周老師合作的作詞家方面，除了周老師自己作詞的佔了五首之外，佔一、兩首的有艾青、徐志摩、徐訏、李白、馬嘉七、黃和我，李海靈；較多的為顧一樵與謝昕，而最多的是有「快樂詩人」之稱的許建吾老先生。許老在這本歌集初版及第三版時寫了序；但現在第四版出版想請他老人家再寫幾句話已不可能了。真是遺憾！（附圖為今年六月周老師在四川音樂院講學，並獲聘為鋼琴系名譽教授。）



聽樂隨談

聽「音專之友音樂會」演出

星洲朋友廖錫華唱功最好，另一位要數到女高音黃惠芳、黃彩鸞有不錯的潛質……

·龍力·

九一年十一月二十五日（星期一）晚八時，到香港大會堂音樂廳去聽香港音樂專科學校為音專籌款的「音專之友音樂會」。擔任節目一部分是音專在港的校友與朋友，另一部分則是來自星加坡、由陳毓申領導的音專海外朋友。

星洲來的朋友全部是毓聲音樂協會的成員，由陳毓申擔任藝術總監。但這次陳毓申只擔任合唱指揮，沒有擔任獨唱。

星洲朋友以廖錫華唱得最好。他的聲音清亮，音域寬闊，音色甜美，是一位難得的抒情歌劇男高音。可能由於舟車勞頓（他是在演出的前夕才從星洲趕赴到的，演出後次日便趕返星加坡），聲音略微有點硬。

另一位唱得有成就的要數女高音黃惠芳。她唱浦契尼歌劇《杜絲卡》中的詠嘆調《為藝術、為愛情》有很濃的歌劇味，有大將之風。

黃彩鸞自己擔任獨唱時雖蘊藏着很不錯的潛質，但尚欠瞭亮。然而在與廖錫華唱威爾第歌劇《茶花女》中的《飲酒歌》二重唱時卻有很好的表現。

其他的歌聲或圓潤或和諧或通暢，總之有不錯之表現。

本港的唱家參加的有許元貞、錢迪勵、陳之霞、潘志清。她們個個都是能征慣戰，平均水平自是高出一籌。許元貞的民歌風格、錢迪勵的歌劇感情、陳之霞的大家風範、潘志清之神清氣朗，（她唱了兩首該院新任教務長葉純之的兩首新歌，非常清新）聽了都使人覺得舒服。

當晚的鋼琴伴奏，如曾瑋琳、徐增毓、黎浩然、蘇明村與及音專不知名的同學都為歌唱增加氣氛。值得稱讚。

齊唱校歌後，音專校監與夫安牧師向參加演出者致送紀念品。音樂會就此結束。對於這個安排，筆者有小小建議：

㈠校監致送紀念品，一般可在中場休息前後，以免終場時氣氛冷落；

㈡邀請校友上台齊唱校歌，此意本來不錯；但大部分校友怕羞，很多不敢上台，以致收不到預期效果。與其這樣，不如索性台上、台下齊唱，正如一些聖誕音樂會結束時一樣。台上台下一起歡歌，氣氛熱烈。這樣的結束，熱鬧得多。

曹正、邱大成古箏音樂會

九一年十一月十五日下午八時，參加了一場由香港演藝學院主辦的「曹正、邱大成暨香港演藝學院古箏團音樂會」。這是一場以古箏為主的音樂會。參加者包括演藝中樂系主任唐健垣博士、古箏名家項斯華、資深音樂家于粦、東初、董華強及滿堂的青年古箏愛好者。演藝的音樂廳幾乎滿滿。

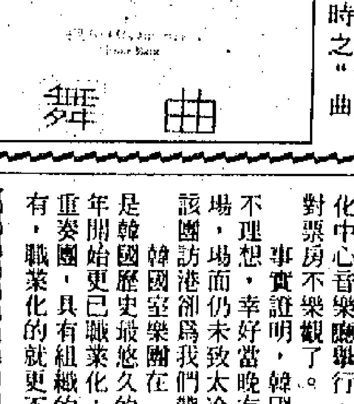
說是由曹正領銜，其實他老人家只在最後一個民樂合奏節目中亮一亮相而已。不過邱大成卻佔了三個節目——與井永宏的一首琵琶二重奏、與王．的一首二胡二重奏及兩首古箏獨奏。邱大成在兩首二重奏中沒有甚麼特別的表現，反而筆者覺得高胡的王德音色很美（樂曲是《漁舟唱晚》蠻樹華曲、曹正、朱郁之改編），搶了古箏的鏡頭。邱大成的獨奏古曲《廣陵散序》很突出，很有古琴的風格。《廣陵散》本來就是給古琴演奏的。這點還得請唐博士指正。

演藝學院的古箏團由十二位（後來是十三位）同學組成；除了一位男同學之外，清一色是女孩子。她們開場奏了三首古箏曲，壓軸時在曹正領導之下又奏了四首民間樂曲。演奏得很整齊、統一。擔任領奏的楊美寧同學很有領導的才幹，訊號明確、乾淨。她與李婉蘭的二重奏《戰颱風》，兩人技巧也過硬，在大師們面前，毫不遜色。

古典音樂三百年第四輯

——舞曲

TOCO的"古典音樂300年"第四輯之"舞曲"收錄了十多首經典舞曲。分別由史塔法諾夫指揮保加利亞愛樂管弦樂團及舒茲與史特拉德利分別指揮倫敦交響樂團，合力演奏，錄音效果出色，聽來悅耳怡神之餘，更收扣人心弦之效。可以強烈感覺到TOCO努力著重於重播悅耳的音色和作曲家內心情感的表達。這輯古典舞曲，正好給人持久的溫馨華麗而不是現代音樂瞬間刺激的感受。CD中作品，全是典範之作，打從第一首作品，葛利格的"安妮朵拉之舞"的第一個音符響起，第一小琴在三角鐵的伴奏下，就像宣佈舞會正式開始，你就被引進入偉大古典音樂作品世界的舞會大廳中。安妮朵拉跳着嫵媚迷人的舞姿，隨隨旋轉於舞場中。布拉姆斯的"匈牙利舞曲"第六號，是一首熱情奔放的匈牙利吉卜賽樂曲，使舞會氣氛開始進入高潮。之後一對一對男着戎裝，腰掛馬刀，女着曳地圓裙的仕女們正隨着蕭的"波蘭舞曲"翩翩起舞，場面華麗壯觀，氣氛莊重典雅。但時間尚早，請你繼續盡情起舞吧，因為舞會將繼續下去。舒伯特的"樂興之時"，龐開利的"時辰之舞"，韋尼奧斯基的"波蘭舞曲"……等名曲，將會相繼出場。



韓國室樂團訪港帶來的啟示

剛於十一月十九日首次來港演出的韓國室樂團，熟知香港音樂市場的人士，事前都對該團訪港的票房不表樂觀，原因是香港的室樂重奏欣賞風氣，並不普及，室樂重奏演出時被視為「票房毒藥」，大多數安排在數百座位的場地舉行，亦要為票房擔心，今次韓國室樂團的訪港演出，卻安排在全港座位最多（二千二百多）的文化中心音樂廳舉行，難怪很多人士都對票房不樂觀了。

事實證明，韓國室樂團的票房並不理想，幸好當晚有一羣韓國僑民捧場，場面仍未致太冷落，但雖如此，該團訪港卻為我們帶來啟示。

韓國室樂團在一九六五年成立，是韓國歷史最悠久的同類樂團，七九年開始更已職業化；然而香港的室樂重奏團，具有組織的，更是一個都沒有，職業化的就更不用說了。

其實重奏室樂訓練，是發展管弦樂團的基礎，但香港在音樂人材培訓上，卻多集中在獨奏的訓練，對重奏室樂的訓練未有給予應有的重視，香港室樂重奏欣賞風氣不普及，與此不無關係，如果本地能夠有高水平的室樂團，對普及室樂欣賞有幫助，對樂隊演奏水平亦會有所助益。但何以韓國有廿六年的職業化室樂團，而香港至今仍未能辦起一個有組織的室樂重奏團，原因何在便很值得深思了。現時演藝發展局肯撥出五十萬元資助香港人交響樂團走向職業化，但何以不考慮資助去搞一個常設的室樂重奏團呢？

另一方面，韓國室樂團在樂曲演繹上卻有點另闢蹊徑的意味，一如該團事前所言，當晚樂團即使是演奏雷曼（Teleman）、巴哈的作品，仍以「歐洲浪漫傳統」去處理，這種較少考慮原曲風格的做法，當然會有不同的意見，學院式的角度自然不以為然了。

不過韓國室樂團此種強調音質流麗，音色雄渾的演繹風格，卻使該團於八七年到紐約去「班門弄斧」時，贏得了曾以尖銳挑剔的紐約樂評人的好評，確是不容易之事，這也說明了具有自己的獨特風格，仍然是音樂演繹中的重要東西。以一個在香港市場上難以找到錄音的室樂團，且還是亞洲區的樂隊來說，票房上雖不理想，但為此帶來的啟發卻具有積極的現實意義！

·周凡夫·

音樂隨筆

港樂新樂季首場演奏聽後感

十一月二十二日，香港管弦樂團本樂季首場音樂會，總監艾德敦設計的布拉姆斯兩首鋼琴協奏曲，英籍鋼琴家約翰．利爾崔護重來，去年他曾在樂季首演中，演奏過貝多芬的協奏曲，這兩首布拉姆斯的協奏曲，亦可稱是開正演奏家的戲路，加上艾德敦的落力拍和，極得聽眾歡迎，當晚賣座亦鼎盛。

新樂季樂隊成員有不少新面孔，尤其是弦樂組新血頗多，更有不少女將，新陳代謝是必然的自然規律，港樂正在勵精圖治，現收集聽眾的意見，希望我們香港人的交響樂團蒸蒸日上，時時奏出大家喜愛的樂韻，更望該團早日實現艾德敦上任時的諾言：灌錄新唱片，出國巡迴演奏，這兩個目標在他精心策劃之下，應該不難達到，樂隊在他的領導之下，藝術水平有明顯的提昇。

這兩場音樂會，二十二及二十三都是由利爾彈奏布拉姆斯的D小調第一鋼琴協奏曲，降B大調第二鋼琴協奏曲。

第一協奏曲是布拉姆斯二十五歲時的作品，雖然他那麼年青但樂思想卻是非常的成熟，甚至可以說是有些蒼勁，當時他聽聞前輩音樂家舒曼投河自盡的消息，前後花去了五年的光陰才完成的構思，原來有意寫為交響曲，後來改成鋼琴協奏曲，但那交響曲的形式依然十分明顯，因此鋼琴的華利彩段並不多，琴變成了樂隊中重要的一環，這曲的和聲深厚，管弦樂豐富，結構嚴謹，鬱抑中又熱情澎湃，利爾的演奏亦是十分理性的，他的技巧足夠與強烈厚重的樂隊呼應，因為時時要守望着樂隊，他的演奏比較拘泥，直到第二樂章的慢板，他才灌注了更多的自我，這一樂章有精到之處；小提琴與中提琴奏出甜美樂韻，鋼琴亦帶出撫慰心靈的樂章，這裡的華彩樂段獨奏者盡展所長，第三樂章，又恢復到第一樂章的激情，迴旋曲的一段樂隊與鋼琴配合得緊密，情緒的對比亦極明朗。

降B大調第二協奏曲樂風與上一首迥然不同，這首作品距前一首作品相隔二十多年，布拉姆斯的創作才華更自然而流暢，除了保持布氏一貫的深厚和聲之外，並充滿了風光明媚的喜氣洋洋，布氏當在此之前赴意大利旅遊，感染了拉丁民族的地理和人文歡愉氣息。

這首曲鋼琴有許多表現的機會，四個樂章都運用了不同的樂器表現力，第一樂章的法國號優美典雅，第二樂章弦樂抒情又誠懇，第三樂章大提琴娓娓的吟唱，第四樂章鋼琴與小提琴的對話，都是動人心弦的，最後鋼琴與樂隊以輪迴的主題帶出一個輝煌的結束。

·周文珊·

日本鋼琴大傾銷

YAMAHA
KAWAI
SCHWESTER

最怕唔識貨

APOLLO
TOYO
ATLAS

兩週年紀念暨新店落成啓業

本公司自89年獲日本各大鋼琴廠支持，首創直接進口日本高級二手鋼琴，以大眾化之價錢，高級貨品供應消費者，所有貨品僅用新琴之半價發售，開業以來獲多個音樂團體及多位著名教師支持及採用，深感銘謝，為表敬意，及紀念兩週年之舉，暨荃灣新店落成於本月起酬賓大贈送。

（可獲下列贈品）

(1)日本高級升降高低椅	$1,000.
(2)日本NIKKO拍子機	$180.
(3)日本高級鋼琴蓋絨布	$300.
(4)日本高級純毛琴鍵絨布	$50.
(5)名廠防潮管	$100.
(6)調音兩次	$400.

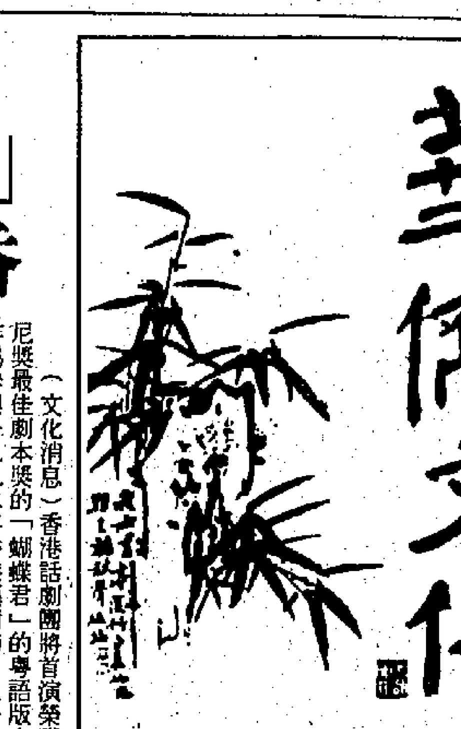
全港首創

(1)發票列明產區，保障消費者
(2)保用十年
(3)一年內現金七折收回
(4)租琴服務每月由$200起並送調音

VIP鋼琴服務公司

地址：荃灣沙咀道29號科技中心607室　電話：4151219
屯門華都花園商場1/F 40號　電話：4521998
（寄售處）皇后大道西246號地下（近正街）　電話：5404110

另設有：NIKKO拍子機日本高低櫈批發價出售平到笑
營業時間：星期一至六 荃灣9:00-6:00 屯門11:00-7:00
並設有代客油琴、調音、修理，一切鋼琴服務



華僑文化

雲崗石刻大佛

・葛錦恒・

雲崗石刻大佛

聞名中外的雲崗石窟，位於山西大同西郊約十五公里的武州（一作周）山之南崖，前臨武州川。大同是我國北方具有悠久歷史的城市，漢代在這裡設置了平城縣。西晉以後，在各部族之間的長期割據混戰中，拓跋氏建立了北魏王朝。道武帝拓跋珪天興元年（公元398年）從盛樂遷都平城，到孝文帝太和十八年（公元494年）又從平城遷都洛陽，大同作為北魏封建統治的中心近一百年之久。雲崗石窟即是在北魏王朝中期開鑿的。

公元460年，大同西郊的武州山南麓懸崖上，不斷響着鐵錘鋼鑿的叮噹聲，一位和尚指揮着千百名工匠，正在實施一項龐大的工程。此和尚名叫曇曜，是北魏文成帝時的高僧（公元四五二——四六五年在位）任命的和尚統領。

北魏政權，由我國北方少數民族鮮卑的一部拓跋氏於公元386年建立，定都平城，即今大同市。當時佛教勢力極盛，北魏統治者大多信奉佛教。

文成帝即位後，更推崇佛教。曇曜乘機向他建議在首都郊外武州山開鑿五個大窟，每窟雕刻一尊大佛，象徵北魏自太祖到文成帝的五位皇帝。這項建議得到了批准。

皇帝被尊為佛，抬高了政治地位，佛教則可在皇帝的蔭庇下獲得更大發展。

由此雲崗造像轟轟烈烈地進行了三十多年。

公元494年，孝文帝元宏遷都洛陽，雲崗石窟的錘鈃之聲仍不絕於耳，直到孝明帝元詡正光年間才基本沉寂下來。

現在，雲崗石窟還存有五十三個主要洞窟和一千一百多個小龕，有大小造像五萬一千多尊。在長達一公里的砂岩懸崖上，排成一座規模宏偉的「雕刻館」，成為我國極其豐富而寶貴的古代藝術遺產。

雲崗石窟現存的主要洞窟，按石窟形制和造像的內容、樣式的發展，可分三期：

第一期的開鑿，據《魏書・釋老志》稱：「（文成帝）和平初（460年），師賢卒，曇曜代之，更名沙門統。……帝后奉以師禮。曇曜白帝：子京城西武周塞，鑿山石壁，開窟五所，鐫建佛像各一，高者七十尺，次者六十尺，雕飾奇偉，冠於一世。」這五所石窟，就是現雲崗石窟中第16至20窟，世稱「曇曜五窟」，為雲崗最早開鑿的一批石窟。第一期石窟在形制上的共同特點是，外壁滿雕千佛，各窟大體上都摹擬橢圓形的草廬形式，造像主要是三世佛（過去、未來和現在佛），主佛形體高大，佔據了窟內主要位置，是洞窟裡的主要禮拜對象，是佛教造像中最尊崇的形象，它的外部形貌和內在精神世界，是被作為最崇高、最美好的理想來創造的。

第二期石窟開鑿於文成帝死後，具體時間大約自文成帝到遷洛前的孝文帝時期，相當於公元465年至494年之間。這一期的主要石窟有：7、8窟，6、10窟，5、9窟，1、2窟，四組雙窟和11、12、13窟。此外，雲崗最大的石窟3窟，主要工程也是在這個時期進行的。這一期的雕塑藝術水平比較高，如第七窟後室南壁上部的六軀供養人，第九、十窟前室北壁上部的伎樂天，第九窟第二道明窗頂部的飛天浮雕。這類附屬性的形象雖然是為了陪襯，烘托洞窟的主要形象，是為了加強「佛國」的歡樂熱鬧氣氛，但卻不是漫不經意的「點景人物」。因其造型少受拘束，可任作者較自由地馳騁想象，故多生動活潑、新穎優美之作。

第三期石窟是公元494年孝文遷洛陽以後開鑿的，當時平城作為北都，仍繼續作為佛教要地。這一期的特點是，不成組的窟多，中小窟多，作為補刻的小龕多。在雕刻技巧上，北魏雕刻藝術是秦漢雕刻藝術的延續和發展。而雲崗雕刻，就是富有才華的北魏優秀藝術工匠，積累長期實踐的豐富經驗，有選擇地吸收外來藝術的營養，並把它融合在中國雕塑藝術中的生動體現。

這裏介紹的是雲崗石窟第20窟大佛（見圖），即曇曜最早營造的大佛像之一。大佛高13.46米，作入定坐式。整個雕像的造型，具有北魏早期佛像的典型風格。它是中國傳統雕刻同印度佛教雕刻相結合，表現拓跋氏遊牧民族氣質的傑出代表作品。

印度佛教雕刻史上產生過幾種雕刻流派和樣式，在西北犍陀羅地區創造了一種希臘化雕刻與印度本土雕刻相融合的樣式；馬土臘地區則盛行一種印度民族色彩較濃的流派；公元五世紀笈多王朝時代又繁榮起一種更優美典雅，更富於印度民族氣派的笈多樣式。這三種樣式都隨着佛教傳入我國，對我國早期佛像影響相當大。在雲崗20窟大佛及左脇立佛身上，都能看出印度樣式的影子，如法衣露出右臂（稱右袒）和象衰衫（稱通肩）的穿法，衣紋重厚，作平行綫排列；深目高鼻，寬肩細腰，等等。佛的形象曾被佛教經典嚴格規定了幾十種特徵，大加美化與神化。例如頭頂有高起的肉髻，眉間有一撮白毛，兩耳垂肩，手長過膝等等，這些異乎常人的特徵，渲染了佛的自然力量與神怪氣氛。這尊大佛像，便是遵照經規儀軌制作的。但是，中國藝術家在仿照外來式樣塑造外國聖人的同時，仍然自覺或不自覺地遵循根深蒂固的民族雕塑傳統，把主要精力集中於表現佛的神情。他目光堅定地向前凝望下方，似在洞察民間疾苦，亦似在思索神秘的宗教問題。嘴角隱現其測高深的微笑。看上去，既威嚴又親切。整個型象既令人覺得可親近，但自然地又保持適度距離，而油然產生虔敬之心意。

榮獲東尼獎最佳劇本獎
「蝴蝶君」粵語版本
香港話劇團將首演

（文化消息）香港話劇團將首演榮獲東尼獎最佳劇本獎的「蝴蝶君」的粵語版本，作為參與一九九二年香港藝術節目之一。

是次在香港大會堂劇院的演出共十四場，由一九九二年一月三至七日、九至十三日晚上七時三十分，及一月四、五、十一及十二日下午二時三十分四場日場。

「蝴蝶君」是根據真人真事的案件改編而成，該案於一九八六年在巴黎審訊。故事描寫已婚的法國外交官與京劇男花旦的一段戀情，充滿戲劇性。相識約二十年後，兩人同被控間諜罪名，外交官更發現「她」原來是男性，結果自盡。

華裔劇作家黃哲倫從普契尼的歌劇「蝴蝶夫人」取得靈感編寫此劇，鞭策世人對性與文化的固有觀念。

「蝴蝶君」背景包括了一九八六年巴黎的監獄，以倒敍方式返回由一九六零至七零年在北京各地，還有一九六六年至現在的巴黎等。

導演鍾景輝先生用了兩個多月時間將該受歡迎劇本首次翻譯成中文版。

據導演鍾景輝表示，挑選兩位主要演員對是次演出十分重要。外交官的心態極難演，男花旦則要男扮女，也要演男兒身。一番遴選後，葉進被選飾演法國外交家蘭尼．買里馬，潘煒強則演京劇乾旦宋麗玲。

「蝴蝶君」演出由市政局主辦，除一月十一日兩場門票外，各場門票為五十、七十及九十五元，現在各城市電腦售票處發售。

一九九二年一月十日為「香港演藝日」，該日兩場節目門票將另行發售。詳情請參閱香港藝術節訂票指南及宣傳單張。

預訂門票可致電七三四九〇〇九，查詢節目詳情則電八五三三六三四。

湖光帆影 黃麗斯

（陶瀣師生書畫展品：十二月七至九日香港大會堂八樓展出）

港星青少年合作
口琴口風琴滙演
下週荃灣大會堂舉行

（文化消息）新加坡南洋初級學院口琴交響樂團五十多名團員，將與本港口風琴及口琴青少年隊成員切磋交流，攜手在港演奏中外古典名曲及近代作品。

是次演出陣容龐大，成員除了新加坡的新進音樂師外，還包括來自本港三十多間小學及口風琴隊的二百五十多位隊員，此外，本港口琴名師梁日昭及口琴交響樂團指揮孫仁光亦會獨奏名曲多首，屆時觀眾必會大飽耳福。

「港星青少年口風琴隊大匯演」由區域市政局主辦，將於十二月十二日在荃灣大會堂，及十二月十三日在大埔文娛中心舉行。

在節目方面，新加坡口琴交響樂團將會獨自演奏「郵車進行曲」、「哈巴尼亞」、「四季調」、「波斯市場」、「情愛幾多哀」等歌曲，另外又與本港隊員合奏流行曲「自強不息」、「世間添歡笑」、「世界真細小」及「龍的傳人」。其他節目還有二百人口風琴隊演奏「小太陽」、「快樂的漫遊者」、「西班牙圓舞曲」；口琴獨奏中國小調「漁舟唱晚」、「鳳陽花鼓」；口琴大合奏「波蘭圓舞曲」及「一點燭光」。

新加坡南洋初級學院口琴交響樂團於一九七九年成立，該團在著名口琴家孫仁光的教導下，曾榮獲新加坡教育部主辦的青年音樂比賽優異獎。去年，該團應邀赴馬來西亞各大城市作巡迴演出，甚獲好評。

是次音樂會票價一律為二十元，門票現已於荃灣大會堂、大埔文娛中心及其他城市電腦售票處公開發售，全日制學生及六十歲或以上人士可獲半價優待。

藝術圖書館珍藏
三千五演藝場刊
市民可在館內查閱

（文化消息）市政局藝術圖書館自一九九零年一月十二日正式啓用，至今讀者人次逾十八萬五千。

佔地約一千零五十平方米的藝術圖書館備有英文藏書二萬六千六百冊、中文藏書一萬六千二百冊、樂譜三千八百冊，而各類藝術視聽資料共一萬一千四百項，包括唱片、盒式錄音帶、鐳射唱片、盒式錄影帶、鐳射影碟及幻燈片等，由一般性以至較專門的資料均有。圖書館亦有收藏本港藝術家之著作，供市民參閱。

除收藏有各美術展覽之目錄外；該館更收集有過去十年內的表演藝術之場刊及海報，為一些對藝術及演藝事業有興趣之人士，提供珍貴資料。

該館助理館長李正興說：「不要輕視這些場刊的用途，這些小冊子不但印刷精美，編寫嚴謹，除提供當日演出的節目或內容簡介外，更錄有表演團體的介紹及各主要表演者的履歷簡介和過往的演藝歷史。」

李氏指出，對於找尋有關某演藝團體或演員的資料，場刊可算是其中最快捷妥當的途徑。

李氏續稱：「一些有興趣研究本港演藝節目的朋友，亦可透過這些場刊，認識到本港近年演藝節目的種類、趨勢及其路向等。」

藝術圖書館館藏現時約有三千五百本演藝場刊，其中包括曾在市政局及區域市政局演藝場地演出過的節目；藝術學院、藝穗會及一些私人機構或個別演藝團體舉辦的節目的場刊。

現時館藏的場刊全部均以表演團體或表演者名稱為索引；英文以字母次序排列，中文則以筆劃序編排。如要查閱有關資料，讀者只需填妥簡單表格，並提供有關節目的演出日期、地點予當值圖書館助理館長即可。惟該館除館藏二千盒盒式錄音帶可供外借外，其餘資料只限在館內使用。

目前，該館正不斷聯絡有關團體，搜羅各演藝節目的場刊，亦鼓勵各團體主動提供所舉辦的節目的場刊，務求令館內場刊珍藏日益完備。

有關資料可直接寄往九龍尖沙咀梳士巴利道十號香港文化中心行政大樓藝術圖書館館長收。

該館開放時間為星期一至四上午十時至下午七時；星期五上午十時至下午九時；星期六上午十時至下午五時；星期日上午十時至下午一時。逢公眾假期休息。

簡訊 免費節目

・書畫文物展覽・

△于希寧書畫展：香港藝術中心包氏畫廊。
△李偉書法展：香港大會堂八樓。
△吳大剛書畫展：藝穗會。
△郝伯義版畫展：商務圖書中心展覽廳。
△世界民族服飾郵票展：商務藝廊。
△中國油畫精英邀請展：激心齋畫廊。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

・藝術海報巡迴展・

△高劍父的藝術：美孚新邨圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：土瓜灣圖書館。
△宋鳥獸畫選：保安道圖書館。
△明鳥獸畫選：九龍中央圖書館。
△尤特利奧：油麻地圖書館。
△盧奧：鰂魚涌圖書館。
△馬克．夏卡耳：藍田圖書館。

港大學生會聖誕音樂會

（文化消息）為慶祝普天同慶的聖誕節，香港大學學生會音樂社將於十二月二十一日（星期六）晚上，於牛池灣文娛中心舉行一個名為「風聲鐘聲歌樂聲」的音樂晚會。將有兒童、成人合唱及獨唱，樂器演奏及芭蕾舞表演以及其他節目。票價分成人二十元及學生十元兩種，門票現已在各城市電腦售票網有售。

國際藏書票精選

（文化消息）由香港藏書票協會編選之《國際藏書票精選》，經已正式發行，即日起各大書店有售。

本畫集收錄二百九十幅作品，是從上月中旬至本月二十三日在香港大學馮平山博物館舉行的「國際藏書票展」近千幅作品中選出的。它們來自瑞典、匈牙利、南斯拉夫、保加利亞、捷克、波蘭、英國、美國、日本、中國、台灣和香港等國家和地區，展示了當今世界藏書票的現況多姿和發展主流。

本畫集為大十六開精裝，共一百六十八頁，文字中英對照，印製、設計講究，富有藝術價值和收藏價值。

雋語

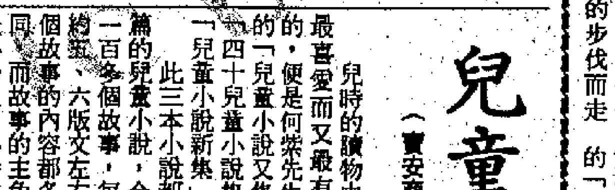
△真、善、美，過去是各不相關，現在呢，三位同座，真是空前。——（英）莎士比亞

△偉大的劇作家不僅是給自己或觀眾以娛樂，他還有更多的事要作。他應該解釋生活。——（英）蕭伯納

△真正美的東西必須一方面跟自然一致，另一方面跟理想一致。——（德）席勒

校園動態

主編 譚秀牧



今日的香港人

（藍田聖保祿女中）・曦・

香港由一個藉藉無名的小漁港而發展成為今時今日，在世界上佔着舉足輕重的地位的國際大都市，當中香港人所經歷的喜與悲，已給香港這彈丸之地打下一支強心針了。我們實在不得不佩服，香港人擁有的雄壯奮鬥心與永不言敗的毅力，在第二次世界大戰爆發期間，日本曾一度佔據香港，在這三年零八個月的艱苦日子裏，香港人仍能憑藉一顆熱爆的雄心壯志，渡過難關，化險為夷。之後，香港所發生的動亂，仍不能使香港的地位動搖，香港人的雄心熄滅。由此可見，香港經濟的繁榮與及高度的現代化成就，決不是一朝一夕而成功的。香港人就緊握着這點不可多得的韌耐力和強勁的魄力，為香港闖出名堂來，使這美麗的小島有「東方之珠」、「購物天堂」、「美食天地」等美譽，在經濟上更成為「亞洲四小龍」之一，奠定香港在國際上的重要地位。

過往艱辛的背景，而香港仍能在短短數十年間，創出這樣超然的地位，這正好給香港人一個鍛鍊毅力的好機會，並播下香港人獨一無二特點的種子。隨着急促的社會發展，不斷發展的經濟，香港就好像火箭一般一飛沖天，向着更高的境界進發，而火箭裏的太空人亦要跟隨火箭的軌跡而行，偶一不慎，離開軌道，便沒有翻身的機會，永遠不能前進。香港人正如太空人一樣，他們要擁有一雙長而有力的腿，跟着香港發展的步伐而走動，這才能融化為香港人的一份子，不被社會淘汰。因此香港人急促的步伐，堅定的信念，嚴謹的處事態度，強烈的責任感與及團結的合作能力，這一切一切，就成為香港努力的成果及把香港繼續向前推進的原動力。

上一代的衝勁、積極、謙虛、有禮、誠懇、耐力等等的優點，或許已很難再在下一代的身上發掘了。現今的年青香港人，有些已變得消極頹廢了，他們已不能拿出勁子來做事，馬馬虎虎，得過且過的便算了。有些更不知禮法，不但不虛心學習，而且亦不懂尊重前輩、別人，做事過於急進，不惜利用阿諛奉承的手段討好上司，以攀登高位。幸好，這只是其中一撮香港青年人的樣子吧！其他積極、誠懇的青年人，希望他們能繼承上一代的優點，繼續把它發揚光大，成為香港日後成功繁榮的中堅份子。

還有一項是不得不提的，隨着「九七」問題的移近，香港人的內心深處已起了絲絲的驚惶與疑慮，但已提不起數十年前的雄心壯志，團結起來，繼續共同創更美好的明天。代之而起的是消極的處世態度與及嚴重的移民潮。或許時間真的可以沖淡一切，以往的衝勁、毅力已一一消失，淡然了。

同胞們，家是我們的家，香港是我們的香港，我們實在有責任為我們的家而繼續努力，邁步向前。難道真的「月亮是別鄉的圓」嗎？

兒童小說集

（寶安商會王少清中學）阿穗

兒時的讀物中，我最喜愛而又最有印象的是何紫先生所著的「兒童小說又集」、「四十兒童小說集」及「兒童小說新集」。

此三本小說都是短篇的兒童小說，合共有一百多個故事，每篇大約六版文左右。每個故事的內容都各有不同，而故事的主角多數是小學生。小時候的我看此書，份外有親切感，亦開始知道這些短篇小說曾在七〇至七五年期間先後在「華僑日報」及「兒童週刊」中刊登過，版頭為「真實的故事」。當然，故事並非真實的，不過從故事內容中，反映出七十年代時的香港，令讀者了解到當時的社會問題，兒童心理等等。而每當我看到故事內的主人翁所遇到的事，自己亦曾遇過，便不禁讚嘆作者了解小孩的能力，並感謝他將我們的悶氣寫出來。

此三本書中，我只擁有「兒童小說又集」及「四十兒童小說集」，不過此三冊書內所有故事，我皆看過。直到現在，我還會不時從書架中拿它們細閱。每次再閱都使我閱讀得津津有味，回味無窮。如在「自行失踪記」中，十二歲的燕妮覺得自己已長大，媽媽仍很囉嗦，還當自己是嬰孩，不准做這做那。當我看此故事時，也覺得爸媽很囉嗦，很想自己做自己事，但卻不獲批准，相信那種心態，人人都試過擁有。現在再看此故事時，感受卻不同，只覺得十二歲的兒童還是乳臭未乾呢。在「褪色的友誼」中，那段友誼的短暫是寫得相當出色，相當感人。

百多個故事中，我最喜歡的那篇，是在「兒童小說又集」中的「懷念大黑」。內容是講述作者與大黑——一隻黑貓之間的感情，對於向來愛貓的我來講，看完此故事後更加愛貓，更了解貓的脾性。

雖然此三書是兒童小說，但內容絕不幼稚，絕對適合任何年齡人士閱讀，各位讀者朋友，不妨看看此三本書，絕對是值得閱讀的。

生活隨想

（保祿六世書院）若思

感動

日前上體育課時跌碎了眼鏡，由於我的近視度數深至六百多度，沒有眼鏡便變成盲子了。有些平日不大熟絡的同學並不明白我的茫然的目光，因為我完竟有沒有戴眼鏡她們也不曉得。有些同學得悉發生在我身上的「不幸」後，同情的安慰幾句；有些同學卻處處表現關心，擔心我上落樓梯時踏錯步，做化學實驗時又替我取化學粉末和液體。（眼鏡碎了也得要做實驗，真苦！）其實我的視力不至於這麼差，一米距離以內也看得清，但同學的關心却令我很感動。其實，從小事情也看出人情冷暖！

選舉

立法局選舉活動已告一段落，但投票率只有四十個百分比，顯示港人對此活動並不熱心。學校是社會的縮影，每年學期剛開始時都有一連串的選舉如選班長、領袖生、各學會的主席等，但並非每個學生都會參予投票，有些人永遠棄權。有些人却馬馬虎虎的投票，結果選了個不能勝任的班長，被選者推却不得，却又做得不是滋味，其他同學終年抱怨，但明年又會是故態復萌了！

中五的生活

（珠海書院）田心

升上中五，再不能像中一至中四般，過着多姿多采的生活。因為中五要面對着一個令人一想到便叫怕的公開考試。那令人叫苦連天的考試便是中學會考了。

我們這些中五生，只在學校讀得半年多的書，便要離開母校，與其它中五生挑戰會考。我們為了應付會考，要比以前更加用心的去聽老師授課，彷彿大家若一不留心聽着，就好像會失了什麼珍寶似的。我們更減少了很多課外活動，因為若有太多的活動，會令我們分心，不能集中精神的一心一意去溫習課本。大家正為着這個可令人定前途的考試而奮鬥，因為這個試考出來的結果，可以判斷到我們是繼續升讀中六或重讀中五，又或是出來社會做工的。

中五生的功課不是太繁忙，但是一連串接踵而來的測驗卻令人透不過氣來。中五的生涯是溫書的生涯，以前我們可不想將來，因為覺得距離中五很遠。但是，怎知眨眼中五便迫身，什麼兒女私情，吃喝玩樂都一切拋諸腦後。目前最重要的事情便是兩字——「溫書」。

中五生的心情是非常之複雜的。我們一方面為了會考而緊張，另一方面又是充滿離愁別緒的。因為大家都捨不得離開與自己生活了五年的母校，校內的一花一草，一枱一木，都令我們眷戀着，我們捨不得悉心教導我們的老師，更加捨不得與我們相處多年的好同學，畢竟大家一起共處多年，經歷了無數的風風雨雨，那實在是難能可貴的。

總而言之，中五學生的生活是令人又愛又恨的。

惆悵

（銘賢書院）阿寧

爸媽和弟妹於今日上大陸旅遊探親。家裏只剩下我一個人。我「總算」有屬於自己的地方，正所謂無拘無束了。什麼時候睡覺，起床不會給媽干擾，什麼時候該做功課不會被爸爸嘮嘮，還有，我愛看什麼電視節目也不會給弟妹阻攔。心裏想：一切太好了，我是一個自由自在的人，也可嘗試一下獨立的生活了。

誰知，唉，現在家裏好像空空的，缺少了那份平常在家的生氣、熱鬧。現在是可以睡到正午，可以不做功課四處玩，也可以通宵看電視，但卻未有為我帶來一點點的興奮，反添了一份惆悵和記掛。

我可算是親身體驗到什麼是「身在福中不知福」。平日總是嫌棄這個，嫌棄那個。不是說爸媽煩，便是說弟妹俏皮，我到現在才真正領略到親情的所在，甚麼叫親情！

惆悵，真是貼切，真是傳神。你從我現在的眼神便知道了。目光茫然，心不在焉的，雖然他們離開我只是短短的七天，但日子却過得這麼漫長、枯澀啊！想想，一個人在家中煮飯，煮多了，又吃不下，少了，却又把保底都煮焦了，到外頭吃，也吃不了那麼多餐。晚上沒有人為我蓋被，自我寂寞。

不過，我倒覺得爸媽這一次旅行對我甚有價值：它給我說明了親情的所在和可貴！

心得

（沙田官立中學）希望

因要與數位同學一起去探望老人院，我事前已做了一些準備，尋找一些老人家有興趣的話題。真怕面對老人家時兩家呆呆的靜靜地坐在床邊，不知談甚麼好。

在老人院內我認識了一位對飲茶頗有研究的老伯伯，我真的獲益不少。

他問我多飲甚麼茶？我回答：「普洱茶」。

他告訴我普洱茶的原產地是我國雲南省，享有盛名的一種茶。如果買了茶葉回家泡飲時，發現有悶味或產生其他異味，或茶味有使身體不適。那多半是茶種太差，茶葉受潮太久變質，或是存放不當，倉庫不潔而使茶葉吸入過量異味。這類茶飲後會使我們的腸胃有不適之感。

他還教導我正確的泡茶方法。泡茶要注意必定要用達一百度沸點的沸水，而第一泡注水後要輕輕搖動一下茶壺，好讓雜質及異味多跑掉一點；第二次注入滾水時要讓水注滿，好使多餘的泡沫和雜質再一次從壺面溜走，這樣才可以喝到一杯茶的真味。

除此法外，還有一種最理想的沖泡方法是先選取一個紫砂茶壺；投茶量最好以茶壺的大小按三分之一比例為準，如果特愛濃茶者可投入二分之一茶葉，第一泡注入滾水後輕搖一下倒掉不要，開茶後再注入滾水等半分鐘，即可開始飲用。每泡再等多一、兩分鐘，第四泡已差不多了，不宜再泡因後期的浸出物對身體不太健康。

我認為面對老人家，不須準備甚麼，只要你願意先張開咀巴，用點愛心在老人家身上，你會獲益良多。但我絕不贊成為了增進自己在中國歷史的常識，便向老人們提及或詢問日本侵華的日子。使老人家他們雙眼帶淚的告訴你們。你們真的忍心要這樣增進知識嗎？

故鄉

（皇仁書院）邱振樹

妳淡淡的影子，
印在我的心頭，
妳動聽的歌聲，
常在我的耳邊。
當我寂寞時，
妳叫彩霞飛舞
給我看；
妳叫鳥兒歌唱
給我聽；
妳叫和風輕輕地
給我撫摩。
妳是我的良師益友，
但是我對不起妳，
自從離開了妳，
我的心被花花世界
所俘佔；
我的耳根被叫罵聲
吵得要裂開。
我多麼渴望投入
妳的懷抱，
聽鳥兒的歌唱，
看彩霞飛舞。
啊！故鄉。

星期工

（佛教大光中學）古月

會考過後，我就在一間電腦教育中心做暑期工，在這短短的三個月期間，接觸了很多以前從沒見過的事物，而其中令我印象最深的，可說是公司的帳務和電腦課程了！

帳務方面，每天我也要計着那些自以為非常簡單的「加減數」，但初次嘗試的我，卻不知錯了多少回，那些「支出」和「收入」也混亂得難以收拾，而每天的帳目是否收支平衡，就更是令人頭痛了，有時就是少了一元半角或是多了，也要仔細重新計算，又甚至思量錯在那裏？說來簡單的一環，卻是令我花了最多時間及感困難的，但在這種「鍛鍊」下，卻令我體會到自己以往做事不徹底，而那些不求甚解的態度，我想就是我失敗的最大因素了！

而電腦課程方面，我就要從最基本開始，不停的學習數個一般公司常用的軟件，一方面是自己公司要用，另方面自己亦應承着這大好機會，好好學習，但由於時間太短，所以尚未能把每一套軟件熟用，但若有時間的話，希望把它們盡量發揮！此外，在人手短缺的情況下，我也要當上暑期班的導師，而其中就體會到三小時不停講解、不停回答、不停站立之苦，當中更少不了學生不留心、不理解及控制場面、氣氛等情況吧！

對一個初學電腦的我而竟要當上導師，在教導別人之時，最重要的當然是先要肯定自己的答案是正確的，而這樣的肯定，便要自己在家中努力去實習，而去換取得來，但這「課前準備」相信亦是做老師的另一苦處吧！

這個暑假給我的體會又何止如此呢？而它可說是一個最有意義，而給我印象最深且七彩繽紛的暑假，而開學的一星期內，做着種種雜務，實在非常沉悶，兩者相比之下又實在相差太遠了，但面對緊湊的中六課程，但願自己亦能早日收拾心情，好上學，於閒時可重拾這令人眷戀的暑天情懷吧！

澳門的交通

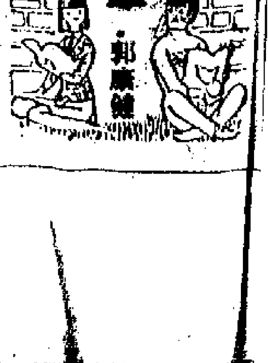
很多人往中國大陸喜歡取道澳門，原因是到澳門的船隻航班密及收費可以接受。亦有很多人專程到澳門旅遊或公幹。自從在上環的新港澳碼頭及在尖沙咀的中港城碼頭落成後，在香港方面的上落大致上沒有問題。

到澳門所搭的噴射船，船的航行較為穩定，很多到澳的人士也專選擇此種船隻而不作另外選擇。如果在星期六、日或公眾假期前往，請預先購買來回船票，否則到時買不到去程，或去到而沒有票回港就麻煩了。噴射船的船票是可以以電話訂購的，但一定要以信用卡付款才行。如果不想如此，唯有自己親往預售處訂購吧。

去澳門的船通常也沒有甚麼大問題，船隻誤點的機會亦不多見。但碼頭的吞吐量卻可使你花上極長的時間在海關久候。因為到澳的所有入境者，也必須要走到同一的海關出入。移民局的檔位實在不多，而且有部份不知甚麼原因而沒有使用。如果你遇上大船泊岸再加數班噴射船，如果其中有很多乘客是持外國護照的話，你要快些出閘也不能。我有一次就是在閘口苦等了一小時才能出來，預計的時間安排全失去預算。很多人就是因為知道閘口出入境可能有很大的延誤，因此很多人也注意一有機會便走位。就是因為人頭湧湧，就是因為有人爭先恐後，旅行的感覺在過海關時一如走難。特別是扶老攜幼，根本沒有條件與人爭，更恐被人推倒。

在碼頭處，各類人等齊集，你要小心你的證件及銀包，不然失了證件便麻煩了。在碼頭，有不少有辦法人士手持就到時的贈券與人更換遲些入閘的票，此等人士一看便知不是真正的乘客，他們的活動無非是換得後一點的船票再以高價炒賣圖利。若你又想早點回港，你有時明知他們因何而換亦願意與他對換。如果你遇上那一班的班次少人乘搭，在乘客後補處也可合法地得到早一點的班次的座位，而且有一次我因上層少人乘搭而以經濟位改座豪華位。坐豪華位是有自助奶茶及免費的罐裝飲品供應，只不過有部份人不知而不敢享用。

在噴射船上，還有甚麼「多擬獎券」，我曾見到有一位乘客以數十元玩足一小時，但結果當然是所用的錢全輸光了，但是有人喜歡尋找此樂趣，奈何！澳門其他的陸上交通工具大致上令人滿意，各路的士及巴士價平位多有宜坐，而且更是冷氣的呢！



隨筆二題

（寶血女子中學）蝌豆

收音機

從小到大都十分喜愛聽收音機。小時候，並不瞭解聲波傳播的原理，只知道聲音從一個四四方方毫無特別的箱子中發射出來。只要你調較一下側邊的扭制，便能播出不同的音樂、歌曲，以及不同人物的聲音，就像是有一堆來自小人國的人在那箱子中表演一樣。那時候，我能夠望着那箱子發獃整整一天也不覺悶，可能這就是小孩子的好奇心吧。

後來，年齡愈大，愈加喜愛聽收音機。這已不是小時候好奇心的驅使，而是被無數旋律優美的歌曲吸引着。每次聽收音機都能聽到好多好歌，有關於親情的、友情的、愛情的，也有一些反映現實、反映時事的。總之，林林種種的歌曲包羅萬有，能帶你進入不同的世界，不同的角度去思想。這種感覺真的很難形容，要自己親身經歷才會明白。

美麗的世界

偶然揭開那本中學畢業的紀念冊，無限的感慨湧上心頭。以前一幕幕快樂的校園生活、同學間無憂無慮相處融洽的片段，不停地在腦海中旋轉。我也忍不住在臉上現出一絲會心微笑。

記得當時自己還是一個不知天高地厚的黃毛丫頭，每每讀起自己的理想的時候，也會高談闊論一番，認為世界是美麗的，如果肯努力的話，沒有不能做到的事。當時，對於自己的理想是充滿信心、充滿希望，因為我未嘗過失敗的滋味。

年齡愈大，越發覺這個世界在不停地變，由美麗變得不美麗，由不美麗變得醜陋了。以前對於理想的狂熱，已經慢慢減退了，因為我們要面對現實，我們不能永遠活在理想之中。如果真的要看到美麗的世界，那就只有靠自己了。

YAMAHA
KAWAI
SCHWES
本公司自
支持，首
手鋼琴，
貨品供應
新琴之半
個音樂團
及採用，
及紀念兩
落成於本
VI
地址：荃灣沙
屯門華都花園
（寄售處）皇

鄒定歐率領代表團 出席金馬獎表支持

因阮玲玉被拒參與亞太影展陳自強聲明不出席亞太活動

金馬影展即將開鑼。本月七日晚在台北舉行頒獎禮。香港嘉禾機構參展代表團，將於四日啓程飛台北出席頒獎禮盛會。

代表團由鄒定歐率領前往，副團長由成龍擔任，李培桂、吳弘文亦有參與。黃握中爲領隊。團員名單昨日公佈有關錦鵬、梅艷芳、張曼玉、鄭裕玲、梁家輝、劉玉婷、陳美琪、梁婉靜、邱剛健、鍾志文、黃霑、潘恒生、倫永亮、張耀宗、姜全德、朴若木、梁李少霞等。

鄒定歐表示：今年爲嘉禾集團參加金馬獎活動陣容最龐大的一次，連在台北加入代表團者多人在內，全團人數逾五十人。十二月四日抵台後分別參加台北市長晚宴。五日出席記者會，晚間出席金馬聯歡晚會，六日出席座談會，及國片觀摩展。七日晚出席頒獎禮。八日全體人員返回香港。鄒氏稱：由於「阮玲玉」一片被拒參予亞太影展，而陳自強身爲監製聲明此片亦不再參與亞太，所以原定有代表團出席六日的亞太影展活動，到時亦不打算出席，以示抗議，但是鄒氏對此，未作出決定是否參加，到時會靈活處理。今次組成龐大代表團，表示全力支持金馬影展。

吳家麗望與心愛人 在瑞士過浪漫聖誕

精緻白屋內播放聖誕音樂享受燭光晚餐

吳家麗最近接了兩部電影，影之傑公司的一部已經開拍了，另一部要去泰國拍外景的影片則要在月中始能開拍，此片與胡慧中、甄子丹合作演出，她已經與導演講明，要返港過聖誕，因爲在泰國過聖誕沒有氣氛，前幾年的聖誕節，她都是留在港開工，在沒有情人的聖誕節她反而喜歡在工作中渡過，因爲開工時過節十分熱鬧，大夥兒鬧着玩，氣氛特別好。

她一直希望能夠與心愛人在瑞士過一個浪漫的白色聖誕，住在一間精緻的白木屋內，播放着聖誕音樂，享受燭光晚餐，望出窗外便可以欣賞到落雪的情景，如果將來能夠這樣過聖誕，她便覺得無憾，可惜這位意中人到現在還未出現，聖誕節是她最喜歡的節日，祇可惜現時要形單隻影與心愛小狗過苦悶日子，在忙碌的時候，她會不覺有什麼寂寞，但閒下來的時候，她會有失落感，九一年快將結束，期盼新的一年會有更佳發展，她可以做得更好，事業、愛情皆得意。

・吳家麗希望在瑞士過白色聖誕。

七彩銀幔

埋首籌備李香蘭傳 張婉婷邀鞏俐擔綱

男主角屬意張國榮日本方面推薦吉田榮作

張婉婷最近正忙於策劃《我愛扭紋柴》，該片拍攝頗順利，已完成了三分一，與鄭裕玲、發仔兩位專業演員合拍片，她和羅啓銳都省回教路時間，發仔、嘟嘟會演對手戲很有默契，演戲時很攪笑。

拍完此部片，張婉婷表示會埋首籌拍《李香蘭傳》此部片在明年四月開拍，早前她去日本已經與李香蘭見過幾次面，李香蘭貴爲日本外務部官員，她的上司宮澤喜一當選首相後，她的工作更繁忙，最近雙方通過長途電話，李香蘭表示十二月底應可有空檔來港相聚，再爲《李》片提供有關拍攝資料。李香蘭又介紹了其好友陳雲嫦給張婉婷認識，陳雲嫦是五十年代著名女影星，《李》片亦有陳雲嫦一角，陳氏現居香港，張婉婷曾到陳宅拜訪，獲得不少資料，李香蘭一角已請得鞏俐演出，片中有一位中國留學生男角，希望可以請得張國榮演出，另外片中的日本留學生角色，日本方面推薦吉田榮作演出，吉田榮作目前是日本首席靚仔影星，有他主演出新片，當然有叫座力，但張婉婷希望看過對方的角色才作最後決定。

・張婉婷、羅啓銳本月底在港與李香蘭見面。

唔驚老却怕身體差 華仔注重飲食健康

保持正常食量及爭取更多的睡眠時間

劉德華從事娛樂事業，不經不覺已有十年光景，早前無綫播出一些片段，是華仔當初加入無綫藝員訓練班時的情形，當年的華仔甚爲年青，十足一個十來歲的小伙子，樣貌與現在有很大的分別。

華仔說最大的變化便是老了，感覺自己老了許多，幸而他並非一個怕老的人，也甘願接受這事實。他稱自己不怕老，但却怕身體不好，爲了保持身體健康，會保持正常的食量，每年做一次全身檢查，自己現在的健康尚算不俗。

他說要身體好，一定要注重健康飲食，唯一缺少的便是得不到正常的休息睡眠時間，至於食量方面，就盡量保持正常之食量及吃有營養的食物，多吃水果及飲湯水滋補，平均一星期吃三次燕窩，也可以令容顏變好。如有可能的話，他希望爭取更多的睡眠時間，有足夠精神也就可以多做運動，身體自然好。

・劉德華注重健康每年都要作全身檢查，他與梁家輝極老友。

與郭秀雲約法三章 錢小豪有賽車自由

有傾有講

「你認爲玩賽車，除咗靠技術之外，運氣係唔係都非常緊要呢？」問錢小豪，他是標準的賽車發燒友，曾經到過日本、泰國與及澳門作賽多次，先後得過三次季軍、四次殿軍，成績相當不俗。

「梗係啦，有陣時就算你好好技術，但臨到衝門嘅時候，突然汽車發生故障，咁你就只有等人哋一架架過晒你頭，激氣都冇用。」小豪說，這種情況很常見，喜歡看賽車的人，都一定見過這種情形的。

「你哋車隊嘅成績認眞出色，小寶仲得到冠軍添。」前些時聽說爾冬陞與錢小豪同幾位賽車發燒友，組成一支車隊，更獲得贊助商支持。

「可惜我得唔到前三名」。

「會唔會打算退出影圈呢？」

「唔會，拍電影咁好玩，又咁好揾，我如果退出，將來做乜嘢有咁好入息呀！」錢小豪老實的說，拍戲是無本生利的生意，無論如何，他都不會放棄的。

「你咁鍾意賽車，郭秀雲會唔會唔高興或者戥你擔心呢？」

「少少有嘅，不過我哋大家約法三章，互相尊重對方的愛好，互不干涉。」

「舉個例聽吓。」

「好似佢鍾意養的古靈精怪嘅動物咁，我都冇去管佢。所以，佢亦唔干涉我嘅愛好。」

・編劇會成立，得到一班有名編劇支持。

論袁詠儀洩春光 應該高興至啱

袁詠儀之照片，被某雜誌上刊登爲封面，之不過，現出內褲，幸而內褲頗爲密實，所以此春光所洩者，認眞小兒科。

但係，袁詠儀見到記者，則喊苦喊彿，話該照片有損佢之形象與聲譽，且會受到無綫當局之責備，故此，令佢梨花帶雨，仲口口聲聲話要死咗好過。

阿炳認爲，袁詠儀拍呢輯照片，應該好高興，兼好多謝嗰位同佢拍照兼多謝嗰位編輯咁好眼力，挑選呢張照片做封面。

其一，証明佢極具吸引力，即使着條密實之內褲上鏡亦有機會做封面，嚴格講，佢之暴露程度，不及穿上三點式比堅尼也，換言之，若然佢肯學脚姐咁大膽，咁豈不是更加轟動乎？由此証明佢之魅力沒法擋，既然如此，又何必喊苦喊忿，又話生又話死呢？

其次，拍呢輯相之時，人哋叫佢咁映，又咁映，佢都應該有心理準備啦，至於佢對刊物之負責人講明如有穿幫等話，就要禁用，則屬無稽之談，人哋若非想拍此等效果之照片，又點會叫佢又咁又咁，務求有機會捕捉到難得之一刹那也，且由此亦可得到一個寶貴之教訓，就係世界上，信自己比信人哋更實際，何況響呢張照片處，如此泳衣之角度而言，絕冇穿崩也，又何必咁緊張呢。

徐柏霖赴泰拍外景 借用軍隊軍事設施

徐柏霖、甄子丹、盧惠光聯手拍的動作片，「奪寶威龍」獲得胡慧中、吳家麗助陣。該片日前已經開鏡，連日來在新界取景，工作進行順利，日內便拉大隊往泰國東北部拍外景，該片出品人陳志強親爲領隊演職員三十餘人一齊出發。

徐導演稱：因爲泰國政府願意協助電影公司提有關海陸空軍隊，及軍事設施，動用飛機、大炮、軍隊等，更可以在軍事地區拍攝，相信在東南亞國家之中，沒有比得上泰國方便了，故此，拍有關此等場面的影片，都喜歡到泰國拍。

台灣方面，因爲涉及國防秘密，無人敢負起此責任，日本韓國也不能拍軍事重地，菲律賓雖有商量，但菲律賓政治局勢不穩，缺乏安全感，所以泰國是最佳選擇。

周弘 有意改初衷 再接三級片

周弘曾經透露：「玉蒲團之偷情寶鑑」，既是她所拍的第一部三級片，亦將會是她最後的一部三級片，因爲，拍完該片之後，她決定改變戲路，不再拍這一類暴露片了。

周弘有這個念頭，是因爲見到自己爲了事業，搏得太盡了。見到片中的演出，覺得受到委屈，而含淚半途離場。

不過，自從該片上映午夜場和特別場後，各方面的反應都非常好，更多人大讚她在片中的扮相非常靚，拍得也美，使她非常開心，認爲自己這麼搏，總算有了點成績，也使她對不再拍三級片的念頭，有了改變。她認爲：如果有好的劇本，製作又認眞，拍得又有「玉蒲團」這麼靚的話，那麼，她也許會再考慮拍三級片的。

不過，目前她正集中精神，研讀「歲月風雲」的劇本，打算遲些時會到上海拍外景，估計會在上海逗留三幾個月，故此，無論是什麼新片約，也要待她由上海返港，才再洽談，上海是她老家，這一次可以順便探望家人和親友，一舉兩得。

吹捧唱

梁家輝爲滅火群雄 先後連推兩部片約

梁家輝是藝進會一份子，由於劉德華是同班同學，他以「九一神鵰俠侶」爲藝進會籌款，所以梁家輝亦出席招待會。

梁家輝稱他到時也會與同學一齊推銷戲票。他近日來都是爲慈善而參加各項活動，例如街頭推銷「豪門夜宴」的戲票，及其他活動。

目前他仍是等成龍的「滅火羣雄」一片的開拍，爲了等此片開拍，他推了兩部片約，起初說此片九月份開拍的，但一路在延期，現在決定十二月底開拍。

梁家輝稱因此近兩個月都空檔下來才參加一些慈善活動，也做點自己喜歡做的事。

他透露計劃明年自組公司開拍一部古裝片，目前只是一個構思，開始與陳嘉上等度劇本，原因古裝片劇本太重要，而且投資方面也很大。

梁家輝稱：他的計劃自資或與人合作，尚未確定，現在首先度好了劇本才能有話題。而新組織公司也不會先搞寫字樓，以免未開戲就浪費很多本錢。

他表示：創業片只能當演員，他還未合格當導演的，此一計劃預計明年四月後才明朗。

東風西雨

張堅庭等電影編劇 組成編劇家協會籌委會

爲保障編劇創作自由提高編劇專業地位

爲保障編劇的創作自由和提高編劇的專業地位，維護編劇在版權和出版等方面的權益，與電影同業共同推廣香港文化事業。一群熱心的電影編劇發起組成香港電影編劇家協會籌備委會，經過數月來的籌備，於九一年十一月一日下午二時舉行第一次會員大會及第一屆香港電影編劇家協會幹事選舉投票。

現役有二百位編劇，相信有六十個編劇已加入編劇會，入會費五百元，年費二百元，先會從十二位幹事當中互相推選職位，每兩年一次改選。

編劇協會籌委會共有張堅庭、陳慶嘉、張小嫻、林超榮、盧永強、林紀陶、張偉雄、阮世生、馬偉豪、張志成、彭志銘、張健、文雋、舒琪、馮斯敏。

編劇會的成員爲保障電影編劇的創作自由和專業地位，維護香港電影編劇在版權和出版等方面的權益，組織香港編劇之間聯誼活動，辦理福利工作與電影同業共同推廣香港電影文化及專業。

劇本是電影之靈魂 米高爲編劇謀福利

抽空出席香港電影編劇家協會成立大會

許冠文昨日從百忙之中抽空趕往出席香港電影編劇家協會成立之記者會，他身爲編劇之一，相當之讚成編劇會成立，他認爲實在有必要提升編劇地位，保障編劇家之利益。

米高覺得電影界成立的多個公會之中，最有意義成立了編劇會，一部電影的產生必先要有劇本，所以編劇是一部電影的靈魂，加入編劇會相當有意思。今後應爲編劇家爭取福利，提高編劇者的收入。

米高曾參予多部電影之編劇工作，除了「大軍閥」一片是由他主演但非他編劇之外，其餘由他導演及主演的電影，均是他親自編寫劇本的，他相信由他親自導演自己的劇本，會更加能清楚了解和掌握，對一部作品可起極大作用。最主要是可以將自己想發表的心裡話寫成劇本拍成一部電影獻給觀衆。

於無綫「鬼馬雙星」開始，許冠文便開始編劇的生涯，當年在無綫曾出任編劇訓練班主任，劉天賜、鄧偉雄亦是協助他之左右手。

・許冠文認爲成立編劇會有意義。

蓮花劇團成立三載 常獲市局支持演出

由市局主辦的蓮花粵劇團將於下月六號七號兩天在牛池灣文娛中心劇院響鑼。

蓮花劇團的主要台柱有惠劍英、莊婉仙、陳嘉鳴、文寶森、新金山貞、梁煒康、陳鴻進等。

該團成立於三年前，曾經常在各會堂演出，都是由市局支持演出爲多，差不多是市局劇團一份子。據悉惠劍英與莊婉仙的拍檔也有不少擁躉支持的。

惠劍英出身於八和學院門下，也追隨過鳳凰女、劉洵、許春蘭等學藝，是新秀花旦中的表表者。莊婉仙也曾與靈鳴暉拍正印，過檔，現在靈鳴暉有財團支持，聘有名氣的花旦去力捧她，所以莊婉仙就成了失羣孤雁，唯有專心向藝術方面努力，現時已經有了拍檔又可以在舞台亮相，對自己所學的藝術也有發揮的機會。

莊婉仙也是羅家英、李寶瑩的門徒，亦在八和學院結業。今次在牛池灣文娛中心演出，兩場先演「碧血寫春秋」，第二晚演「紫釵記」。

樂園點滴

林國斌眼中阿梅 溫柔而有女人味

林國斌被盛傳與梅艷芳拍拖，但男女雙方都沒有承認，只是說「好朋友」。

問他：「你是怕公開感情之後影響工作？」

「不是這個緣故，只是好朋友，並未到拍拖階段，又如何承認呢！」

「不過，你們經常出出入入呀！」

他笑了笑，解釋：「食餐飯是很平常的事呀！何必大驚小怪呢！」

在林國斌眼中，阿梅有骨氣，硬朗的一面之外，也有溫柔及女人味的一面，是個可愛的女孩子。

「假如追求阿梅，你會有心理壓力嗎？」

阿斌想了想，答道：「不知道，也許會有唓，始終因爲阿梅的知名度而形成一些阻礙，好似與她外出吃飯，會有幾十人望着，我只是在笑，盡量表現得大方，被人指指點點也當做看不見，但老實講句，不多不少也會有些影響。」

「會否因爲外間壓力而不敢有約會阿梅？」

「又不會，大家是好朋友，吃頓飯也很平常。」

林國斌一再強調與阿梅是好朋友，至於將來會否發展成爲戀人，他只是說不知道。

畫傳射鏡

從事電影達半世紀 上原謙死於心臟病

寶島櫻花

日本最著名的演員上原謙，已於十一月廿三日下午三時四十四分，因心臟病突發逝世。

在加山雄三的家裡，因他與兒子同住，他的私人看護，突發現主人有不適現象，馬上援救十字車來，將他送往醫院急救，延到上述的日子，因心血管拴塞而病故。

他享年八十二歲，在日本人來說，算是長壽了。在他的一生中，眞是多姿多采。

他的原配妻子，因患癌病死去，他乃於昭和五十年六月十一日，與雅子結婚，這是十六年前的事，當時雅子是四十四歲，他比她的妻子，足大了三十七年，兩人異常恩愛，且爲他誕下兩個孩子，大的已十四歲，小的也有十一歲，兩人最初是同居，後來又宣佈正式結婚。

但是不知怎的，在今年的五月，他才與雅子宣告離婚。

他從事電影工作足達五十年，拍過二百五十部片，最初加入松竹公司爲演員，後又參與東寶公司任演員，他在東寶公司期間，拍過許多著名的片子，都曾在本港公映過。

他的兒子加山雄三是日本最有實力的歌手，他在早年曾替東寶拍過許多青春片子，他的投身入影界，完全是得其父之推介。

查上原謙原名爲池端清亮，上原謙是他的藝名，他生於明治四十二年十一月七日，在東京出生，就讀立教大學唸經濟系。

他在十一月廿六日由下午六時三十分開始，他的家屬守通夜，然後才於二十七日下在東京信濃町千日谷舉行出殯儀式。

・張敏希望拍到一部有水準的女性電影。

張敏對永盛有信心 望拍純女性劇情片

只想令觀衆刮目相看不願做四千萬花瓶

張敏最近剛拍完〈與龍共舞〉，此部片排在聖誕檔期上映，她對此檔期特別有感情，因爲八九年的聖誕期她有份演出〈賭神〉，九零年的聖誕乃〈賭俠〉，她亦有參加演出，到今年的〈與〉片，她還是主角之一，而之前兩年，她演出的聖誕影片都是同期票房冠軍，她希望今年亦不會例外，不過今年有韓龍的〈上海一九二零〉、天幕的〈九一神鵰俠侶〉，永高的〈嗲哋爸爸老豆〉對陣，對手不弱的，但她始終有信心〈與〉片能創佳績，因爲永盛的招牌，再加王晶、劉德華這個喜劇組合，應當是一定會有信心。

她演出的影片有很多部都是有三、四千萬票房，因而她在外埠亦有少許賣座力，但是近期她拍了一部以她爲主的女性動作片，可惜票房欠佳，她很希望永盛繼〈火舞風雲〉之後，眞的可以爲她開拍一部純女性劇情片，她相信以永盛公司的製作，觀衆肯定會對她刮目相看，但問題是永盛公司能否爲她開拍一部純女性劇情片，不是再安排她做四千萬的花瓶。

六合彩

近期旺門號碼：

3 18 20 21 26 41 43

十期盲門號碼：

11 22 25 37 40

各號碼與上次開出距離期數

1	8	9	10	0	4	2
3	0	8	4	3	10	1
5	9	1	5	1	0	6
8	16	1	13	2	4	
6	0	7	0	7	21	
9	3	0	2	3	1	
2	5	0	4	2	9	

最近十期各號碼開出次數

2	2	1	0	1	2	4
2	2	1	1	2	0	1
3	1	2	2	2	1	1
1	0	3	0	1	1	
2	2	1	3	2	0	
1	1	3	2	1	3	
2	1	3	1	2	1	

今年以來各號碼開出次數

19	16	9	13	18	10	13
16	15	11	12	11	13	15
18	14	19	11	14	12	15
15	11	14	21	13	16	
12	22	16	14	16	7	
12	10	19	19	15	17	
14	14	17	14	13	16	

上期開出號碼　⑫⑳㉑㉖㉙㊳・⑨

綜合分析

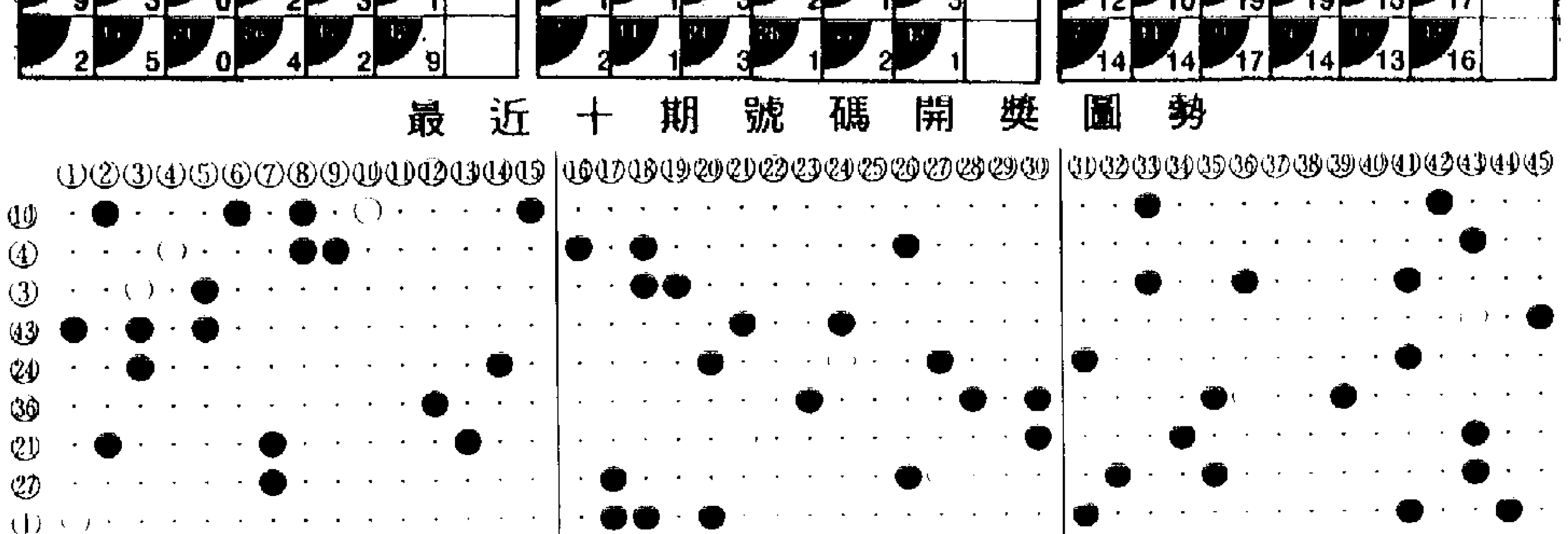
第九十四期六合彩明天攪珠，由於上次頭獎懸空，因此又有累積獎金了。

細號碼近期表現雖稍爲欠佳，不過如按正常走勢，應有機會反彈，可作爲重點，①③⑦三個單號碼，最少宜選兩個。而中號碼可能已是強弩之末，應逐步轉弱，但⑱㉗兩個仍有機會，宜考慮作爲配搭。大號碼首選㉛㉝㊸三個，而盲門㊲應特別留意。（港）

最近十期開獎紀錄

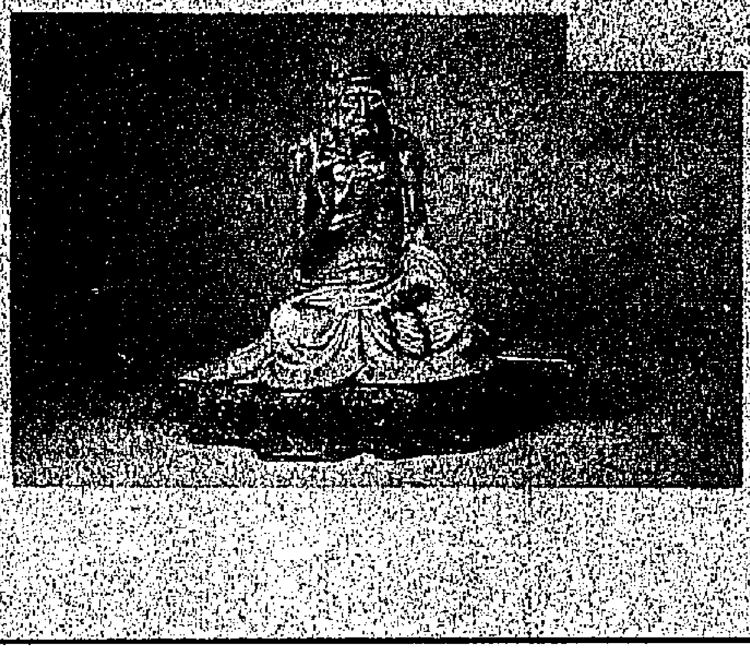
期數	日期	號碼
第84期	十月廿九日	②⑥⑧⑮㉝㊷・⑩
第85期	十月卅一日	⑧⑨⑯⑱㉖㊸・④
第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶・③
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺・㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶・㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴・㊱
第90期	十一月十九日	②⑦⑬㉚㉞㊸・㉑
第91期	十一月廿一日	⑦⑰㉖㉜㉟㊸・㉗
第92期	十一月廿六日	⑰⑱⑳㉛㊶㊹・①
第93期	十一月廿八日	⑫⑳㉑㉖㉙㊳・⑨

最近十期號碼開獎圖勢



心水介紹	最佳熱胆
3 18 31	7 27 43
精選冷胆	**最佳配脚**
11 22 37	1 17 41

表現濃烈民間特色
石灣陶藝 塑造古今文化藝術



石灣座中國南方一個古老的產陶區，當地製陶的歷史，可以上溯到五千年前的新石器時代，在漫長歲月的發展中，它經歷了從粗到精，從日用到藝術品出現的過程，陶塑藝術生產在唐宋時代初具規模，明清時代進入興盛時期，至今已有一千二百多年的歷史。

石灣陶塑藝術有濃烈的民族和民間地方特色，是五千多年燦爛中華文化的瑰寶，以造型生動傳神，胎釉渾厚樸實，技法多姿多采，具有地方獨特的藝術風格，產品有人物，動物，器皿，盆景等四個主要系列，其作品取材，般有廣泛的靈感素材，常以象徵，如意吉祥，美好祝願以及民間傳說，神話故事，歷史英雄人物等爲題材。

裕華國產百貨有限公司由現在起至十二月廿九日在佐敦總店主辦一個名爲「石灣名師人物陶藝展銷會」，展出逾一千件作品，而當代石灣陶藝大師莊稼，劉澤棉和廖洪標連同多位名家劉炳，黃松堅，劉國成，劉兆津及龐文忠等親自來港，介紹這經過千多年歷史的傳統工藝給本港市民，同時在十二月一日至五日期間在展場更有公開示範講解石灣陶塑的製造過程，讓市民可以更清楚了解石灣陶塑的技巧和特色。

圖中介紹的，爲其中部份展品：

①「界王樂」——作品主角是鍾馗，鍾馗是中國古代傳說人物，相傳在唐朝時參加武舉科試失敗，但卻在唐明皇夢中出現，能驅妖捉鬼，鍾馗的塑造表現不受拘束，可以自由發揮，而這件作品就表現了他打鬼除魔後，勝利的喜悅，是莊稼的作品。

②「八仙過海」——八仙過海是膾炙人口的民間傳說，這展品描繪了八仙乘風破浪，將鮮花妙果送往人間的情景，作者劉國成。

③「無畏舞者」——表現一個無畏精神的得道高僧，法力非凡，無所畏懼，造型穩重，形象深沉耐看，衣飾拘雅，衣紋線條疏密有序，作者：劉炳。

④「達摩東渡」——作品塑造達摩是一個頭額突出的老和尚，他有絡腮鬍子，手披袈裟，袒胸露足，踏着兩片蘆葉渡江而行，生動傳神，作者廖洪標。

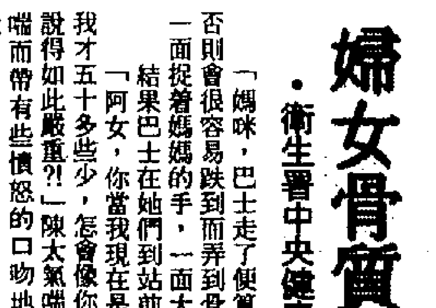
⑤「牧馬圖」——這件作品是根據唐代著名畫家韓幹的名畫「牧馬圖」而成，作品神形兼備，着重面部眼神，肌肉筋骨的刻劃，尤其那駿馬，作者用石灣傳統胎毛手法來精工細刻，加上兩種陶土不同顏色的效果，倍顯其材質之美，作者：劉澤棉。

⑥「春滿人間」——仙女體態輕盈，風采婀娜，儀態萬千的神韻，活靈活現，造象的色彩柔和優美，顯出工匠的巧手工藝，作者：黃松堅。

⑦「維摩演教」——他是維摩耶離（吠舍離）城中有名的大乘居士，深通大乘佛法，和釋迦牟尼弟子文殊菩薩反覆論說佛法，義理深奧，妙語橫生，作者：劉兆津。

以上爲其中部份作品，此外還有其他人物，動物，器皿和盆景等，題材廣泛，造型生動活潑，具濃烈民間色彩，喜歡陶藝朋友，這是值得欣賞的一個陶藝展會。（武）

康樂家庭



青草地 兒童週刊 合辦
小讀者聖誕聯歡會
十二月廿三日假北角大會堂舉行
綜合性節目包括歌舞、遊戲、魔術等

華僑日報「青草地」、「兒童週刊」一年一度爲小讀者舉辦的聖誕遊藝聯歡會，已定於十二月廿三日（星期一）下午二時三十分，假座北角陳樹渠會堂舉行。節目多姿多采，獎品豐富，現在接受申請索取入場券。

今年大會安排的綜合性節目由香港兒童文藝協會負責編排，包括歌舞、遊戲、魔術、童軍步操、口風琴表演……。甄惠儀姐姐擔任司儀，又有小丑、大小聖誕老人、各小動物和雪人出場，與小讀者歡樂在一起。

表演團體有：童軍二三九旅、佛教黃筱煒學校，成長坊跆拳組，小宇宙合唱團等。

屯門佛教黃筱煒學校的口風琴隊和舞蹈組，曾在校際音樂節，學校舞蹈節的比賽中，多次獲冠軍和甲級獎，這次他們遠道前來表演，令大會生色不少！

壓軸節目更有趣，由一些幸運的小讀者，親自登上表演台的聖誕樹取禮物，那麼究竟誰會成爲幸運兒呢？你們參加遊藝會就知道了。

小朋友快填好左面的表格，寄到本報「康樂家庭版青草地」索取入場券吧。並請留意下列各點——

㈠附上貼足郵票的回郵信封一個。（回郵信封是寫上你自己的姓名、地址的空信封）
㈡每個表格限取入場券一張。
㈢招待人數一千名，入場券先申請先得，派完即止。
㈣信封面上請寫「索取聖誕遊藝會入場券」字樣，寄香港荷李活道一○六號華僑日報「康樂家庭青草地版」收即可。

姓名：	年齡：
學校：	班級：
住址：	
電話：	

師奶手記
爲女兒躭心！
·王師奶·

現在的男女孩子，讀六年級已經開始對異性同學產生興趣。中一、中二談戀愛已不是稀奇的事。

由於他們心智未成熟，便帶來不良的後果。師奶們有女初成長，無一不爲女兒擔心，看見她們和某個男同學熟落些，自然敏感起來，怕女兒一旦掛住識男仔，冇心機讀書，更怕她們脆弱的感情被人家傷害，甚至攪出事唔知點收科。

從我周圍的師奶們觀察，我發覺有兩種媽咪做得好極端，其一是神經質的，女兒升中之後仍天天親自接送上學，女兒說參加課外活動她不准，說到女同學家玩她不准，約同學去街更加不准。媽咪看管得太嚴，令女兒被其它同學譏笑，沒有一點自由。結果，女兒必定反抗，終有一天做出反叛的行爲，偏去做母親阻止她去做的事。一個朋友的女兒，忽然做了失蹤少女，就因爲這個緣故。

其二是太過放任，媽媽日夜打牌，或有自己的私生活，又或者爲了搵錢，連少少關心女兒的時間都拿不出來。心情好的時候就給錢孩子買靚衫，買嘢食，唔好心情則又打又罵，女兒的學業怎樣，交甚麼朋友，從不理會。

做着這兩種行爲極端母親的女兒，可說不幸！日前兩個初中生爲情自殺的事件，我肯定他們的家庭教育很有問題，做父母的，必定沒有和兒女好好談心事的習慣。

根據專家說，男女孩子過早談戀愛是因爲從小得不到父母的愛和家庭幸福，那才會及早渴望結交異性朋友。由於每個孩子都需要有父母去愛，既然這份愛從父母處得不到，那麼，開始青春期的時候，飢渴的心靈，便急不及待的去找尋男女間的愛戀，希望可以一嚐被愛的甜蜜滋味。假使孩子們都有個快樂的家，女孩子有父愛，男孩子有母親，亦同時有雙親的愛，保證孩子們不會急於找愛侶，年紀輕輕就學人談戀愛。又假使父母平日肯聽一吓兒女講心事，兒女們亦不會那麼容易行差踏錯！

水流山高
■愛山
西城回想曲

九龍城寨雖然破爛，但那兒兜兜轉轉的迷宮內，卻曾述說過許多不爲人知的故事。

如今城寨面臨清拆，將要灰飛湮滅。仍守在老家不肯遷離的老戶，將要面對這一個歷史性的時刻。雖說破舊才可立新，但，這個曾稱爲九龍黑點「三不管」的地帶，乃帶着時代的見證，是人間的滄桑道，以後相信在圖書館內的微型資料庫裏，才可翻尋他們的足跡。

快要清拆的城寨，我不會有空再去憑弔它一下，尋找以往曾留下的腳跡。在撿拾過往記憶的碎片裏，我曾來過城寨幾次，那是在許多許多年以前，我的一個同學住在這裏，她家是地道的潮州人，她父親經營一檔牛丸、魚片粉麵，一切作料都是自造的。

她常常誇口說她家的牛肉丸，是全城寨最可口的，湯水美、肉質爽。每每道來，都惹得我們口饞極了，於是大家都說要去她家一趟，順道逛逛名聞遐邇的城寨。

她家和小店分開，城寨內真像個老鼠洞，別有洞天。窄窄濕濕的小路，黏黏的轉彎後，卻又大放光明，拖着電綫的燈泡就掛在門外，牙醫最多，還有賣馬仔、老婆餅、雞旦糕的餅店，當然小不得製牛丸、魚旦的小店，還有躲在黑角的道友，和站在路邊、穿一套窄窄唐裝衫的「阿姑」，都是這裏的主角。

若沒有地膽住在這個九龍的「哈林區」，相信吃了豹子膽也不敢進去，但，那時年少，管得什麼叫「三不管」？

隨着日子的跟進，女同學也去了美國讀書，但，她的父母，是否仍在西城的老家，等候和屋宇地政署的人員，拼一拼?!

桃紅嬌艷的行政人員套裝

舒適寫意的便服

時裝廊
幻彩霓裳

TOPPY（香港）有限公司於日前在萬邦行分店舉行「幻彩霓裳」時裝表演，展出JESSICA，EPISODE及EXCURSION系列，爲充滿節日氣氛的冬日增添續紛及暖意。

JESSICA的冬日裏裳以精巧的刺繡圖案，燦爛奪目的珠片併豐富的顏色，如火紅、翠綠等，提供迷人的派對衣飾，教人目不暇給，除了時髦的A-LINE設計外，尚有貼身的剪裁，讓女性優美綫條盡露無遺。

便服系列，則以EXCURSIOU獨領風騷，它融匯了大自然清新活潑的情調，休閒舒適，一系列最適合旅行或悠閒打扮的服飾，爲追求自然樸實的時代女性提供嶄新選擇。

它以舒適的質料，簡潔的綫條配合不同的圖案組合，風姿颯爽，怡然自得。厚厚的毛衣，配上鮮紅、泥黃或紫藍等顏色，明朗活潑，爲沉寂的冬季帶來朝氣。

向以風格獨特的行政服飾見稱的EPISODE，則推出一系列璀璨華貴的晚裝，打破歡樂時光單調色彩的沉悶，鮮艷的橙紅或桃紅色，既可互相配襯，亦可配以迷人的黑色，倍添浪漫時尚。

婦女骨質疏鬆症
·衛生署中央健康教育組供稿·

「媽咪，巴士走了便算，不要追了，否則會很容易跌到而弄到骨折。」陳淑梅一面捉着媽媽的手，一面大聲地喊着。

結果巴士在她們到站前開走。

「阿女，你當我現在是七老八十嗎？我才五十多些少，怎會像你說得如此嚴重?!」陳太氣喘喘而帶有些憤怒的口吻地說。

「媽咪，你有所不知，我曾聽一些專業講座，隨着身體的老化，從飲食中吸收鈣質能力會減弱，尤其是當婦女接近停經期時，雌激素的分泌停止，會導致骨質的流失加速，嚴重者會引發骨質疏鬆症。這種病症就是骨骼內孔隙越來越多，骨折很容易發生，尤其是腕骨、脊椎骨和股骨。資料顯示約有百分之二十五的婦女，過了五十歲之後，得到此病。」

「那麼，男人不會有骨質疏鬆症嗎？」陳太好奇的問道。

「不論男女，都會發生骨質疏鬆症，不過婦女罹患的機會比較高。除了我剛才講的原因外，婦女骨質量本來就少於男性，因此她們得此病的成數較大。」

「你越講我便越害怕，有沒有方法預防骨質疏鬆症呢？」

「只要小心注意飲食，遠離煙酒，適量地做運動，便可防止或延遲骨質疏鬆症的發生了。飲食方面，要進食些含豐富鈣質的食物。運動方面，宜做些抗引力及載重式的運動。對於某些有高傾向將患此症的婦女，醫生會考慮給予他們藥物（例如鈣片、雌激素、抑鈣素等）的治療，用何種藥物要視乎個別情況而定。」

「阿女，究竟什麼才是抗引力載重式的運動？」

「即是一些特別需要人體長骨的牽動，拉動，和某種程度擠壓式的運動。例如行走、慢跑、騎單車、越野步行與及划船等。」

「那麼，那些食物含有豐富的鈣質呢？」

「乳類食品如牛奶、乳酪、酸乳酪及雞蛋等，均含有豐富鈣質。含乳食品和魚類，特別是可以連骨頭一起吃的魚類，也是鈣質的豐富來源，由於豆腐在製造過程中添加了鈣化合物，因此它含有大量鈣質。」

「阿女，你真了不起，現在竟然由你教回媽咪了。」

錯愛
壹三、不是冤家不聚頭?!

驀地，有一個穿牛仔褲的人走到香婷身旁，他停下腳步來。香婷有點奇怪，轉身望向他，不期然感到十分驚訝，差點兒將手裏的書也掉到地上去。

「國生，是你！」香婷終於冷靜地說。

「婷，妳怎會來巴黎的？」邵國生看見香婷的出現，心情十分矛盾，不知道是驚喜還是驚訝?!

香婷心裏想着，歐洲這麼大，怎麼會這樣湊巧在巴黎碰上國生的，難道真是不是冤家不聚頭？

「我來歐洲公幹。」香婷淡然地說。

「一個人來嗎？」邵國生聽着香婷冷淡的語調，心情不禁驟然沉下去，他感到他們之間的鴻溝擴大了，他不明白香婷爲什麼轉變得那麼快，但是，他還是深愛着她，希望能盡力挽回大家的感情。

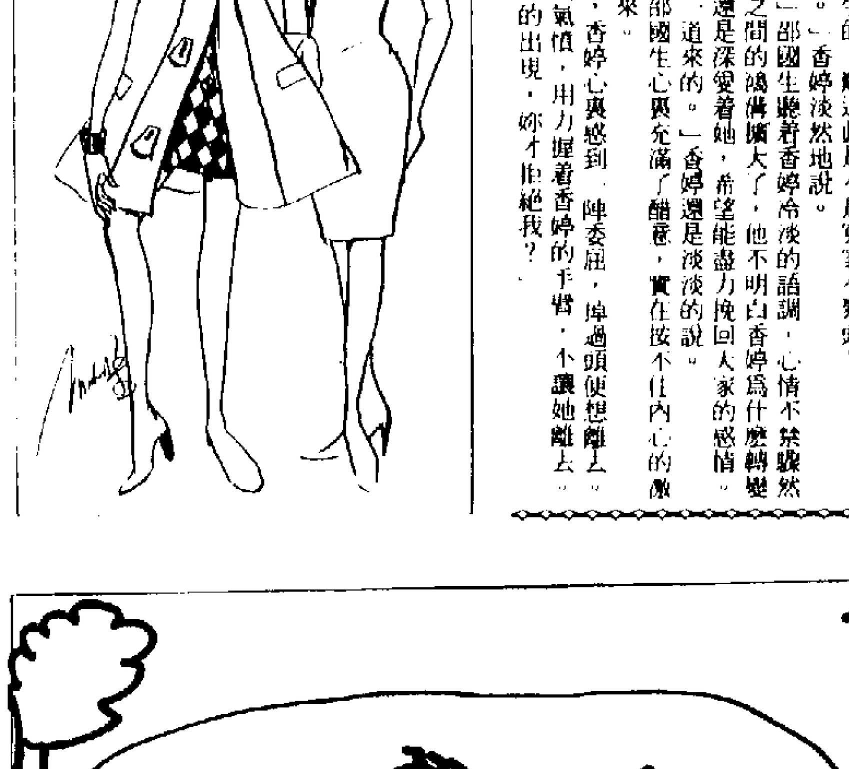
「我們是兩個人一道來的。」香婷還是淡淡的說。

「跟姓華的？」邵國生心裏充滿了醋意，實在按不住內心的激動，語氣變得倔強起來。

聽着國生的說話，香婷心裏感到一陣委屈，掉過頭便想離去。

邵國生實在感到氣憤，用力握着香婷的手臂，不讓她離去。

「婷，是不是因爲他的出現，妳才拒絕我？」



菜中之王話白菜
·碩孫·

白菜四時常青，菜質軟嫩，肯爽適合，自古爲人們稱道。公元五世紀時，南齊朝文惠帝之太子問名士周顒說：「菜食何味最勝」？周顒答道：「春初早韭，秋末晚菘」。

菘，是我國的特產。明代名醫李時珍指出：「菘性凌冬晚凋，四時常見，有松之操，故曰菘。今俗之白菜，其色青白」。北方大白菜是種一季吃半年的蔬菜，收穫期集中在立冬節，數量很大，供應整個冬春。大白菜經霜後更香甜，有「立冬白菜賽羊肉」，「霜打雪壓青菜甜」的諺語。

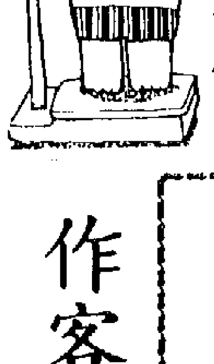
大白菜自古就有栽培。在陝西西安半坡村遺址中，曾發現一個陶罐裏有白菜、芥菜一類的菜籽，這說明我國種大白菜至少有五千年歷史了。公元六世紀的農書「齊民要术」中有關於白菜較詳的記載，宋朝一〇四〇年的「清異錄」中已有結球白菜的記載。大白菜有上千個品種，如翻心白、翻心黃、擰心白、抱頭白、小青口、擰心青、核桃紋、抱頭青、大青口等，這些品種全國馳名。

白菜營養豐富，宋代詩人蘇東坡讚「白菘類羔豚」。我國北方人稱「百菜不如白菜」，言下之意，儼然菜中王了。據科學分析，白菜含有碳水化合物，蛋白質，各種維他命和礦物質，尤其含維他命C較多，每百克內含三十七毫克左右，維他命A原，B等也較豐富，鈣質四十毫克和磷，鐵等。白菜還含有較多的微量元素鉬，它可以抑制人體對亞硝胺的吸收與合成，因此，常吃白菜還有一定的抗癌作用。白菜裏含有大量的粗纖維，可促進腸蠕動，幫助消化，防止大便干燥，保持大便暢通。

中醫認爲，白菜性味甘溫，無毒，具有通利腸胃，寬胸除煩，解酒消食，下氣的功能，有治療肺熱咳嗽，便秘等作用。廣東人習慣食用的「菜乾」是用大白菜加工晒製的。若天氣干燥，人們往往用菜乾，鮮白菜煲湯，或適量加入南、北杏一齊煲，名「金銀菜湯」。這不但是乾燥天時的好湯水，還可除燥止咳。若單獨用白菜來煲湯，名爲「獨菜湯」，對於清除肺胃熱氣，或肝臟發熱，有一定的療效。用干白菜連根，紅糖，生薑等煲水服可治感冒。若是用白菜根，葱須適量，共煎飲，可防治感冒、氣管炎。

大白菜做菜的款式很多，俗語說：「白菜可做白樣菜」，「魚生火，肉生痰，白菜豆腐保平安」。白菜可炒、煮、醃腌，生食，質柔軟，味清甜，白吃不厭，很受人們歡迎。白菜的吃法可以單獨炒來吃，也可以和各種肉類一起燒來吃，也可以和冬菇、蝦米一起炒。北方人愛吃包餃，常將此菜切碎了做餡子。

食療保健



青草地

助人爲快樂之本
·陳志雅·
（五邑鄒振猷學校）

我從小生長在一個幸福的家庭，媽媽常常教導我每當看見別人有危難時，應該盡力幫助，這是做人的一種美德。

幫助別人不但得到別人的感激，而且自己的內心會感到快樂。此外，每個人都會有困難的時候，現在別人有危難需要你的幫助你不幫，以後你有困難急需別人幫助，別人就不會幫助你了。

有一次，當我在月台候車的時候，有一個和我年紀差不多的女孩走過來對我說：「姐姐，你可不可以借一些錢給我乘車回家？」我看見她樣子那麼慌張，於是便給了她兩元，她才能夠乘車回家。回到家裏，才知道她原來是隔壁剛搬來的一位新鄰居。經過這事，我們就成爲好朋友了。

現在我真正地明白道「助人爲快樂之本」的意義了。

好兒童　收拾好玩具
南凱

小弟弟，突然走到姑母跟前，說着要祝姑母「年年有今日，歲歲有今朝」，引得大家哈哈大笑。

跟着姑丈熱誠地招待我們，不停地叫我們吃蛋糕啦！吃糖果和喝果汁啦！人家都吃得津津有味，後來我們在姑丈的領導下，起玩集體遊戲，當時場面十分熱鬧。突然遠處傳來「砰」的一聲，原來是小妹妹把媽媽送給姑母的花瓶打破了！於是媽媽把妹妹責備了一頓，跟着我們便回家去了。

沿途我在想：到別人的家裏作客，一定要有禮貌，不要隨便玩弄人家的東西，我又希望長大後也像姑母一樣，做個受人愛戴的人。

作客記
·俞秀冰·
五邑甄球小學

昨天起床後不久，我們便帶着一個花瓶、一些乾糧零食和飲品，一家人乘的士到姑母的家裏去向她祝壽。

當她一打開了門，裏面竟然有許多朋友和親友已經坐在一起，還有

原來這一切都是姑丈的好安排，真使我喜出望外啊！

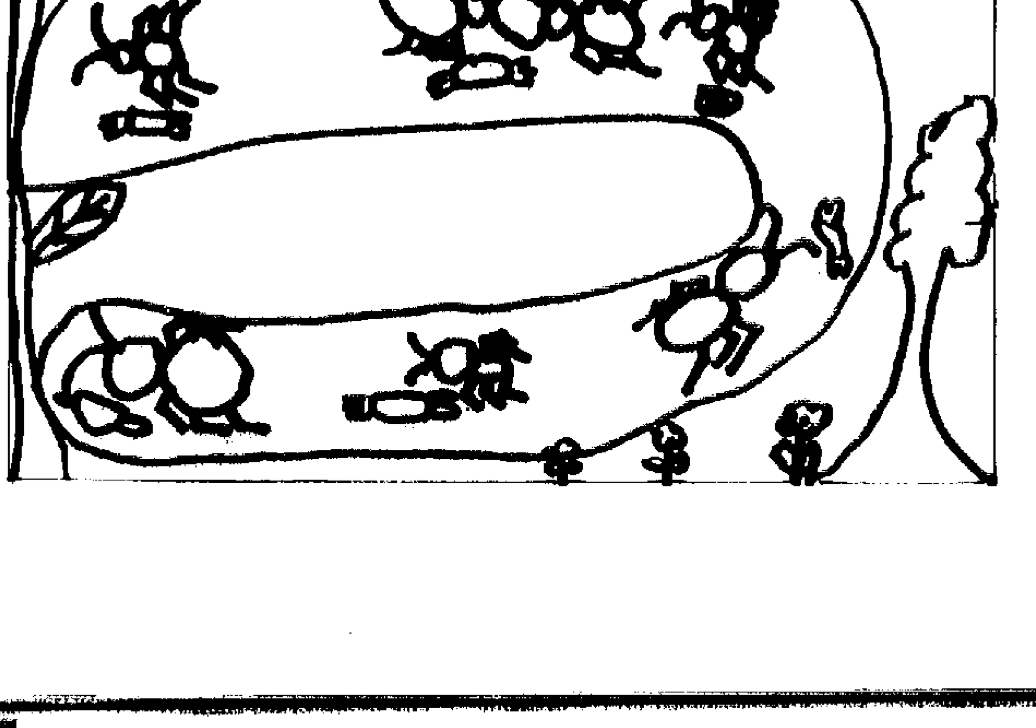
到了吃蛋糕的時候，我們興高彩烈地唱着生日歌，人人真活潑的

一次教訓
·張思穎·
華富邨寶血小學

有一天，我放學回家，我覺得天氣很熱，就開了電風扇。那時媽媽再三叮囑我不要涼風扇，小心着涼。不久，我便打了一個噴嚏，我才知道媽媽所說是真的。

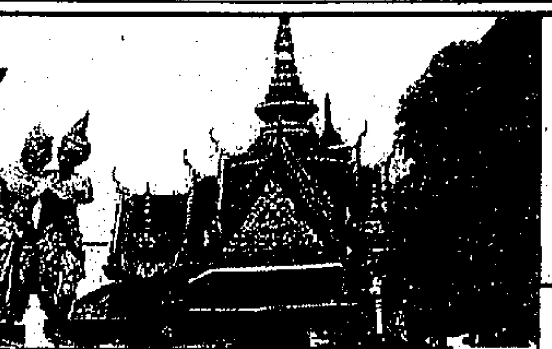
後來我看醫生診治，醫生說我患上感冒，所以一定要多點的休息。媽媽聽了便和我向學校請假。在這幾天裏，媽媽給我細心的呵護，真是辛苦了媽媽，而且在學校所學的東西在家裏是學不到的，只好在家裏自修了！

經過這件事後，我也不希望再次發生了，因爲患了病要麻煩了媽媽，荒廢學業，還要花了爸爸辛苦地所得的錢，總是很麻煩的。


螞蟻貯糧好過冬　張永沛（約克英文幼稚園）

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★



星 馬 泰

參加人數十年第一 行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳(香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港)

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗海島水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳寶島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公衆假期(早上十時至下午五時)機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　中環：太古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933　澳門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室 電話：414 2442

金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811　旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

牌照號碼：351223

本社代辦綠印擔保 歡迎持D I 人仕參加

獨家安排：①人妖歌舞表演 ②高空降落傘 ③水上電單車 ④泰式雞鮑翅

泰國 曼谷、芭堤雅、華欣、七岩 五、六、七、八天團 $2820起 天天出發

七大保証：①泰國康泰分社直接安排 ②贈送精美團體相留下美好回憶 ③獨家增遊曼谷野生動物園 ④招待御品freeze宮廷自助餐及嘉樂斯夜總會享用扒餐席，膳食一流 ⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL ⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL ⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

日本 小童減收$1,000

四大心意：●贈送精美團體相留下美好回憶 ●迪士尼樂園套票 ●蘆之湖遊船河 ●日式地道火鍋

本州(迪士尼樂園)五天團 逢星期三、五、六出發 $5590

●森林夜總會晚宴連歌舞 ●獨家增遊阿蘇火山，欣賞極爲迷離的火山奇景 ●加遊日本三大名城—熊本城 ●暢遊宮崎自然動物園

九州(鹿兒島、阿蘇火山)五天團 逢星期一、五出發 $5590

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

韓國、日本(迪士尼)七天團	$7490	逢星期四出發
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團	$4690	逢一、三、五出發
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	$4460	逢一、三、五出發
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊	$3400	逢一、三、五出發

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證　牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540(特設帶台水貨賺機票)

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1.加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2.不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1188883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室(普慶戲院對面，恒生銀行樓上)

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店(4天3晚)	
夏威夷$2600	台灣$1870	歐洲$3400
洛杉磯$2750	泰國$2450	澳洲$4900
三藩市$2750	韓國$2620	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	星加坡$3500	越南$3980
紐約$3450	菲律賓$2110	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	馬來亞$3500	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多$3550	日本$4830	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均備請詢		
歡迎支票 EPS信用咭		

1.九龍旺角砵蘭街56號柏裕商業大廈1209室(天天服務)
2.香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室(地鐵三號出口)

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡　大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國

*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

*售價全港最平，行程最充實。
*保証依期出發。

越南5天(胡志明市、頭頓)	$5590
越、泰8天(胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)	$6290

展福旅運 ☎366 6663(10線)

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証　牌照號碼：351237　專售國內往哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起

東南亞		美加		澳紐		歐洲	
韓國	$1830	溫哥華	$2500	悉尼	$3080	柏林	$4980
台北	$1230	多倫多	$3280	瑞士	$3080	布里斯本	$6880
星加坡	$2200	愛蒙頓	$3280	雅典	$3900	羅馬	$6880
吉隆坡	$2400	滿地可	$3280	開羅	$3380	雪梨	$6880
馬尼拉	$1130	加里	$3180	倫敦	$3080	威靈頓	$3900
尼泊爾	$3500	三藩市	$3300	巴黎	$3080		
曼谷	$1530	紐約	$3300				
布吉	$2430	侯斯頓	$3500				
清邁	$2430	波士頓	$3500				
清萊	$2800	西雅圖	$2650				
東京	$2650	羅省	$2650				
大阪	$3050	三藩市	$2650				

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273　三線　旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當　1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市　雪梨　台北　吉隆坡
夏威夷　柏斯　韓國　可倫坡
溫哥華　墨爾本　曼谷　毛里求斯
倫敦　洛杉磯　東京　廣州
荷蘭　紐約　馬尼拉　上海
巴黎　多倫多　星架坡　北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151　牌照號碼 350843　旺角豉油街中僑商業大廈20字

美加直航平機票

溫哥華(加航)	HK$6500
多倫多(來回)	HK$8500
三藩市(單程)	HK$2850
羅省(來回)	HK$5400

洲際遊踪 Magellan

請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)　旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	*全程住宿五星大酒店		*全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	*特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)		*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)	
*布吉增遊P.P.羣島		*參團加送團體照			

二十週年服務新紀元

安全旅運社 5222822 5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

台北五星級環亞大飯店 $850 單/雙人房同價

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA

牌照號碼：350161

服務優良　價錢公道　信譽可靠

直飛美加、歐洲、澳洲、南美洲

中環地鐵站安樂園大廈 868 2823　中環通明大廈 523 2065
尖沙咀河內道(妙麗對面) 722 6112　油麻地寶寧大廈 780 2237
尖東冠華中心(假期照常) 723 3311　荃灣南豐中心 411 2668

UNITED 代理美國聯合航空公司

利華 ☎7703288 LEE WAH

越柬緬甸專線

國泰航空 香港←→越南 直航機票 特約代理

緬甸　越南　柬埔寨

越南男士消遙遊5天$4990　金邊探親團10天$7490
越南簽證十機票十平治車接送$4790三天出證

TELEX 35428 OTOHK FAX 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5　牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★

歐美旅行社 NORRAY

牌照號碼：350149　☎7393398(18綫)

台北	$1270	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

DRAGONAIR 港龍航空　CNAC　指定代理　☎521 6507　Licence No.350004

香港德輔道中40-42號通明大廈2字樓　Fax: 8450697

世界各地機票　酒店、簽證、旅行團　直線電腦訂票訂房即時覆實　全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票

由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票(即訂即覆，香港取票)

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華廈、實館；北京：崑崙、京倫、中國、國貿、燕京、燕翔、華都、新大都；上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、遠洋、國際、和平；南京：金陵；西安：金花、唐華；成都：成都、錦江、岷山；昆明：金龍；桂林：丹桂、桂湖、凱悅；汕頭：金海灣、國際、龍湖；青島：匯泉王朝；天津：利順德、凱悅；杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖；廈門：悅華、鷺江、鷺門、僑聯；深圳：富臨、新都。

直接開機票，直接出房單

◀外賓中國多次/單次簽証三小時辦妥▶　貴客惠顧敬贈1992年發財"福"字年曆(先到先得)

台灣專綫 金滿假期

九龍彌敦道337號金滿閣3A座　電話：7703392 3320320

台北來回機票 $1300　台証全套僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市(單程)	$2730	紐約(來回)	$6300
羅省(來回)	$4400	溫哥華(來回)	$5300
檀香山(來回)	$4300	多倫多(來回)	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301　牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

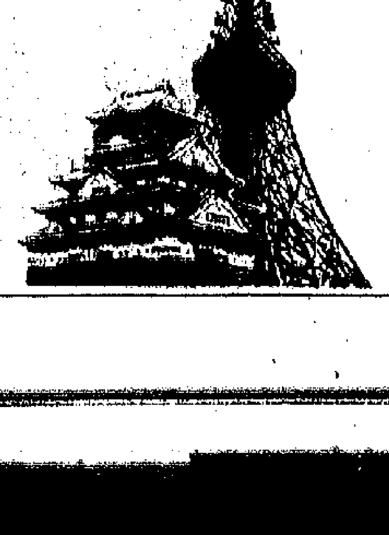
皇朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

東京廸士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,800
北海道東京廸士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店　River View Hotel 濠景大酒店

代訂新加坡酒店　富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,390
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,890



熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂日本全國酒店 以合約價發售
代售藍十字旅遊保險 直接開單

旅行社牌照號碼：350715

睹花兒‧竟下淚

山間爬格記 ■蝸牛

安史之亂以及由此而來的親人離散，這些重大事件在杜甫心中激起了憤怒、悲痛等强烈的情感波動。以後，即使事過境遷，這些事件在詩人頭腦中遺留下來的「痕迹」還在起作用。這就表現爲那種强烈情感的「餘波」──相對弱化了的傷感憂愁的心境。這種「餘波」不僅由原來引起它的事件向同類事件甚至向其他毫無關係的事物（「花」、「鳥」、「柳」、「風」……）擴散蔓延，而且在時間上甚至可以經久不衰。巴甫洛夫認爲，作爲情感之一的心境也是一種「條件反射」，他指出：「在條件反射的生理學中，有一系列的事實顯示出一種痕迹方式的刺激作用。在原因—引發的刺激作用已被移去而且它的可見效果業已終止之後，還會在中樞神經系統內存在很久」。這便是巴甫洛夫對心境生理機制的解釋，也是心境之所以能持續一段時間的原因所在。

人的心境是多種多樣的。依據人對待事物所持的態度可以把人的心境分爲兩大類。杜甫見花落淚，聞鳥驚心，對事物持否定態度，因而，這種傷感的心境屬於否定性的心境。相反，對事物持肯定態度的諸如喜悅、歡樂等心境則爲肯定性心境。無論是肯定還是否定性心境，又都可視其社會意義而有積極和消極之分。

一般地說，積極性心境能使人振奮精神，敢於面對現實，即使遇到挫折也不灰心喪氣，從而大大提高人的活動效率。而消極性心境卻會使人心灰意冷，悲觀失望，頹廢沉淪，對工作學習都極爲不利，甚至有損於健康。（下）

自殺！

浪子手記 ■沈西城

近月以來，香港發生了幾宗自殺新聞，十分駭人，先是一對少年學生雙雙殉情跳樓，男的十四歲，女的十二歲，正處青春年華，卻遽然結束性命，所爲何事，諒想成謎。此外還有少婦不堪貴利迫債，憤然跳樓。

看到這些新聞，我都有一點難過，但並非同情，對自殺的人，我從來不會寄以同情，爲什麼會自殺？最簡單來說，大多是自殺者本人惹出來的禍，與人無關，少年談戀愛，勿論社會如何開放，也不算是正確的，至於借貴利王的鈔票，也是自己把心不定，咎由自取，與人無尤，只是出到自殺這等下策，那才真是愚不可及。

歡場女性中，還有不少前述的兩種典型人物，爲情、嗜賭，結果搞到身敗名裂。

上兩個月在這裏寫過一個風塵女人的事蹟，爲了情，點了石油爐，引致爆炸，出院後，傷勢惡化，又進了院，這一進，不知何年何月方能重見天日。有姊妹告訴我她是吞了藥丸，迷迷糊糊去點石油氣爐，才發生意外，言下之意，並非自殺。但是，她們沒有仔細想一下，爲什麼她要吞服藥丸，還不是爲了忘掉過去的悲痛嗎？那就是跟情有關，愚不可及。

美國要求中共改善人權

幾番風雨 ■野馬

美國國務卿貝克十一月中到中國大陸訪問，爲六四慘劇後首位美國高層官員前往北京訪問，備受中美及國際關注。

貝克訪問北京，視爲中美關係變化的關鍵，事前一般人對貝克訪問中國大陸均不看好。

自八九中國學運、民運爆發後，中美關係出現裂痕。中共血腥鎮壓民運，遭西方國家制裁，而美國則爲鼓吹制裁中共最力者，中美關係遂陷入低潮。

貝克奉命到中國大陸訪問，希望能改善中美關係。

中共雖然不滿美國帶頭制裁，卻因爲依賴美國市場發展國內工商、貿易，特別是美國仍未正式通過給予中共最優惠國待遇，故心中憤怒仍不敢口出怨言。

中共當權者寄望貝克到北京訪問，恢復中美友好關係，繼而解決對美貿易衆多問題。

美國總統布殊派貝克到北京訪問，亦抱着改善與中共關係的願望，讓中共重新加入國際政治舞台，以免中共因受到孤立而作出不利全球的行動。

中美均有意改善關係，貝克訪問中國大陸，理應輕易完成任務，水到渠成才對，爲何一般人卻對此行不樂觀呢？

布殊政府確欲與中共重修舊好，卻面對國會、人民、民主國家及民運人士的壓力。全球瀰漫一股强烈的要求，促中共當權者改善人權，釋放被捕民運人士，各國民運人士更促請美國政府向中共當權者施壓力，以達到改善中國大陸人權的目標。

貝克訪問中國大陸，向中共當權者伸出友誼之手，改善中美關係。先決條件爲改善人權，而此要求剛巧爲中共的最大忌諱，故雙方鬧得甚不愉快。

東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賢

走進酒店，經理早已惶恐在相候。經理在前引，來到六〇四室。房內只遺下一皮箱，打開了，赫有僧袍一件，其餘不過是一些替換物品，沒有證件留下。

「你們不知他是僧人嗎？」池田答。

「不知，他填報的姓名是鶴山一郎。」經理答。

「有看過他的身份證明嗎？」池田問。

「有。」經理說：「是大阪人。」

「他有沒有填報在大阪的地址？」池田問。

「有。」經理機械的答。

「那是假地址，我們查過了。」一刑警插嘴。

「他在這裏住了多天？」池田說。

「五天。」經理說：「他已通知我們明天就退房。」

「我看，他是不斷的更換酒店，這裏幾天，那裏住幾天。」八戒說：「奇怪的是，他何來有那麼多錢？」

「哼，非奸即盜。」小倉聳聳肩：「還是甚麼好東西？」

「我看──」八戒似乎想到甚麼，突問經理：「他已付帳了？」

「來租房時，已留下信用卡的單據，走時只須填上銀碼──」

「啊！」池田和小倉都驚喜。

「那就好辦了。」八戒道：「我們可掌握到他的資料了。」

「經理先生，立即拿那張單據來！」池田吩咐說。

「是。」經理彎腰爲禮，隨撥了個電話到會計部。不久，有一青年拿了上來。

鶴山一郎！信用卡的名字是鶴山一郎，池田吩咐小倉查詢信用卡中心，拿取鶴山一郎的資料。

半小時後，小倉回報，道：「鶴山一郎，卅六歲，獨身，大阪貿易公司經理，報稱的地址與酒店不同。」

「快通知大阪警方，詳細查一查此人。」池田笑着說。（廿二）

殉情記

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

近日，接二連三的出現爲情自殺的新聞，其中一宗更離譜到男女主角的年紀加起來亦只得廿六歲，實在令人搖頭嘆息。

一個十二三歲的小孩，粗俗點說一句，那是毛髮亦不會長齊，竟弄到談戀愛，更爲情而死！吳老八若是掌司陰間的閻羅王，肯定把之打進十八層地獄，永不超生，即使世投胎做老鼠應嫌浪費地球資源糧食。

身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。母親十月懷胎，眠乾睡濕，千辛萬苦才把兒女撫育成人，做兒女的竟不懂珍惜自己，還要自我毀滅，浪費父母多年心血，毀滅父母一番期望，豈有此理之極！

愛情是甚麼，只是人生中一段插曲，一些點綴而已，並不是一切。沒有愛情的人生，一樣可以活得多姿多采，事實上，比愛情還重要上千百倍的，數之不盡。且別說國家民族這類吼人大業了，便是個人之事業，父母兄弟間之親情，朋友間的友情等，其重要性亦毫不比愛情稍遜。動輒便以死殉情，以吳老八認爲，是他們活得太幸福了，假若身處埃塞俄比亞，肚子也吃不飽的時侯，且看他們有沒有心情去胡思亂想。另外，某些人過分喧染愛情之偉大亦助長了年青人爲情自殺之歪風，其實，愛情乃最自私的行爲，一點也不偉大，一點也不值得歌頌，過分喧染只會害死心智未成熟的下一代。

●吳道子

群英

尺牘一〇八

■石古龍

富豪列傳

何文翔先生：

平生愛看「發達書」，無他，一心只想發達而已。但發來發去都發不到，只「發夢」耳。不亦哀哉。

夜來展讀閣下大著「香港富豪列傳」，亦思從中吸取「發達秘訣」。此書滙集了三十三位超級富豪發迹的故事，我一邊看一邊慨嘆自己之營營役役，頭腦冬烘，心腸軟弱，致迄今仍兩袖清風。

你說，「書中所列富豪，都有一個共通點，就是對香港有無比的信心，過去香港經歷多次危機，例如五十年代的韓戰、一九六五年的銀行風潮、一九六七年的騷動、八一年以後的信心危機等，每次都是股價、地價大幅下挫，但他們卻「人棄我取」，趁低價大睇土地，終於「飛黃騰達」。」

不錯，時勢造英雄，有信心，有眼光者，在動盪不安的社會，每每一擊即中，憑此機會而增加了財富。不善於掌握時機者，惟有「食貧」可也。怎能怨天怨命！

文翔先生，你這部「富豪列傳」在報上刊載時，有讀者問：有些富豪分明是「開外圍馬」或「撈偏門」發達的，爲何不如實報道？

這一問，問得蠢極了，這些讀者根本不知道「隱惡揚善」的可愛處。發了達，有了錢，誰還提「臭史」？是嗎？（尺牘、卌二）

公牛

足不出戶 ■番之

許多港人對民主派的印象是：凝絕不通聲漸歇。

也有些人認爲，民主派只是抱「此時無聲勝有聲」的態度，調適一下策略而已。

許多原日的民主人士都看風轉舵，變成識時務的俊傑了。

李光耀勸港人，不要向公牛舞紅布。

李光耀眼中的港人，竟無一個是鬥牛勇士？

難道那些威武的民主人士，都只是裝腔作勢之輩？李光耀是深知中國處世哲學的人，他似乎以長者姿態告誡港人：是非只爲多開口，煩惱皆因强出頭！

李光耀這句「不要向公牛舞紅布」，雖然幫了中共一個大忙，卻又給中共塗上了「蠻」色。

公牛？是西班牙鬥牛場上那種公牛麼？港人對這種公牛都有不淺的印象吧？一出柙便虎虎生威，叫人心寒腳顫，避之則吉。是的，威猛由牠威猛，你不惹牠，不向牠揮舞紅布。就可以自保了。所以有人感到李光耀這句話相當貼切，又有點滑稽，不倫不類……

論猥瑣

掛劍集 ■蘇賡哲

林徽音無疑才貌雙全，我覆次在文章中責之猥瑣，怪很多讀者苦於接受。其實才貌就是她猥瑣的本錢。

色狼在公共場合，以某些動作爲掩飾，向女性揩油，照道理，對女性的傷害遠不及强奸犯，然而揩油另有一種令人憎厭的猥瑣。受害人往往忍受不了這種憎厭而大叫非禮。

色狼的聰明處在他的動作很難界定有意與無意，而令人憎厭，令人覺得猥瑣也正在此。他只想得到性的快感，而不肯付出任何代價，避免作任何犧牲，逃避任何承擔。

林徽音也一樣，不過她的快感不是性，而是情。不論性或情，猥瑣沒有分別，只想有快感，不願付代價也沒分別。

她選擇了梁思成這位老實大方的丈夫，卻又與衆多異性玩「愛情臨界遊戲」，超過友誼一些，卻又未達戀愛階段，有意無意，有情無情，令人捉不到把柄，逃避任何承擔，使正常男子漢痛苦，換來她的便宜，還有比這更猥瑣的嗎？

閒情軒札記

■李天機

不會發現

在古董拍賣場合，從不會見過春宮以外的「三級」古董出現。像緬鈴、托子、硫磺圈這類東西，也許沒有觀賞價值，沒有傳世效用了。

再查閱考古發掘報告，亦不會有此類「不文文物」出土的記載。大抵女人死時，丈夫不可能將它們陪葬，讓妻妾在陰間和別人繼續歡樂。男人死了，妻妾亦基於同樣心理不會以淫器殉葬。即使夫妻同期死掉，做兒女的也不願在棺木墓穴放這類猥褻物事。所以田野考古終無所獲。

龐貝城被火山灰掩蓋的舊事，在中國不會有近似例子出現。即使有，也要有西門官人的「包子」才可能被注意。

獅子與大鱷

政治 正論怪論 ■冷東 ■倫雨

在地產大鱷及跛腳鴨鼎力合作之下，此間樓價如火箭般，一飛沖天，與市民購買力遠遠脫節，一層五百呎好像豆腐乾咁細的樓，月入兩萬元的家庭也供唔起。

一向是大鱷後盾的獅子亦發覺有點不對路了，容乜易歷史重演，買樓人士供得兩供之後頂唔順唔供，俾番層樓佢，屆時拿來做員工宿舍亦用唔到咁多也。於是乎，拿拿林使出殺手鐧，一於只當七成，而且係佢嘅估價之七成。

此招一出，炒家紛紛走夾唔抖，地產代理鱷仔登時門堪羅雀，搵個人問價都冇。地產大鱷當然發晒茅，炒家冚旗，用家有錢俾首期，他們手頭上未推出來的樓搵鬼買乎。你有張良計，我有過牆梯，地產大鱷先輪刮刮埋埋大把，水頭充足，立即大拍心口，你唔借我借。

地產大鱷如斯體貼用家？邊有咁好死吖，若係好人就唔會預留靚單位俾鱷仔內部認購，等佢地搶用家D錢，更唔會係咁加價啦。此舉目的當然係頂住樓價，然後快快趣趣推出手頭上的貨賺埋最後一筆而已。

好彩獅子反應敏捷，立即聲明地產大鱷若眞係撈過界的話，以後唔使旨擬獅子會照佢哋。獅子眞係驚大鱷撈過界乎？非也，大鱷雖有水，但搶得獅子幾多生意吖，怪佢哋明劏眼眉就眞。獅子發火，大鱷唔驚至奇，擒擒梯出來解釋此舉並非劏眼眉，亦不是撈過界，只是履行賣樓廣告所許下之諾言。直係呃鬼唔食豆腐，搵理由亦搵個好聽D吖，話時話，地產大鱷的賣樓廣告，有幾多成係眞嘅，亦唔爭在做唔到八成九成按揭啦！呢招唔靈，又睇吓大鱷出邊招。

●冷東

「八仙山」上勝景多

周遊列國 ■旅遊葉

沿途汽車站甚多，計有：「天崙」、「白崙」和「裡崙」等，不下共十餘個，每個車站附近都有商店及人家，不過仍不及終點「久良栖」站繁榮，因它是「八仙山」的出口，位處交通要衝，所以商肆林立，遊人衆多，路上熙來攘往，頗形熱鬧。

從「東勢」到「久良栖」，車行約一點四十分，車站附近設有指示牌，我們照着路牌指示，通過一道吊橋，約十五分鐘便到了林業鐵路車站，等候了一會，這時適有從豐原回程的火車到站，於是我們便登上火車，向山上進發，小火車沿着山徑緩緩向前駛去，但見兩旁林木蒼翠，溪澗流水淙淙，清雅脫俗，風光明媚。行至大甲溪山林區，眼前景物，又是一新，山上白雲飄渺，雲外有山，山外又有雲，愈看愈美，不啻人間仙境。

不遠處有一條細長的瀑布，水勢急湍，從山上直奔而下，原來那就是日據時期很有名的「返見瀧」、現已改名爲「翻身瀑」，氣勢雄偉，水聲隆隆，果然不同凡響。

在瀑布旁的山丘上小憩一會，重新登上汽車，向前進發，不久就到了一條橋梁，名爲二百五十九號橋，俯首下望，下面有一溪澗，深約四百多公尺，兩旁奇岩削壁，怪石嶙峋，蔚爲奇觀。

再往前行，到了一處山丘，遠遠望去，在一片青翠叢林之中，隱約見有房屋層疊，彷似仙山樓閣，原來那就是此間最有名的勝景「佳保台」，由「久良栖」到此，約共六公里，行程需時約五十分鐘，附近還有一條山澗，名叫「佳保溪」，又稱「佳保溪谷」，是「八仙山」上著名八景之一。

「台灣環島遊」之二〇七。

KENSTAR 歡迎預訂聖誕及農曆年機票
達星旅遊 332 3928
九龍彌敦道六一〇號荷里活商業中心一六〇五A室
Licence No: 351194

世界各地特價機票
特惠機票十酒店三晚精選
EPS 歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
美加、澳特惠探親團
另有多款精選旅行團，歡迎查詢

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 代辦各國簽証
代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線) 牌照號碼：240470
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣旅運(香港)有限公司
代理東南亞美加、澳、歐洲各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

樂 永樂旅運有限公司 Licence No.350328 九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團：星馬六天團─5299元起；泰國六天團─3999元起；印尼五天團─5499元起；星航美洲8天假期─9999元起；專辦越南簽證$900；代售世界各地機票及簽證；代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店；代辦各地旅行團

天天旅運 專售世界各地機票

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANA TOURS HK LTD. 歡迎查詢 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
馬來西亞 馬來西亞酒店，全港最齊全。馬來西亞機票十酒店。代理世界各地酒店、簽證、旅行團。

域威旅行社 Licence No. 350845
專售世界各地機票 酒店 旅行團 簽証 723-0628

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團 (逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249
酒店，獨家採用五星級
LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS

(大陸)出國人員 廉價機票 中國機票

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222 廉價機票往世界各地

美國─香港─美國機票$350U.S.起 專售全球機票，機票十酒店4天3晚

永安旅行社(辰達集團全資附屬公司) 牌照號碼：350074

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、遺失、請携備身份證）啓事、嗚謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

會計文員 非牟利社團略懂簿記年35以下女性五天半工作，寄履歷沙田博康社區會堂

法文補習 聘有經驗上門教女拔萃中二學生地址於又一村請電1118688叫872陳先生洽

中環寫字 樓聘女雜務員壹名年45以下經驗不拘有意者請電五二四九二五四洽

聘請教師 新界某按額資助中學聘請化學中史及體育教師，應徵者，請致電6717495洽

私小教席 石峽尾區天主教會私立上午英小誠聘英數教師九二年一月到職上午7772752洽

荃灣津小 教會校聘中高年級英文專任教師乙名一月初到職請詳歷近照本報信箱506

大埔津小 急聘文憑教師乙名一月份到職函履歷近照寄大埔元邨吳禮和小學下午校

學校教職 員返五天需中五或以上不需經驗相片地址電話九龍中央郵局七四五四七收

聘請 政府資助幼兒園誠聘工作員，懂琴與註冊優先，有意請電7131029余主任洽

男練習生 全日半日上或下午休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐858 7278

上水津小 上午校誠聘中年級數學體育教師乙名九二年一月到職請寄履歷本報信箱1405

聘小學補 習班導師中五以上全兼均可沙田大圍區補習社工作高薪五天工作電601 6177

大埔幼師 聘有經驗識琴，已受訓優先，辦公時間，請電六五七四六八校長

專職補師 黃大仙區小提琴行急聘專職補師琴教師薪金面議電324 6117林太洽

津校代課 上午及下午各聘英文能兼音樂更佳十二月十六至一月廿七電將軍澳701 3072洽

補習導師 荃灣補習社聘中學理科補習導師電416 4681 421 4512

琴行急聘 文員鋼琴及補習導師新界九龍工作有意電788 1805

補習導師 中五程度以上兼職或全職均可港九新界各區有意電七九七〇六三五洽

經驗幼師 有意請電八九五三三〇三或五五七六七一四一

沙田津中 聘學位教師代課十周九二年一月二日到職教英文及經公請電6488291約見

津中文員 沙田津中聘文員乙名負責會計和一般校務懂簿記打字爲合請電6488291約見

鋼琴女教師 美孚鋼琴中心聘六級以上兼職女教師7427782

屯門區 聘請幼師薪優供午膳有意請電458 0484

元朗津中 聘二級文員懂打字中五會考畢業請電4742724洽

港島新津中 聘請二級或三級實驗室技術員及校工需留宿有意者請電5764852約見

港東津小 英文體育甲級教師二月到職履歷學歷副本相片詳細寄西灣河街61號校長收

元朗聘請 下午導師五天補小二至小四工作三時至六時半薪金1500元電479 3672

元朗區 補習社急聘職導師週日工作可兼職英文或經濟在職教師優先電477 2138洽

上水津中 近火車站誠聘英文科學位教師乙名九二年一月到職有意請電672 7395洽

黃大仙區 本社急聘補習導師多名上下午班另聘上門補習電328 4188

土瓜灣 補習社聘下午駐社兼職小組導師拆股形式有底薪重讀生耐心713 1538

沙田幼兒園 聘工作員懂琴有經驗優先跟政府薪點有意者電604 1381約見

屯門津小 下午校誠聘高年級英數教師一月二日到職請電462 1722洽

津中文員 急聘文員中學會考包括中英文五科合格字體端正識打字請電555 9100

教會工友 女性一月到職協助廚務及地方清潔誠實盡責來函寄太子道西191號中華基督教會

上門補習 誠聘大量早上導師中五或以上程度有意請電362 1494

地產女職 中學程度年齡不拘略具經驗爲合兼職亦可尖區工作有意請電301 2348洽

誠徵幼師 樂富一月到職勤奮有愛心基督徒優先供膳公積金有意請電336 0279校長洽

補習中心 小學女導師五天工作供膳中學畢業薪4500起成績好面議土瓜灣區761 0284

全兼 主任文員接待員推廣員秘書早午晚週末日薪高各科教師770 1721 838 2128

下午津小 檢定教師一名小一中英體一月日到職函柯士甸道103德信學校或電367 3446

兼職補習 何文田區爲小五朋友電七四四四七二或晚上五四六六六九〇周生洽

津小文員 誠聘文員需會考五科合格懂會計請詳履地址寄沙田新翠邨李吳瑞愛紀念學校

幼園主任 將軍澳區幼稚園誠聘主任乙名需受訓12週或二年制課程薪優有意請電362 8379約見

請工作員 某幼兒園請曾受訓工作員及正副主任有意者請每日下午五至六時電：361 1971洽

聘請幼師 深水埗某非牟利的幼稚園聘請幼師中五程度未受訓亦可薪優有意請電：361 1267 361 1268麥主任洽

聘大量上門補習導師 中五會考英數D級以上大圍沙田馬鞍山工作早午晚均可中小學時薪$50起電601 6177吳先生

成人業餘進修中心 聘日間各課程導師 灣仔中心92年3月中增辦日間課程現高薪招聘各項課程導師授課時間任訂每星期一或二節每節一小時半視需要而定課程包括工商藝術康樂醫療與趣香樂語文電腦等朝十至晚十電575 2882約見

誠聘補習 介紹導師上門補習，時間、地點、薪金任擇。應徵者需爲預科或以上程度學生。請於星期一至六：午二至晚十，電745 6292。

急聘幼師 九龍塘教會幼稚園聘全日幼師及助教富經驗者速具學歷、履歷、近照及電話函本報信箱987號

聘請幼師 官塘區聘全日及半日幼師各乙名有意請電772 3244

登記護士 特殊中心聘政府註冊登記護士需輪班工作照顧3-6歲輕中度弱智兒童月薪$7850起請電664 2172

青衣區 某幼稚園暨幼兒園聘上午或全日教師，供膳，制服，有意請電497 2432，433 2303

北角津中 誠聘二級文員或文書助理九二年二月上任薪酬依學歷及經驗而定電五七一五四二二洽

幼兒教師 北角區幼稚幼兒園聘幼兒教師中學程度專心工作晉升快 5632539 5632660

聘請幼兒工作員 荃灣區幼兒園誠聘幼兒工作員乙名半日全日均可經驗不拘已註冊者優先有意請電4067270

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

津校宿舍 東區資助學校宿舍聘女宿舍家長21歲以上有耐性愛心照顧中度弱智學童課後生活起居須輪值中學會考合格包括英文或同等學歷。月薪6915詳列履歷電話近照寄北角和富道19號校長收。

徵求

官塘補習 急聘下午兼職小學教員全職亦可有福利薪高電7519284約見

徵婚 37歲未婚女端庄善良1.60米110磅徵誠意男士爲婚友信寄中國廣西南寧福建園19-211吳

誠徵女友 男現居36天津愛文藝鋼琴調律師誠徵30下淑女爲友有意函歷址寄本報453信箱

徵友 男45正職不酒賭安定五尺三寸月入柒仟餘誠徵45以下無孩女子爲伴小缺不拘電本報信箱917號

誠徵女伴 男39貌端誠徵善良淑德能互愛女友附近照電話本報1224號信箱

徵女友 男36歲專上程度品純徵20至32歲女友有意請來函附電話照片本報信箱1195號

誠徵男友 靚女28無經濟負擔誠徵33-40歲多名男婚友有意函電照片旺角郵箱78907有電照必覆

熱心婚姻 離婚男未婚女按合登記委托佐敦道頭渡船街文華樓五樓八號4字電話3881717

美滿婚姻 TVB鳴謝專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

徵海外婚友 八點至九請電5452938包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

誠徵女友 男30餘大學畢業正職貌端誠徵36下端秀女友電話照片本報信箱434號

徵友 男40商人品貌佳自置物業穩重隨和誠徵38以下女友有意請寄近照本報信箱920號

鄭太婚姻 介紹守秘負責成功率高請到彌敦道477號12字13樓477A室洽

代妹徵婚 女公務員39歲未婚貌端誠徵40-43正職男仕爲婚友離失不拘來信本報信箱915號

加籍徵友 男要往加國定居年37以下貌端性良持家誠徵先友後婚電照本報信箱907號

誠徵女友 39俊男健談無不良嗜好有成業基礎誠徵貌佳女友保密正本報446信箱

徵男婚友 中年開朗忠長斯文乾淨50至55歲可靠無不良誠實可靠官塘郵箱62724號

誠徵女友 男貌俊39美籍華人好教育高職徵28、32歲約5呎3吋103磅貌端好教育女友信箱448

誠徵女友 高男5呎7寸未婚正職徵33以下女友學歷不拘電照本報信箱1220號

代女徵婚 36未婚女90磅貌似30徵男40端正誠實無陋習重感情，正職健康生活新移民也可大陸詳細資料電話本報913

徵求女婚 男26學文職貌端高有事業基礎育好30有婚姻小家庭男仕爲婚侶本報1571信箱

誠徵女友 男40未婚經濟有樓貌端營商徵35-54左右未婚或離婚清白女友華僑日報1232信箱

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託 8336302
政府註冊專業人仕主理信譽昭著多次接受傳播界訪問感謝報刊及電視錄影訪問選經驗持合本港及美加澳稽婚緣★資料詳盡準確保密 香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2

★緣創社★ 何需等待姻緣？
本社作風穩健有規模委託人多而優秀一定可以助您找到理想的對象歡迎查詢 7242271尖沙咀樓成道87號百利中心607室 可郵遞登記免查姓名保有海外華友會

誠徵伴侶 男46出生香港澳洲藉先婚在北雪梨自置居所無不良嗜好現港徵淑女年紀不拘懂普通話英語廣東話要有經濟基礎有心創造好家庭及事業電照本報信箱452

徵男友 女28靚端富職業美貌知書酒家多婚適己懷正德婚姻 384 9722

中台旅遊 地產貿易 急徵香港人合作供商住兩用樓爲台客富挑戰 770 1498陳

華倫婚姻 （代客急徵）澳籍僑商有物業47歲離婚誠徵35-47女現在港選570 0129

開業十年 中藥廠牌徵求合作或租讓電七〇三〇六〇三或有意函官塘郵箱62498鄧醫師

代友徵婚 女54歲貌美未婚護士徵有事業基礎男仕先友後婚大埔郵局信箱707號有電照

誠徵女友 男37歲55貌俊徵35下美貌女友失可請電照本報1572無照不覆

男女婚姻 介紹把自己要求伴侶條件只話相片寄本報1229信箱定能幫你找到理想中人

徵男友 女未婚正職35上端莊淑德不賭男仕詳盡個人資料函本報1236無照不覆

誠徵女友 男文粵籍來港六年有樓基礎誠徵30左右條件相近女爲友本報1237信箱

誠徵男友 女38歲失婚有事業純潔徵45歲經濟基礎男仕上照函本報976信箱

誠徵女友 男健康59無不良嗜好體健貌好誠徵清白女仕電照本報919箱

徵女 伴男54生活安定獨居四單身二人世界寂寞無累關懷照顧本報1574互相

誠求女友 男50失婚安定顧家無不良嗜好不賭內向不拘45以下爲友離失本報1235

徵婚 女40高1.63米體健漂亮氣質佳爲婚函寄杭州下焦營巷42號附照必覆55內男士

誠徵女友 男23英俊有正職體健運動型愛不拘經濟基礎女士爲友本報1234箱

紅線軒 相識遍天下 良偶此中求
九十年代專業婚姻介紹服務品格高尚好專重感情士絕不攬收會員欲擴闊生活圈子 544 3125

華倫 終生伴侶介紹公司 政府註冊 誠懇撮合 機會稀希望 幸福掌握中 精誠可靠 重聽守秘 TEL：5700129 8060082

幸福婚姻電腦有限公司 策劃優異具規模客多優秀電腦即選 73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓 每日11-7時半 3689986 傳真3665857 委托之男性品學優事業有成女性貌媚好兼理家政 電視電台報刊三倍餘次訪問 美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

知己電腦婚姻 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註冊 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

事業愛情可遇可求 美籍男38單身大學教育儀表優秀見識廣重情義懂國粵英語辦事能力強求高質有基礎單身女士能注資共同創展新事業國內關係更好簡介電照本報1573信箱

加僑徵女友 男47商人品貌佳事業經濟好生活豪華誠徵30以上高五呎三吋以上貌美有品味識英語女友請函履歷照片電話地址本報信箱1221號

聯合電腦婚姻 ☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

招生

西人英語 由美國英人士任教，適合升學、移民、旅遊人士修讀，佐敦道華彩 303493

收托嬰兒 政府註冊育嬰院收初生至兩歲嬰兒服務好政府受訓保姆 7117460

晨早日文 CYAM 12月6日開班中環德輔道25號安樂園大廈11字地鐵旁電5222322查詢

安全托兒 灣仔幼稚園二歲方便收費廉電2755920面洽來校

招生 打字 會計 電腦 英語 日語 6647938 7811475 8382128 6953060

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班電子工程週末實物習授科、設備規範雕大歡迎到校參觀旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面街索章請電3803804 3807806

海燕藝術學院 古箏 國畫書法 兒童美術 鋼琴 樂理作曲 小提琴 歌唱 名師教授學風純正成績優異 彌敦道242號立信大廈3/F佐敦站 7224845 7226987

補習

會計英文 英國著名會計學會晚段早一至四至五補英文生課程電342556葉先生

港大英文 東九龍港大英文系畢業教師F5、F7評卷經驗誠補中英文7635300麥洽

上門輔導 誠聘各家長安排經驗導師上門補習可先約見不合可換觀查詢7131538

優良補習 中學誠聘屯門區各級中學教師補習，請電3682880呂小姐洽

硯齋文學 有會考專之寶貴經驗現教先生大優主講1118008叫166

港大英文 中小學英文服務誠實費廉精補預科及文科尤著名校優秀高級英文電3233692

小學補習 多名導師中五程度香港仔工作全職或兼職小姐洽 Tel:873 6014

理工學院 男畢業生補習教數理化有效溫習法以居港島爲佳5479713

數 附力學數學微學加數純積系化數分幾英應物業高學卅數理 年經驗 1168898叫9959

上門補習 介紹導師到貴府補習，各區均可，不收家長介紹費。時間、薪金、師資任擇。請於星期一至六：午二至晚十，電7456292

護老

平安護理 政府註冊西醫駐診清靜可教行路落樓道院124D地下3368573

仁濟護老 單套房物理治療經驗舒適護理九龍塘界限街106號二樓A座電3364473

弱智之家 傳殘護理院全港最大弱智兒童療養院供應膳電4883487

護 老人移民大房女傭托管兒童長期補習秘書婚姻電器冷氣職業翻譯473 4656

官塘松齡護理安老院 設備完善 環境優美 地下全層 佔萬餘呎 經驗姑娘 親切照料 官塘瑞寧街44號地下 3428728 3431885

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀 註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,500元起，包括食、住、醫療、24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及康復醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4866132
九龍辦事處：尖沙咀赫德道德裕中心1506室 3692322

教會護理 基督教會非牟利護理院清貧及無親人者可申請入住請電仁愛：4796990 慈愛：4671877 4659768

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

遺失

遺失聲明 本人周樂深（Chow Lok Sum）身份證號碼H139614(7)，遺失大昌貿易行附屬機構合群汽車有限公司職員証(1110)除已向公司及警署報失外，特此聲明所失作廢。

商業

裝修工程 承接做木油漆牆紙鋁鐵泥水電器力價廉歡迎查詢 701836 1161301叫2285

氣功武術 近書刊 油麻地彌敦道四九七號八樓由文明里上

包通渠廁 水喉坐廁沙井渠塞 735 3980 啓發渠務部

疝氣帶 美國製造 富中心二樓商場105室

承接裝修 精工牆紙價錢特平 樓房間隔油漆灰水 779 7716

批發・日本女裝西褲 價廉物美，色，碼齊備，交貨快捷，有意請與華商行黃先生洽。電話782 4981 Fax:285 4679

國內高級首飾電鍍廠 經驗豐富歡迎來料加工
地址：東莞市長安鎮烏沙陳屋工業區
電話：（7620）532670 FAX：（7620）532670
台灣台北市電話（02）9833718 FAX（02）9809355同陳國棟、曾俊吉洽

專業錄影 爲顧客錄影將年輕貌美身材錄下作爲一生留念根據顧客需要錄影帶即拍即給且爲顧客保密自置錄影場所及先進器材彌敦道477號康樂大樓12字13樓477A室李生洽電7703818

信譽 港九 商業 店舖 專業裝修 政府註冊 廠房 寫字樓 新舊樓宇大小工程 3466826 鍾氏

出讓 頂讓

電腦中心出讓 大埔墟電腦中心出讓或合作租五千元電6573639

琴行補習 社頂讓，急灣仔旺區，設備齊1168888叫6195

補習社讓 平租舖設備冷氣二千慈雲山區適合創業人士有影印機三萬7146765晚電

啓事

原已故杜燕庭名下金菊園有限公司股票壹佰股編號（4901-5000）號現已遺失，日後如有發現該股票則作廢特此聲明梁錦和代行

待聘

女佣待聘 經驗煮飯全日清潔小菜湊仔精煮點早11至8時 562 0939馮

大眾秘書 廿年英文經驗主理洋行秘書教師報館翻譯中英文書信合約繙譯報税文電：394 0191

搬運

東信搬屋公司（政府註冊） 號碼11250147-09 搬屋・搬廠・寫字樓・鋼琴機器・傢俬儲存港九・新界・離島澳門・大小歡迎 九龍 3633086 香港 3620019 5613898 新界 4204088

中聯搬運有限公司 333 3532

醫藥

物理治療 中醫師池金華治跌打傷患偏頭痛關節痛肢體酸痛行動不便上門保健7958398

上門護理 兼職按摩朝九晚一電1168822叫6978

針炙電療 主治失眠便秘腰腿痛扭傷穴治腸胃痛60以上半價下午2:30-9:30電3561435

療效奇特——針祛病的韓文治教授
對頭痛、鼻病氣喘、坐骨神經痛、週身痠痛、胃腸病、婦女疾病，以及其他疑難疾病，都可作有效的治療。
如果有朋友，願意到我這裡來看看我的針法，用心學習，並且能尊師重道，不輕斂財之約，我願把獨有的一針法異術，傳授給有緣人。
九龍彌敦道300號華豐大廈11字F座預約電話：3845419

中醫電腦 診斷儀 譜治療儀展銷中醫針灸跌打影音錄影函授證書班招生8188258

上門護理 男上門推拿護理週到電1168289 call 8321

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師 地產代理 5412282 忠誠

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街 地下 水務局對面

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

租賃

德寶花園 高尚洋樓方便交通九龍灣地鐵站五百餘尺新裝修高層景靚租請電7565570

廠房出租 新舖尚雙衣車街1-3號八樓3000尺三面單邊兩部貨梯合製衣各行業電812 1000陳

新廠出租 沙田火炭環球工業中心兩單位分租有意請電6950398譚洽

可短租夜歸 近地鐵新裝修一房三千另大細傢俬兼租靜電5284811、5699576

物業

灣仔道旺鋪 226號灣仔道右鄰新京都戲院平租四萬五千地點旺交通便合各行電業主572 9012陳先生

高價收購 全幢交吉 或收租樓 中環結志街24號地下浩機地產洽5443955。

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

物業代理

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大批更佳 無需看樓
價合成交 港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利寶大廈⑤字樓B室

購收租舖 天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5464459
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3840749
油尖區	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：7307682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：8171663
灣仔	軒尼詩道244、246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5747766
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行	電話：7962232
紅磡	九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行	電話：7144647
深水埗	九龍青山道129號旗輝大廈地下光明地產公司	電話：7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	電話：7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3436938
元朗	元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：4760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：901 905 906 907 911 912 913 914 916 917 951 953 954 957 960 968 971 972 973 976 977 981 983 984 985 992

中區分處信箱號碼：403 410 409 412 415 421 434 430 438 439 440 441 442 443 446 447 448 450 451 489 490 492 494 496 500 505 540 550 557

旺角分處信箱號碼：1185 1200 1203 1208 1214 1215 1210 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1224 1225 1227 1229 1230 1231 1401 1402 1403 1405 1406 1407 1408 1467 1469 1472 1473 1474 1475 1478 1479 1480 1481 1488 1492 1493 1494 1498 1499 1782 1783 1784 1785 1786 1788 1790 1791 1792 1795 1796 1797 1798 1799

北角分處信箱號碼：1555 1560 1561 1567 1568 1569 1570 1604 1605 1682 1684 1686 1688 1695

荷李活道總社信箱號碼：34 35 38 44 47 49 53 55 61 68 71 91 442

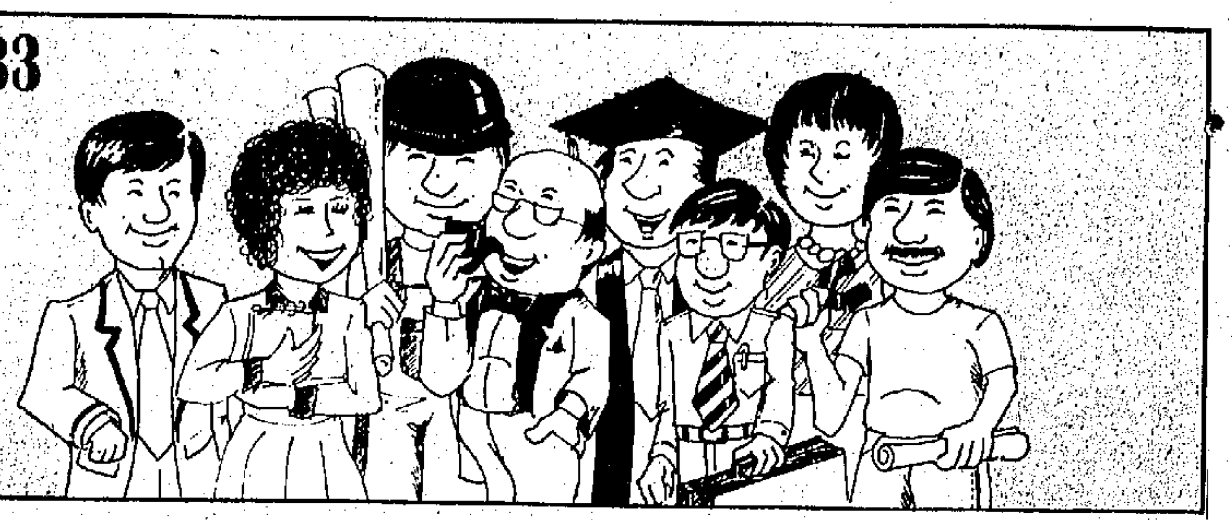
前程新頁

各區收件處
總社：香港灣仔活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：[illegible]人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)



橫頭磡津中急聘
英文科學位教師一名，一月上任，有意請電 3367327 盧小姐約見。

急聘幼師
九龍塘區幼稚園誠聘半日教師一名，薪優，有意請致電 3370072 約見。

急聘幼師
青衣區具規模幼稚園誠聘教師一名，已受訓或具經驗者優先，薪酬參照教育署建議。應聘者請電 4955790 約見。

實驗室雜務員
官塘區津貼中學聘男實驗室雜務員中四或以上程度年35歲以下辦公時間電 7171485 洽

高薪補習導師
月薪$6000起
九龍、新界及將軍澳各區補習中心
①全職經驗小組導師，F.5 程度起，能獨立教書
②半日導師或文員、助教
③每週五晚初中小組教師
公司福利優厚、花紅、醫津、4次大假及公積金等電7968436或7019904。

誠聘教師
津貼英文中學聘學位教師一名，任教科目爲預科英文，有意者，請詳列履歷、地址、電話，並附近照寄香港北角雲景道22號。

兼職舞蹈／音樂教師
元朗區買位中學聘兼職舞蹈／音樂教師，有意請電 4745122 約見。

津中助理秘書
誠聘助理秘書壹名，九二年一月二日到職有學校工作經驗者優先，有意者繕履歷附近照寄深水埗東沙島街150號路德會西門英才中學校長收或致電：7287386、7286506、3617446。

聖公會教區福利協會誠聘幼兒工作員
年十八或以上，中三或以上程度，已接受在職訓練，具有關工作經驗者優先，荃灣區工作，申請者請電 4200928 陳主任約見。

補習學校誠聘導師
九龍、沙田區、梨木或屯門區工作，F.5 程度或以上，
全職導師薪$5000
兼職導師薪$3000
公司福利優厚。
有意電 3516912 或屯門 4582397 洽。

沙田津貼中學
急聘音樂文憑教師及會計文員
(1)文憑教師(CM)：一月初上任，任教音樂及中文(有演藝學院相關文憑亦可)
(2)會計文員(CO II)：中五及 LCC 中級或以上程度。薪金由 MPS (PT3-15)，月薪$5370-$11005，視乎學歷及經驗
有意請函履歷、相片寄華僑日報信箱1701號。

津中英文教師
誠聘中三、中四或中二、中三英文教師乙名，九二年一月到任。
本校校風淳樸中一學生屬第一組別。有意者逕函新界上水彩園邨香港道教聯合會鄧顯紀念中學(上水火車站側)或致電6727024張小姐。

實驗室技術員
誠聘綜合科學科實驗室技術員乙名，九二年一月／二月到職。有經驗者優先。應徵者請具履歷及相片函九龍亞皆老街131號拔萃男書院校長或電 7115191 陸小姐洽。

誠聘 福利工作員
(一)青衣區肢體弱能及聾啞人仕中心(編號R02)
(二)何文田區弱智人仕中心(編號R03)
(三)白田區青少年中心(編號Y01)
(四)沙田區青少中心(編號Y02)
(五)荃灣區青少年中心(編號Y06)
(六)青衣區老人院(編號H01)
(七)鑽石山區老人院(編號H02)
——男性，年滿廿一歲，會考五科合格，包括英文課程乙。
——薪金由$6,915起，具有關工作經驗者優先。
以上職位均需輪班工作。有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。來函請註明職位編號。

誠聘幼師
持理工或李惠利幼師畢業證書半日或全日均可北角區工作環境優美請電5668637。

青衣津中
誠聘音樂科學位或文憑教師乙名一月到職，有意者請繕履歷附電話及近照函青衣長青邨佛教葉紀南紀念中學或電 4953527 張小姐。

校工兼花王
津中急聘校工兼花王一名，男性，年三十五至四十五，懂園藝優先。有意者請詳歷近照寄九龍樂善道161號收。

津小教師
嗇色園主辦可暉小學下午校聘請低年級中、普通科及音、甲級教師一名。九二年二月一日起上任，履歷、近照寄沙田馬鞍山耀安邨可暉下午校校長收。

急聘秘書及初級文員
1.中五畢業，五年貿易經驗，熟出入口文件處理，中英文講寫流利。
2.中學程度，須外勤
請書履歷，要求待遇，近照函上環郵箱 33672 或電 8153330。

急聘代課
九龍市區私立小學急聘各科代課女教師多名，中學畢業程度，薪優，請即寄簡歷電話回郵信封華僑日報985信箱，以便約見。

非牟利幼稚園
誠聘幼師乙名，基督徒中學畢業，有經驗、能琴、受訓優先，二月到職，有公積金。請親函履歷近照寄九龍深水埗廣利道4號。

化學科教師
政府津貼天主教南華中學聘請化學科學位教師乙名，需1991年12月16日到職。
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號。

沙田津中
急聘數學科學位教師(代課或長職)，任教中四、中一級數學及低年級電腦科。有意者請電 6487871 朱小姐約見。

香港痙攣協會
誠聘
一、登記護士($7,850-$14,740)：政府認可專業資格需值夜班石蔭村弱能人士宿舍工作
二、福利員($6,915-$12,135)：男女均可21歲以上會考五科合格(包括英文課程乙)屯門區弱能人士宿舍工作
三、幼兒工作員($5,370-$11,555)：年21-35會考合格(包括英課程乙)已註册或曾受訓者優先考慮未受訓者可補送理工受訓可選擇石硤尾或鴨脷洲區工作
——石硤尾(星期一至五8:15am至4:45pm)
——鴨脷洲(星期一至四1:30pm至10:00pm，星期五8:30am至4:30pm)
另享十五／二十四天年假醫療津貼公積金具近照履歷寄軒尼詩道15號603室。

保良局莊啓程預科書院(全資助中學)
聘請預科企業概論學位教師一名，須兼任會計原理導修堂，下學期二月中旬開始工作，有任教預科經驗或有高級學位者優先考慮，請函大角咀柳樹街十二號本書院校長洽。

教育機構聘請(兼職教師)
1.日校在職預科教師
2.5年或以上教學經驗
3.有教學理想及心得
4.時薪$250以上
有意請電：3851850 8936646。

津中教師GM／CM(Temporary)
津貼英中急聘任教中一及中四級中文科教師，由九二年一月至七月學期結束。履歷相片於十二月六日星期五前寄九龍慈雲山毓華街一百號卜維廉中學校長收。

英皇教育研習社
聘請
(1)兼職導師：
時間——(A)9:00AM-12:00PM
(B)2:00PM-6:30PM
薪金——(A)$2400
(B)$3500
(2)全職導師：
時間——9:00AM-6:30PM
薪金——$5400
有意者請繕履歷近照寄九龍牛頭角宏光樓24號地下麥小姐收。

兼職導師
學友社誠聘導師教授中一、二級，逢一、三、五下午四時半至六時，北角區上課，大專程度。
另聘兼職職員壹名，星期一至六晚上六時至十時，有意者請電5631565葉小姐。

屯門津中
屯門津貼職業先修中學聘工業繪圖科及英文科文憑教師，另聘膳宿服務科(家政科)文憑或學位教師，有意請電 4610304 朱先生或郭小姐查詢。

急聘音樂
九龍區私立小學急聘音樂兼普通科女教師數名，鋼琴三級或以上程度，曾教幼稚園更佳，薪優，速寄簡歷回郵信封華僑日報986箱，以便約見。

物理GM
順德聯誼總會胡兆熾中學誠聘物理科學位教師，應徵者必須主修物理，任教預科班物理及高年級數學，九二年二月下旬到職，附履歷近照寄九龍何文田巴富街22號。

文憑教師
荃灣津中誠聘文憑教師任教中一中文，中一、二英文92年1月到職有意者請備履歷近照電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收(代課亦可至七月中)

九龍津小
保良局第四小學上午校聘請甲級教師乙名，負責中、數及普通科，能教術科優先，一月廿七日到職，應徵者請備履歷近照寄慈雲山慈安邨本校。

數學、地理教師
沙田發展中基督教津中聘數學科及地理科學位教師各一名(正規或臨時)，一月上工，須熱心教學，資歷良好者將有機會擔任學科行政工作。有意者請繕履歷、附近照，註明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收，合則約見。(查詢電話：6353330)

竹林明堂護理安老院(政府資助)聘請
(1)副院長 SWA ($8850-14740) 持社會工作文憑，協助處理院務，需輪值。
(2)登記護士 EN ($7850-14740) 持香港護士局登記護士証書，需輪班。
福利：有薪年假、病假、醫療津貼、公積金、供膳。
院址：香港薄扶林沙灣徑5號
電話：8172281 院長洽

英文代課
青衣長安邨皇仁舊生會中學請英文GM代課，由6/1/92開始，約十星期，有意者請電 4975688 或 4975887 校務處黃小姐約洽。

學位教師
大埔津中誠聘英文科學位教師一名，能任教至中六級。92年一月到職，有意者請繕履歷附近照寄新界大埔廣福道182號王肇枝中學校長收。

聘幼稚園助教
將軍澳區教會主辦之非牟利幼稚園聘助教須中學畢業具愛心及耐性字體秀麗或擅畫優先，薪優有公積金醫療津貼及進修津貼。有意請電7016116約洽。

九龍灣區
九龍灣區幼兒園急聘幼兒工作員壹名，薪優供膳，有公積，中五程度，有經驗者優先請電：7575749 曾主任洽。

語花亂飛

從施漢諾故國重歸說起

當施漢諾先生結束了他數十年流亡生涯，回到他的故國柬埔寨之日，首都金邊不免張燈結綵，舉行慶祝。

那些慶祝的綵飾中有個靚仔繪像，看電視新聞時不以爲意，後來看到報紙上的美聯社圖片，方才知道該靚仔相原來是施漢諾的尊容，車公子當堂笑到有牙冇眼。

施漢諾在流亡前，柬國外的人好少識佢；後來佢在流亡中出了名，久不久便在一些相當重要的場合露臉，雖然「少壯王孫江湖老」，歲月和風霜仍未改變他的輪廓。他幾時變成一個如此年輕漂亮的小夥子耶？相信世上好多人都像車公子一樣，認爲那繪像非常之唔對板！

可是，外邊的人覺得唔對板，他們自己是認爲對板者。否則怎會「收貨」？正式在慶典中懸出，便等於收貨矣。

車公子還保存着一幅施氏當年做國王，盛服端坐的照片，那是多年前在金邊親手賜以爲念的。當時他已經自動下野，把王位讓給老子，他改當攝政親王。

那時柬埔寨還是叫做「高棉」；越、棉、寮三聯邦還是「法屬」，鈔票的大版一樣，只分別加印「越南」、「高棉」、「寮國」（後來恢復「老撾」古名）字樣，各邦通用。

當時那三邦總稱「印度支那」，物產豐饒，有「糧倉」之號。市上法國貨多，名酒、香水、一般市民等閒視之，物價之廉宜，說來會使今日一般港人以爲神話。的確是度假的天堂！

那時香港一般市民做夢也想不到三十年後會有這一段度假熱的光景；當時的越、棉一般市民，也夢想不到十年後就要經歷奇災浩劫，死不了的至今尚未能甩難。

車公子當時貪緣認識了經營米業的朋友，數度隨行，獲得觀光機會。

潮人稱金邊爲「金塔」；施漢諾當時的譯名爲施亞努，他所居的王宮，車公子也曾參觀過，那是定期開放，有導遊帶領參觀的。

金邊瀕湄公河，市容由法國人規劃，市政由法國人管理，美觀清潔，居然也有一條寬廣麗的林蔭大道。說到吃，更豐富。當然有上軌道的法國餐室，亦有不比香港遜色的粵菜酒家，還有平康花事。點綴着剎那間的繁華光景。那些光景相信不會復返矣！

車公子

岑學恭訪友畫展

上周，到深圳拜訪岑學恭先生，並拜觀了他在紅荔畫畫館舉行的岑學恭訪友畫展，並舉行雅集。

岑學恭是我神交已久的畫家，那年他來港開畫展，才有緣識荆。他的山水，渾厚華滋，用水有獨到之處，擅寫三峽，辛棄疾「峽東蒼江對起。」庶幾近之。他筆下的嘉陵江急流，巫山雲雨，江帆隱約，又有「朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還」的詩意，讀他的畫，便疑置身於峽江之中，我雖走過不少地方，以未曾一遊三峽爲憾，假如三峽建了水庫，景色必定改觀，岑學恭的畫便成爲歷史的紀錄。

岑學恭擅寫三峽風光，風雲變化，山勢奇雄，急流激湍，江船過峽……都在他畫中得之，他筆下三峽，充滿了作者對河山的熱情，讀者可領略得之，他享有「岑三峽」之美譽，實至名歸也。

他是滿族人，一九一七年出生於綏遠呼和浩特。七七抗戰，關山萬里，返到大後方四川來，弱冠之年，跑了半個中國，雖然生活艱苦，但也飽覽了大好河山，從此生活於四川，從事美術工作。他平生致力於山水，旁及花卉，在他的畫冊中，便有春酣一幀，是寫瓶中折枝牡丹，其旁有菖蒲一盆，可說是難得一見之佳作。

他擅寫松，古幹虬枝，雄偉茂密，在畫展中便有多幅，意筆那一幀，全用水墨，筆墨高古，雖寥寥幾筆，卻表現了松之堅強不屈的性格。

岑學恭的「搜盡奇峯打草稿」來，從大自然來，而勝於大自然，美於大自然。

進入了他畫展的會場，如走進了西蜀風光勝處。遨遊三峽，沿途景色，目不暇給。

在筆會席上，香港來的畫家還與岑學恭先生合作畫多幅，直到黃昏，才賦歸去。（四二四）

雙魚小品

驛馬四方

喜悅的佛世界

張君默

洛陽既然稱爲九朝古都，九個皇朝都在這裡建過京都，自然文物極多，單是一座龍門名窟，已經是一個足以傲視世界的石刻藝術寶庫。不懂歷史與雕塑藝術是什麼回事的人，走進龍門石窟，只見二千一百多個窟龕，十萬多身塑像，不過都是大窟小窟，大佛小佛，看多了便千篇一律，多數站在奉先寺的十七米高大佛腳下拍張照，好回去讓親友看看他曾到此一遊。

要是有點歷史感與藝術欣賞能力的人，走進龍門石窟，便會感覺得到龐大的藝術震撼力，以及訝異於宗教的力量，可以使得無數善信從北魏孝文帝在公元四九五年遷都洛陽，次年在比丘慧成主持下開鑿龍門第一個石窟——古陽洞起，直至明代，一千一百四十多年間，在這上面花費了多少人力財力，許下了多少願望，寄託了多少心魂！今日站在大佛腳下，處身群窟之間，便直覺得許多朝代的人都過去了，不再存在，卻在此處遺下他們的精靈。

敦煌有千佛洞，龍門石窟則有一個萬佛洞，那是開鑿在公元六八〇年大唐永隆年間。坐在八角蓮花須彌座上的，是本尊如來佛，背壁浮雕五十四個姿態各異的供養人與菩薩，兩壁直至洞頂，一共浮雕了一萬五千座小佛，石壁下面又刻了幾十個伎樂人，造成歡樂莊嚴的禮佛氣氛，叫欣賞的人既感覺得佛世界的喜悅、祥和與光明，又傾倒唐代燦爛藝術魅力之下，思古幽情，就此縷縷縈繞心間。

焦點人物

喬森潘流「蚊飯」，人心大快

史正

離開國土接近十三年的赤柬領袖喬森潘（Khieu Samphan），日前重返金邊，準備從此留下來，估不到八小時左右，又要過流亡生涯。

他偕同助手返金邊，是要參加全國最高委員會會議，重建國家，但金邊人並沒有忘記赤柬一九七五至七八年執政時所犯滔天大罪，數十人衝入他下榻的寓所，企圖將他吊死，最後在柬埔寨總理洪森和國防部長丁邦趕到現場，護送才得脫難，乘柬埔寨航空公司專機，飛赴曼谷。在混亂中，喬森潘被石塊擊中頭部，血流披面，人心大快，當日市內炮竹與酒暢銷，簡直有節目氣氛。

今天喬森潘抱頭鼠竄，與當年金戈鐵馬，意氣風發成強烈對比。喬氏乃「殺人王」波爾布特的左右手。他舉止斯文，當年殘殺柬埔寨百萬同胞，雖然非他親自動手，但決策獻計，他要負很大責任。

赤柬奪得政權，即開始推行改革，有二百萬金邊市民被迫下鄉工作。其中大約三分二人就在農村中因勞役過度、饑餓、疾病或被清算而死。其後更變本加厲，包括廢除貨幣，處死戴眼鏡的人和知識分子等。

喬森潘一九三四年生於柬埔寨柴楨省一個高級職員家庭。曾留學法國，獲巴黎大學經濟學博士學位。一九五六年回國，任金邊「觀察家」報主編。六十年代初期、中期，先後任商業國務秘書、經濟大臣和商業大臣，並曾任國民議會經濟事務和計劃委員會副主席。一九六七年進入叢林。一九六八年四月，他更被柬埔寨當局軍事法庭缺席判處死刑。一九七〇年三月，美國在柬埔寨策動龍諾政變後，喬氏積極參加領導柬埔寨人民爭取回家獨立和民族解放的鬥爭。

曾任以施漢諾親王爲國家元首的王國民族團結政府的國防大臣、副首相、柬埔寨民族統一陣綫中央政治局委員、民族解放人民武裝力量總司令、最高軍事指揮部主席。一九七六年成爲赤柬號稱爲民主柬埔寨的國家主席團主席，喬森潘於一九八二年就任流亡政府的副主席。

（喬森潘以一條內褲作繃帶，掩蓋傷口，表情呆滯。）

酒經

意大利酒品嘗會

黃雅歷

最近，三十間意大利酒商由意大利商務專員公署的組織之下，特別在香港舉辦了一個相當大型的試酒會，據云展出超過八十款的著名佳釀，部份酒商如ANTINORI、BIONDI、SANTI、FRESCOBALDI的老闆，還會親自出席此盛會，既然如此，筆者當然不會放棄這個機會，匆匆趕往華美達的新酒店去試嘗了。

關於意大利的葡萄酒，本身有一套語言詞彙，包括地理名稱（DOCG、DOC及地理指示），類別（如SANGIOVESE、NEBBIDO、AGLIANICO、FIANO及其他類目繁多的本土種植者）和釀酒方式（如RISERVA、VIN SANTO、LIQUOROSO、SPUMANTE、FRIZZANTE及其他），就憑這些詞彙，飲家才能把意大利名釀與其他歐洲產酒國的產品分辨開來。

對於初學者而言，意大利葡萄酒是比較難以學習，其實一如法國與德國等，其實也同樣有其一套獨自的詞彙與制度，這當然是需要稍加時日去慢慢了解。

意大利葡萄酒其實頗對我輩中國人的口味，皆因其有一股與衆不同的經典魅力，與古羅馬時代的密切淵緣而其中東色彩，亦見文明古國如中國及印度等氣質。

北斗

FOUL

西蒙

FOUL

FOUL動詞。污染，弄髒，阻塞，（比賽中）犯犯規，纏住，碰撞。

SOOT FOULS THE AIR.

煤煙污染空氣。

THE DOG'S FOULED THE PATH.

狗弄髒了小徑。

ONE PIPE HAS FOULED, AND THE WATER WON'T GO DOWN.

一根水管阻塞了，水沒法流下去。

SMITH RAN SUDDENLY INTO JONES AND FOULED HIM JUST AS JONES WAS KICKING THE BALL.

琼斯正要踢球時，史密斯突然衝到他身上而犯了規。

THE ROPE FOULED THE PULLEY.

繩子把滑輪纏住了。

HIS FISHING-LINE GOT FOULED UP IN THE WEEDS.

他的釣絲給雜草纏住了。

THE ROPE FOULED THE ANCHOR CHAIN.

繩子和錨鏈纏在一起了。

THIS BOAT FOULED THE OTHER.

這隻船撞了另一隻船。

FOUL名詞。（運動）犯規。

THE FOOTBALLER WAS SENT OFF THE FIELD FOR A FOUL ON AN OPPONENT; HE HAD KICKED HIM INTENTIONALLY.

這名足球員向對手犯規而被迫離場，因

粵語劇場

井井有條

「井井有條」，井井：整齊不亂的樣子。形容有條有理，絲毫不亂。《荀子·儒效》：「井井兮有其理也。」宋《攻媿集·六一·通郃領判啓》：「試以劇煩，井井有條而不紊。」媿：音鬼。紊：音問，淆亂。《二刻拍案驚奇》第十五卷：「愛娘處得井井有條，勝過夫人在日。」清代吳敬梓《儒林外史》第十三回：「魯小姐上侍孀姑，下理家政，井井有條，親戚無不稱羨。」例句：「她眞是個理家能手，屋子小，東西多，但她卻安排得井井有條，整整齊齊。」

旅遊眼

勿破壞大自然

黃天

頗多時的經驗，是前赴觀光點參觀之時，發覺到不少遊客並無公德心。這包括了將飲完的汽水罐，礦泉水瓶或其他的垃圾隨處拋棄，而且，還是專找隱秘的地方才拋擲，這一點，其實是相當令人氣憤的事。

皆因任何國家任何地方，特別是旅遊點，必然會有垃圾桶之設，目的當然是希望遊客能夠遵守秩序規則，切勿胡亂拋棄垃圾。不過，偏偏不少欠公德的人士「手勢慣」，亂丟一番，此舉便是破壞大自然的「罪行」。事關不少垃圾，本來就是難於「氧化」，特別是那些膠袋、尼龍繩之類，必須要經過特別處理。如果設置在垃圾桶中，當然會有專人收集處理，亂拋棄肯定是完全兩回事了。

不少地區的人，均對遊客破壞大自然之事極表憤怒，皆因有部份野生動物未識「避忌」，比如被尼龍繩纏着足部而受傷變跛，或者誤食垃圾而身亡之事也非罕見，因此作爲遊客的實在要識得檢點，否則會被當地人士指責，甚或引起公憤，後果如何難以預料。

除了隨手拋棄垃圾之外，比如攜花，攀上樹枝等，均是破壞大自然之舉。香港人一般較不愛惜花果樹木，但在外國，卻完全不同，因此，這會容易引起他人憤怒。此外，儘管並非大自然，又或者是古建築物，銅像之類，亦不必太過接近，更不宜去攀登，除非這是明知可以攀登，否則也不易太過接近。比如梵蒂岡教堂內聖彼德的銅像，其腳也因爲善信撫摸太多而損壞，據云已換過四次了，這些以爲僅撫摸一下並無什麼之舉，卻有極大之破壞力呢！

學苑趣談

門前雪

弘三

爲何從外國來的人總要跟香港人談九七？是誰家的宣傳做得好、發得勁？香港？中國？還是大英聯邦？

爲何從外國來的人總要跟香港人說六四？

難道他們所知的比我們更多？

其實大家知的都不多。祇知道許多六四「領袖」都沒有死，生棟棟的在外國生活。

爲何從外國來的人總要鼓勵、慫恿、建議香港成爲小國？

「你們有六百萬人呢？新加坡還不及你們人多。」

難道要香港開個賭場、與澳門做其「雙東方蒙地卡羅」？

外國人怎知道香港的事！

亦不懂中國人的事！

要香港成爲摩納哥或新加坡、簡直是在胡說八道！

跟某些新貴議員說「某個省會支持我們」一樣的胡言荒謬，搗亂攤攤。

中國人由清末至一九五〇年代，斷斷續續的打了多少場仗？不要以東歐及蘇聯來做例子。他們所謂共產「倒台」後，接着的還是一個爛攤子。以前還可以去輪麵包，買黑市。

現在！有錢也未必足夠去買條麵包。

民主並不是一夜之間可以得到的東西。當一個國家窮，外國又想瓜分，那你說還那條路？

作一首歌頌揚民主是易事，排齣話劇宣揚民主不難。外國人還是不要對香港亂加意見爲旨。

就好像我不知道紐西蘭的龜魚是何個模樣。

家家有本難唸的經。我們的根是中國。有時還是「各家自掃門前雪」好。

美對船民草率不人道

方佳

今晨大榕樹下，續談美國船民問題。

行街安大聲疾呼道：「原來香港重視人權超過美國，尊重人道亦超過美國多多聲。成日講人權話人道的美國，實際上所行的是反人道，蔑視人權。」

黃伯訝道：「唔係啩？你唔好唱衰美國嚅，阿包唔肯過你的。阿包你話我講得啱唔啱先？」

房口包氣呼呼道：「阿安，點解你要唱衰山姆叔！盡天下皆知美國係絕對絕對尊重人權者，美國又是人道中之人道的。你無權劃花佢美國口面。」

黃伯道：「阿安，你有何話說？」

行街安道：「阿包，我是就事論事，並沒有抹黑美國佬。嗱，海地船民第一批數百人抵美國，美國並未作出適當甄別，又無聯合國人員在場，亂撥出四十人話佢地係政治難民，其他完全唔係，要遣返，香港對待船民邊有如此兒嬉。香港對船民甄審之前，一定先將他們安置好了，供食、供住，等他們心廣體胖，全無恐懼，至加以詳細甄審。且被甄審爲非政治難民的，又可以要求覆核，上訴，如要打官司，香港又爲他們聘請律師，總之是花掉香港人數十萬元律師費，亦在所不惜，爲的是什麼？尊重人道與擁護人權也。」

黃伯道：「阿包，行街安咁講，問你服未！」

房口包搔其頭皮道：「乜美國眞係咁不人道，咁不尊重人權咩？」

黃伯道：「你翻查吓報紙啦！行街安一向崇美，唔會切美國生豬肉的。」

人間關心記事

麵粉霉變迷幻葯

貝莎

劉大夫講一魔幻故事俾寫字間衆靚女聽：佢話年前法國某一偏僻山村中，突然發生一次可怕之騷動。但見村民們紛紛亂竄，有攀牆上屋者，有投水跳湖者，有驚慌恐怖尖叫者，以致全村陰風慘霧，令人目定口呆不忍卒睹。其後揭開原因，乃村民食用霉變麵粉所致，麵粉因變壞而含有麥角眞菌，發生食物中毒而集體致幻。

貝莎知之迷幻葯乃麥角二乙酰胺製成。劉大夫曰：「致幻植物中含有不同種類之生物鹼，如仙人掌毒鹼、麥角二乙酰胺、二甲色胺、蟾毒色胺、四氫大麻酚、光蓋傘素、毒蠅鹼等，均是致幻元兇。此等物質在人體大腸中，影響神經傳遞代謝活動，擾亂腦的正常功能，導致精神分裂症狀出現，使人產生種種離奇古怪感覺。

致幻植物與人體健康關係密切。使用得當，可用以爲人類造福。它們中大都具有鎮痛和麻醉作用，有等還具有醫治某種病之功效。不過致幻植物極易使人上癮，若用之不當，則對健康有害。

美國西南印地安部落中，生長着一種奇特「南美仙人掌」。只須摘取此仙人掌之芽放進口中咀嚼，便會令人處於虛幻狀態，眼前產生種種光怪陸離幻覺，好似進入虛空境界，時而出現跳躍精靈，怪誕可笑；時而出現怪獸張牙舞瓜，陰森可怖；時而出現酩酊感覺，與神侃侃而談。印地安人常在宗教節日裏，集體服用後舉行宗教儀式，使信徒們無論男女老少都能進入靈魂附體之狀態中。

亞馬遜河流域，有致幻蘑菇。當地巫師常採集，將其晒乾、研爲粉末，當地人患病求巫師診治時，巫師便用此種粉末爲神靈所賜仙藥，予病人服用，服用此藥病人由於精神亢奮，身上痛楚一掃而光。

中國西藏，則有毒蠅菌，會令人頭重腳輕，神志恍惚，似夢非夢，似醒非醒，如喝醉酒一樣頭腦麻木，身體輕飄飄，步履蹣跚，有一種莫名其妙歡快感。

傻妹仔曰：「哈哈！最好攞來試吓。」我曰：「你作死乎？變左勿得妹會趯下樓去。」

流風士名

灣畔午間睇火箭

太子森

大議員約係君悅食晏，食完晏之後，順道過去睇吓個航天展覽。雖然，長征三號火箭未窺全豹，但是，只這麼的幾節，便已經是使人感覺到大陸在這方面的發展，確是難得。講開又講，發明火箭者，最早亦爲中國人，只不過我們的祖先，過去固步自封，不進步便會退步，在這形勢下，洋鬼子迎頭趕上，乃成爲這方面的權威。有陣時，諗起我們之祖先，前輩之所作所爲，確實是使人無限感慨，他們成日掛住爭權奪利，咀巴上雖爲替老百姓着想，但是，飽暖的又何曾是我等黎民。成日掛住去鬥爭，又何來心機去發展科學呢！一塊璞玉，如果不作雕琢的話，則到頭來亦會變爲頑石而已。不過，講開又講，中國人之頭腦亦唔蠢，一個錢學森便已經將中國之航天科技搞起發展起來。當年，錢學森隻身回國，所有之筆記資料亦爲美國政府扣留。但是，有料即是有料，白手興家，如今，中國的航天科技能有這麼的發展，錢學森居功至偉，無怪乎在文革時，江青雖然咁囂張，亦下令不得去騷擾錢學森。

咪有踭鞋

姬胡

識得馬毛的人都知佢係造馬集團中成員之一。既身爲造馬集團成員，自然握有殺馬資料，如果能令佢畀一場半場馬過你，眞係想窮都難。莉莉雖知馬毛身份，但未叫過佢上枱。換言之是想攞貼士亦無機會。一日，莉莉在大酒店咖啡室見到佢，一支公在等朋友。莉莉上前招呼說：「馬腥，認得我嗎？我係金彩莉莉。」馬毛堆笑說：「靚女點會唔認得，坐啦！」莉莉嗔說：「我一的都唔靚，眞係靚就叫我上你的枱啦！」馬毛話唔叫佢上枱，係不想她與琼絲吵架，琼絲醋味好大的。莉莉說：「咁，以後我返工前你來我屋企坐吓！等我煲湯你飲。」

馬毛喜說：「係我仆到去了！」他接過莉莉的住址、電話咭片。兩日後他先去電話，繼之成爲香閨入幕之賓。馬毛先問鼢金多少？莉莉說：「一切奉送，你畀的賽馬貼士我便得。」馬毛話貼士並非絕對可靠，所以叫莉莉畀錢佢投注，臨場見馬投注方有把握。莉莉也就給他五百元投注。

賽馬後翌日，他給莉莉二千元說：「中了兩場冷披！」莉莉問何以不是冷溫？馬毛說：「我地揸馬他人亦揸馬，故時刻都會輸畀人。」以後莉莉給一千投注馬毛拈回三千。

未幾莉莉個仔說：「隻衰友唔肯畀貼士，只肯代下注，一切保密。我有辦法攞掂佢！」未幾，馬毛集團個大老細楊伯，發覺佢地隻扮懵馬出擊，理應係上千元派彩的大冷馬。以它來串三重彩，派彩十二萬，連贏拖三亦派九千的。點知獨贏只派四百，三重彩八萬，連贏得三千八。

楊伯說一定有內鬼，且他認定走漏去馬消息的人可能係馬毛。爲測驗是否係佢，便對他放流電，話隻大喊十去馬。眼見十起票甚動，楊伯下令此馬包尾大翻歸來，令獲消息的全部仆街。

馬毛既然不忠於集團，便將他逐出在外。莉莉見佢無晒作用，亦叫佢以後只可去舞廳見佢。一日，馬毛老婆替他擦鞋，發現兩對鞋踭裡均藏有微型電子咪一個。馬毛知道自己被幕後炒魷係莉莉所害也。

金粉浮世繪

青葱集

大頭廣告

西多

好像今天看到的這一個，整版紙排出了三十個人頭，這裡面有三位顧問、六位贊助人、一個籌委主席、四個副主席、六個會長、十個副會長！陣容認眞皇皇，原來這好多的官紳們，辦了一個區的區節呢。

到登大頭廣告的這一天，正是該節的隆重開幕日。

不過，一整版廣告，除了標題日期之外，隻字未提這個動員了許多顧問主席會長的節日內容，看來看去，都是三十個人頭。

究竟花錢買廣告要宣傳的，是這個節，還是這一些人，或者我應該問，這一些人花錢是爲辦這個節抑或是爲買這廣告？

少爺日記

是日也　老媽不做跟得夫人

庭張

老爸說要去旅行渡假，他照例問老媽去不，老媽未答，他已說：「你會暈飛機浪者，長途旅行不適宜。」老媽說：「短程飛一兩小時還好。」老爸說：「我想去美加，事關想去那邊投資生意，順便旅行而已。」老媽說：「你去斟生意，我呆在酒店中，好悶者，何況飛長途，我吃不消。」老爸說：「你近來身體麻麻，還是不要作長途飛行的好。」我聽出老爸言外之音，無非是不想老媽做跟得夫人而已，如此看來，老爸必定同埋那隻妖怪去。

老媽說：「你一個人去乎？」老爸說：「與黃先生一起去。」他是我的義務秘書，老爸口中之黃先生，乃是世叔黃，丁記機構有秘書，老爸不帶他去，卻帶世叔黃，把世叔黃視爲義務秘書，司馬昭之心，路人皆見了，老爸說去談投資生意，揾個借口而已，其實與世叔黃各帶一隻妖怪，到那邊遊玩焉，正所謂知子莫若父，而知父亦莫若子，這等借口騙得過媽，卻騙不過我也。我已微笑而已，老爸掘我一眼，生怕我拆穿他之西洋鏡，我忙把笑容收斂焉，我這一笑可以變很低者。不多時，老媽離開了飯廳，老爸說：「我出門這段時間，你也需要銀兩者。」我尚未開聲，老爸已爲我開路矣，我本來想要三萬，而今便有膽要多五萬耳，我開口說五萬，我知道老爸亦不會減，無他，銀兩掩口，我便不會拆穿他西洋鏡也。他從懷中取出支票，馬上簽了給我，低聲說：「不要讓媽知，她知道便說我縱壞你矣。」我一聲多謝，把支票塞進袋裏，也隨即離開了飯廳，要不然，媽回來，看到我們父子倆面有笑容，也便會起疑心，認爲父子必定有密斟焉，袋好了支票，我亦溜返房去了，世人說揾錢難，日捱夜捱，一個月才得三五千，可是我卻認爲揾錢容易得很，一開聲便有錢到手，今天連口也不必開，便有一張五萬大元支票彈過來，誰說揾錢難，本少爺說揾錢易。（九二〇）

爭妍競艷

閉門會議

冼錦燕

英姐走了，並非萬事大吉，緊接着而來的問題，就是人手如何安排。第二天，我一早就到美容院，和J小姐開了個閉門會議。

「現在怎麼搞，誰來做英姐的事？」我開門見山地提出來：「我先聲明，英姐做的事如洗毛巾，打掃衛生之類的工作，我是決不做的。」「這個沒關係，統由我來做。而且我學美容已經畢了業，我可以頂替英姐的工作，不過——妳得回來照應裡裡外外，客人多時，妳也要親自做才行。」我說：「減肥、健胸、紋眉一類的工作，我當然會做的，但是雜七雜八的事兒，我就——」

「STELLA，妳放心，重事我做，妳只要每天回來上班就行了。」第一個月，J小姐非常勤力，任勞任怨，而且發動她的親戚來做FACIAL，可是，時間久了，生意便銳減下來。主要是少了指壓那些客人。通常來說：客人喜歡先做指壓舒服一番，再做FACIAL，但是指壓客不來，連做面的客路也少了。

老實說，做指壓不僅要學過全身穴位，力氣也要大，主要得懂用陰力，我自認指力不夠，也不願做這種指壓工作，至於J小姐同樣不是做指壓的材料，所以我美容院就乾脆不設指壓這個項目。回想英姐在這裡做的時候，我們的工作分配是，早班由上午十時至下午三時，下午班由三時至晚上八時，而英姐的上班時間是由中午十二時一直做到收工爲止。以往J小姐返日學，我就來頂替她，現在英姐走了，我差不多要整天留在店裡，眞叫我好不自由，可是這個時候，誰也不提另外請人的事，大家知道生意平平，若是再請人可能就要蝕本了。

南風

漫話香蕉

臨福

今天，香蕉成了全世界都喜愛的水果和食品，其廣泛程度僅次於牛奶。一九七九年，全世界香蕉的消費量達到四千三百萬噸。據統計，美國和加拿大差不多要消費全世界出口總量的三分之一，平均每人每年吃二十二磅。按人口平均消費量來說，阿拉伯聯合酋長國名列第一，每人每年要吃九十磅。可是蘇聯人平均每人每年僅吃一隻小香蕉。目前，世界上生產香蕉較多的國家有巴西、厄瓜多爾、洪都拉斯、泰國、墨西哥、委內瑞拉、菲律賓等。

香蕉的營養價值高，它含有多量的鉀和維生素A、B、C。一隻香蕉能爲一個剛學走路的小孩提供一天所需維生素C總量的四分之一和充分的烟酸、核黃素、維生素B1。香蕉含納量低，不含膽固醇，但含糖量要比蘋果多百分之五十。此外，香蕉不象傳說的那樣會使人發胖。一隻六英寸長的香蕉大約含八十五卡熱量，相當於一個桔子或蘋果的含熱量。（中）

勾奇錄

醫案隨錄

低熱不退

張濟森

關老太聽到女兒患上腎炎，吃驚地說：「爲甚麼不告訴我們知道呢？現在還有問題嗎？」

關小姐安慰母親說：「現在無事啦！」我反問她說：「妳反覆檢查過小便嗎？」關小姐說：「對啊！檢查過都正常了！但以後便出現下午常低熱的情況呢！」

我請她邊量體溫邊主訴現病情——她接着說：「低熱以來，除頭痛乏力很易疲倦外，雖然間有腰酸及胃口不好，精神還可支持得住。所以經檢查過，無發現有甚麼病。」她的體溫是攝氏三十七·三〇。

脈象弦細而數，舌苔白質紅。

經過四診合參，按中醫診斷，屬暑溫耗傷氣津之症，宜滋燥，清熱、養陰之法治之。

未開方前，關小姐問我說：「我究竟患上甚麼病呢？×綫片都照過晒了。」我安慰她說：「妳放心試吃幾劑中藥吧！長期低熱，最常見的病因是感染，爲肺結核和肺外結核，其次是風濕、肝炎及內分泌代謝紊亂的病變。既然早期發現腎盂腎炎，現在雖無尿路刺激症狀，尿檢查也屬正常，還須反覆作尿常規和培養等檢查的。若排除了慢性炎性，又沒有甚麼實質性的病變，那就應該考慮爲神經功能性低熱了。」（中）

西洋幽默

飛

甲參加一個宴會，喝酒太多，醉了，醒來已是第二日，而且遍體鱗傷，乃問病床旁之老友乙：「發生了什麼事？」乙說：「在宴會中你站在窗邊，自謂會飛，你一躍而下，受傷了。」甲說：「你明知我喝醉了，爲什麼不阻止？」乙說：「當時我也喝醉，以爲你眞的會飛。」

免費

顧客問餐室侍者：「這客四十元全餐怎計？」侍者說：「湯八元，麵包四元，意粉二十元，煎蛋十二元，咖啡八元。」顧客說：「那麼，我要煎蛋好了。」

女孩求職

蔣之美

時下各行業都說勞工短缺，港府亦批准招募外地勞工。其實，就本身香港人而言，要找一份自己合心水的工作，委實不易。

筆者認識一位女孩，二八年華，卻荒廢學業，呆坐家中，待「工」上門。偶有見工機會，必與父母同往。這本無可非議，但這女孩在見工時，閃縮於父母身後，有問不答，僅以點頭或搖頭作表示。且臉紅耳熱，作羞人答答之狀。實在不是見工，倒像是「相睇」了。

這小女孩，學歷沒有，姿色平平，卻希望打一份寫字樓工，做吓抄抄寫寫，斯斯文文。其父母更甚，以爲女兒年輕，便是「皇帝女唔憂嫁」，聲言要高於數仟元以上的工才讓女兒去做。女兒這般心頭，父母也這般的想，故此至今，仍未見得成一份工，即使見成了，也做不長久。

雖知香港地人材濟濟，競爭激烈，大學碩士隨街都有，就連一個寫字樓見習生，亦要求是中三或中五程度。要找工做作，眞的要秤秤自己有多少斤兩，想高薪高職？講吓就得！

警惕有毒的花卉

張仕

在日常生活中，許多家庭都有賞花、種花或採集花枝來插瓶的習慣。在花卉的家族裏，有香花，還有臭花。同一種花，可以對人有益，也可以有害處，完全隨條件而轉移。

我們經常見到的夾竹桃花，就是供人們觀賞、治病，也會使人不慎中毒的一種花。據上海「新民晚報」一九八六年八月十五日載：家住上海市楊樹浦路，平日身體尚可的嚴某，不知從何處聽說用鮮夾竹桃葉煎湯喝可治哮喘，於八月九日服用大量鮮夾竹桃葉；兩小時即氣絕身亡，便是一例。

夾竹桃的莖、葉、甚至花朵都是毒，它分泌的一種乳白色汁液內含有一種有毒的有機物質——夾竹桃苷。所因此觀賞這種花時，不要去觸動汁液或花朵。

在江南農村的地方，有許多院宅旁邊，常見一種洋金花，又叫顛茄花，這種花也是有毒的，小孩誤食會中毒。

還有一種黃杜鵑，植物學名叫羊躑躅，又稱鬧羊花，植株和花朵都含有毒素。

號稱「凌波仙子」的水仙花，是石蒜科科植物，它也含對人體有毒的石蒜鹼，當心別讓孩子誤食或把花和葉的汁液弄進眼睛裏去。

一串紅的花也是有毒的，有些孩子喜歡採了花在嘴裏嚼，這個習慣很不好，極易中毒，應當制止孩子不要嚼花草。

在有些公園和植物園裏，都栽有馬錢。屬夾竹桃科，它喜歡生長在潮濕的地方，花白色，果實象芒果，所以又稱海芒果，花有劇毒。

白花曼陀羅，原產印度，我國各地均有栽培，花冠象漏斗，有微淡的香氣，這種植物也有毒，其果實有劇毒。「本草綱目」中寫道：「白花曼陀羅的花，如用酒吞服，會使人發笑，因它有麻醉作用。」

有毒的鮮花常常使蜜蜂上當，採集花汁釀成有毒的蜜，如在南方閩、粵、湘等省的山區，七月間盛開斷腸草的花，它的花汁極毒，因而「在七月間不放蜂」，否則，蜜有毒，食之殺人。

當百花競放時，花粉隨風傳播，有哮喘病及呼吸道過敏的人，病情將會加重

祝君健康

醉眼看香江

每況愈下

陳玉書

日前本欄之文提到香港大學生之中文水準低落，連一篇像樣的新聞消息也寫不出來，將自己校長的大名亦寫錯，姓甚麼姓亦搞不清楚，眞是令人扼腕嘆息！

其實中文水準之低落，在本港已是一個普遍的社會問題，而並非僅限於大中學生。很多公司中，所謂「文員」也者，很多人卻寫不出較通順的中文公文來，語句欠通，錯字連篇，詞不達意，令讀的人要半猜半解才可看明。而尤爲嚴重的，是報章雜誌的中文水準亦告滑落，報紙刊物上錯誤百出，令人不忍卒讀。

此問題自然是由多方面的原因形成，但入行者水準低是一個不可否認的原因。本港中文報章初入行者由於年輕，而在學校時所學的中文功底便不足，故在工作中亦難以有出色的表現。另一方面，中文報章做採編工作的新人，薪酬普遍偏低，不要說與西報相比，就是與一些普通的公司文員相比，恐怕都等而下之，因而中文報章很難吸引到較有水準的新人入行，而流失率則相對較大。

數日前《天天日報》的「追擊」版專題報道澳門格蘭披治大賽車，其中一幅圖片的說明爲「近年各贊助商所邀請的模特兒質素卻每下愈況」，成語「每況愈下」堂而皇之成爲「每下愈況」，請問怎解？撰稿的記者及審稿的老編其中文水準於此可見一斑了。

李鐵槍傳奇 南宋歷史小說

六二·挑戰比武

「這話說得是，」孫一虎說，「召咱們來楚州，定然別有緣故。」

「到底如何，」李全說，「還不知詳情，賈帥說過幾天再說，其中似有文章。再問楚州情形咱們都隔膜，便是賈仲廉，才來不久，也不易參透，等一會他自會來，到時可以知道一些眉目。」大家都說是要打聽一下，不在話下。李全想起石珪，沈鐸二將，前些時引軍到山東來，與「紅袍軍」彼此相處甚好，作戰勇敢，軍紀也佳，既是李先的部下，諒李先也不會太鹵莽滅裂。

不一會，賈仲廉果然來了，李全即問起石珪、沈鐸二將。

「沒見過，自來楚州多日，就沒見過他們，惟見李先副總管在帥府進出。」

李全這才問他李先其人畢竟如何。一提起李先，賈仲廉便壓低了聲音，說：

「這件事，千萬不可洩漏半點秘密。」

「有甚秘密？」李全說。

「賈帥有意要調李先到行在杭州去，李先不動，說楚州防務單薄，護衛大營，只有這一軍人馬。賈帥只提了一次，見他推搪，便不再說。」

「爲何調他去行在？是升官，還是去麥事？」李全說。

「不是別的，」賈仲廉格外壓低了聲音，說，「只是怕他造反，這邊的忠義軍，和山東的差不多，一會兒招安，一會兒又上山去做綠林。李先造反，牽一髮而動全身，淮右一帶的忠義軍都會跟他走。現下又是蒙古兵南犯之際，賈帥頗爲擔心，自應之純元帥南去，賈涉接任，便見到這種難處。這次召元帥到來，有仰仗之處。剛才晚着對付李先，那桀驁不馴的樣子，元帥也見到吧？」

「見到。」李全說，「原來有這等糾葛！拜託先生，回報大帥，李全以身許國，若有差遣，無不應命，可請大帥放心。」

「比武之事如何？」賈仲廉說，「兩虎相鬥，必有一傷，如何使得……」

李全阻住賈仲廉不要說下去，連說「不妨事，不妨事」，又說：「大帥之意，已經明白，俺自有分寸。」

當晚賈帥宴請山東來的李全以下各頭領，李先也到，石、沈二將也到，相晤甚歡，賈帥不提軍旅之事，只說幾十年前韓世忠和夫人梁紅玉如何鎮守楚州的故事，說當時楚州經過兵燹，一片荒涼，找幾片瓦也不容易，可是紮起營房來，梁夫人也幫手編蓆子哩……（三〇八）

·高旅·

微言集

長亭短景

羅隼

近日報上有議論「悲愴」與「悲蒼」兩詞，有人說字典上有「悲愴」這個詞；卻沒有「悲蒼」，有反駁者說那是可以創造的新詞，即「悲蒼」含有「悲哀」與「蒼涼」的意思，自然也可以說是「悲蒼茫大地」的縮寫。不過主觀的假設，是否爲人接受，或慢慢習慣了就成爲一個名詞，那是後話。當年「地下鐵路」建造時曾有討論究竟將來應稱「地鐵」即地下鐵路的簡稱，或稱「地車」。論者也各舉可行道理。現在地下鐵路已通車多時，人們習慣上還是叫它爲「地鐵」，不過讀成用「地車」的報紙，似乎還在力排衆議，偏作要稱「地車」所以讀該報時，見有「地車」也不必爲奇，因爲那是他們的主張，是在那裏貫徹始終而已。

「地鐵」和「地車」是同一物的兩種叫法，許多人都猜得到，但中國文字遊戲中的字謎，則有的人就不知指什麼？比如用兩個字猜四字句之類，寫個「亭」字，寫得瘦瘦長長，又把「景字」寫得短短，有人從字形上猜出是「長亭短景」，其中由兩個字已出現，形容詞則用圖形，於是省了兩個字，這雖然是文字遊戲，但倒有一定的心思，使人意會到原意。

長亭是過去送別的地方，而短景是依依不捨的一種心情，離分難捨訣別時，往往對一切景物嫌其短。最近香港搞清潔運動，花了一百萬元，搞亭台花圃，只有幾個鐘頭同大家見面，自然也可以稱爲「長亭短景」的境界，有人批評花那麼多人力物力，只有幾個鐘頭就報銷？也可以稱得是「短景」了，短景不淨止是宣傳清潔運動，其實香港人的心理狀態，許多人也深感目前的一切，也是「短景」將過，不久就是長亭拆卸了。

橫財

一·城砦拆遷

「九龍城砦」這地方，許多人都曾留下深刻印象，尤其是蒙它蔽過身體的新移民，都對這些污水橫巷，電線有如藤蘿植物滿佈的梯間，既親切又深深細懷。

連日最後一批城砦居民必須遷出的命令，已在報章、電視螢光幕上喧騰一時。

今早便有紅帽子警察、拆屋工作人員，拿着鐵筆、斧頭等候命。鐵馬已將那些尚有人留居，不肯遷去的樓宇、店舖圍上了。

氣氛緊張，命令下來，他們便拍門通知留在屋內的離去是一批人，走進橫巷將人驅出屋外，驚着抬走的又是一批人。

另一處則展開了攻防戰，進攻的是警員，防守的是樓上一個老人，猛地將瓶子、糞便淋下去。進攻的人不怕瓶子玻璃四濺，而害怕那些給淋到滿頭、滿身的糞便。

進攻的只好撤退。

屋內人已經離去的房子，工人斧頭、鋸子齊攻，破門而入，證實無人在內，便在門外貼上封條。

這時一部簇新的私家車，停在不妨礙來往交通的，城砦對開的一處空地。車子裏面司機位是個三十過外的清秀女人，她身旁座位的男人，是女人的丈夫張雲，兩人全神貫注看着拆遷場面。

車的後座坐了個十歲孩子張家寶，他驚訝地望着伺一情景。

張雲指點給孩子說：

「我們就是住在那條橫巷！有警員正在走進去的呢！」

張家寶說：「我是不是在那裡出生？」

坐司機位的孩子媽媽鄧靜嫻答：「不是，你出世我們已搬離了。」

喧鬧嘈吵聲中，有城砦居民舉起橫額作抗議行動。許多輛載日本遊客的旅遊車停下，遊客也欣賞這種強制拆屋的情景。

呂陽

香江雜詠

失利

女子足球中國是東道國，竟四強不入，亦可憾也。

正是

旗開得勝顯威風
估道長驅似舞龍
不料連場遭鎩羽
錦標好夢却成空

海隅走筆

扮演黛玉及其他

六樓居士

把文學名著改編成電影或舞台劇，並不是一件容易討好的事。尤其是極有個性的小說人物，在讀者心目中早已形成一種固定的形象，「紅樓夢」的寶玉、黛玉、寶釵、熙鳳等，「水滸傳」中的武松、魯智深、李逵、林沖等，性格鮮明突出，演員要把這些人物重現而又爲多數讀者所接受，絕不容易。

拿林黛玉這個角色來說，近幾十年，扮過她的演員，多得難以統計，但是就只有越劇的名角王文娟能夠使人滿意（扮寶玉的徐玉蘭便大爲遜色）。

前兩年電視連續劇《紅樓夢》上演，林黛玉一角，由陳曉旭扮演，口碑還算不錯，能給人留下印象，此外便無所聞了。可見演活一個小說人物，何其困難。

梅蘭芳是一代大師，「黛玉葬花」是他的拿手好戲，然而也招來魯迅的非議，在「論照相之類」中，他挖苦地說了下面這段話：

「我在先只讀過『紅樓夢』，沒有看見『黛玉葬花』的照片的時候，是萬料不到黛玉的眼睛如此之凸，嘴唇如此之厚的。我以爲她該是一副瘦削的癆病臉，現在才知道她有些福相，也像一個麻姑。」

魯迅是帶着「我所見的外國名伶美人的照相並不多，男扮女的照相沒有見過」的偏見來論梅蘭芳的，屬於有意挖苦一類。不過要扮好小說名人，也真得有些起碼條件，薛寶釵不能瘦，林黛玉不能胖，便是起碼的要求。

明朝末年曾掀起一陣「水滸熱」，舞台上「寶劍記」的林沖，「俠義記」的武松，「偷甲記」的時遷，「水滸傳」的宋江，「元宵鬧」的盧俊義等等，紛紛在舞台上出現。然而卻沒有一個演員名字留得下來。

崇禎五年，浙江大旱，紹興城有人出會累扮梁山好漢求雨。爲了湊足三十六員天罡之數，到處找尋臨時演員，黑大漢、長個子、胖和尚、壯頭陀、美髯公等等，城中找不到，就到鄉下找，到鄰村找，費了好大氣力，終於湊足三十六人。出會時哄動全城，人人讚不絕口。張岱等「陶庵夢憶」將此事記下，詡爲盛事。

有一點可以肯定，紹興人很不滿意舞台上的演出，認爲扮相不像，所以另出此一計策。

萬象

巧婦

洪沖十分意外的說：「表面看你和母親相處融洽，我以爲沒有什麼問題，原來你一直受着老人家的氣。」

「不算受氣，只要不干擾她打麻雀，她一切都滿不在乎。因此，我要提醒你，她對打麻雀視如第二生命，要她回去照顧阿俊，她答應的機會不但很微，而且還防給她責罵一頓。」洪玲說。

「即使冒着挨罵之險，也要一試了。我也和你一樣，希望能改變她的生活方式，長此沉迷四方城中，並非上策。」洪沖同時心中想，妹妹的遭遇，與自己的妻子有爲相同之處，對待家庭和老人家，都難爲了巧婦的苦衷。

「那麼，我也冒挨罵之險，在旁加一點意見，希望老人家會改變態度。」洪玲言下之意，並不是討厭和母親同住，而是希望她生活能納入正軌，別再虛耗金錢精神。洪沖感激妹妹拔刀相助，就相約在本周日到一酒樓吃晚飯，讓衆人一詞向老人家游說。兄妹二人細談了一段時間，洪沖回到睡房，向妻子複述了妹妹剛才的話，再說：「在妹妹眼中，母親已是一個不易相處的人，母女尚且互有距離，你和她是婆媳，如果她答應回來同住，一定使你十分爲難，你可以忍受下去嗎？」

「她的不易相處，只是爲了打麻雀一事，假使她真的樂意回來照顧阿俊，相信我們之間不會有什麼麻煩的。」洪太太充滿信心的說：「而且，將來我會早出晚歸，和她接觸時間不多，磨擦便大大減少了，除了照顧阿俊，什麼事不需她做，大概她見到我下班回來還忙着打理家務，不好意思再有什麼閑話可說了吧。」

「希望老人家能體諒我們的環境，不會無故製造麻煩。」洪沖不能不擔心把母親說服回來同住之後，若是出現婆媳不和，所面臨的苦惱就比經濟困難還大了。

「你放心，不管她怎樣不講理，我會逆來順受，而且，事實上她不算是個蠻不講理的人，相信相處下來不會有問題的。」洪太太極力安慰和保證。目的是爲了維持一個穩定的家！「不過，星期日大家一同吃晚飯時，我身爲媳婦，不便主動提什麼意見，要你和阿玲努力去游說，如果老人家要我提意見，我是樂意提出來商量商量的，你們也小心避免觸怒了她，弄巧反拙就不會有第二次機會了。」（九）

白虛

京華感舊錄

「十可恨」與「十可笑」

周簡段

五十多年前筆者在西四牌樓迤東的西安市場聽劉漢卿說評書「三俠五義」，說到北俠歐陽春辭別茉花村丁氏雙俠，奔赴信陽州捉拿花蝴蝶，耳聞信陽誅龍橋下有誅龍劍，乘船專程前往一觀。船過誅龍橋已經很遠，尚不知劍在何處，北俠問船家，船家告以當地諺語：「誅龍橋，誅龍劍，若要看，須仰面。」北俠急欲返回看劍，船家面有難色，辭以逆水行舟費時費力，北俠知道他意在勒索，答應他多付船資，於是掉轉船頭，二次來到誅龍橋下，北俠站在船上仰面細看，始覺大掃其興，連呼受騙。原來所謂誅龍劍，其實不過是橋孔上方石刻的一把劍，劍旁鐫有「誅龍劍」三字而已。北俠爲看誅龍劍平白花了許多冤錢，在評書中是一段有趣的閒篇，和正文並無關係。劉氏說到這裡，引伸開來加以發揮，大談其盛名之下其實難副，和一些以耳代目、以訛傳訛的許多書外書，滔滔不絕，有如貫珠，老北京的書迷最愛聽這些書外書，以爲聽着過癮。

記得劉氏那天曾說起清末改革官制以後，一些官署名不副實，社會風俗澆薄鄙陋，北城地安門大街一帶，有個貌似癡呆的漢子，慷慨陳詞，列舉當代的「十可恨」。這十可恨是：一可恨，外交失敗；二可恨，各級法院審判不清；三可恨，軍機大臣不負責任；四可恨，資政院議員乞憐；五可恨，陸軍部士兵腿快；六可恨，大臣賣國求榮；七可恨，列強態度蠻橫；八可恨，市面錢舖坑人；九可恨，國民惰性；十可恨，巡警管中國人不管洋人。

我從西安市場歸來，和友人談起這些書外書的吸引力，友人說，清人筆記還有「十可笑」的說法，與「十可恨」同樣是對時事的痛下針砭。這十可笑是：一可笑，光祿寺茶湯；二可笑，太醫院藥方；三可笑，神樂觀祈禱；四可笑，武庫司刀槍；五可笑，營繕司作場；六可笑，養濟院衣糧；七可笑，教坊司婆娘；八可笑，都察院憲綱；九可笑，國子監學堂；十可笑，翰林院文章。十可笑合轍押韻，頗有些像古代的歌謠，所述雖不略有誇張之處，然而這些官衙的虛有其表，名不副實，倒是不可諱言的事。無論十可恨抑是十可笑，和誅龍橋下誅龍劍的故事並無二致。

事事關心

靈魂之窗

阿奕

愛美乃人之天性。

但遺憾的是造物主並沒有把所有男子都造得貌似潘安，把所有女兒家都造得羞花閉月。所以，不美的希望自己變得漂亮，已經不錯的希望自己更美，人人都在不停追求「美」。

我們可以看到小說中常把英俊男子描繪成「濃眉大眼」，把美女描繪成「眼如秋波」，由此可見，眼睛是人們之「靈魂之窗」這句說話確有其道理。

眼睛在五官中是佔着何等重要的位置！

從別人的眼神裡，我們還可以窺探其內心世界呢？所以，黃飛鴻與石堅，誰忠誰奸，只要透過其眼神，便可猜得一二。

小女孩做錯事，受到爸媽的打罵，那眼神是驚慌可憐的，但是當她收到一份渴望已久的生日禮物時，那眼神却是雀躍萬分的。

少女初遇心中的白馬王子，那眼神是害羞、驚喜與不知所措的。但失戀了，却表現出絕望與無助的。

老婆婆見到兒孫滿堂，子女都各有成就，那眼神是滿足與感謝的；但是，當兒女們「各奔前程」，「各走他方」而自己却獨守空屋，渡日如年，那眼神又是怎樣的呢？孤寂？乞憐？還是堅強？

不同的眼神，都告訴了我們不同的故事。

僑樂村

東洋小故事

偽作

亦雄譯

同時，幾乎所有的家頭細務，她都交了給女佣去做。每天她就跟她的叔父躲在一個房間裡，抄寫他寫下的東西，送到雜誌社去。

「還有甚麼辦法呢？」當我向她發洩我的不平時，她却賭氣地說。

「不寫小說不行嗎？」我問。

「現在已經騎虎難下了。由於你還不懂得雜誌界的規矩，難怪你會這樣說的。一旦捲入了這一行，就一定要……」

任誰嘗過了名利雙收的滋味，誰也會這般的執着而不會輕易放棄的。言爲心聲，我的妻子已經表露無遺了。因此，我開始了解到，她所需要的不是這個家，而是另一些東西。

那個男人還是每天都到家裡來，不過，接受雜誌社和出版社訪問的依然是我的妻子。可是稿酬却幾乎全部歸她的那個所謂叔父所有。而我的妻子所賺得的，只不過是一個虛名，算是完成了她要做一個女作家的願望。

今年的夏天，就是我續絃的第二年了。而在炎炎的夏日裡，我就總會想起亡妻住在療養病院裡的情景。一天，當我下了班累得要死準備回到家裡的時候，心裡一想到，回去一定又會見到她的叔父，便覺得很不是味道，這一個現實，往往要我帶着平日只有女佣陪伴的兒子到街上去遊蕩來逃避。但這是我的家，我畢竟也要回去的。

這次我回到家裡去，却見到他穿上了我的睡衣，正在喝着我的威士忌，而我的妻子，看來仍舊在她的房間裡抄着他寫的稿。

「阿保，威士忌已經沒有了，」叔父嘆着聲說。「今天我替你的妻子一口氣寫了三十張稿紙哩，我們一起喝杯酒可好？」

我沒有做聲。但是，今天他却比任何時候都愛跟我搭訕。

「算了，我只是個無名英雄罷了。替人捉刀的。把自己的小說賣給別人，一輩子就這樣埋沒了，這樣的人生不是很可憐嗎？」

他的眼睛裡面流露出一片孤獨的情懷，默然的凝注着手上的酒杯好一會兒。

我站起來走去打開壁櫥，準備取出一瓶新的威士忌。不料一時心神不屬。（一三）

新聞故事

辣手摧花案

·梁悅意·

江妙兒偕男友回家，已是當天的深宵夜半。

她的香閨，在高尚住宅區。此刻，附近的居民，一般都進入夢鄉去了。他們走上石級時，盡量放輕腳步，以免皮鞋與石級發生太響的聲音，擾人清夢。

當他們進屋內剛坐定時，本來十分寧靜的四周，忽然響起連串的爭吵聲，話語清脆而帶點緊張，聲音尖銳，似出自一個年輕的女性。

江妙兒和男友也感到非常的愕然。細聽下去，聲音的來源就是來自下一層樓。下一層，即是X號A座。

「樓下的兩口子，大概又爲了家事爭吵了。」江妙兒無奈地對男友道。

「時已深夜，有什麼可待明天再說嘛，吵吵鬧鬧，不是解決問題的最好方法呀！」男友道。

「他們是一對年輕姊弟，姊姊在官府裡辦事，樣貌也很漂亮，聽說，她是未嫁人的，弟弟是剛由外國回來的，看來他們是沒有什麼近親的，所以，才一起共住，互相照顧，但，他們到底又爲何爭吵起來的？」江妙兒一邊說，一臉充滿不解的疑惑。

「難道兩姊弟就不可以爭吵？」男友道。

這時候，江妙兒突然有點怪異的感覺，輕聲道：「唔，下面爭吵的，好像不是平時那對姊弟。」

「是嗎？」男友有一些緊張，問道。

側着耳朵，聽了一會她又道：「好像問題不簡單，聽那女人的語氣，是不讓男的進來，男的硬要進去，以至吵起來。照此情形看，下面的，應該不是姊弟，理由最簡單不過，姊弟既然一同住在這裡的，姊姊的沒理由拒絕弟弟入屋內的。」

驀地，下面傳來一聲「哎喲」的尖叫聲，刺耳而淒厲，有點似一頭野獸臨死的哀鳴。

兩人相顧失色，不約而同，搶出窗前，引頸向下窺探。

開始，他們沒有什麼發現。一會，忽見一條黑影，從下面那個單位的露台竄出，原來那是一個男人。

這一座台的建築結構，是自成一國的，通常，住客出外，要步行十多級石級才可以到達馬路。現在，那個男人，並不經由石級，而從一樓的露台，跳落路面，跳下時，「蓬」的一聲，其聲頗大。

幸而，街上沒有行人，否則，不堪設想。（一）

拉雜談

難保證的愛情

想不到一句戲言，竟葬送了一條美好的生命。眞如人們所常說的：「飯可以亂食，說話不可以亂講。」

誠然，亂食飯，撑死，脹死，飽死，只是個人的事，眞個死了，也叫活該。「鬼叫自己亂咁食咩」。但是，亂講話卻會影響很多人和事，有無法想像的後遺症。社會上，或是人與人之間，有很多問題，很多是是非非，卻是在「人言」之下產生。

例如日前發生於官塘功樂道的一對熱戀中的年青人，就因爲男方的一句戲言，使女方一時情緒激動，而從家中的窗口跳到街中，頭裂而送命。

事情的經過，其實是很普通，女的和男友相識只有年來，便墮進愛河，也正是戀情最熱的時候。

女孩子的愛淘氣，愛與男友撒嬌，相信是人之常情，她指男友「花心」，而男友突然用「講笑」的方式，向女的提出分手。

如果這事發生於一個對愛情不是過於認眞的女孩子，頂多是吵鬧一番就算了，偏偏女的是個對愛情專一的女孩子，一聽之下氣怒塡胸，由房中衝出客廳，推開窗門，躍向街心，結束自己寶貴的生命。

這樣的一則新聞，令人感觸良多。死者是個中五的學生，讀書成績優良，性格也相當的開朗、活躍。平日在同輩中有「太子妹」之稱，亦足見父母對她的疼惜了。

爲了男友的一句戲言，就算不是戲言吧，就這樣的斷送了自己的生命，這是多麼可惜的事。她爲何不多想想自己父母養育之恩呢，而且對自己也不公平。

唉，在一個星期內，就接觸到兩宗年青人爲愛情自殺的新聞，心理是極度的不舒服，青年人還未眞正的踏進社會，接觸人生，現實便如是輕易地糟塌了自己的生命，多麼的令人感到惋惜。

年青人應該學會多思考，多看世事，在世界上，別說是在戀愛中會發生種種問題，就算是結了婚，有了孩子，離婚的例子，比比皆是，用不着把問題看的太嚴重，誰敢保證愛情會是永恒的。

阿妹

翠瑩隨筆

五二·代溝

十二、十四歲小情侶雙雙殉情跳樓自殺，實在教人驚訝嘆惜，太年少了，十二歲少女根本不清楚，不了解愛情眞諦的。

雖然，很多輿論都說，不是他倆的錯，那是父母，或學校，當然是「不」，歸罪於社會？電視傳媒，其實也不一定，事實他倆太早熟，太衝動，其次各方面也有部份責任，一雙小情侶也實難辭其咎。

學校責任較小，父母則應該多了解兒女，平日應該控制了解兒女各方面習染和閱讀刊物畫報，促進兒女對康樂文藝方面發展及興趣，親情和諧溫暖。

社會風氣近來多趨於戀愛，男女追求倒是眞的，如流行歌詞：永遠祇有愛情的迷戀，劇集則不論身份職業，祇要追到女仔就是發達，遑論自己生活，還問題之少男，也要拚命去追女仔，其他一切均屬等閒。

如父母家庭稍加勸告，便脫離一走了之，或定要和父母大吵一場，非極端衝突惡言大罵不可。此風實不可長，很容易令青少年誤會。

以前家庭雖然不及現在新進享受，但代溝甚少，多能與長輩一起，尊之重之，現在較有能幹青年人，就算還未結婚，也要和朋友出外同居了。

不過話說回來，最近敬老與孝道之宣揚，眞如火如荼，實是大好現象，值得讚揚歌頌也。

翠瑩

飄影

二·飛盂

張蒼古：「沒有，在窗台上放着呢。」李龍：「你不是說他偷了嗎？」

張蒼古：「沒有。」李龍：「哈呀，老先生，我都給你搞糊塗了。你到我這裡來，不是告丁文歡的狀嗎？你告他偷了你的古董嗎？」張蒼古：「是啊，我是告他。」

李龍：「這麼說，東西還沒有偷成？」張蒼古：「偷了，偷走了！」

李龍：「你不說在窗台上放着嗎？」張蒼古：「你，你這個人眞是糊塗，在窗台上放的是易酒。」李龍：「易酒？易酒是什麼意思？」張蒼古：「易酒就是換酒喝。」李龍：「哈唷，看來我是糊塗了，丁文歡拿去換酒喝了？」張蒼古：「他怎麼能換酒喝呢，是唐玄宗，唐朝的皇帝換酒喝的。」李龍：「噢，是唐朝的皇帝換酒喝，不是丁文歡換喝。……這樣吧，張老先生，我找丁文歡，罵他一頓，給你出出氣。」張蒼古：「罵不罵管不着，古董一定要還我。」李龍：「東西沒丟，要人家還你什麼？」

張蒼古：「老半天我算對牛彈琴了！還我水盂！宋徽宗寫字畫畫盛水磨墨用的水盂。」

李龍：「喔，現在我開始明白一點了。丁文歡偷了你的水盂，不是偷你的玉如意拿去換酒喝，是嗎？」

張蒼古：「你現在總算聰明一點了。」

李龍：「謝謝您老的誇獎。我說老先生，丁文歡是當着你面偷的，對嗎？」

張蒼古：「我沒看見他人。」

張蒼古：「不是，是水盂自己飛出去的。」（三十二）

·江波

長鏡頭

秋高氣爽正好旅遊 松柏之年郊遊享受

圖·文·森溪

松柏之年松柏遊。香港不少團體都不忘敬老，特別是非各宗教機構。

秋高氣爽好旅行。就如此耆老們難得照料招待。

老人家理頭爲社會獻出青春，唔多唔少都曾協助香港繁榮與建設，願青年哥姊歡樂中勿忘敬老。

都市風情

離合奇情

醫院中有受訓學員，有文工團，在婚禮進行中，有讀語錄，奏進行曲，有主婚人及證婚人說話，然後是茶會，茶會中又有歌曲及表演節目，李衛東和曾紅彤，花錢很少，場面熱鬧，具有所謂革命激情。

新婚第一夕，曾紅彤熱情如火，雖然是第一次合體，但從事醫科的人，對人體生理狀態所知也多。李衛東結過婚又離婚，自是對此有豐富經驗！

婚後第三天，李衛東帶同了曾紅彤去家訪范欽之後，又過訪韓教授，他把新的太太介紹給韓教授，至於曾紅彤，雖未見過韓教授，也知丈夫與韓教授關係密切。

當他帶同曾紅彤到了韓教授家時，韓教授除了祝賀之外就道：「我正想請你來，但知你們新婚燕爾，打算過兩天才通知你。」

「有信還是有東西寄來？」李衛東坦蕩蕩的說。

韓教授道：「既有信，又有包裹！」韓教授說了便在平時存放李衛東信件的地方，把信與包裹取出。李衛東拆信看後，又遞給新太太，面對韓教授，態度嚴肅的道：「老師，煩勞你替我做一點工作！請你回信給她，說我們已劃清界線，今後不要再寄信來，更不要寄物品給我。」

曾紅彤在看信時，當然聽到他說什麼，當李衛東和韓教授繼續談其他問題時，她看完了那封信了，知道尹月雅寄來的是一件尹月雅手織的毛衫。

李衛東將包裹拆開了，他對韓教授道：「我不想要她的東西，不如你收下罷。」（一二三）

·匡成·

秋夜

九十五·男兒志在四方

·童華信·

他們深夜才回家，王媽媽已睡了，王鴻送小燕返抵了家，才回到自己的家裏，他們兩家人同住在一層樓，不過是隔鄰單位，已訂了婚，他們的行徑，做家長的也不管了。

王鴻心中還是想念莉莉，莉莉與媽何處去了？可能是返鄉一行，也可能是出外旅行散散心，既然找她不着，也無話可說了。

明天，王鴻便得到澳門去上班了，早上返公司一轉之後，便得乘船到澳門去，他還得收拾一些日常用品，一些衣物，公司有宿舍居住，一切都很方便，不過王鴻是第一次離開家庭到外邊做事，投身在陌生環境中，自有不習慣之感。

他想到媽說過一句話，男兒志在四方，是的，男孩子應該到處走動，多一點歷練，多一點知識，來充實自己，不多去地方，不多歷練陌生環境，是不行的。今次還是一個好機會，初出社會，當上了大公司的小職員，從低級捱起，公司一切運作便更加了解，這對自己的前途大有好處，大公司業務多，各方關係密切，投身其間，自有許多東西可學。

王鴻還得收拾一些簡單的行裝，然後才可上床睡覺，今夕，與小燕在公園偎坐，小燕情話綿綿，表白心事，這也不是她第一次說的了，在訂婚之前，她已訴說如何如何的愛他，許多情話都說盡了，不過今夕是小別前夕，她再又表白一下，爲了澳門也是個繁華地區，生怕王鴻會寂寞，結識了新女友，所以她再又向王鴻表白，她如何愛他，沒有了他，她生活下去，便可無意義，她如此說，使王鴻深深感動。

村中人語

魔術

遮打道一下子變了一座大花園，一下子便影踪全無，不見了，倒似是弄魔術，或者說是一場夢，或者是神仙施法，從什麼地方搬來了一淩大花園，一下子口中唸唸有詞，把手一揞，花園又消散了。

這是一件好事，最低限度可以表現出香港人的工作能力有多強，效率有多高，至於成爲大花園，供遊人欣賞奇花異卉還是其次，欣賞工作人員的勞動，工作效率才是主要。

這可以說是工作效率的一場表現，這使香港人感到自豪。這是破天荒之舉，不要說香港第一次，就是全世界而言，也是第一次。

聽潮人語

美國的社區學院

觀浪客

上篇提及由於加州大學及加州州立大學兩大系統大加學費，而使學生大量湧到收費較廉的各地社區學院來就讀。加州公立高等教育系統，主要有三，除加州大學、加州州立大學兩大系統外，另一就是社區學院。社區學院名目較繁多，有社區學院、社區大學、初級學院等名堂，大都是由地方辦理，我以前亦曾在這裡提到加州這三大公立大學系統的異同。

總的來說，加州大學和加州州立大學，是美國典型的四年制綜合性大學，這類大學人數、規模及設備都較多、較大及較齊全，開設的科系也很多，一般除大學專科外，並有研究院，學生可以在這裡完成碩士、博士學位，甚至博士後（俗稱「超博士」）研究工作。

至於社區學院、社區大學或初級學院之類，在人數、規模及設備上，一般都比綜合性大學較遜，它們當中許多都只提供大學最初兩年的課程（因又有初級大學之稱）。

美國高等教育行的是雙軌制，一方面有數量衆多的四年制綜合性大學，另一方面又有大量的兩年制社區學院，在美國現有的三千多家高等院校中，兩年制初級學院佔的比例亦相當大，它們不但學費較廉，錄取學生的要求亦較低，許多經濟能力不佳以及學業成績沒有能考得上綜合性大學的人，可以藉此接受高等教育，在普及大學教育面，這類社區學院無疑在扮演一個非常重要的角色。

如上所述，社區學院許多都是兩年制。這些學院提供的課程多種多樣，入讀的學生可以按照自己的興趣及需要來選修科系。

社區學院主要是培養專業人材，但它提供的課程也有兩款，一是各類專科，另一是大學最初兩年的基本課程。

前者是使學生修讀多兩年後，就可憑所學得的知識到社會上來謀生，相當於職業學校及技術學校；後者則是適應那些有志在畢業後轉往綜合性大學再進修的人而設，他們修讀了兩年，取得了準學士（AA）的資格，就可以報讀綜合性大學第三年。

美國高等教育互相承認學分，在社區學院修讀了兩年，轉到四年制綜合性大學，再讀兩年，就可以取得四年制綜合性大學畢業的學士資格了。事實上，許多學生也是循了這條路而完成大學以至研究院課程的。

房屋買賣經紀人權責新法案通過
明年起在紐約買房子 經紀要求買方簽文件
保障經紀人及其代表者合法利益

【本報紐約通訊】自明年一月起，如果你在紐約買房子，在請房屋經紀人帶去看房屋時，經紀人會要求你簽署一份文件，表示你確知這位經紀人是買方經紀，以及你願意遵守有關的法律規定。這項新法律的主要目的在保障經紀人，以及其代表者的合法利益，但一般華人經紀卻認為這樣一張英文密佈的文件，可能會嚇跑華人買家。

這項有關房屋買賣經紀人權責的新法律上月底才獲通過，明令明年一月一日實施，州府已經宣佈，自明年二月起，會展開抽查，以瞭解地產公司是否照章行事。

普天壽長島地產公司資深經紀葉太太說，依照過去紐約州的法律，地產經紀是代表賣方的正式經紀，佣金由賣方付，買方不必付錢，新法實施之後，經紀可以代表買方，也可代表賣方，或雙方，因此在看房子之前，買家要簽署文件，表示清楚實情。如是買方經紀，經紀人必須儘量以買方的利益為考慮，在討價還價時，也要為買家爭取到最高的實價，這一點買方自有權利事先知悉。

她說，這項法律對於不熟悉市場行情的賣家提供了合理保障，過去常發生老年人賣屋時，因不知行情，被經紀人以超低價殺出，吃了大虧，將來這種事就不會發生了。

對於買家來說，除了負擔佣金的可能之外，特別是華人，在頭一次看房屋時就被要求簽署文件，很多人可能會驚疑，不知經紀要什麼花招。甚至，在房屋上市的Open House中，經紀人也有權要求每一參觀者簽署此一文件。葉太太說，她相信很多華人會擔心，但是在一樁可能發生的交易中，弄清楚自己的地位處境，並不是壞事。

有人認為簽署了此一文件，買方就不能由其他經紀處買到同一房屋。葉太太說，依照她的瞭解並不完全如此，如甲經紀「秀」給某乙一幢房子，某乙完全不受吸引，在過了一段「有效」期之後，某丙經紀又向某乙「秀」同一幢房子，而且解說此屋的種種優點，深獲某乙同意達成交易，則不見得某丙經紀是「犯規」的。

不過，她建議買賣雙方在簽署此一文件時，一定要完全弄懂其中的意思，如果買方也要委託同一經紀，那麼事成之後他是要負擔佣金的。

紐約華埠各界社區領袖舉辦
土地使用意見調查
贊成華埠規劃特區
保留特色及適應人口增加需求

（本報紐約訊）華埠各界社區領袖昨日在中華公所由紐約市都市規劃局與市立大學亨特學院都市企劃系合辦的一項華埠土地使用意見調查公聽會中，一致贊成將華埠規劃成一個特區。

中華公所主席余保賢指出，華埠有一百一十年的歷史，尤其是最近十年間新移民大增，使華埠範圍不斷擴大並使華埠的面貌不斷改變，但也給華埠帶來很多問題，如住房缺乏，交通擁擠，這些問題早就應該由市政府協助解決，但因為在聯邦、州和市政府中都沒有華人代表發言，所以市府未予理會。

華埠選區重劃委員會委員陳健和在致紐約都市規劃委員會委員饒及人的書面發言中，強調目前的華埠已遠超出傳統的範圍，由市府擴至侯斯頓，由教堂街擴至東河。中心範圍包括堅尼路、中央街、拉斐逸街、包厘街、柏路、東百老滙，阿倫街、阿錫士街和其他主要街道、珠寶店、銀行及醫生、律師、會計師、工程師與則師辦公室林立。據市大教授宋李瑞芳估計九〇年的人口普查華埠人口最低限度少算百分之廿六，有的地點甚至少算了百分之百。尤其是自九〇年新移民法實施以來，新移民大增，起碼有一萬名華人新移民到紐約定居。估計華埠目前的華人約有十五萬，故此這個地區的商業用地應跟上時代的需求，尤其是新移民大批湧入這社區急需住屋。主持這項公聽會的都市規劃委員會委員饒及人表示，這次與市大亨特學院合辦的公聽會目的在收集華人社區各界人士的意見作為紐約市都市企劃局將來改善華埠的藍圖。

亞裔治安顧委會共同主席雷楊焜文建議劃成華埠特區。

地產商鄭維邦亦建議小意大利特區的辦法，規劃一個大華埠地區以保留華人社區的特色和適應人口增加與商業擴展的需求。包括改變地段規則，准商業與住宅大廈及商住大廈蓋建超過六層高和八十五尺寬的限制。在本區內建造新廈須保留華埠社區的歷史和文化特色以及改善華埠交通，多設停車場和植樹美化華埠。

亞裔政治行動同盟代表林懋儀建議，保留製造業地段和保障工人工作，設商業租金管制，增建中下收入家庭住宅、建立公平的稅收，使得這個以勞工階層為主體的華埠居民利益獲得保障。

推動紐約與亞太區經濟
紐約成立華裔小組
吸引亞太商人投資

（本報紐約訊）皮奈洛副市長將於今日宣佈成立華裔特別小組，協助紐約市國際商業聯盟推動紐約與亞太地區之間的經濟活動。

據亞商市場顧問王章華透露，在十二月二日假華美協進社舉辦的一個酒會上，主管紐約市金融及經濟發展的皮奈洛副市長將宣佈成立華裔特別小組，就如何吸引亞太商人到紐約市投資及如何開拓紐約市在亞太地區的商業機會的問題，向紐約市國際商業聯盟提出建議。

王章華說，成立華裔特別小組是紐約市國際商業聯盟自成立以來與華裔商界展開聯繫和合作的第一步。他希望這一小組的成立將起到推動紐約與亞太地區之間經濟活動的作用。

紐約市國際商盟是由市政府與紐約商界於今年七月成立的這個非牟利機構，其宗旨是推動本市與國外之商界之間的經濟活動，而即將成立的華裔特別小組則是為該聯盟在亞太地區事務方面的智囊組織。據王章華說，華裔特別小組籌備委員會已組成，其成員包括紐約、香港和台灣等地的商界領袖。

美國消費者對經濟信心
為一九八〇年來最低點
不信經濟已復甦對就業安全感不安

（紐約時報訊）根據一個名為「會議委員會」的非牟利研究組織所提供的資料，美國消費者對經濟的信心，目前已跌到一九八二年經濟衰退時的紀錄以下，是一九八〇年以來的最低點，顯示國民對於本身的就業安全性感到不安，同時亦不相信布殊總統政府一再提出謂經濟復甦已經開始的說法。

「會議委員會」所編撰的消費者信心數字，在十一月急挫至五〇‧六點（十月份是六〇‧一美元），這個數字比一九八二年的紀錄還要低三點以上。在一九八二年，美國的經濟衰退非常嚴重，國民生產值在一季內下跌百分之六‧四，而失業率則超越百分之十的高點。

會議委員會行政總裁林登表示，現時的消費者信心是歷史以來的最低點，這是消費者心理恐懼的表現，如果是看聯邦儲備局以降低利率去刺激經濟的政策，這樣看來，單以這種貨幣政策是不能發生效用的。

上月底這項消費者信心指數公佈後，股市一度大幅下挫，但在下午即告收復失地，而這項壞消息卻促起聯邦財政部債券與其他債券的價格。

這項報告給布殊總統與國會施加壓力，要立即行動以減稅及國內開支的政策，去刺激起經濟復甦，這是政府在過去的一貫政策，但現時布殊總統卻不願頒行，原因是恐怕減稅會加重聯邦政府的財政預算赤字。

國會財政預算局經濟分析家李舒候表示：這項報導無疑是對布殊總統及國會的一項警告，美國國民普遍失去信心，當局已試行貨幣政策去挽救經濟，問題是，政府還可以做到一些甚麼？

漢華實業銀行首席經濟分析家基爾那亦催韻當局實行一項古老的好方法去刺激經濟，在統計上，今次的消費者信心不算太差，但在心裡上的影響可不少，當局要實施政策去打破這項信心障礙。

但一位沒有透露姓名的布殊政府官員卻表示這份報告的重要性不大。他表示，美國經濟不是十分健康，但經濟仍是在緩慢地成長，最後會形成一項有力而強勁的復甦，但這位官員卻拒絕預測復甦在何時出現，只是建議稱，現有的政策，如延長失業金享領期等，已是足夠的刺激項目。

另一項消費者的信心調查，是密芝根大學的消費者信心指數，這項指數在由十月份的七八‧三急挫至十一月份的六九‧〇，反映出消費者的信心在十月／十一月期間突然大幅降低。

消費者開支在美國全國經濟開支中佔有三分之二的比率，左右美國的經濟表現，在聖誕節假日季節瀕臨之際，消費者不願花費，對於零售行業的打擊很大，也不免會拖慢美國的經濟復甦速度。

華僑傳真

雪梨參加世界業餘拳擊賽
中國隊長袁青海申請庇護
陳一諮應雪梨學會邀請談中國民主

中國人呀，中國人！

最近兩宗發生在澳洲首都雪梨及筆者親眼目睹的事，均使人覺得中國人實在很丟面。

於上週在雪梨參加世界業餘拳擊賽的中國隊隊長袁青海，被証實離隊出走，並打算向澳洲政府申請庇護。袁青海的去國，並不丟面。丟面的是中國共產黨。袁君在雪梨接受本地中文報章訪問，訴說了他對六四的不滿，並道出中國運動員出國前所接受的愛國訓練。前者使人對中國的領導人更加討厭，因為他們文過飾非。後者使人產生對失去自由的恐懼。

袁君的出走，時機實在太差了。首先西方各國圖取得中國大陸這塊巨大的市場，紛紛絡繹於途，到北京去攪生意，拉關係。沒有人權是你們中國人的事。西方世界的政府最注重的還是經濟利益。跟中國鬧翻，或過不去，對本國經濟毫無幫助，何必要做出激怒中國政府的事。其次，澳洲的經濟實在太差勁，澳洲人不希望多二個失業人士爭取他們的失業救濟金。再加上袁君的護照及身份証明文件均被領隊「保管」。袁青海的庇護申請，恐怕有困難。身為武警的袁青海，若被遣返，後果堪虞。

另一則事情發生於雪梨，並與中國政府有關的是在十一月二十六晚。受雪梨學會之邀，前中國政府高官，原中國體制改革所所長，現流亡美國在哥倫比亞大學當研究員的陳一諮對中共老人集團的批判。陳一諮先生的講話，總離不開儒家的精神。中國的民主事業目前有點困難，但將來還是有希望的。天曉得這困難還要持續多久，還希望甚麼時候才來。陳先生的講話中全面否定共產主義，說共產主義扭曲人性，企圖改變人性，這會給人類帶來災難。陳先生的講話並提到東歐共產制度全面崩潰，蘇聯放棄共產主義，大事改革。但中國「老人權力集團」感到恐慌、空虛，從而加强對國民的控制。陳氏在回答提問時，就有關澳洲工黨議員伯恩斯贊同北京政府「六‧四」屠殺時表示，支持殺人政權的政客，將不受中國人民歡迎。

澳洲著名的達令港，世界聞名。此地有各種不同的藝人賣藝謀生，小販聚集，十分熱鬧。上週日，筆者與家人到此一遊。看到一個不修篇幅的中國籍年青人，起勁地拉着二胡。在他的前面，有一張由中國頒贈的獎狀，並說明他在那一年奪全國二胡演奏比賽冠軍。另有英文註釋，相信是給洋人看的。當他奏梁祝恨史，聚集的洋人就更多，大概梁祝是洋人喜愛和認識的調子。一曲完畢，掌聲此起彼落，幾乎每個洋人都掉給他一兩個硬幣。這個十來歲的年青人，就是賣藝也不願回國效力，這說明了什麼。

秘魯介休中華會館
慶祝成立六一周年

（秘魯通訊）日前介休中華會館舉行慶祝雙十暨會館成立六一週年紀念，與會僑胞及各知名人士甚為踴躍。

慶祝大會由常務理事麥孟强先生主持，黃輝理事司儀，慶祝大會開始全體高唱國歌後向國旗及國父孫中山先生遺像敬禮。

繼後，主席麥孟强致詞表示國慶與會慶同時舉行是雙重慶祝，本人深感愉快，更緬懷國父孫中山先生領導革命，先烈們為革命獻身，灑碧血、推翻清帝，創建民國，期望不久將來，整個中華民族得以自由民主的新中國。

我國駐秘代表處僑務組袁頌安秘書應邀致詞，領務組陳秘書、安全組陳武官代表向介休僑胞致敬佩之意，指出介休中華會館自成立以來，團結僑胞熱愛祖國，在二十年前秘魯與我國中止邦交，旅秘十大會館中祇有介休會館、觀花埠華僑秉正會，南三順會館最有遠見，繼續擁護政府。

秘魯華僑總會秘書長曾鉅聲應邀致詞指出介休中華會館歷來服務僑胞，在風雨交加中堅定不移支持祖國政府，謹代表華僑總會萬分敬佩之意。

華僑秉正會常務理事吳梅溪應邀致詞時指出，介休中華會館的愛國精神是值得各會館學習和敬佩。

最後介休中華會館常務理事莊芝雄工程師致詞答謝各位貴賓、僑友的參加和支持，並强調國父孫中山先生的三民主義是建國大綱，是建設新中國的正確方針，吾人定必繼續努力，中國一定强盛。

會後介休中華會館以茶點招待與會僑胞，並放影祖國片「父子關係」給大家欣賞。

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

English Language (9)

J. Wu

PREPOSITIONS

Fill the following blanks with the most suitabe preposition. If no word is required, write X.

1. I am in dire need _____ money.
2. Mice are scared _____ cats.
3. Smoking is hazardous _____ health.
4. The notice says, "Keep _____ the grass."
5. Don't shout. The trial is _____ progress.
6. If the train is _____ schedule, she can be here at 4:30 p.m.
7. I'm tired _____ going out for lunch every day.
8. The noise is disturbing me. I cannot concentrate _____ my work.
9. I know him well. I can assure you _____ his honesty.
10. It is late now. I shall accompany _____ May home.
11. Don't be jealous _____ others' wealth and success.
12. The Government should provide the people _____ welfare services.
13. There is little hope in curing him _____ his disease.
14. John resembles _____ his father.
15. _____ my opinion, this problem is _____ of the question.
16. The fire victims were put _____ at the temporary housing estate.
17. _____ view _____ the rise in crime rate, the police have strengthened patrols of the area.
18. Don't worry _____ her health. She is _____ the mend.
19. A monument was set up _____ memory _____ the late Emperor.
20. A lot of difficulties cropped _____ when the plan was implemented _____.
21. The famous swimmer carried _____ six gold medals in the Olympics.
22. The little girl was arrested _____ a charge _____ shoplifting.
23. John fails to live _____ his parents' expectation.
24. You're leaving tomorrow. I'll come to see you _____.
25. Please teach me. I lack _____ experience.
26. The student's mind is occupied _____ tests and examinations.
27. I am now _____ diet. I do not want to put _____ weight.
28. John is interested _____ and fond _____ sailing.
29. You should not feel inferior _____ the others.
30. Are you satisfied _____ my performance?

If paying (31) crossed cheque or money order, make it payable (32) "The Urban Council". (33) avoid refunds or requests (34) additional payment, leave the amount (35) payment blank but write a maximum limit (36) the crossed lines (37) the cheque. Please add $100 (38) the maximum total to allow (39) adjustments.

When I look (40) at the past and think how much time has been wasted (41) vain, how much time was lost (42) ignorance (43) how to live, how often I sinned (44) my heart and spirit, my heart bleeds.

The Library offers an (45) -line computer search service (46) all students and faculty (47) the University. If users find the printed indexes or abstracts inadequate (48) their research needs, they may apply (49) the reference librarian (50) this service.

(51) the book "A Room (52) A View", Lucy and Charlotte travel (53) Florence and live (54) Pensione Bertolini where they encounter (55) the uncouth Mr. Emerson and his son George. George always takes care (56) Lucy and one day gives her an unexpected kiss, which makes the two shocked ladies cut short their stay. When they return (57) home, Lucy accepts a proposal (58) marriage (59) Cecil. However, George's appearance disturbs Lucy and she plans another trip abroad, breaking (60) Cecil and leaving George. (61) the last moment, Lucy realizes what she has gone (62) such pains to conceal - that she and George are (63) love. They take their honeymoon (64) the Pensione Bertolini, overlooking a magnificent view (65) Florence.

Answers

1. of	2. of	3. to
4. off	5. in	6. on
7. of	8. on	9. of
10. X	11. of	12. with
13. of	14. X	15. In, out
16. up	17. In, of	18. about, on
19. in, of	20. up, X	21. off
22. on, of	23. up to	24. off
25. X	26. with	27. on, on
28. in, of	29. to	30. with
31. by	32. to	33. To
34. for	35. of	36. between
37. of	38. over	39. for
40. back	41. in	42. in
43. of	44. against	45. on
46. to	47. of	48. for
49. to	50. for	51. In
52. with	53. to	54. in
55. X	56. of	57. X
58. of	59. from	60. with
61. At	62. to	63. in
64. at/in	65. of	

博覽旅遊有限公司 旅行代理牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023

曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 羣島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加靈晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

小童減收 $1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
多增伎生藝宴 名額有限
韓國四天自由團（機票＋酒店＋早餐＋接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之HONEY BEE 歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）木柵動物園（五）孔雀園（六）九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北） 台證收 100 元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,990起
沙撈越、古晉、達邁五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團 $4,390
沙撈越、沙巴六天豪華團 $6,590
馬星（泰）七、九、十天豪華團 $5,590起
新加坡四天移民考察豪華團 $4,490

泰國
清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,990
曼谷、芭堤雅、（麗榕）五、七天 $3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團 $4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,590

菲律賓、印尼
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290

中國
北京（天津）六天豪華直航團 $4,890起
桂林五天豪華直航團 $2,490起
海南島五天豪華直航團 $2,290
錦繡江南七天團 $3,990起
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $3,490
廈門、泉州五天直航團 $3,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店＋船票 每位 $460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、觀地牙哥、環球酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar
九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由旅客入口入） 736 8368（9線）
香港皇后大道中64號卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 332 0955（8線）
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 890 7233（5線）
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061號 885 4481（6線）
觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
澳門南灣湖73-75號時代商業中心1203室 339122
旅遊部熱線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公

圖文傳真 5594238
●熱線電話 熱誠服務● 5462583 5464459 ●每日下午五點半截稿●
（分類廣告） 華僑日報 （明天刊出） 今日來電 （分類廣告） 熱線電話

中華民國八十年 第二張 十二月
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

（特訊）難民事務統籌專員列擎志昨日表示，上月來港的越南非法入境者數字是六年來最低的，而自願遣返的人數則為歷年之冠。他說十一月份只有七名越南非法入境者來港，是一九八五年三月以來最低的每月來港數字。一九九〇年十一月約有三百名越南非法入境者來港，而一九八九年十一月則超過三百名。自十月二十九日與越南政府簽署有關將滯港越南非法入境者有秩序

召開館員周年大會通告
逕啟者：本館謹訂公曆一九九一年十二月廿九日（農曆辛未年十一月廿四日）下午三時